

Journal officiel

des Communautés européennes

ISSN 0378-7052

C 304

32^e année

4 décembre 1989

Édition
de langue française

Communications et informations

Numéro d'information

Sommaire

Page

I *Communications*

Parlement européen

Session 1989/1990

89/C 304/01

Procès-verbal de la séance du lundi 23 octobre 1989.

Déroulement de la séance

| | |
|---|----|
| 1. Reprise de la session | 1 |
| 2. Adoption du procès-verbal | 1 |
| 3. Vérification des pouvoirs | 2 |
| 4. Composition du Parlement | 2 |
| 5. Composition des commissions | 2 |
| 6. Pétitions | 3 |
| 7. Autorisation d'établir des rapports | 4 |
| 8. Virements de crédits | 4 |
| 9. Dépôt de documents | 4 |
| 10. Transmission par le Conseil de textes d'accords | 8 |
| 11. Ordre des travaux | 8 |
| 12. Délai de dépôt d'amendements et de propositions de résolution | 9 |
| 13. Temps de parole | 10 |

Légende des signes utilisés:

- * : consultation simple (lecture unique)
- ** I : procédure de coopération (première lecture)
- ** II : procédure de coopération (deuxième lecture)
- *** : avis conforme

(Suite au verso.)

Prix: 42,00 écus

Numéro d'information

| Sommaire (<i>suite</i>) | Page |
|--|------|
| 14. Contrôle de la concentration entre entreprises (débat) | 11 |
| 15. Accord Communauté économique européenne-Pologne concernant le commerce (débat) * | 11 |
| 16. Équipements de protection individuelle (débat) ** II | 12 |
| 17. Solvabilité des établissements de crédit (débat) ** II | 12 |
| 18. Valeurs mobilières (débat) ** I | 12 |
| 19. Assurance automobile (débat) ** I | 12 |
| 20. Ordre du jour de la prochaine séance | 12 |

89/C 304/02

Procès-verbal de la séance du mardi 24 octobre 1989

Déroulement de la séance

| | |
|--|----|
| 1. Adoption du procès-verbal | 15 |
| 2. Saisine de commissions | 15 |
| 3. Dépôt de documents | 15 |
| 4. Budget général des Communautés pour 1990 (débat) | 15 |
| 5. Souhais de bienvenue | 16 |
| 6. Budget général des Communautés pour 1990 (suite du débat) | 16 |
| 7. Renouvellement de la Convention ACP-CEE (débat) | 17 |
| 8. Composition du Parlement | 17 |
| 9. Harmonisation de la fiscalité (débat) | 18 |
| 10. Ordre du jour de la prochaine séance | 19 |

89/C 304/03

Procès-verbal de la séance du mercredi 25 octobre 1989

Partie I: déroulement de la séance

| | |
|---|----|
| 1. Adoption du procès-verbal | 22 |
| 2. Dépôt de documents | 22 |
| 3. Union économique et monétaire (débat) | 22 |
| 4. Déclaration du Conseil européen | 23 |
| HEURE DES VOTES | |
| 5. Équipements de protection individuelle (vote) ** II | 24 |
| 6. Solvabilité des établissements de crédit (vote) ** II | 24 |
| 7. Recherche médicale et sanitaire (vote) ** I | 24 |
| 8. Bourse de valeurs (vote) ** I | 25 |
| 9. Valeurs mobilières (vote) ** I | 25 |
| 10. Assurance automobile (vote) ** I | 25 |
| 11. Harmonisation de la fiscalité (vote) | 25 |
| 12. Union économique et monétaire (vote) | 26 |
| 13. Secteur ovin (vote) | 27 |
| 14. Contrôle de la concentration entre entreprises (vote) | 27 |
| 15. Accord Communauté économique européenne-Pologne concernant le commerce (vote) * | 27 |
| 16. Renouvellement de la Convention ACP-CEE (vote) | 27 |
| FIN DE L'HEURE DES VOTES | |
| 17. Composition d'une commission d'enquête | 28 |
| 18. Ordre du jour de la prochaine séance | 28 |

Partie II: textes adoptés par le Parlement

| | |
|--|----|
| 1. Équipement de protection individuelle: ** II | |
| décision concernant la position commune arrêtée par le Conseil en vue de l'adoption d'une directive concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux équipements de protection individuelle (doc. A 3-42/89) | 29 |
| 2. Solvabilité des établissements de crédits: ** II | |
| décision concernant la position commune arrêtée par le Conseil en vue de l'adoption d'une directive concernant le ratio de solvabilité des établissements de crédits (doc. A 3-45/89) | 30 |
| 3. Recherche médicale et sanitaire: ** I | |
| a) proposition de décision doc. COM(89) 386 final | 31 |
| résolution législative portant avis du Parlement européen sur la proposition de la Commission au Conseil relative à une décision concernant la conclusion d'un accord de coopération entre la Communauté économique européenne et la République de Finlande dans le domaine de la recherche médicale et sanitaire (doc. A 3-46/89) | 31 |
| b) proposition de décision doc. COM(89) 387 final | 32 |
| résolution législative portant avis du Parlement européen sur la proposition de la Commission au Conseil relative à une décision concernant la conclusion d'un accord de coopération entre la Communauté économique européenne et la Confédération suisse dans le domaine de la recherche médicale et sanitaire (doc. A 3-47/89) | 32 |
| c) proposition de décision doc. COM(89) 390 final | 32 |
| résolution législative portant avis du Parlement européen sur la proposition de la Commission au Conseil relative à une décision concernant la conclusion d'un accord de coopération entre la Communauté économique européenne et le Royaume de Suède dans le domaine de la recherche médicale et sanitaire (doc. A 3-50/89) | 33 |
| d) proposition de décision doc. COM(89) 389 final | 33 |
| résolution législative portant avis du Parlement européen sur la proposition de la Commission au Conseil relative à une décision concernant la conclusion d'un accord de coopération entre la Communauté économique européenne et la République d'Autriche dans le domaine de la recherche médicale et sanitaire (doc. A 3-49/89) | 33 |
| e) proposition de décision doc. COM(89) 388 final | 34 |
| résolution législative portant avis du Parlement européen sur la proposition de la Commission au Conseil relative à une décision concernant la conclusion d'un accord de coopération entre la Communauté économique européenne et le Royaume de Norvège dans le domaine de la recherche médicale et sanitaire (doc. A 3-48/89) | 34 |
| 4. Bourse de valeurs (procédure sans rapport) | |
| proposition de la Commission au Conseil des Communautés européennes (doc. COM(89) 133 final — doc. C 3-73/89 — SYN 191) relative à une directive modifiant la directive 80/390 concernant la reconnaissance mutuelle du prospectus d'admission à la cote d'une bourse de valeurs | 34 |
| 5. Valeurs mobilières: ** I | |
| proposition de directive doc. COM(88) 778 final | 35 |
| résolution législative portant avis du Parlement européen sur la proposition de la Commission au Conseil relative à une directive concernant les services d'investissement dans le domaine des valeurs mobilières (doc. A 3-55/89) | 39 |
| 6. Assurance automobile: ** I | |
| proposition de troisième directive doc. COM(88) 633 final | 40 |
| résolution législative portant avis du Parlement européen sur la proposition de la Commission au Conseil relative à une troisième directive concernant le rapprochement des législations des États membres relative à l'assurance de la responsabilité civile résultant des véhicules automoteurs (doc. A 3-56/89) | 41 |

(Suite au verso.)

| | |
|--|----|
| 7. Harmonisation de la fiscalité: | |
| résolution sur la fiscalité (doc. B 3-397/89) | 42 |
| 8. Union économique et monétaire: | |
| résolution sur l'Union économique et monétaire (doc. B 3-396/89/rév.) | 43 |
| 9. Secteur ovin | |
| a) résolution sur la réforme du secteur des viandes ovine et caprine (doc. B 3-394/89) | 46 |
| b) résolution sur le règlement en matière de viande ovine récemment adopté par le Conseil (doc. B 3-395/89) | 47 |
| 10. Accord Communauté économique européenne-Pologne concernant le commerce: * | |
| proposition de décision doc. COM(89) 435 | 47 |
| résolution législative portant avis du Parlement européen sur la proposition de la Commission concernant une décision relative à la conclusion d'un accord entre la Communauté économique européenne et la République populaire de Pologne concernant le commerce et la coopération commerciale et économique (doc. A 3-54/89) | 48 |
| 11. Renouvellement de la Convention ACP-CEE | |
| résolution sur l'évolution des négociations en vue d'une quatrième convention ACP-CEE (doc. B 3-431/89) | 48 |

89/C 304/04

Procès-verbal de la séance du jeudi 26 octobre 1989

Partie I: déroulement de la séance

| | |
|--|----|
| 1. Adoption du procès-verbal | 63 |
| 2. Projet de budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1990 (vote) .. | 63 |
| 3. Composition d'une commission d'enquête | 69 |
| 4. Adaptation des structures de l'agriculture (débat) * | 69 |
| 5. Déclaration de la Commission sur le projet de Charte sociale | 70 |
| 6. Composition du Parlement | 70 |
| 7. Composition des commissions | 70 |
| 8. Ordre du jour de la prochaine séance | 70 |

Partie II: textes adoptés par le Parlement

Projet de budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1990:

| | |
|--|----|
| a) résolution sur le projet de budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1990 | |
| Section I — Parlement européen | |
| Section II — Conseil | |
| Annexe — Comité économique et social | |
| Section IV — Cour de justice | |
| Section V — Cour des comptes | |
| (doc. A 3-60/89) | 71 |
| b) résolution sur le projet de budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1990 — Section III — Commission (doc. A 3-57/89) | 73 |

(Suite page 3 de couverture.)

89/C 304/05

Procès-verbal de la séance du vendredi 27 octobre 1989

Partie I: déroulement de la séance

| | |
|--|-----|
| 1. Adoption du procès-verbal | 356 |
| 2. Dépôt de documents | 356 |
| 3. Composition de la commission d'enquête sur le racisme et la xénophobie (vote) | 356 |
| 4. Procédure sans rapport * | 357 |
| 5. Adaptation des structures de l'agriculture (vote) * | 357 |
| 6. Composition des commissions | 358 |
| 7. Déclarations inscrites au registre (article 65 du règlement) | 358 |
| 8. Transmissions des résolutions adoptées au cours de la présente séance | 358 |
| 9. Calendrier des prochaines séances | 358 |
| 10. Interruption de la session | 358 |

Partie II: textes adoptés par le Parlement

| | |
|---|-----|
| 1. Procédure sans rapport: * | |
| proposition de la Commission des Communautés européennes (doc. COM(89) 451 final — doc. C 3-168/89) concernant une décision modifiant pour la deuxième fois la décision 81/518/CEE relative à la restructuration du système d'enquêtes agricoles en Italie | 359 |
| 2. Adaptation des structures de l'agriculture: * | |
| a) proposition de règlement I doc. COM(89) 91 final | 359 |
| résolution législative portant avis du Parlement européen sur la proposition de la Commission au Conseil relative à un règlement modifiant les règlements (CEE) n° 797/85, n° 1096/88, n° 1360/78, n° 389/82, n° 1696/71 en vue d'accélérer l'adaptation des structures de production de l'agriculture (doc. A 3-51/89) | 371 |
| proposition de règlement II COM(89) 91 final | 371 |
| résolution législative portant avis du Parlement européen sur la proposition de la Commission au Conseil relative à un règlement (CEE) concernant l'amélioration de la transformation et de la commercialisation des produits agricoles et sylvicoles (doc. A 3-51/89) | 375 |
| b) proposition de règlement (doc. COM(89) 353 final) du Conseil modifiant le règlement (CEE) n° 797/85 en ce qui concerne les taux de remboursement applicables au retrait des terres arables | 376 |

I

(Communications)

PARLEMENT EUROPÉEN

SESSION 1989/1990

Séances du 23 au 27 octobre 1989
Palais de L'Europe — Strasbourg

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU LUNDI 23 OCTOBRE 1989
(89/C 304/01)

Déroulement de la séance

PRÉSIDENCE DE M. BARÓN CRESPO

*Président**(La séance est ouverte à 17 heures.)***1. Reprise de la session**

Monsieur le Président déclare reprise la session du Parlement européen qui avait été interrompue le 13 octobre 1989.

2. Adoption du procès-verbal

Interviennent:

— M. Andrews qui met en cause le groupe socialiste, et en particulier M. Desmond, qu'il rend responsables du fait que les propositions de résolution doc. B 3-232 et 313/89 sur les Six de Birmingham et les Quatre de Guilford n'aient pas été retenues dans le débat d'actualité de la dernière période de session;

— M. Hoon sur cette intervention;

— M. Langer sur la grève des contrôleurs aériens en Italie qui explique le retard de nombreux collègues ita-

liens; il exprime également sa préoccupation à la suite d'un acte de terrorisme perpétré en Grèce;

— M. Martin sur l'intervention de M. Andrews;

— M. Cornillissen, qui, évoque une lettre adressée par des étudiants de l'Université libre de Eindhoven au Président du Parlement, dans laquelle ceux-ci s'élèvent contre le fait que l'accès à la tribune ait été interdit aux visiteurs à la reprise de la séance à 18 heures 55 le mercredi 11 octobre;

— M. Arbeloa Muru, qui indique le titre de la résolution doc. B 3-240/89 sur l'exécution de mineurs d'âge (voir procès-verbal du 12 octobre 1989, partie II, point 4, c)) devrait être complété de la mention «aux États-Unis d'Amérique»

— M. Nicholson sur l'intervention de M. Andrews;

— M. Lane, lui aussi sur cette intervention, et qui demande en outre que l'heure des questions qui a été

Lundi, 23 octobre 1989

raccourcie du fait de l'interruption de séance le 11 octobre 1989 soit réinscrite à l'ordre du jour (Monsieur le Président lui répond qu'il lui est possible de poser une nouvelle question au Conseil s'il le souhaite).

Le procès-verbal de la séance précédente est adopté.

Légende des signes utilisés

- * : consultation simple (lecture unique)
- ** I : procédure de coopération (première lecture)
- ** II : procédure de coopération (deuxième lecture)
- *** : avis conforme

(La procédure indiquée est fondée sur la base juridique proposée par la Commission.)

Indications concernant l'heure des votes

- sauf indication contraire, les rapporteurs ont fait connaître par écrit à la présidence leur position sur les amendements;
- les résultats des votes par appel nominal figurent en annexe.

Signification des Abréviations des commissions

- POLI: commission politique
- AGRI: commission de l'agriculture, de la pêche et du développement rural
- BUDG: commission des budgets
- ECON: commission économique, monétaire et de la politique industrielle
- ENER: commission de l'énergie, de la recherche et de la technologie
- RELA: commission REX (relations économiques extérieures)
- JURI: commission juridique et des droits des citoyens
- ASOC: commission des affaires sociales, de l'emploi et du milieu de travail
- REGI: commission de la politique régionale et de l'aménagement du territoire
- TRAN: commission des transports et du tourisme
- ENVI: commission de l'environnement, de la santé publique et de la protection des consommateurs
- JEUN: commission de la jeunesse, de la culture, de l'éducation, des médias et des sports
- DEVE: commission du développement et de coopération
- CONT: commission du contrôle budgétaire
- INST: commission institutionnelle
- REGL: commission du règlement, de la vérification des pouvoirs et des immunités
- FEMM: commission des droits de la femme
- PETI: commission des pétitions

Signification des abréviations des groupes politiques

- S: groupe socialiste
- PPE: groupe du parti populaire européen (groupe démocrate-chrétien)
- LDR: groupe libéral, démocratique et réformateur
- ED: groupe des démocrates européens
- V: groupe des Verts au Parlement européen
- GUE: groupe pour la gauche unitaire européenne
- RDE: groupe du rassemblement des démocrates européens
- DR: groupe technique des droites européennes
- CG: coalition des gauches
- ARC: groupe arc-en-ciel au Parlement européen
- NI: non-inscrite

M. Oreja Aguirre a fait savoir par écrit à la présidence qu'au cours de la séance du mercredi 11 octobre, il avait, dans le cadre des recours concernant le débat d'actualité, voulu voter contre le premier recours et pour le deuxième.

3. Vérification des pouvoirs

Sur proposition de la commission du règlement, de la vérification des pouvoirs et des immunités, le Parlement décide de ratifier le mandat de MM. Mihr, Thareau, Tatarella et Ruffini.

Interviennent:

— M. Blot, qui indique avoir reçu une nouvelle convocation pour une réunion de la délégation interparlementaire pour les relations avec la Suisse, réunion qui a pour but de procéder à l'élection du président de cette délégation, ce qu'il considère comme contraire aux dispositions de l'article 126 du règlement. Il proteste contre cette procédure, soulignant que la commission du règlement est saisie de la question et qu'il convient d'attendre sa décision (Monsieur le Président indique que cette question sera examinée);

— M^{me} Belo, qui s'élève contre le fait que souvent, l'interprétation des interventions des députés portugais et espagnols dans les autres langues laisse à désirer, et qui demande qu'il soit remédié au plus tôt à cette situation (Monsieur le Président répond qu'il interviendra auprès de la direction compétente);

4. Composition du Parlement

Monsieur le Président informe le Parlement que les autorités françaises compétentes lui ont communiqué que M. François Musso avait été désigné comme membre du Parlement à la place de M. Juppe, démissionnaire, avec effet à partir du 16 octobre 1989.

Il souhaite la bienvenue à ce nouveau collègue et rappelle les dispositions de l'article 6, paragraphe 3 du règlement.

Il annonce également que M. Tatarella lui a fait part par écrit de sa démission en tant que membre du Parlement, avec effet à compter du 18 octobre 1989.

Conformément à l'article 12, paragraphe 2, deuxième alinéa de l'Acte portant élection des représentants à l'Assemblée, le Parlement constate cette vacance et en informe l'État membre intéressé.

5. Composition des commissions

À la demande des membres non inscrits, le Parlement ratifie la nomination de M. Pannella comme membre de la commission du règlement.

Lundi, 23 octobre 1989

6. Pétitions

Monsieur le Président annonce qu'il a reçu les pétitions suivantes:

- de M^{me} Jytte Moller, une pétition inscrite sous le n° 368/89;
- De M^{me} Anna-Maria Hansen, une pétition inscrite sous le n° 369/89;
- de Vanos Group S. A., une pétition inscrite sous le n° 370/89;
- de Greenpeace e. V. Hamburg, une pétition inscrite sous le n° 371/89;
- de M. Athanasios Koulis, une pétition inscrite sous le n° 372/89;
- de *Aktion Sühnezeichen Friedensdienste e. V.*, une pétition inscrite sous le n° 373/89;
- de M^{me} Stürze-Badano, une pétition inscrite sous le n° 374/89;
- de M. Waldemar Böcker, une pétition inscrite sous le n° 375/89;
- des habitants de la commune de Labeaume, une pétition inscrite sous le n° 376/89;
- de M^{me} Judite Marques Bofill Machado, une pétition inscrite sous le n° 377/89;
- de M. Cesar Rodrigues Lamelas, une pétition inscrite sous le n° 378/89;
- de M. Gerhard Weidner, une pétition inscrite sous le n° 379/89;
- de *Steering Group and Supporters of Moray Firth Link*, une pétition inscrite sous le n° 380/89;
- de *Highland Green Party*, une pétition inscrite sous le n° 381/89;
- de M^{me} Eileen Margaret Dunford, une pétition inscrite sous le n° 382/89;
- de M. Ernst Hennicken, une pétition inscrite sous le n° 383/89;
- de M^{me} Agnes Watson, une pétition inscrite sous le n° 384/89;
- de *Comunidad de Espanoles con Intereses en Africa*, une pétition inscrite sous le n° 385/89;
- de M. Heinrich Metz, une pétition inscrite sous le n° 386/89;
- de M. Giacomo Albo, une pétition inscrite sous le n° 387/89;
- de M. Giuseppe Navarra, une pétition inscrite sous le n° 388/89;
- de M^{me} Maria Mulder, une pétition inscrite sous le n° 389/89;
- de M. Gabriel Antonio Concepcion Conde, une pétition inscrite sous le n° 390/89;
- de M^{me} Jane Belman, une pétition inscrite sous le n° 391/89;
- de A. N. Duff, une pétition inscrite sous le n° 392/89;
- de M. Josef Dirr, une pétition inscrite sous le n° 393/89;
- de M. Josef Dirr, une pétition inscrite sous le n° 394/89;
- de M. Anastassios Chryssafis, une pétition inscrite sous le n° 395/89;
- de M. Suhail Iqbal, une pétition inscrite sous le n° 396/89;
- de M. Charlie Ching, une pétition inscrite sous le n° 397/89;
- de la *Womanagh Valley Protection Association*, une pétition inscrite sous le n° 398/89;
- de la commune de Cullera, une pétition inscrite sous le n° 399/89;
- du *Sindacato nazionale geometri liberi professionisti*, une pétition inscrite sous le n° 400/89;
- du *Collegio dei geometri della Provincia di Bologna*, une pétition inscrite sous le n° 401/89;
- de M. et M^{me} Gilbert Bocquet, une pétition inscrite sous le n° 402/89;
- de M^{me} A. Davies, une pétition inscrite sous le n° 403/89;
- de M^{me} Inel Mavrogeni, une pétition inscrite sous le n° 404/89;
- de M. Giuseppe Cirio, une pétition inscrite sous le n° 405/89;
- de M. Ademar Pinto Da Cunha, une pétition inscrite sous le n° 406/89;
- de M. Godik Godiksen, une pétition inscrite sous le n° 407/89;
- du *Design Group Architects*, une pétition inscrite sous le n° 408/89;
- de M. Laurence George Ridyard, une pétition inscrite sous le n° 409/89;
- de *Greyhound Rescue*, une pétition inscrite sous le n° 410/89;
- du *Demotic-ecological movement of Elefsina*, une pétition inscrite sous le n° 411/89;
- de M^{me} Christine Sorensen, une pétition inscrite sous le n° 412/89;
- de M. Michel Gout, une pétition inscrite sous le n° 413/89;
- de M. Innerio Salvatore Seminatore, une pétition inscrite sous le n° 414/89;
- de T. A. van Berkel, une pétition inscrite sous le n° 415/89;
- de la commune de Lohmar, une pétition inscrite sous le n° 416/89;
- de M. Giovanni Stelitano, une pétition inscrite sous le n° 417/89;
- du *Comitato difesa agricoltori Genzano di Lucania*, une pétition inscrite sous le n° 418/89;
- de M^{me} Anna Buskens, une pétition inscrite sous le n° 419/89;

Lundi, 23 octobre 1989

- de M. Petrus Annaart, une pétition sous le n° 420/89;
- de Mme A. Pardoel-Liket, une pétition inscrite sous le n° 421/89;
- de D. A. Slater, une pétition inscrite sous le n° 422/89;
- de M. Dimitrios Verkemezis, une pétition inscrite sous le n° 423/89;
- de Mme Ursula Schirmbeck, une pétition inscrite sous le n° 424/89;
- de M. Manfred Dressen, une pétition inscrite sous le n° 425/89;
- de M. William T. Sandey, une pétition inscrite sous le n° 426/89;
- de M. Jean Feidt, une pétition inscrite sous le n° 427/89;
- du «*Ten Bogaerde*» Instituut, une pétition inscrite sous le n° 428/89;
- de M. Giovanni Gallo, une pétition inscrite sous le n° 429/89;
- de M. Thanassis Reppas, une pétition inscrite sous le n° 430/89;
- de M. Emilio Bonsanto, une pétition inscrite sous le n° 431/89;
- de M. Vicente Hernandez Vicente, une pétition inscrite sous le n° 432/89;
- de Mme Ingrid Giersdorf, une pétition inscrite sous le n° 433/89;
- de M. P. de Boer, une pétition inscrite sous le n° 434/89;
- de M. John Fleet, une pétition inscrite sous le n° 435/89;
- de la *Federacion provincial pequena y mediana empresa de construccion de Caceres* (Pymecon), une pétition inscrite sous le n° 436/89;
- de M. Bruno Sansonetto, une pétition inscrite sous le n° 437/89;
- de M. John Byrne, une pétition inscrite sous le n° 438/89;
- du *Manchester Chinese students union in England*, une pétition inscrite sous le n° 439/89;
- de G. Ingham, une pétition inscrite sous le n° 440/89;
- de M. Mario Antonio Mendonca Varatojo, une pétition inscrite sous le n° 441/89;
- de M. Rudolf Hettner, une pétition inscrite sous le n° 442/89.

Ces pétitions ont été inscrites sur le rôle général prévu à l'article 128, paragraphe 3 du règlement et, conformément au paragraphe 4 de ce même article, renvoyées à l'examen de la commission des pétitions.

7. Autorisation d'établir des rapports

Le Bureau élargi a autorisé:

- la commission politique à établir un rapport sur les aspects politiques des relations entre la Communauté et la Pologne;

- la commission REX à établir des rapports sur: les aspects commerciaux des relations entre la Communauté et la Pologne;

- le GATT-Uruguay Round (saisie pour avis; commissions politique et de l'agriculture);

- le volet extérieur 1992 (saisie pour avis: commission politique);

- les relations avec les pays de l'Association européenne de libre échange (AELE) (saisie pour avis: commission politique);

- la politique antidumping (saisie pour avis: commission économique);

- l'accord multifibres (saisies pour avis: commission économique et commission du développement);

- la commission des affaires sociales à établir un rapport sur la charte des travailleurs (sous forme d'une brève proposition de résolution avec débat) (saisies pour avis, pour ce qui concerne plus particulièrement les aspects relatifs aux droits fondamentaux: commission institutionnelle et commission des droits de la femme);

- la commission du développement à établir un rapport sur les travaux de l'Assemblée paritaire ACP-CEE en 1989;

- la commission du règlement à poursuivre ses travaux, sous forme de rapports d'initiative, sur les quatre sujets suivants:

- participation des députés nationaux aux travaux des commission du Parlement européen;

- dépôt d'amendements en séance plénière;

- représentation des États membres au Bureau;

- rapport annuel sur l'application du droit communautaire.

8. Virements de crédits

La commission du contrôle budgétaire a approuvé la proposition de virement de crédits n° 16/89 (doc. C 3-165/89).

9. Dépôt de documents

Monsieur le Président annonce qu'il a reçu:

Lundi, 23 octobre 1989

a) du Conseil, des demandes d'avis sur les propositions de la Commission des Communautés européennes au Conseil suivantes:

— Proposition de la Commission au Conseil concernant un règlement modifiant le règlement (CEE) n° 2727/75 portant organisation commune des marchés dans le secteur des céréales (Doc. C 3-166/89 — doc. COM/89/449)

renvoyée aux commissions:

AGRI (fond)
BUDG (avis)

— Proposition de la Commission au Conseil concernant une décision portant modification de la décision du Conseil 85/338/CEE en vue de la prorogation du programme de travail de la Commission concernant un projet expérimental pour la collecte, la coordination et la mise en cohérence de l'information sur l'état de l'environnement et des ressources naturelles dans la Communauté (Doc. C 3-167/89 — doc. COM/89/542)

renvoyée aux commissions:

ENVI (fond)
ENER, BUDG (avis)

— Proposition de la Commission au Conseil concernant une décision modifiant pour la deuxième fois la Décision 81/518/CEE concernant la restructuration du système d'enquêtes agricoles en Italie (Doc. C 3-168/89 — doc. COM/89/451)

renvoyée aux commissions:

AGRI (fond)
BUDG (avis)

— Proposition de la Commission au Conseil concernant une décision déterminant les orientations générales pour 1990 en matière de coopération financière et technique en faveur des pays en développement d'Amérique latine et d'Asie (Doc. C 3-169/89 — SEC/89/1456)

renvoyée aux commissions:

DEVE (fond)
BUDG, RELA (avis)

— Proposition de la Commission au Conseil concernant un règlement relatif à la conclusion du protocole fixant les possibilités de pêche et la compensation financière prévues dans l'accord entre la Communauté économique européenne et le gouvernement de la république de Guinée équatoriale concernant la pêche au large de la côte de Guinée équatoriale pour la période du 27 juin 1989 au 26 juin 1992 (Doc. C 3-170/89 — doc. COM/89/443)

renvoyée aux commissions:

AGRI (fond)
DEVE, BUDG (avis)

b) des commissions parlementaires, les rapports suivants:

— ** I Rapport fait au nom de la commission de l'énergie, de la recherche et de la technologie sur la pro-

position de la Commission au Conseil relative à une décision concernant la conclusion d'un accord de coopération entre la Communauté économique européenne et la République de Finlande dans le domaine de la recherche médicale et sanitaire (doc. COM/89/386 — C 3-118/89). Rapporteur: M. Antonino Mario La Pergola (Doc. A 3-46/89 — SYN 211)

— ** I Rapport fait au nom de la commission de l'énergie, de la recherche et de la technologie sur la proposition de la Commission au Conseil relative à une décision concernant la conclusion d'un accord de coopération entre la Communauté économique européenne et la Confédération suisse dans le domaine de la recherche médicale et sanitaire (doc. COM/89/387 — C 3-119/89). Rapporteur: M. Antonino Mario La Pergola (Doc. A 3-47/89 — SYN 212)

— ** I Rapport fait au nom de la commission de l'énergie, de la recherche et de la technologie sur la proposition de la Commission au Conseil relative à une décision concernant la conclusion de l'accord de coopération entre la Communauté économique européenne et le Royaume de Norvège dans le domaine de la recherche médicale et sanitaire (doc. COM/89/388 — C 3-124/89). Rapporteur: M. Antonino Mario La Pergola (Doc. A 3-48/89 — SYN 215)

— ** I Rapport fait au nom de la commission de l'énergie, de la recherche et de la technologie sur la proposition de la Commission au Conseil relative à une décision concernant la conclusion d'un accord de coopération entre la Communauté économique européenne et la République d'Autriche dans le domaine de la recherche médicale et sanitaire (doc. COM/89/389 — C 3-122/89). Rapporteur: M. Antonino Mario La Pergola (Doc. A 3-49/89 — SYN 214)

— ** I Rapport fait au nom de la commission de l'énergie, de la recherche et de la technologie sur la proposition de la Commission au Conseil relative à une décision concernant la conclusion d'un accord de coopération entre la Communauté économique européenne et le Royaume de Suède dans le domaine de la recherche médicale et sanitaire (doc. COM/89/390 — C 3-120/89). Rapporteur: M. Antonino Mario La Pergola (Doc. A 3-50/89 — SYN 213)

* Rapport fait au nom de la commission de l'agriculture, de la pêche et du développement rural sur les propositions de la Commission au Conseil concernant:

I. un règlement modifiant les règlements (CEE) n° 797/85, n° 1096/88, n° 1360/78, n° 389/82 et n° 1696/71 en vue d'accélérer l'adaptation des structures de production de l'agriculture;

II. un règlement concernant l'amélioration de la transformation et de la commercialisation des produits agricoles et sylvicoles (doc. COM/89/91 — C 3-68/89).

Rapporteur: M. Bernard Thureau (Doc. A 3-51/89)

— * Rapport fait au nom de la commission de l'agriculture, de la pêche et du développement rural sur la proposition de la Commission au Conseil relative à un règlement modifiant le règlement (CEE) n° 797/85 en ce qui concerne les taux de remboursement applicables au

Lundi, 23 octobre 1989

retrait des terres arables (doc. COM/89/353 — C 3-139/89). Rapporteur: M. Manfred Vohrer (Doc. A 3-52/89)

— ** I Rapport fait au nom de la commission juridique et des droits des citoyens sur la proposition de la Commission au Conseil relative à un règlement modifiant le règlement (CEE) n° 1031/88 concernant la détermination des personnes tenues au paiement d'une dette douanière (doc. COM/89/214 — C 3-84/89). Rapporteur: Lord Inglewood (Doc. A 3-53/89 — SYN 195)

— * Rapport fait au nom de la commission des relations économiques extérieures sur la proposition de la Commission au Conseil concernant une décision relative à la conclusion d'un accord entre la Communauté économique européenne et la République populaire de Pologne concernant le commerce et la coopération commerciale et économique (doc. COM/89/435 — C 3-148/89). Rapporteur: M. Willy De Clerq (Doc. A 3-54/89)

— ** I Deuxième Rapport fait au nom de la commission juridique et des droits des citoyens sur la proposition de la Commission au Conseil relative à une directive concernant les services d'investissement dans le domaine des valeurs mobilières (doc. COM/88/778 — C 3-47/89). Rapporteur: M. Carlos María Bru Puren (Doc. A 3-55/89 — SYN 176)

— ** I Rapport fait au nom de la commission juridique et des droits des citoyens sur la proposition de la Commission au Conseil relative à une troisième directive concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à l'assurance de la responsabilité civile résultant de la circulation des véhicules automobiles (doc. COM/88/644 — C 3-38/89). Rapporteur: M. Wille Rothley (Doc. A 3-56/89 — SYN 165)

c) des commissions parlementaires, la recommandation pour la deuxième lecture suivante:

— **II Recommandation de la commission juridique et des droits des citoyens sur la position commune du Conseil relative à une directive relative à un ratio de solvabilité des établissements de crédit (doc C 3-17/89). Rapporteur: M^{me} Marie-Claude Vayssade (Doc. A 3-45/89 — SYN 133)

d) les questions orales avec débat suivantes:

— Question orale (0-88/89) de MM. von Wogau, Beumer et Chanterie, au nom du groupe PPE, à la Commission: élimination des barrières fiscales (Doc. B 3-328/89);

— Question orale (0-89/89) de MM. Herman, von Wogau, Beumer et Chanterie, au nom du groupe PPE, à la Commission: union économique et monétaire (Doc. B 3-329/89);

— Question orale (0-91/89) de MM. Speciale, Papayannakis et Perez Royo, au nom du groupe GUE, à la Commission: harmonisation fiscale en matière de TVA (Doc. B 3-330/89);

— Question orale (0-30/89/rév. 2) de la commission économique, monétaire et de la politique industrielle,

au Conseil: rapprochement des impôts indirects (doc. COM(89) 260 final) (Doc. B 3-338/89);

— Question orale (0-34/89) de MM. Giscard d'Estaing, De Donnea et de Vries, au nom du groupe LDR, au Conseil: les perspectives de la mise en œuvre des trois étapes de l'union économique et monétaire suite à la réunion des ministres des Finances de la Communauté les 9 et 10 septembre 1989 (Doc. B 3-339/89);

— Question orale (0-35/89) de MM. Giscard d'Estaing, De Donnea et de Vries, au nom du groupe LDR, à la Commission: les perspectives de la mise en œuvre des trois étapes de l'union économique et monétaire suite à la réunion des ministres des Finances de la Communauté les 9 et 10 septembre 1989 (Doc. B 3-340/89);

— Question orale (0-48/89) de M. Cot, au nom du groupe S, au Conseil: l'union économique et monétaire (Doc. B 3-341/89);

— Question orale (0-50/89/rév.) de M. Colajanni, au nom du groupe GUE, au Conseil: union économique et monétaire (Doc. B 3-342/89);

— Question orale (0-54/89) de MM. Herzog et Carolhas, au nom du groupe CG, au Conseil: les problèmes de l'union économique et monétaire (Doc. B 3-343/89);

— Question orale (0-55/89) de MM. Herzog et Carolhas, au nom du groupe CG, à la Commission: les problèmes de l'union économique et monétaire (Doc. B 3-344/89);

— Question orale (0-56/89/rév.) de MM. Herman, von Wogau, Beumer et Chanterie, au nom du groupe PPE, au Conseil: union économique et monétaire (Doc. B 3-345/89);

— Question orale (0-57/89) de MM. von Wogau, Beumer et Chanterie, au nom du groupe PPE, au Conseil: harmonisation fiscale (doc. B 3-346/89);

— Question orale (0-61/89) de M. Megret, au nom du groupe DR, au Conseil: réalisation de l'union économique et monétaire (Doc. B 3-347/89);

— Question orale (0-62/89) de M. Megret, au nom du groupe DR, à la Commission: réalisation de l'union économique et monétaire (Doc. B 3-348/89);

— Question orale (0-70/89) de la commission économique, monétaire et de la politique industrielle, au Conseil: union économique et monétaire (Doc. B 3-349/89);

— Question orale (0-71/89) de la commission économique, monétaire et de la politique industrielle, à la Commission: union économique et monétaire (Doc. B 3-350/89);

— Question orale (0-72/89/rév.) de la commission économique, monétaire et de la politique industrielle, à la Commission: rapprochement des impôts indirects (doc. COM(89) 260 final) (Doc. B 3-351/89);

— Question orale (0-78/89) de MM. Cassidy et Patterson, au nom du groupe ED, à la Commission: union économique et monétaire (Doc. B 3-352/89);

Lundi, 23 octobre 1989

— Question orale (0-79/89) de MM. Cassidy et Paterson, au nom du groupe ED, à la Commission: harmonisation de la fiscalité indirecte (Doc. B 3-353/89);

— Question orale (0-82/89) de M. Colajanni, au nom du groupe GUE, au Conseil: harmonisation fiscale (doc. B 3-354/89);

— Question orale (0-83/89) M. de la Malène, au nom du groupe RDE; au Conseil: harmonisation de la fiscalité indirecte dans la Communauté (Doc. B 3-355/89);

— Question orale (0-84/89) de M. de la Malène, au nom du groupe RDE, à la Commission: harmonisation de la fiscalité indirecte dans la Communauté (Doc. B 3-356/89);

— Question orale (0-85/89) de M. de la Malène, au nom du groupe RDE, au Conseil: union économique et monétaire (Doc. B 3-357/89);

— Question orale (0-86/89) de M. de la Malène, au nom du groupe RDE, à la Commission: union économique et monétaire (Doc. B 3-358/89);

— Question orale (0-94/89) de MM. Giscard d'Estaing, De Gucht, Riskaer Pedersen, Cox et Amaral, au nom du groupe LDR, à la Commission: harmonisation de la fiscalité indirecte (Doc. B 3-359/89);

— Question orale (0-97/89) de M^{me} Bindi, MM. Bontempi, Calvo Ortega, M^{me} Cassanmagnago Cerretti, MM. De Gucht, Gawronski, Herman, Imbeni, La Malfa, M^{me} Napoletano, MM. Newton Dunn, Pemaszoglou, Pimenta, Porto, Speciale, Trivelli, Vecchi, Wijzenbeek et Visentini, à la Commission: harmonisation fiscale en matière de TVA (Doc. B 3-370/89);

— Question orale (0-10/89) de M. Giscard d'Estaing, au nom du groupe LDR, à la Commission: aide à la Pologne (Doc. B 3-418/89);

— Question orale (0-77/89) de MM. Woltjer, Saby, Glinne, Papoutsis, M^{mes} Roth-Behrendt, Belo, Simons, M. Hänsch, M^{me} Diez de Rivera et M. Metten, à la Commission: processus de démocratisation dans les pays d'Europe de l'Est (Doc. B 3-419/89);

— Question orale (0-87/89) de la commission du développement et de la coopération, à la Commission: négociations en vue du renouvellement de la Convention ACP-CEE (Doc. B 3-420/89);

e) les propositions de résolution suivantes, déposées conformément à l'article 63 du règlement:

— par les députés Newens, Balfe, Newton Dunn, Bird, Tongue, Schmid, Adam Elliott, Harrison, Oddy, Hughes, Glinne Lomas, Hindley, Hoon, Stevenson, Morris, Pollack, Newman et Muntingh sur la conservation du patrimoine européen (Doc. B 3-198/89)

renvoyée aux commissions:
JEUN (fond)
BUDG (avis)

— par M. Lomas sur l'aide aux victimes et aux familles des victimes du massacre qui a eu lieu en 1984 au Nord-Est du Kenya (Doc. B 3-199/89)

renvoyée à la commission:
DEVE (fond)

— par les députés Stewart, A. Smith, Simpson, Hughes, Harrison, Crawley, Green, Seal, McMahon, Oddy, Bird, Lomas, McCubbin, Wilson, Stevenson, L. Smith, McGowan, Newman, Megahy, Read, Coates, Hindley, Buchan, Barton, Newens, Wynn sur les fermetures d'hôpitaux dans tout le Royaume-Uni (Doc. B 3-200/89)

renvoyée à la commission:
ENVI (fond)

— par les députés Imbeni, Occhetto, Colajanni, Puerta Gutierrez, Iversen, Papayannakis, Rossetti, De Piccoli, Fantuzzi, Ceci sur l'état extrêmement grave dans lequel se trouve l'écosystème de la mer Méditerranée et de la mer Adriatique (Doc. B 3-201/89)

renvoyée aux commissions:
ENVI (fond)
AGRI, ENER, REGI (avis)

par M. Glinne sur la protection des citoyens contre la spéculation immobilière internationale (Doc. B 3-202/89)

renvoyée à la commission:
JURI (fond)

— par les députés Waechter, Maher, De Rossa et Alexandre sur un programme d'actions spécifiques de développement régional en faveur de la reconversion économique des zones affectées par le déclin de l'industrie houillère, dans le cadre de l'objectif n° 2 de la réforme des Fonds structurels (Doc. B 3-203/89)

renvoyée aux commissions:
REGI (fond)
ASOC, BUDG, ENER (avis)

— par les députés Lenz, Banotti, Cassanmagnago Cerretti, Casini, Estgen, Ferrer, Fontaine, Giannakou-Koutsikou, Hermans, Keppelhoff-Wiechert, Llorca Vilaplana, Lulling, Maij-Weggen, Peijs, Pirkel, F. Pisoni Reding, Schleicher, Quitsthoudt-Rowohl, Chanterier sur les répercussions de l'achèvement du marché intérieur sur la situation des familles dans la Communauté européenne (Doc. B 3-204/89)

renvoyée aux commissions:
ASOC (fond)
ENER, REGI, JEUN, FEMM (avis)

— par les députés Papayannakis, De Giovanni et Perez Royo sur l'élaboration d'un programme communautaire à l'intention des étudiants de l'enseignement technique et professionnel (Doc. B 3-206/89)

renvoyée à la commission:
JEUN (fond)

— par les députés Gutiérrez Diaz, Puerta Gutierrez, Iversen, Imbeni, Papayannakis et Bandres Molet sur la pollution et la qualité des eaux de l'Ebre (Doc. B 3-207/89)

renvoyée aux commissions:
ENVI (fond)
JURI (avis)

Lundi, 23 octobre 1989

— par les députés Gutiérrez Diaz, Puerta Gutierrez, Iversen, Imbeni, Papayannakis, au nom du groupe Gue sur la pollution du fleuve Llobregat (Doc. B 3-208/89)

renvoyée aux commissions:

ENVI (fonds)

REGI (avis)

f) du Conseil:

— Avis sur la proposition de virement de crédits n° 16/89 de chapitre à chapitre à l'intérieur de la Section III — Commission — du budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1989 (doc. C 3-140/89) (doc. C 3-165/89)

renvoyée à la commission: CONT (fond);

— Lettre rectificative n° 1 au projet de budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1990 établie par le Conseil le 9 octobre 1989 (Doc. C 3-162/89)

renvoyée à la commission: BUDG (fond);

g) de la Commission:

— Virement de crédits n° 19/89 de chapitre à l'intérieur de la Section III — Commission — Partie B — du budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1989 (doc. C 3-163/89)

renvoyée à la commission: CONT (fond);

— Rapport de la Cour des Comptes des Communautés européennes sur les états financiers au 31 décembre 1988 de la Communauté européenne du charbon et de l'acier (Doc. C 3-164/89)

renvoyée à la commission: CONT (fond);

h) la proposition de modification suivante, déposée conformément à l'article 132 du règlement:

— Proposition de modification des articles 36, 45 et 80 du règlement du Parlement européen, déposée par M. Wijzenbeek (Doc. B 3-205/89)

renvoyée à la commission: REGL (fond).

10. Transmission par le Conseil de textes d'accords

Monsieur le Président annonce qu'il a reçu du Conseil copie certifiée conforme des documents suivants:

— Acte de notification de l'approbation, par la Communauté, en date du 21 juin 1989, du protocole additionnel à l'accord entre la Communauté économique européenne et la Confédération suisse, visant à élimi-

ner et à prévenir les restrictions quantitatives à l'exportation ou mesures d'effet équivalent;

— Acte de notification de l'approbation par la Communauté, en date du 13 mars 1989, du deuxième protocole additionnel à l'accord entre la Communauté économique européenne et la République d'Islande à la suite de l'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise à la Communauté;

11. Ordre des travaux

L'ordre du jour appelle la fixation de l'ordre des travaux.

Monsieur le Président communique qu'a été distribué le projet d'ordre du jour de la présente période de session (PE 134.781) auquel les modifications suivantes sont proposées ou apportées (articles 73 et 74 du règlement):

lundi 23 octobre 1989:

— une proposition de résolution de la commission économique sur la procédure de contrôle des fusions d'entreprises (doc. B 3-381/89) est inscrite au début de l'ordre du jour;

— une question orale avec débat du groupe socialiste à la Commission (0-77/89) sur le processus de démocratisation dans les pays de l'Europe de l'Est et une question orale avec débat, à la Commission, du groupe libéral (0-10/89) sur l'aide à la Pologne sont incluses dans le débat sur le rapport De Clercq (doc. A 3-54/89);

— la recommandation pour la deuxième lecture sur les établissements de crédit (rapporteur: M. Saridakis) (point 237), n'ayant pas été adoptée en commission, est retirée de l'ordre du jour;

— sont inscrits, à la fin de l'ordre du jour: un deuxième rapport Bru Puron sur les services d'investissement dans le domaine des valeurs mobilières (doc. A 3-55/89); un rapport Rothley sur l'assurance automobile obligatoire (doc. A 3-56/89).

mardi 24 octobre:

L'ordre du jour se présentera comme suit:

9 heures:

— débat budgétaire

— éventuellement, suite de l'ordre du jour de lundi

— question orale avec débat de la commission du développement à la Commission sur les négociations

Lundi, 23 octobre 1989

en vue du renouvellement de la Convention ACP-CEE (0-87/89);

21 heures à 24 heures

— discussion commune sur l'harmonisation fiscale dans laquelle seront incluses les questions orales au Conseil O-30/rév., 57, 82 et 83/89, ainsi que la question orale de M^{me} Bindi et autres à la Commission sur l'harmonisation fiscale en matière de TVA (O-97/89);

— (les rapports Thareau et Vohrer (doc. A 3-51 et 52/89) prévus à la fin de l'ordre du jour de mardi seront inscrits à l'ordre du jour de jeudi après-midi);

mercredi 25 octobre

la déclaration de M. Mitterrand, *président en exercice du Conseil européen*, sera suivie d'une heure d'interventions des porte-parole des groupes politiques et des membres non inscrits;

le vote sur la demande de vote à bref délai de quatre propositions de résolution déposées en conclusion du débat sur la déclaration de la Commission sur le secteur ovin (*débat, voir partie I, point 9 du procès-verbal du 13 octobre 1989*) aura lieu mercredi à 17 heures, le vote sur le fond intervenant immédiatement après la décision sur la demande de vote à bref délai si cette décision est positive;

jeudi 26 octobre

de 15 heures à 17 heures, discussion commune des rapports Thareau et Vohrer précités;

vendredi 27 octobre

la suite du débat sur la déclaration de la Commission sur les télécommunications (*qui avait été reportée le 12 octobre 1989, voir partie I, point 11 du procès-verbal*), est inscrite à l'ordre du jour (voir aussi intervention de M. Beumer ci-après)

— MM. McMahon, Ford et 12 autres députés ont demandé que la Commission fasse, sur la base de l'article 56, paragraphe 1 du règlement, une déclaration sur la Charte sociale européenne (Monsieur le Président indique qu'un rapport sur ce sujet sera inscrit à l'ordre du jour de la période de session de novembre).

Interviennent MM. Ford, au nom du groupe socialiste, Andriessen, *vice-président de la Commission*, qui indique que le membre de la Commission responsable de ce dossier ne pourra être présent mais que la Commis-

sion est d'accord pour prendre part à un débat, Chanterie, au nom du groupe PPE, M^{me} d'Ancona, président de la commission des affaires sociales, et M. McMahon, signataire de la demande.

Le Parlement marque son accord sur la demande.

Monsieur le Président indique que l'ordre du jour de la séance de jeudi sera prolongé jusqu'à 18 heures pour permettre l'examen de ce nouveau point.

Interviennent MM. Prag, qui demande si cette demande de modification de l'ordre du jour a été faite dans le respect des dispositions de l'article 74 (Monsieur le Président répond par l'affirmative), et Cot qui, au nom du groupe socialiste, demande que la Commission prenne les dispositions nécessaires pour pouvoir traiter cette question.

Intervient M. Beumer, président de la commission économique, qui demande, à propos de la suite du débat sur la déclaration de la Commission sur les télécommunications prévue pour vendredi, que, au cas où le membre de la Commission compétent pour cette question ne pourrait être présent vendredi, ce point soit reporté à la prochaine période de session.

M. Andriessen, *vice-président de la Commission*, répond que sir Leon Brittan ne pourra pas être présent vendredi.

Intervient M. de la Malène sur la procédure qui sera retenue pour le débat sur la Charte sociale (Monsieur le Président indique que, selon le règlement, la Commission fera d'abord une déclaration).

Monsieur le Président soumet au Parlement la demande de M. Beumer de reporter à la période de session de novembre la suite du débat sur les télécommunications.

Le Parlement marque son accord.

L'ordre des travaux est ainsi fixé.

12. Délais de dépôt d'amendements et de propositions de résolution

Monsieur le Président indique que le délai de dépôt d'amendements aux rapports inscrits à l'ordre du jour est échu.

Ce délai est toutefois prorogé:

— pour les amendements aux points ajoutés à l'ordre du jour (à savoir la proposition de résolution doc. B 3-381/89, le deuxième rapport Bru Puron (doc. A 3-55/89) et le rapport Rothley (doc. A 3-56/89) à ce soir 19 heures;

Lundi, 23 octobre 1989

— pour les amendements aux propositions de résolution en conclusion du débat sur la fiscalité et l'Union économique, à mardi 12 heures;

— pour les propositions de résolution en conclusion du débat sur la question orale sur le renouvellement de la Convention ACP-CEE, à mardi 12 heures, et pour les amendements à ces propositions, à mercredi 17 heures (ce dernier délai a finalement été fixé au mardi à 18 heures — voir intervention de M. Saby ci-dessous).

Interviennent:

— M. Cornelissen qui demande, la suite du débat sur les télécommunications prévu vendredi étant reportée, s'il y a lieu que le Parlement se réunisse encore ce jour (Monsieur le Président répond que des votes sont inscrits à l'ordre du jour);

— M. Pons Grau, qui propose de voter mercredi à 17 heures sur les propositions de résolution concernant le renouvellement de la Convention ACP-CEE (Monsieur le Président répond que c'est impossible à cause du délai de dépôt d'amendements);

— M. Desmond, pour un fait personnel;

— M. Saby, qui propose d'avancer le délai de dépôt d'amendements aux propositions de résolution sur le renouvellement de la Convention ACP-CEE pour permettre la mise aux voix de ces propositions de résolution mercredi à 17 heures.

Monsieur le Président propose de fixer le délai de dépôt d'amendements à mardi 18 heures.

Le Parlement marque son accord.

13. Temps de parole

Le temps de parole pour la présente période de session est réparti comme suit, conformément à l'article 83 du règlement:

— *Temps de parole global des débats du lundi*

Rapporteurs: 30 minutes (6 × 5 minutes)

Rapporteurs pour avis: 12 minutes au total

Commission: 30 minutes au total

Députés: 60 minutes réparties comme suit:

Groupe socialiste: 15 minutes

Groupe du parti populaire européen: 10 minutes

Groupe libéral, démocratique et réformateur: 5 minutes

Groupe des démocrates européens: 4 minutes

Groupe des verts au Parlement européen: 4 minutes

Groupe pour la gauche unitaire européenne: 4 minutes

Groupe du rassemblement des démocrates européens: 3 minutes

Groupe technique des droites européennes: 3 minutes

Groupe de coalition des gauches: 3 minutes

Groupe arc-en-ciel: 3 minutes

Non-inscrits: 6 minutes

— *Temps de parole des débats du mardi*

a) Débat budgétaire:

M. Tomlinson, Rapporteur général: 20 minutes

M^{me} Theato, Rapporteur: 15 minutes

Rapporteurs pour avis: 2 minutes chacun

Conseil: 20 minutes au total

Commission: 20 minutes au total

Députés: 240 minutes réparties comme suit:

Groupe socialiste: 76 minutes

Groupe du parti populaire européen: 52 minutes

Groupe libéral, démocratique et réformateur: 22 minutes

Groupe des démocrates européens: 16 minutes

Groupe des verts au Parlement européen: 14 minutes

Groupe pour la gauche unitaire européenne: 13 minutes

Groupe du rassemblement des démocrates européens: 11 minutes

Groupe technique des droites européennes: 9 minutes

Groupe de coalition des gauches: 8 minutes

Groupe arc-en-ciel: 7 minutes

Non-inscrits: 12 minutes

b) Débat sur la Convention de Lomé:

Auteur: 5 minutes

Commission: 5 minutes

Députés: 90 minutes réparties comme suit:

Groupe socialiste: 24 minutes

Groupe du parti populaire européen: 17 minutes

Groupe libéral, démocratique et réformateur: 8 minutes

Groupe des démocrates européens: 6 minutes

Groupe des verts au Parlement européen: 6 minutes

Groupe pour la gauche unitaire européenne: 5 minutes

Groupe du rassemblement des démocrates européens: 5 minutes

Groupe technique des droites européennes: 4 minutes

Groupe de coalition des gauches: 4 minutes

Groupe arc-en-ciel: 4 minutes

Non-inscrits: 7 minutes

Lundi, 23 octobre 1989

c) Débat sur la fiscalité:

Auteurs: 40 minutes (8 × 5 minutes)

Conseil (y compris la réplique): 30 minutes au total

Commission (y compris la réplique): 30 minutes au total

Députés: 90 minutes réparties comme suit:

Groupe socialiste: 24 minutes

Groupe du parti populaire européen: 17 minutes

Groupe libéral, démocratique et réformateur: 8 minutes

Groupe des démocrates européens: 6 minutes

Groupe des verts au Parlement européen: 6 minutes

Groupe pour la gauche unitaire européenne: 5 minutes

Groupe du rassemblement des Démocrates européens: 5 minutes

Groupe technique des droites européennes: 4 minutes

Groupe de coalition des gauches: 4 minutes

Groupe arc-en-ciel: 4 minutes

Non-inscrits: 7 minutes

Groupe pour la gauche unitaire européenne: 4 minutes

Groupe du rassemblement des démocrates européen: 3 minutes

Groupe technique des droites européennes: 3 minutes

Groupe de coalition des gauches: 3 minutes

Groupe arc-en-ciel: 3 minutes

Non-inscrits: 6 minutes

— *Temps de parole des débats du jeudi* (rapports agricoles)

Rapporteurs: 10 minutes (2 × 5 minutes)

Rapporteurs pour avis: 4 minutes au total

Commission: 10 minutes au total

Députés: 90 minutes réparties comme suit:

Groupe socialiste: 24 minutes

Groupe du parti populaire européen: 17 minutes

Groupe libéral, démocratique et réformateur: 8 minutes

Groupe des démocrates européens: 6 minutes

Groupe des verts au Parlement européen: 6 minutes

Groupe pour la gauche unitaire européenne: 5 minutes

Groupe du rassemblement des démocrates européens: 5 minutes

Groupe technique des droites européennes: 4 minutes

Groupe de coalition des gauches: 4 minutes

Groupe arc-en-ciel: 4 minutes

Non-inscrits: 7 minutes

— *Temps de parole des débats du mercredi*

a) Débat sur l'union économique et monétaire

Auteurs: 45 minutes (9 × 5 minutes)

Conseil (y compris la réplique): 30 minutes au total

Commission (y compris la réplique): 30 minutes au total

Députés: 90 minutes réparties comme suit:

Groupe socialiste: 24 minutes

Groupe du parti populaire européen: 17 minutes

Groupe libéral, démocratique et réformateur: 8 minutes

Groupe des démocrates européens: 6 minutes

Groupe des verts au Parlement européen: 6 minutes

Groupe pour la gauche unitaire européenne: 5 minutes

Groupe du rassemblement des Démocrates européens: 5 minutes

Groupe technique des droites européennes: 4 minutes

Groupe de coalition des gauches: 4 minutes

Groupe arc-en-ciel: 4 minutes

Non-inscrits: 7 minutes

b) Déclaration de M. Mitterrand

Députés: 60 minutes réparties comme suit:

Groupe socialiste: 15 minutes

Groupe du parti populaire européen: 10 minutes

Groupe libéral, démocratique et réformateur: 5 minutes

Groupe des démocrates européens: 4 minutes

Groupe des verts au Parlement européen: 4 minutes

14. Contrôle de la concentration entre entreprises (débat)

M. Beumer présente la proposition de résolution déposée, conformément à l'article 41, paragraphe 4 du règlement, par la commission économique, monétaire et de la politique industrielle sur le contrôle des opérations de concentration entre entreprises (doc. B 3-381/89).

Interviennent MM. Metten, au nom du groupe socialiste, Papayannakis, Andriessen, *vice-président de la Commission*.

Monsieur le Président déclare clos le débat.

Il indique que le vote aura lieu mercredi à 17 heures (*partie I, point 14 du procès-verbal du 25 octobre 1989*).

15. Accord Communauté économique européenne-Pologne concernant le commerce (débat) *

M. De Clercq présente son rapport, fait au nom de la commission REX, sur la proposition de la Commission

Lundi, 23 octobre 1989

au Conseil concernant une décision (doc. COM(89) 435 — doc. C 3-148/89) relative à la conclusion d'un accord entre la Communauté économique européenne et la République populaire de Pologne concernant le commerce et la coopération commerciale et économique (doc. A 3-54/89). (Les questions orales doc. B 3-418 et 419/89 à la Commission sont incluses dans le débat).

Intervient M. Linkohr, rapporteur pour avis de la commission de l'énergie.

PRÉSIDENCE DE SIR FRED CATHERWOOD

Vice-président

Interviennent M. Cano Pinto, au nom du groupe socialiste, M^{me} Peijs, au nom du groupe PPE, MM. Moorhouse, au nom du groupe ED, Langer, au nom du groupe V, Rossetti, au nom du groupe GUE, Fitzgerald, au nom du groupe RDE, Ceyrac, au nom du groupe DR, M^{me} Ewing, au nom du groupe ARC, MM. van der Waal, non-inscrit, Hindley, Pierros, Woltjer et Andriessen, *vice-président de la Commission*.

Monsieur le Président déclare clos le débat.

Il indique que le vote aura lieu mercredi à 17 heures (*partie I, point 15 du procès-verbal du 25 octobre 1989*).

16. Équipements de protection individuelle (débat) ** II

L'ordre du jour appelle la recommandation pour la deuxième lecture du Parlement, établie par M. Mattina, au nom de la commission économique, monétaire et de la politique industrielle, sur la position commune arrêtée par le Conseil en vue de l'adoption d'une directive concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux équipements de protection individuelle (doc. C 3-6/89 — SYN 134) (doc. A 3-42/89).

Interviennent MM. Hughes, au nom du groupe S, Mendes Bota, au nom du groupe LDR, M^{me} Roth, au nom du groupe V, MM. Barros Moura, au nom du groupe CG et Andriessen, *vice-président de la Commission*.

Monsieur le Président déclare clos le débat.

Il indique que le vote aura lieu mercredi à 17 heures (*partie I, point 5 du procès-verbal du 25 octobre 1989*).

17. Solvabilité des établissements de crédit (débat) ** II

M^{me} Vayssade présente la recommandation pour la deuxième lecture du Parlement, établie au nom de la commission juridique et des droits des citoyens, sur la position commune arrêtée par le Conseil en vue de

l'adoption d'une directive concernant un ratio de solvabilité des établissements de crédit (doc. C 3-17/89 — SYN 133) (doc. A 3-45/89).

Interviennent MM. Rothley, au nom du groupe S, Jansen van Raay, au nom du groupe PPE, MM. Lane, au nom du groupe RDE, Lucas Pires et sir Leon Brittan, *vice-président de la Commission*.

Monsieur le Président déclare clos le débat.

Il indique que le vote aura lieu mercredi à 17 heures (*partie I, point 6 du procès-verbal du 25 octobre 1989*).

18. Valeurs mobilières (débat) ** I

M. Bru Puron présente son deuxième rapport, fait au nom de la commission juridique et des droits des citoyens, sur la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil (doc. COM(88) 778 final — doc. C 3-47/89 — SYN 176) relative à une directive concernant les services d'investissement dans le domaine des valeurs mobilières (doc. A 3-55/89).

Interviennent M. Garcia Amigo, au nom du groupe PPE, lord Inglewood, au nom du groupe ED, et sir Leon Brittan, *vice-président de la Commission*.

Monsieur le Président déclare clos le débat.

Il indique que le vote aura lieu mercredi à 17 heures (*partie I, point 9 du procès-verbal du 25 octobre 1989*).

19. Assurance automobile (débat) ** I

M. Rothley présente son rapport, fait au nom de la commission juridique et des droits des citoyens, sur la proposition de la Commission des Communautés européennes au Conseil relative à une troisième directive (doc. COM(88) 644 — doc. C 3-38/89 — SYN 165) concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à l'assurance de la responsabilité civile résultant de la circulation des véhicules automoteurs (doc. A 3-56/89).

Interviennent M. Janssen van Raay, suppléant M. Friedrich au nom de la commission économique, M^{lle} Oddy, au nom du groupe S, et sir Leon Brittan, *vice-président de la Commission*.

Monsieur le Président déclare clos le débat.

Il indique que le vote aura lieu mercredi à 17 heures (*partie I, point 10 du procès-verbal du 25 octobre 1989*).

20. Ordre du jour de la prochaine séance

Monsieur le Président communique que l'ordre du jour de la séance du lendemain mardi 24 octobre 1989 est fixé comme suit:

Lundi, 23 octobre 1989

9 heures à 13 heures, 15 heures à 19 heures et 21 heures à 24 heures:

— question orale à la Commission sur le renouvellement de la Convention ACP-CEE

9 heures à 13 heures et 15 heures à 19 heures:

21 heures à 24 heures:

— discussion commune des rapports Tomlinson et Theato sur le projet de budget général 1990

— discussion commune de questions orales sur l'harmonisation de la fiscalité

(La séance est levée à 20 heures 10.)

Enrico VINCI
Secrétaire général

Siegbert ALBERT
Vice-président

Lundi, 23 octobre 1989

LISTE DE PRÉSENCE

Séance du 23 octobre 1989

ADAM, AGLIETTA, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLEGRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BARROS MOURA, BARTON, BARZACH, BARZANTI, BEAZLEY CH., BEAZLEY P., BERTENS, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BREYER, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CEYRAC, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORLEONE, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DANKERT, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DENYS, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DE DONNEA, DONNELLY, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FAYOT, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORLANI, FRIEDRICH, FUCHS, FUNCK, GALLAND, GALLE, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, LACAZE, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARONI, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MAYER, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LÓLEZ, MORETTI, MORODO LEONCIO, MORRIS, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACHECO HERRERA, PACK, PAISLEY, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POMPIDOU, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATZ, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHKE, RISKÆR PEDERSEN, RÖNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, RUIZ MATEOS JIMENEZ DE TEJADA, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SANDBÆK, SANTOS, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, VON STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAIT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, VON WECHMAR, WEST, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZAIDI.

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU MARDI 24 OCTOBRE 1989

(89/C 304/02)

PARTIE I

Déroulement de la séance

PRÉSIDENCE DE M. ALBER

Vice-président

(La séance est ouverte à 9 heures.)

1. Adoption du procès-verbal

Le procès-verbal de la séance précédente est adopté.

Section IV — Cour de justice

Section V — Cour des comptes

(doc. C 3-129/89) Rapporteur: M^{me} Theato (Doc. A 3-60/89)

2. Saisine de commissions

La commission de l'environnement est saisie pour avis de la proposition de règlement établissant les normes minimales relatives à la protection des veaux élevés dans des systèmes de production intensive (doc. C 3-70/89) ainsi que de la proposition de règlement établissant les normes minimales relatives à la protection des porcs élevés dans des systèmes de production intensive (doc. C 3-71/89) (saisie au fond: commission de l'agriculture — déjà saisie pour avis: commission des budgets).

b) des commissions parlementaires, la recommandation pour la deuxième lecture suivante:

— ** II Recommandation de la commission économique, monétaire et de la politique industrielle sur la position commune du Conseil relative à une directive portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à l'application des procédures de passation des marchés publics de fournitures et de travaux (doc. C 3-15/89). Rapporteur: M. Beumer (Doc. A 3-59/89 — SYN 89).

3. Dépôt de documents

Monsieur le Président annonce qu'il a reçu:

a) des commissions parlementaires, les rapports suivants:

— Rapport fait au nom de la commission des budgets sur le projet de budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1990 Section III — Commission — (doc. COM(89) 175 — C 3-129/89). Rapporteur: M. Tomlinson (Doc. A 3-57/89);

— ** I Rapport fait au nom de la commission économique, monétaire et de la politique industrielle sur la proposition de la Commission au Conseil relative à un règlement modifiant le règlement (CEE) n° 222/77 en ce qui concerne la suppression du dépôt de l'avis de passage lors du franchissement d'une frontière intérieure de la Communauté (doc. COM(89) 331/I — C 3-127/89). Rapporteur: M. Cassidy (Doc. A 3-58/89 — SYN 205)

— Rapport fait au nom de la commission des budgets sur le projet de budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1990

Section I — Parlement européen

Section II — Conseil

Annexe: Comité économique et social

4. Budget général des Communautés pour 1990 (débat)

L'ordre du jour appelle la discussion commune

du rapport de M. Tomlinson, fait au nom de la commission des budgets, sur le projet de budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1990 — Section III — Commission — (doc. A 3-57/89),

ainsi que du rapport fait par M^{me} Theato, au nom de la commission des budgets, sur le projet de budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1990

Section I — Parlement européen

Section II — Conseil

Annexe: Comité économique et social

Section IV — Cour de justice

Section V — Cour des comptes

(Doc. C 3-129/89) (Doc. A 3-60/89).

M. Tomlinson, rapporteur, demande, la Commission n'étant pas représentée, que la séance soit interrompue jusqu'à l'arrivée d'un de ses membres, demande que Monsieur le Président fait sienne.

Le Parlement marque son accord sur cette demande.

(La séance, suspendue à 9 heures 2, est reprise à 9 heures 5.)

M. Tomlinson présente son rapport.

Mardi, 24 octobre 1989

5. Souhais de bienvenue

Monsieur le Président souhaite, au nom du Parlement, la bienvenue à M^{me} Süssmuth, présidente du Bundestag de la république fédérale d'Allemagne, qui a pris place dans la tribune officielle.

6. Budget général des Communautés pour 1990 (suite du débat)

M^{me} Theato présente son rapport.

Interviennent MM. Böge, rapporteur pour avis de la commission de l'agriculture, Adam, rapporteur pour avis de la commission de l'énergie, Bird, rapporteur pour avis de la commission REX, M^{me} Giannakou-Koutsikou, rapporteur pour avis de la commission des affaires sociales, MM. Rosmini, rapporteur pour avis de la commission de la politique régionale, et Sapena Granell, rapporteur pour avis de la commission des transports.

PRÉSIDENTE DE M. MARTIN

Vice-président

Interviennent M. Muntingh, rapporteur pour avis de la commission de l'environnement, M^{me} Simons, rapporteur pour avis de la commission du développement, MM. Elliott, rapporteur pour avis de la commission de la jeunesse, Marck, rapporteur pour avis de la commission du contrôle budgétaire, M^{me} Crawley, rapporteur pour avis de la commission des droits de la femme, M. Amaral, rapporteur pour avis de la commission économique.

Considérations générales:

Interviennent MM. Colom I Naval, au nom du groupe S, Langes, au nom du groupe PPE, Lamassoure, au nom du groupe LDR.

PRÉSIDENTE DE M. CRAVINHO

Vice-président

Interviennent MM. Elles, au nom du groupe ED, Cochet, au nom du groupe V, M^{me} Napolitano, au nom du groupe GUE, MM. Pasty, au nom du groupe RDE, Blot, au nom du groupe DR, Miranda Da Silva, au nom du groupe CG, Vandemeulebroucke, au nom du groupe ARC, Charasse, *président en exercice du Conseil*.

PRÉSIDENTE DE M. ANASTASSOPOULOS

Vice-président

Intervient M. Tomlinson, rapporteur général.

Interviennent MM. von der Vring, Charasse, Papoutsis, Christodoulou et Mendes Bota.

(La séance, suspendue à 13 heures, est reprise à 15 heures.)

PRÉSIDENTE DE M. ROMEOS

Vice-président

Intervient M. Cornelissen qui signale que son intervention de la veille sur l'opportunité de tenir une séance vendredi *(après le point 12 du procès-verbal de la veille)* ne figure pas au compte rendu in extenso.

Intervient, dans la suite du débat sur le projet de budget général pour 1990, M. Schmidhuber, *membre de la Commission*.

Interviennent MM. Dankert, Cornelissen, Lüttge, Lo Giudice et Arias Canete.

SECTION I — PARLEMENT

Intervient M. Kellett-Bowman.

SECTION III — COMMISSION

Agriculture:

Interviennent MM. Cox, Killilea, Verbeek, Piquet, McCartin et Garcia.

PRÉSIDENTE DE M. GALLAND

Vice-président

Interviennent MM. Lane, Ortiz Climent, Thareau et Bocklet.

Énergie, recherche:

Interviennent MM. Chiabrando et Regge.

Relations économiques extérieures:

Interviennent M^{mes} McIntosh et Grund.

Affaires sociales:

Interviennent MM. F. Pisoni, Bonde et Le Chevallier.

Mardi, 24 octobre 1989

Politique régionale:

Interviennent MM. Cushnahan, Pereira et Nicholson.

*Environnement:*Interviennent M^{me} Schleicher, MM. Partsch et Iversen.*Culture, jeunesse:*

Intervient M. Münch.

PRÉSIDENCE DE M. CAPUCHO

*Vice-président**Développement:*Interviennent M^{me} Bindi et M. Verhagen.*Droits de la femme:*Intervient M^{me} Crawley.

Interviennent MM. Cornelissen, qui pose une question à la Commission, à laquelle, M. Schmidhuber, *membre de la Commission*, répond, le rapporteur général, M. von der Vring, président de la commission des budgets, pour poser des questions à la Commission auxquelles M. Schmidhuber répond.

Monsieur le Président déclare clos le débat.

Il indique que le vote aura lieu jeudi à 10 heures (*partie I, point 1 du procès-verbal du 26 octobre 1989*)

7. Renouvellement de la Convention ACP-CEE (débat)

Intervient M^{me} Ewing sur le délai de dépôt d'amendements aux propositions de résolution.

M. Saby, président de la commission du développement et de la coopération, développe la question orale avec débat que celle-ci a posée à la Commission sur les négociations en vue du renouvellement de la Convention ACP-CEE (doc. B 3-420/89).

M. Marin, *vice-président de la Commission*, répond à la question.

Monsieur le Président annonce avoir reçu, avec demande de vote à bref délai, conformément à l'article 58, paragraphe 5 du règlement, en conclusion du débat sur la question orale, trois propositions de résolution:

— de la commission du développement et de la coopération, sur l'évolution des négociations en vue d'une quatrième Convention ACP-CEE (doc. B 3-431/89);

— de M^{me} Lehideux, au nom du groupe DR, sur la conclusion des négociations de Lomé IV (doc. B 3-432/89);

— de M^{me} Aulas et M. Telkämper, au nom du groupe V, sur les négociations de Lomé IV (doc. B 3-433/89).

Il indique que le vote sur la demande de vote à bref délai aura lieu à la fin du débat.

Interviennent M^{me} van Putten, au nom du groupe S, M. Tindemans, au nom du groupe PPE.

PRÉSIDENCE DE M. PETERS

Vice-président

Interviennent M. Galland, au nom du groupe LDR, M^{mes} Daly, au nom du groupe ED, Aulas, au nom du groupe V, MM. Vecchi, au nom du groupe GUE, Guillaume, au nom du groupe RDE, M^{me} Lehideux, au nom du groupe DR, M. Barros Moura, au nom du groupe CG, M^{me} Ewing, au nom du groupe ARC, MM. Cheysson, Perschau, Nordmann, Pons Grau, M^{me} Bindi, MM. Verhagen et Marin.

Décision sur la demande de vote à bref délai:

Le Parlement décide le vote à bref délai des propositions de résolution.

Le vote sur le fond aura lieu le lendemain à 17 heures (*partie I, point 16 du procès-verbal du 25 octobre 1989*)

(*La séance, suspendue à 19 heures 15, est reprise à 21 heures.*)

PRÉSIDENCE DE M. GALLAND

*Vice-président***8. Composition du Parlement**

Monsieur le Président informe le Parlement que M. Corleone lui a fait part par écrit de sa démission en tant que membre du Parlement, avec effet à compter du 26 octobre 1989.

Mardi, 24 octobre 1989

Conformément à l'article 12, paragraphe 2, deuxième alinéa de l'Acte portant élection des représentantes à l'Assemblée, le Parlement constate cette vacance et en informe l'État membre intéressé.

9. Harmonisation de la fiscalité (débat)

L'ordre du jour appelle la discussion commune de onze questions orales avec débat au Conseil et à la Commission.

Interviennent MM. Herman, pour dénoncer l'absence du Président en exercice du Conseil, et Beumer, président de la commission économique et premier orateur inscrit, qui indique qu'il souhaite attendre l'arrivée de ce dernier avant d'entamer le débat.

(La séance, suspendue à 21 heures 5 dans l'attente du Président en exercice du Conseil, est reprise à 21 heures 10.)

M. Beumer développe les questions orales avec débat que la commission économique a posées, au Conseil (doc. B 3-338/89) et à la Commission (doc. B 3-351/89), sur le rapprochement des impôts indirects (doc. COM(89) 260 final).

M. von Wogau développe les questions orales avec débat qu'avec MM. Baumer et Chanterie, au nom du groupe PPE, il a posées, au Conseil, sur l'harmonisation fiscale (doc. B 3-346/89) et à la Commission, sur l'élimination des barrières fiscales (doc. B 3-328/89).

M. Patterson développe la question orale avec débat que M. Cassidy et lui-même, au nom du groupe DE, ont posée à la Commission, sur le rapprochement des taxes indirectes (doc. B 3-353/89).

M. Lataillade développe les questions orales avec débat que M. de la Malène, au nom du groupe RDE, a posées, au Conseil (doc. B 3-355/89) et à la Commission (doc. B 3-356/89) sur l'harmonisation de la fiscalité indirecte dans la Communauté.

M. Perez Royo développe la question orale avec débat que M. Colajanni, au nom du groupe GUE, a posée, au Conseil, sur l'harmonisation fiscale (doc. B 3-354/89) et celle que MM. Speciale, Papayannakis et lui-même ont posée, au nom du groupe GUE, à la Commission, sur l'harmonisation fiscale en matière de TVA (doc. B 3-330/89).

M. De Gucht développe la question orale avec débat que M. Giscard d'Estaing, lui-même, MM. Riskaer

Pedersen, Cox et Amaral, au nom du groupe LDR, ont posée, à la Commission, sur l'harmonisation de la fiscalité indirecte (doc. B 3-359/89).

M. Pimenta développe la question orale avec débat que M^{me} Bindi, MM. Bontempi, Calvo Ortega, M^{me} Casanmagnago Cerretti, MM. De Gucht, Gawronski, Herman, Imbeni, La Malfa, M^{me} Napoletano, MM. Newton Dunn, Pasmazoglou, lui-même, MM. Porto, Speciale, Trivelli, Vecchi, Wijzenbeek et Visentini ont posée, à la Commission, sur l'harmonisation fiscale en matière de TVA (doc. B 3-370/89).

M. Beregovoy, *président en exercice du Conseil*, répond aux questions posées à celui-ci.

PRÉSIDENTE DE M. PÉREZ ROYO

Vice-président

M^{me} Scrivener, *membre de la Commission*, répond aux questions posées à celle-ci.

Monsieur le Président annonce avoir reçu, avec demande de vote à bref délai, conformément à l'article 58, paragraphe 5 du règlement, en conclusion du débat sur les questions orales, deux propositions de résolution:

— de MM. Patterson, Metten, De Gucht, Christodoulou, Rogalla et M^{me} Catasta, au nom de la commission économique, sur la fiscalité (doc. B 3-397/89);

— de MM. de la Malène, Pasty, Lalor, Fitzgerald, Lane, Killilea, Lataillade et Chabert, au nom du groupe RDE, sur l'harmonisation de la fiscalité indirecte dans la Communauté (doc. B 3-399/89).

(La proposition de résolution doc. B 3-416/89 a été retirée.)

Il indique que le vote sur la demande de vote à bref délai aura lieu à la fin du débat.

Interviennent MM. Metten, au nom du groupe S, Sarlis, au nom du groupe PPE, Amaral, au nom du groupe LDR, Cassidy, au nom du groupe ED, Lannoye, au nom du groupe V, M^{me} Catasta, au nom du groupe GUE, M. Martinez, au nom du groupe DR, M^{me} Mayer, au nom du groupe CG, MM. Bonde, au nom du groupe ARC, Van Der Waal, non-inscrit.

Eu égard au nombre d'orateurs encore inscrits et en considération de l'heure, Monsieur le Président invite ceux-ci à limiter leur intervention à une minute.

Mardi, 24 octobre 1989

Interviennent M^{mes} Randzio-Platz, Lülling, M. Nordmann, M^{me} Cramon Daiber, MM. Carvalhas, Beregovoy, et M^{me} Scrivener.

Intervient M. Fuchs qui demande que les orateurs qui n'ont pas eu l'occasion d'intervenir puissent déposer le texte de leur intervention par écrit.

Monsieur le Président répond qu'il leur sera possible de le faire dans le cadre des explications de vote au moment du vote des propositions de résolution.

Monsieur le Président déclare close la discussion commune.

Décision sur la demande de vote à bref délai:

Intervient M. Patterson qui demande un vote séparé, sur la demande de vote à bref délai, pour chacune des deux propositions de résolution, ce que Monsieur le Président refuse.

Le Parlement décide le vote à bref délai des deux propositions de résolution.

Le vote sur le fond aura lieu le lendemain à 17 heures (partie I, point 11 du procès-verbal du 25 octobre 1989)

10. Ordre du jour de la prochaine séance

Monsieur le Président communique que l'ordre du jour de la séance du lendemain mercredi 25 octobre 1989 est fixé comme suit:

9 heures à 13 heures et 15 heures à 20 heures:

9 heures à 13 heures:

— discussion commune de questions orales avec débat, au Conseil et à la Commission, sur l'Union économique et monétaire

15 heures:

— déclaration du Président en exercice du Conseil européen (suivie d'interventions pendant 1 heure)

17 heures:

— vote liés à l'application de l'Acte unique

— décision sur la demande de vote à bref délai (viande ovine) et, éventuellement, vote sur le fond

— vote sur les propositions de résolution pour lesquelles le débat est clos

(La séance est levée à 0 heure 5.)

Enrico VINCI
Secrétaire général

Enrique BARÓN CRESPO
Président

Mardi, 24 octobre 1989

LISTE DE PRÉSENCE

Séance du 24 octobre 1989

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLEGRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, D'ANCONA, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, AVGERINOS, BALFE, BARROS MOURA, BARTON, BARZACH, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY CH., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BERTENS, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BREYER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORLEONE, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CRAXI, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, DE VRIES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DI RUPO, DE DONNEA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FITZGERALD, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORTE, FRIEDRICH, FUCHS, FUNCK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLO, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LA MALFA, LAMASSOURE, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MAHER, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN S., MARTINEZ, MAYER, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSCARDINI, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAISLEY, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REYMANN, RINSCHKE, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMANN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAMOULIS, VON STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TAZDAIT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VOHRER, VON

Mardi, 24 octobre 1989

DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WALTER, VON WECHMAR, WELSH,
WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ,
WYNN, ZAIDI, ZELLER.

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU MERCREDI 25 OCTOBRE 1989

(89/C 304/03)

PARTIE I**Déroulement de la séance****PRÉSIDENTE DE M. BARÓN CRESPO***Président**(La séance est ouverte à 9 heures.)***1. Adoption du procès-verbal**

Intervient M. Patterson qui, se référant à l'article 58, paragraphe 5, troisième alinéa du règlement, demande que, le Président de séance ayant refusé que, comme il le demandait, chacune des deux propositions de résolution déposées en conclusion du débat sur les questions orales sur l'harmonisation de la fiscalité (*point 9 du PV*) fasse l'objet d'un vote séparé au stade de la décision sur l'acceptation de la demande de vote à bref délai, la commission du règlement soit saisie de cette question de procédure de vote.

Monsieur le Président lui répond que le Parlement a eu pour pratique constante de se prononcer par un vote unique sur les demandes de vote à bref délai de propositions de résolution portant sur un même sujet, l'acceptation ou le rejet de la demande de vote à bref délai d'un sujet donné valant dès lors pour toutes les propositions de résolution portant sur ce même sujet.

Il indique cependant qu'il transmettra cette question à la commission du règlement.

Intervient M. Cot sur la nécessité de parvenir à une meilleure répartition du temps de parole entre les députés et la Commission et le Conseil, de nombreux orateurs inscrits dans le débat sur l'harmonisation de la fiscalité n'ayant pu intervenir.

Le procès-verbal de la séance précédente est adopté.

2. Dépôt de documents

Monsieur le Président annonce qu'il a reçu de la Commission:

— une proposition de virement de crédits n° 20/89 de chapitre à chapitre à l'intérieur de la Section III — Commission — du budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1989 (doc. SEC(89) 1728 final) (Doc. C 3-174/89

renvoyée à la commission: BUDG (fond).

3. Union économique et monétaire (débat)

L'ordre du jour appelle la discussion commune de quinze questions orales avec débat à la Commission et au Conseil.

M. Giscard d'Estaing développe les questions orales qu'avec MM. De Donnea et De Vries il a posées, au nom du groupe LDR, au Conseil (doc. B 3-339/89) et à la Commission (doc. B 3-340/89), sur les perspectives de la mise en œuvre des trois étapes de l'Union économique et monétaire suite à la réunion des ministres des Finances de la Communauté les 9 et 10 septembre 1989.

M. Cravinho développe la question orale que M. Cot a posée, au nom du groupe socialiste, au Conseil, sur l'Union économique et monétaire (doc. B 3-341/89).

M. Napolitano développe la question orale que M. Colajanni a posée, au nom du groupe GUE, au Conseil, sur l'Union économique et monétaire (doc. B 3-342/89).

M. Herzog développe les questions orales qu'avec M. Carvalhas il a posées, au nom du groupe CG, au Conseil (doc. B 3-343/89) et à la Commission (doc. B 3-344/89), sur les problèmes de l'Union économique et monétaire.

M. Herman développe les questions orales qu'avec MM. von Wogau, Beumer et Chanterie il a posées, au nom du groupe PPE, au Conseil (doc. B 3-345/89) et à la Commission (doc. B 3-329/89) sur l'Union économique et monétaire.

M. Megret développe les questions orales qu'au nom du groupe DR il a posées, au Conseil (doc. B 3-347/89) et à la Commission (doc. B 3-348/89) sur la réalisation de l'Union économique et monétaire.

M. Beumer développe les questions orales de la commission économique, monétaire et de la politique industrielle au Conseil (doc. B 3-349/89) et à la Commission (doc. B 3-350/89) sur l'Union économique et monétaire.

Mercredi, 25 octobre 1989

M. Cassidy développe la question orale qu'avec M. Patterson il a posée, au nom du groupe ED, à la Commission, sur l'Union économique et monétaire (doc. B 3-352/89).

M. Lataillade développe les questions orales que M. de la Malène a posées, au nom du groupe RDE, au Conseil (doc. B 3-357/89) et à la Commission (doc. B 3-358/89) sur l'Union économique et monétaire.

PRÉSIDENCE DE M^{me} FONTAINE*Vice-président*

M. Beregovoy, *président en exercice du Conseil*, répond aux questions adressées à ce dernier.

M. Delors, *président de la Commission*, répond aux questions adressées à celle-ci.

Madame le Président annonce avoir reçu, en conclusion du débat sur les questions orales, avec demande de vote à bref délai, conformément à l'article 58, paragraphe 5 du règlement, les propositions de résolution suivantes sur l'Union économique et monétaire:

— de la commission économique, monétaire et de la politique industrielle (doc. B 3-396/89/rév.);

— de MM. de la Malène, Pasty, Lalor, Fitzgerald, Lane, Killilea, Lataillade, Chabert au nom du groupe RDE (doc. B 3-398/89);

— de M. Vandemeulebroucke au nom du groupe ARC (doc. B 3-400/89);

— de M. Megret au nom du groupe DR (doc. B 3-402/89);

— de MM. De Donnea, De Gucht, Pimenta et Cox au nom du groupe LDR (doc. B 3-417/89).

(La proposition de résolution du groupe CG (doc. B 3-403/89) a été retirée.)

Elle indique que la décision sur la demande de vote à bref délai sera prise à la fin du débat.

Interviennent MM. Fuchs, au nom du groupe S, Forlani, au nom du groupe PPE, La Malfa, au nom du groupe LDR, sir Fred Catherwood, au nom du groupe ED, M^{me} Roth, au nom du groupe V, M. Papayannakis, au nom du groupe GUE.

PRÉSIDENCE DE M. GALLAND

Vice-président

Interviennent MM. Fitzgerald, au nom du groupe RDE, Neubauer, au nom du groupe DR, Carvalhas, au

nom du groupe CG, Bonde, au nom du groupe ARC, Van Der Waal, non-inscrit.

Interviennent M^{lle} Tongue, MM. von Wogau, De Donnea, M^{mes} Jepsen, Ernst de la Graete, MM. Speciale, Vandemeulebroucke, Rogalla, M^{me} Jensen et M. McCartin.

PRÉSIDENCE DE M. TELKÄMPER

Vice-président

Interviennent MM. Donnelly, Roumeliotis, Patterson, Beregovoy et Christophersen, *vice-président de la Commission*.

Décision sur la demande de vote à bref délai:

Le parlement décide le vote à bref délai des cinq propositions de résolution.

Il décide également que le vote sur le fond aura lieu cet après-midi à 17 heures (*partie I, point 12 du procès-verbal*).

(*La séance, suspendue à 12 heures 35, est reprise à 15 heures 25.*)

PRÉSIDENCE DE M. BARÓN CRESPO

*Président***4. Déclaration du Conseil européen**

M. Mitterrand, *président en exercice de Conseil européen*, fait une déclaration sur l'état, les perspectives et les objectifs majeurs de la construction européenne, ainsi que sur la place de la Communauté dans le monde.

Interviennent MM. Cot, au nom du groupe S, Klepsch, au nom du groupe PPE, Giscard d'Estaing, au nom du groupe LDR, Prout, au nom du groupe ED, Waechter, au nom du groupe V, Colajanni, au nom du groupe GUE, de la Malène, au nom du groupe RDE, Le Pen, au nom du groupe DR, Piquet, au nom du groupe CG, Simeoni, au nom du groupe ARC, Montero Zabala, non-inscrit, Ford, Borloo et Dumas, *président en exercice du Conseil*.

PRÉSIDENCE DE M. ALBER

Vice-président

Intervient M. Suarez Gonzalez sur l'intervention du président en exercice du Conseil.

Mercredi, 25 octobre 1989

HEURE DES VOTES

5. Équipements de protection individuelle **II

(recommandation pour la deuxième lecture (doc. A 3-42/89) — rapporteur: M. Mattina)

— *position commune du Conseil doc. C 3-6/89 — SYN 134*);

Amendements adoptés: 1, 2;

Amendement rejeté: 3 3/rév. par appel nominal (PPE et CG);

amendement n° 3/rév.:

votants: 263,
pour: 17,
contre: 243,
abstentions: 3.

La position commune est ainsi modifiée (*partie II, point 1*).

6. Solvabilité des établissements de crédit (vote) **II

(recommandation pour la deuxième lecture (doc. B 3-45/89) — rapporteur: M^{me} Vayssade)

— *position commune du Conseil (doc. C 3-17/89 — SYN 133)*);

Amendements adoptés: 1 à 4 (en bloc).

La position commune est ainsi modifiée (*partie II, point 2*).

7. Recherche médicale et sanitaire (vote) **I

(rapports sans débat La Pergola, au nom de la commission de l'énergie, de la recherche et de la technologie, sur

a) la proposition de la Commission au Conseil (doc. COM(89) 386 final — C 3-118/89 — SYN 211) relative à une décision concernant la conclusion d'un accord de coopération entre la Communauté économique européenne et la République de Finlande dans le domaine de la recherche médicale et sanitaire (doc. A 3-46/89);

b) la proposition de la Commission au Conseil (doc. COM(89) 387 final — C 3-119/89 — SYN 212) relative à une décision concernant la conclusion d'un accord de coopération entre la Communauté économique européenne et la Confédération Suisse dans le domaine de la recherche médicale et sanitaire (doc. A 3-47/89);

c) la proposition de la Commission au Conseil (doc. COM(89) 390 final — C 3-120/89 — SYN 213) relative à une décision concernant la conclusion d'un accord de coopération entre la Communauté économique européenne et le Royaume de Suède dans le domaine de la recherche médicale et sanitaire (doc. A 3-50/89);

d) la proposition de la Commission au Conseil (doc. COM(89) 388 final — C 3-123/89 — SYN 214) relative à une décision concernant la conclusion d'un accord de coopération entre la Communauté économique européenne et la République d'Autriche dans le domaine de la recherche médicale et sanitaire (doc. A 3-49/89).

e) la proposition de la Commission au Conseil (doc. COM(89) 388 final — doc. C 3-124/89 — SYN 215) relative à une décision concernant la conclusion d'un accord de coopération entre la Communauté économique européenne et le Royaume de Norvège dans le domaine de la recherche médicale et sanitaire (doc. A 3-48/89).

a) *doc. A 3-46/89*);

— *proposition de décision doc. COM(89) 386 — doc. C 3-118/89*);

Le Parlement approuve la proposition de la Commission (*partie II, point 3, a*)).

— *projet de résolution législative*:

Le Parlement adopte la résolution législative (*partie II, point 3, a*)).

b) *doc. A 3-47/89*);

— *proposition de décision doc. COM(89) 387 — doc. C 3-119/89*);

Le Parlement approuve la proposition de la Commission (*partie II, point 3, b*)).

— *projet de résolution législative*:

Le parlement adopté la résolution législative (*partie II, point 3, b*)).

c) *doc. A 3-50/89*);

— *proposition de décision doc. COM(89) 390 — doc. C 3-120/89*);

Le Parlement approuve la proposition de la Commission (*partie II, point 3, c*)).

Mercredi, 25 octobre 1989

— *projet de résolution législative:*

Le Parlement adopte la résolution législative (*partie II, point 3, c*)).

d) *doc. A 3-49/89:*

— *proposition de décision doc. COM(89) 389 — doc. C 3-122/89:*

Le Parlement approuve la proposition de la Commission (*partie II, point 3, d*)).

— *projet de résolution législative:*

Le Parlement adopte la résolution législative (*partie II, point 3, d*)).

e) *doc. A 3-48/89:*

— *proposition de décision doc. COM(89) 388 — doc. C 3-124/89:*

Le Parlement approuve la proposition de la Commission (*partie II, point 3, e*)).

— *projet de résolution législative:*

Le Parlement adopte la résolution législative (*partie II, point 3, e*)).

8. Bourse de valeurs (vote) **I

(procédure sans rapport)

l'ordre du jour appelle le vote sur la proposition suivante, qui fait l'objet de la procédure sans rapport, conformément à l'article 116 du règlement:

— une directive modifiant la directive 80/390/CEE en ce qui concerne la reconnaissance mutuelle du prospectus d'admission à la cote d'une bourse de valeurs (doc. C 3-73/89)

qui avait été renvoyée à la commission juridique et des droits des citoyens.

Cette proposition est approuvée (*partie II, point 4*)).

9. Valeurs mobilières (vote) **I

(rapport Bru Purón — doc. A 3-55/89)

— *proposition de directive doc. COM(88) 778 final — doc. C 3-47/89 — SYN 176:*

Amendements adoptés: 19, 1 à 17 (en bloc).

Amendement retiré: 18.

Le Parlement approuve la proposition de la Commission ainsi modifiée (*partie II, point 5*)).

— *projet de résolution législative:*

Intervient M. Bontempi, au nom du groupe GUE, pour une explication de vote.

Le Parlement adopte la résolution législative (*partie II, point 5*)).

10. Assurance automobile (vote) **I

(rapport Rothley — doc. A 3-56/89)

— *proposition de directive doc. COM(88) 644 — doc. C 3-38/89 — SYN 165:*

Amendements adoptés: 1 à 3 (en bloc).

Le Parlement approuve la proposition de la Commission ainsi modifiée (*partie II, point*)).

— *projet de résolution législative:*

Le Parlement adopte la résolution législative (*partie II, point 6*)).

11. Harmonisation de la fiscalité (vote)

(propositions de résolution doc. B 3-397 und 399/89)

— *proposition de résolution doc. B 3-397/89:*

Amendements adoptés: 17, 18, 10, 11, 8, 12 (vise le paragraphe 2), 13 (comme ajout et révisé), 5 par vote électronique, 15, 16, 19, 20;

Amendement rejetés: 7, 6 par vote électronique;

Amendement caduc: 9;

Amendements retirés: 1, 2, 3, 4, 14.

(Les parties du texte non modifiées ainsi que celles modifiées par voie d'amendements ont été adoptées.)

Le paragraphe 5 a été adopté par appel nominal (SOC):

votants: 306,
pour: 284,
contre: 11,
abstentions: 11.

Mercredi, 25 octobre 1989

Explications de vote:

Interviennent MM. Nordmann, au nom du groupe LDR, Patterson, au nom du groupe ED, M^{me} Catasta, au nom du groupe GUE.

Par appel nominal (PPE), le Parlement adopte la résolution:

votants: 181,
pour: 156,
contre: 15,
abstentions: 10.

(partie II, point 7).

— proposition de résolution doc. B 3-399/89:

Le Parlement rejette la proposition de résolution.

Intervient M. Metten qui demande que la réunion visée au paragraphe 5 de la résolution B 3-397/89 puisse avoir lieu avant le 13 novembre, date de la session du Conseil Ecofin.

12. Union économique et monétaire (vote)

(propositions de résolution doc. B 3-396/rév., 398, 400, 402 et 417/89)

— proposition de résolution doc. B 2-396/89/rév.:

Amendements adoptés: 25 par vote électronique, 26, 34 comme ajout, 27, 35 par appel nominal (S), 36, 28, 29 (première partie jusqu'au quatrième tiret par appel nominal (S), reste par vote électronique, 13 par vote électronique, 30, 37, 38, 31, 32, 19 par vote électronique, 20, 33;

Amendements rejetés: 21, 22 comme ajout, 15, 23, 16 par vote électronique, 24, 17 par vote électronique, 6, 14 par vote électronique;

Amendements retirés: 1 à 5, 7 à 12 et 18;

Les parties du texte non modifiées ont été adoptées.

Sont intervenus MM. Cot sur l'amendement n° 35, Herman, sur le vote sur l'amendement n° 36, Metten sur le vote sur l'amendement n° 6 dont il avait demandé qu'il soit considéré comme ajout.

Résultat des votes par appel nominal:

— amendement n° 35:

votants: 308,
pour: 256,
contre: 21,
abstentions: 31.

— amendement n° 29 (première partie):

votants: 323,
pour: 164,
contre: 62,
abstentions: 97.

Explications de vote:

Interviennent MM. Cot, au nom du groupe S, Cassidy, au nom du groupe ED, Falconer, A. Smith, Herman, au nom du groupe PPE, Carvalhas, au nom du groupe CG.

Intervient M. Metten, au nom du groupe S, sur l'intervention de M. Herman.

Par appel nominal (S et PPE), le Parlement adopte la résolution:

votants: 337,
pour: 194,
contre: 30,
abstentions: 113.

(partie II, point 8).

— proposition de résolution doc. B 3-398/89:

Amendements rejetés: 1, 2, 3;

Les parties du texte non modifiées ont été rejetées.

Le Parlement rejette la proposition de résolution.

— proposition de résolution doc. B 3-400/89:

Le Parlement rejette la proposition de résolution.

— proposition de résolution doc. B 3-402/89:

Le Parlement rejette la proposition de résolution.

— proposition de résolution doc. B 3-417/89:

Amendement n° 1: rejeté.

Intervient M. Maher, au nom du groupe libéral, pour une explication de vote.

Les parties du texte non modifiées ont été rejetées.

Mercredi, 25 octobre 1989

Le Parlement rejette la proposition de résolution.

13. Secteur ovin (vote)

(propositions de résolution doc. B 3-393, 394, 395, 401, 414, 415/89) (débat, voir partie I, point 9 du procès-verbal du 13 octobre 1989)

Décision sur la demande de vote à bref délai de ces six propositions de résolution:

Le Parlement décide le vote à bref délai. De même décide-t-il, sur proposition de Monsieur le Président, de passer immédiatement au vote sur le fond.

— proposition de résolution doc. B 3-393/89:

Amendements rejetés: 1, 2;

Les différents éléments du texte ont été rejetés.

La proposition de résolution est de ce fait rejetée.

— proposition de résolution doc. B 3-394/89:

Amendements adoptés: 3, 4;

Amendements rejetés: 5, 1, 2;

Les parties du texte non modifiées et celles modifiées par voie d'amendements ont été adoptées.

Le Parlement adopte la résolution (partie II, point 9, a)).

— proposition de résolution doc. B 3-395/89:

Amendements rejetés: 1, 2.

Les parties du texte non modifiées ont été adoptées.

Le Parlement adopte la résolution (partie II, point 9, b)).

— proposition de résolution doc. B 3-401/89:

Par appel nominal (RDE), le Parlement rejette la résolution:

votants: 329,
pour: 44,
contre: 276,
abstentions: 9.

— proposition de résolution doc. B 3-414/89:

Intervient M^{me} Ewing, au nom du groupe ARC, pour une explication de vote.

Par appel nominal (ARC), le Parlement rejette la proposition de résolution:

votants: 311,
pour: 52,
contre: 253,
abstentions: 6.

— proposition de résolution doc. B 3-415/89:

Le Parlement rejette la proposition de résolution.

14. Contrôle de la concentration entre entreprises (vote)

(proposition de résolution doc. B 3-381/89)

M. Beumer, président de la commission économique, demande que le vote soit reporté à la prochaine période de session s'il se confirme que le membre de la Commission compétent en la matière fera à cette occasion une déclaration sur cette question.

Intervient M. Pandolfi, vice-président de la Commission, pour confirmer cette information.

Le Parlement marque, dans ces conditions, son accord sur cette demande.

Le vote est de ce fait reporté à la prochaine période de session.

15. Accord Communauté économique européenne-Pologne concernant le commerce (vote) *

(rapport De Clercq — doc. A 3-54/89)

— proposition de décision doc. COM(89) 435 — doc. C 3-148/89:

Le Parlement approuve la proposition de la Commission (partie II, point 10).

— projet de résolution législative:

Le Parlement adopte la résolution législative (partie II, point 10).

16. Renouvellement de la Convention ACP-CEE (vote)

(propositions de résolution doc. B 3-431, 432 et 433/89)

— proposition de résolution doc. B 3-431/89:

Amendements adoptés: 2, 6;

Mercredi, 25 octobre 1989

Amendements rejetés: 3 par vote électronique, 5 par appel nominal (DR), 4 par appel nominal (DR);

Amendement retiré: 1.

Les parties du texte non modifiées ont été adoptées.

Le paragraphe 6 a été adopté par appel nominal (DR).

Résultats des votes par appel nominal:

— Amendement n° 5:

votants: 314,
pour: 21,
contre: 291,
abstentions: 2.

— Amendement n°4:

votants: 305,
pour: 72,
contre: 191,
abstentions: 42.

— paragraphe 6:

votants: 313,
pour: 278,
contre: 26,
abstentions: 9.

Interviennent, pour des explications de vote, M^{me} Valent, au nom du groupe GUE, et M. Nordmann.

Le Parlement adopte la résolution (*partie II, point 11*).

— proposition de résolution doc. B 3-432/89:

Le Parlement rejette la proposition de résolution.

— proposition de résolution doc. B 3-433/89:

Le Parlement rejette la proposition de résolution.

Interviennent:

— M. McMillan-Scott, qui soutient que pour le vote précédent, le vote du groupe DR était dirigé par un des fonctionnaire de ce groupe;

M^{me} Belo qui, se référant à son intervention de lundi (*partie I, point 3 du procès-verbal*) sur la qualité de l'interprétation des interventions des députés portugais et espagnols dans les autres langues, indique qu'elle a reçu une lettre du directeur compétent en la matière, à la suite de laquelle elle retire sa plainte;

— M^{me} Lehideux qui indique, à propos de l'intervention de M. McMillan-Scott, que ce n'était pas un fonctionnaire du groupe, mais elle-même, vice-président du groupe, qui dirigeait le vote du groupe DR.

17. Composition d'une commission d'enquête

Monsieur le Président communique que le nombre de membres de la commission d'enquête sur le racisme et la xénophobie s'élève, en conformité avec les dispositions de l'article 109, paragraphe 3 du règlement, à 15.

Conformément à l'article 110, le Bureau présentera au Parlement ses propositions concernant la composition de cette commission d'enquête le lendemain matin (*partie I, point 3 du procès-verbal*).

18. Ordre du jour de la prochaine séance

Monsieur le Président communique que l'ordre du jour de la séance du lendemain jeudi 26 octobre 1989 est fixé comme suit:

10 heures à 13 heures/14 heures et 15 heures à 18 heures:

— vote budgétaire

15 heures à 18 heures:

— discussion commune d'un rapport Thareau et d'un rapport Vohrer sur l'agriculture *

— déclaration de la Commission sur le projet de Charte sociale

(La séance est levée à 19 heures 30.)

Enrico VINCI
Secrétaire général

Enrique BARÓN CRESPO
Président

Mercredi, 25 octobre 1989

PARTIE II

Textes adoptés par le Parlement européen

1. Equipements de protection individuelle ** II

— doc. A3-42/89

DECISION

(Procédure de coopération: deuxième lecture)

concernant la position commune arrêtée par le Conseil en vue de l'adoption d'une directive concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux équipements de protection individuelle

Le Parlement européen,

- vu la position commune du Conseil (doc. C3-6/89 — SYN 134),
 - vu les dispositions du traité CEE et de son règlement intérieur applicables en l'occurrence;
1. a modifié comme suit la position commune;
 2. a chargé son Président de transmettre la présente décision au Conseil et à la Commission.

POSITION COMMUNE
DU CONSEILTEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN*Annexe V, point 1)*

- 1) disponibilité en personnel ainsi qu'en moyens et équipements nécessaires;

AMENDEMENT N° 1

Annexe V, point 1)

- 1) disponibilité en personnel ainsi qu'en moyens et équipements nécessaires **pour effectuer des analyses au moyen des techniques les plus modernes qu'autorisent désormais les progrès technologiques, en recourant de préférence aux techniques non destructrices;**

AMENDEMENT N° 2

Annexe V, point 5 bis (nouveau)

- 5 bis) **direction confiée à un personnel ayant une formation de niveau universitaire et une expérience professionnelle d'au moins quatre années;**

Mercredi, 25 octobre 1989

2. Solvabilité des établissements de crédit ** II

— doc. A3-45/89

DECISION
(Procédure de coopération: deuxième lecture)**sur la position commune arrêtée par le Conseil en vue de l'adoption d'une directive concernant le ratio de solvabilité des établissements de crédit***Le Parlement européen,*

- vu la position commune du Conseil (doc. C3-17/89 — SYN 133),
- vu les dispositions du traité CEE et de son règlement intérieur applicables en l'occurrence;

1. a modifié comme suit la position commune;
2. a chargé son Président de transmettre la présente décision au Conseil et à la Commission.

**POSITION COMMUNE
DU CONSEIL****TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN***14^e considérant*

considérant que des modifications techniques des règles détaillées figurant dans la présente directive pourront être nécessaires, à certains intervalles de temps, pour prendre en compte les nouvelles évolutions survenues dans le secteur bancaire; que la Commission procédera à de telles modifications, pour autant qu'elles seront nécessaires, après avoir consulté le Comité consultatif bancaire, dans le cadre des pouvoirs d'exécution conférés à la Commission par les dispositions du traité; que, dans ce cas, ce comité siège en tant que «comité de réglementation» conformément aux règles de procédure fixées à l'article 2 (procédure III variante b) de la décision 87/373/CEE du Conseil du 13 juillet 1987, fixant les modalités de l'exercice des compétences d'exécution conférées à la Commission.

Article 9, paragraphe 2, 3^e, 4^e et 5^e alinéas

La Commission arrête les mesures envisagées lorsqu'elles sont conformes à l'avis du comité.

Lorsque les mesures envisagées ne sont pas conformes à l'avis du comité, ou en l'absence d'avis, la Commission soumet sans tarder au Conseil une proposition relative aux mesures à prendre. Le Conseil statue à la majorité qualifiée.

Si, à l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la saisine du Conseil, celui-ci n'a pas statué, les mesures proposées sont arrêtées par la Commission, sauf dans le cas où le Conseil s'est prononcé à la majorité simple contre lesdites mesures.

AMENDEMENT N° 1*14^e considérant*

considérant que des modifications techniques des règles détaillées figurant dans la présente directive pourront être nécessaires, à certains intervalles de temps, pour prendre en compte les nouvelles évolutions survenues dans le secteur bancaire; que la Commission procédera à de telles modifications, pour autant qu'elles seront nécessaires, étant assistée pour cela par un comité composé des représentants des Etats membres et présidé par le représentant de la Commission; les mesures appropriées seront arrêtées, conformément à la procédure II, variante b), telle qu'elle est décrite à l'article 2 de la décision 87/373/CEE du Conseil du 13 juillet 1987.

AMENDEMENT N° 2*Article 9, paragraphe 2, 3^e, 4^e et 5^e alinéas*

La Commission arrête des mesures qui sont immédiatement applicables. Toutefois, si elles ne sont pas conformes à l'avis émis par le comité, ces mesures sont aussitôt communiquées par la Commission au Conseil.

Dans ce cas, la Commission diffère l'application des mesures décidées par elle d'un délai qui ne peut en aucun cas dépasser trois mois à compter de la date de la communication.

Le Conseil statuant à la majorité qualifiée, peut prendre une décision différente dans le délai prévu à l'alinéa précédent.

Mercredi, 25 octobre 1989

 POSITION COMMUNE
DU CONSEIL

Article 11, paragraphe 4

4. Par dérogation à l'article 6 paragraphe 1 point c) 1), l'Allemagne, le Danemark et la Grèce peuvent appliquer, jusqu'au 1^{er} janvier 1996, une pondération de 50 % aux actifs qui sont entièrement et intégralement garantis, à la satisfaction des autorités compétentes concernées, par des hypothèques sur des logements déjà achevés, des bureaux et des locaux commerciaux polyvalents, situés sur le territoire de ces Etats, à condition que le montant emprunté n'excède pas 60 % de la valeur de l'immeuble en question, calculée sur la base de critères d'évaluation rigoureux définis par des dispositions légales et réglementaires.

Article 11, paragraphe 5

5. Une pondération de 50 % pour les opérations de crédit-bail immobilier conclues au plus tard dix ans après la date figurant à l'article 12 paragraphe 1 portant sur des biens à usage professionnel situés dans le pays du siège social et régies par des dispositions légales conservant au bailleur la propriété intégrale de l'objet loué jusqu'à l'exercice par le locataire de son option d'achat.

 TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

AMENDEMENT N° 3

Article 11, paragraphe 4

4. Par dérogation à l'article 6 paragraphe 1 point c) 1), les Etats membres peuvent appliquer, jusqu'au 1^{er} janvier 2001, une pondération de 50 % aux actifs qui sont entièrement et intégralement garantis, à la satisfaction des autorités compétentes concernées, par des hypothèques sur des bureaux et des locaux commerciaux polyvalents, situés sur le territoire de la Communauté européenne, à condition que le montant emprunté n'excède pas 60 % de la valeur de l'immeuble en question, calculée sur la base de critères d'évaluation rigoureux définis par des dispositions légales et réglementaires et à condition que le détenteur de l'hypothèque soit classé avant tous les autres créanciers pour ce qui est de l'actif hypothéqué.

AMENDEMENT N° 4

Article 11, paragraphe 5

5. Une pondération de 50 % peut être appliquée pour les opérations de crédit-bail immobilier conclues au plus tard dix ans après la date figurant à l'article 12 paragraphe 1 portant sur des biens à usage professionnel situés dans le pays du siège social et régies par des dispositions légales conservant au bailleur la propriété intégrale de l'objet loué jusqu'à l'exercice par le locataire de son option d'achat.

3. Recherche médicale et sanitaire ** I

a) proposition de décision COM(89) 386 final: approuvée

— doc. A3-46/89

RESOLUTION LEGISLATIVE
(Procédure de coopération: première lecture)

portant avis du Parlement européen sur la proposition de la Commission au Conseil relative à une décision concernant la conclusion d'un accord de coopération entre la Communauté économique européenne et la République de Finlande dans le domaine de la recherche médicale et sanitaire

Le Parlement européen,

— vu la proposition de la Commission au Conseil (1),

— consulté par le Conseil, conformément à l'article 130 Q paragraphe 2 du traité CEE (doc. C3-118/89 — SYN 211),

(1) JO n° C 223 du 30.8.1989, p. 3

Mercredi, 25 octobre 1989

- jugeant pertinente la base juridique proposée,
 - vu le rapport de la commission de l'énergie, de la recherche et de la technologie et l'avis de la commission des relations économiques extérieures (doc. A3-46/89);
1. approuve la proposition de la Commission, conformément au vote exprimé sur le texte de celle-ci;
 2. invite le Conseil, au cas où il entendrait s'écarter du texte approuvé par le Parlement, à en informer celui-ci;
 3. charge son Président de transmettre le présent avis au Conseil et à la Commission.

b) proposition de décision COM(89) 387 final: approuvée

— doc. A3-47/89

RESOLUTION LEGISLATIVE
(Procédure de coopération: première lecture)

portant avis du Parlement européen sur la proposition de la Commission au Conseil relative à une décision concernant la conclusion d'un accord de coopération entre la Communauté économique européenne et la Confédération suisse dans le domaine de la recherche médicale et sanitaire

Le Parlement européen,

- vu la proposition de la Commission au Conseil (1),
 - consulté par le Conseil, conformément à l'article 130 Q paragraphe 2 du traité CEE (doc. C3-119/89 — SYN 212),
 - jugeant pertinente la base juridique proposée,
 - vu le rapport de la commission de l'énergie, de la recherche et de la technologie et l'avis de la commission des relations économiques extérieures (doc. A3-47/89);
1. approuve la proposition de la Commission, conformément au vote exprimé sur le texte de celle-ci;
 2. invite le Conseil, au cas où il entendrait s'écarter du texte approuvé par le Parlement, à en informer celui-ci;
 3. charge son Président de transmettre le présent avis au Conseil et à la Commission.

(1) JO n° C 223 du 30.8.1989, p. 9

c) proposition de décision COM(89) 390 final: approuvée

Mercredi, 25 octobre 1989

— doc. A3-50/89

RESOLUTION LEGISLATIVE
(Procédure de coopération: première lecture)

portant avis du Parlement européen sur la proposition de la Commission au Conseil relative à une décision concernant la conclusion d'un accord de coopération entre la Communauté économique européenne et le Royaume de Suède dans le domaine de la recherche médicale et sanitaire

Le Parlement européen,

- vu la proposition de la Commission au Conseil ⁽¹⁾,
 - consulté par le Conseil, conformément à l'article 130 Q paragraphe 2 du traité CEE (doc. C3-120/89 — SYN 213),
 - jugeant pertinente la base juridique proposée,
 - vu le rapport de la commission de l'énergie, de la recherche et de la technologie et l'avis de la commission des relations économiques extérieures (doc. A3-50/89);
1. approuve la proposition de la Commission, conformément au vote exprimé sur le texte de celle-ci;
 2. invite le Conseil, au cas où il entendrait s'écarter du texte approuvé par le Parlement, à en informer celui-ci;
 3. charge son Président de transmettre le présent avis au Conseil et à la Commission.

⁽¹⁾ JO n° C 223 du 30.8.1989, p. 27

—

d) proposition de décision COM(89) 389 final: approuvée

—

— doc. A3-49/89

RESOLUTION LEGISLATIVE
(Procédure de coopération: première lecture)

portant avis du Parlement européen sur la proposition de la Commission au Conseil relative à une décision concernant la conclusion d'un accord de coopération entre la Communauté économique européenne et la République d'Autriche dans le domaine de la recherche médicale et sanitaire

Le Parlement européen,

- vu la proposition de la Commission au Conseil ⁽¹⁾,
- consulté par le Conseil, conformément à l'article 130 Q paragraphe 2 du traité CEE (doc. C3-122/89 — SYN 214),
- jugeant pertinente la base juridique proposée,
- vu le rapport de la commission de l'énergie, de la recherche et de la technologie et l'avis de la commission des relations économiques extérieures (doc. A3-49/89);

⁽¹⁾ JO n° C 223 du 30.8.1989, p. 21

Mercredi, 25 octobre 1989

1. approuve la proposition de la Commission, conformément au vote exprimé sur le texte de celle-ci;
2. invite le Conseil, au cas où il entendrait s'écarter du texte approuvé par le Parlement, à en informer celui-ci;
3. charge son Président de transmettre le présent avis au Conseil et à la Commission.

e) proposition de décision COM(89) 388 final: approuvée

— doc. A3-48/89

RESOLUTION LEGISLATIVE
(Procédure de coopération: première lecture)

portant avis du Parlement européen sur la proposition de la Commission au Conseil relative à une décision concernant la conclusion d'un accord de coopération entre la Communauté économique européenne et le Royaume de Norvège dans le domaine de la recherche médicale et sanitaire

Le Parlement européen,

- vu la proposition de la Commission au Conseil (¹),
 - consulté par le Conseil, conformément à l'article 130 Q paragraphe 2 du traité CEE (doc. C3-124/89 — SYN 215),
 - jugeant pertinente la base juridique proposée,
 - vu le rapport de la commission de l'énergie, de la recherche et de la technologie et l'avis de la commission des relations économiques extérieures (doc. A3-48/89);
1. approuve la proposition de la Commission, conformément au vote exprimé sur le texte de celle-ci;
 2. invite le Conseil, au cas où il entendrait s'écarter du texte approuvé par le Parlement, à en informer celui-ci;
 3. charge son Président de transmettre le présent avis au Conseil et à la Commission.

(¹) COM(89) 388 final — JO n° C 223 du 30.8.1989, p. 15

4. Bourse de valeurs ** I

(Procédure sans rapport)

- Proposition de la Commission au Conseil des Communautés européennes (COM(89) 133 final — doc. C3-73/89 — SYN 191) relative à une directive modifiant la directive 80/390 concernant la reconnaissance mutuelle du prospectus d'admission à la cote d'une bourse de valeurs: approuvée

Mercredi, 25 octobre 1989

5. Valeurs mobilières ** I

— proposition de directive COM(88) 778 final

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES (*)TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN**Proposition de directive du Conseil concernant les services d'investissement
dans le domaine des valeurs mobilières****approuvée avec les modifications suivantes:***5^e considérant*

considérant qu'il incombera aux autorités compétentes de l'Etat membre d'origine de veiller à la solidité financière des entreprises d'investissement, et que, afin que ces autorités compétentes puissent assumer pleinement cette responsabilité, une nouvelle directive devra être arrêtée en vue de coordonner les règles applicables dans le domaine du risque de marché;

AMENDEMENT N° 19*5^e considérant*

considérant qu'il incombera aux autorités compétentes de l'Etat membre d'origine de veiller à la solidité financière des entreprises d'investissement, et que, afin que ces autorités compétentes puissent assumer pleinement cette responsabilité, une nouvelle directive devra être arrêtée en vue de coordonner les règles applicables dans le domaine du risque de marché, **et que la date d'entrée en vigueur de cette dernière devra être concomitante avec la date d'entrée en vigueur de la présente directive.**

AMENDEMENT N° 1*Article premier, 8^e tiret bis (nouveau)*

— **«membre de bourse ou marché organisé»: personne physique ou morale agréée par les autorités compétentes de chaque marché organisé dudit pays et placée sous leur tutelle.**

AMENDEMENT N° 2*Article 2*

La présente directive est applicable à toutes les entreprises d'investissement. Cependant, seuls les articles 3, 4, 8, 9, 10 et 21 sont applicables aux entreprises d'investissement qui sont des institutions de crédit.

AMENDEMENT N° 3*Article 3*

Les Etats membres doivent exiger que les entreprises d'investissement qui sont des personnes morales aient leur administration centrale dans le même Etat membre que celui où se trouve leur siège statutaire, **et que ces entreprises exercent effectivement leur activité dans l'Etat membre qui délivre l'agrément.**

Article 2

La présente directive est applicable à toutes les entreprises d'investissement. Cependant, seuls les articles 3, 4, 5, 8, 9, 10 et 21 sont applicables aux entreprises d'investissement qui sont des institutions de crédit.

Article 3

Les Etats membres doivent exiger que les entreprises d'investissement qui sont des personnes morales aient leur administration centrale dans le même Etat membre que celui où se trouve leur siège statutaire.

(*) Texte complet, voir JO n° C 43 du 22.2.1989, p. 7

Mercredi, 25 octobre 1989

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

Article 4, paragraphe 3

3. Les Etats membres doivent également exiger que les demandes d'agrément soient accompagnées par un programme d'activités décrivant, entre autres, les types d'activités envisagées et l'organisation structurelle de l'entreprise d'investissement.

Article 7, paragraphe 2

2. Les entreprises d'investissement communiquent chaque année aux autorités compétentes de leur Etat membre d'origine la liste des noms des principaux actionnaires et associés visés au paragraphe 1 ainsi que les montants de leurs participations qualifiées, tels qu'ils résultent des présences enregistrées à l'assemblée générale annuelle des actionnaires ou associés, ou tels qu'ils résultent des informations reçues conformément aux réglementations relatives aux sociétés cotées à une bourse de valeurs.

Article 8, paragraphe 1

1. Les autorités compétentes de l'Etat membre d'origine exigent que l'entreprise d'investissement, qu'elles ont agréée, respecte à tout moment les conditions visées à l'article 4, paragraphe 2. Dans des circonstances adéquates, les autorités compétentes peuvent accorder un certain délai limité à une entreprise d'investissement pour porter ses ressources financières au minimum convenu.

AMENDEMENT N° 4

Article 4, paragraphe 2, 1^{er} tiret bis (nouveau)

— l'entreprise d'investissement a constitué une provision suffisante eu égard au risque du marché, conformément aux dispositions d'une future directive de coordination;

AMENDEMENT N° 5

Article 4, paragraphe 3

3. Les Etats membres doivent également exiger que les demandes d'agrément soient accompagnées par un programme d'activités décrivant, entre autres, les types d'activités envisagées et l'organisation structurelle de l'entreprise d'investissement, et que soient approuvés les accords, démarches ou plans en vue de la participation à un système de garantie général destiné à protéger les investisseurs dont les droits ne seront pas satisfaits du fait de la faillite ou du manquement de l'entreprise d'investissement, étant bien entendu qu'en attendant une harmonisation ultérieure des systèmes de garantie, les succursales de toute entreprise d'investissement sont soumises au système de garantie en vigueur dans l'Etat membre d'accueil, à condition que le paiement ou la contribution à un tel système de garantie soit calculé par référence à leurs revenus concernant l'activité d'investissement réalisée dans cet Etat.

AMENDEMENT N° 6

Article 7, paragraphe 2

2. Les entreprises d'investissement communiquent chaque année aux autorités compétentes de leur Etat membre d'origine la liste des noms des principaux actionnaires et associés visés au paragraphe 1 ainsi que les montants de leurs participations qualifiées, tels qu'ils résultent des présences enregistrées à l'assemblée générale annuelle des actionnaires ou associés, ou tels qu'ils résultent aussi bien des informations reçues conformément aux réglementations relatives aux sociétés cotées à une bourse de valeurs que celles obtenues de toute autre source.

AMENDEMENT N° 7

Article 8, paragraphe 1

1. Les autorités compétentes de l'Etat membre d'origine exigent que l'entreprise d'investissement, qu'elles ont agréée, respecte à tout moment les conditions visées à l'article 4, paragraphe 2, et qu'elle constitue bien une provision suffisante eu égard au risque du marché, conformément aux dispositions d'une future directive de coordination. Elles exigent aussi que soit attestée la partici-

Mercredi, 25 octobre 1989

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

Les autorités compétentes de l'Etat membre d'origine exigent aussi que les entreprises d'investissement qu'elles ont agréées, prennent les dispositions suffisantes pour se prémunir contre le risque du marché conformément aux règles qui seront arrêtées dans une directive de coordination ultérieure.

Article 9, paragraphe 1, 3^e tiret

- à être membre d'un système de garantie général destiné à protéger les investisseurs dont les droits ne seront pas satisfaits du fait de la faillite ou du manquement de l'entreprise d'investissement ou à prendre individuellement des dispositions qui assurent aux investisseurs une protection équivalente. En attendant une harmonisation ultérieure des systèmes de garantie, les succursales de toute entreprise d'investissement sont soumises au système de garantie en vigueur dans l'Etat membre d'accueil, à condition que le paiement ou la contribution à un tel système de garantie soit calculé par référence à leurs revenus concernant l'activité d'investissement réalisée dans cet Etat;

Article 9, paragraphe 2

2. Si les règles prévues au paragraphe 1 ne sont pas appropriées eu égard à la nature du service d'investissement en question, les Etats membres peuvent les adapter ou ne pas les appliquer.

Article 10, paragraphe 3

3. Les Etats membres d'accueil veillent à ce que les entreprises d'investissement qui sont autorisées à fournir des services de courtage, à effectuer des opérations pour compte propre ou à exercer la profession de teneur de marché dans leur Etat membre d'origine, puissent bénéficier de l'ensemble des *privilèges* dans le domaine des transactions qui sont réservés aux membres des bourses et des marchés organisés de titres des Etats membres d'accueil où des services similaires sont fournis.

Article 10, paragraphe 6

6. De même, les Etats membres d'accueil veillent à ce que les entreprises d'investissement, qui sont autorisées à faire le commerce d'instruments financiers à terme et d'options dans leur Etat membre d'origine, jouissent de

TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

pation au système de garantie général visé à l'article 4, paragraphe 3 in fine. Dans des circonstances adéquates, les autorités compétentes peuvent accorder un certain délai limité à une entreprise d'investissement pour porter ses ressources financières au minimum convenu.

AMENDEMENT N° 8

Article 9, paragraphe 1, 3^e tiret

- à s'acquitter régulièrement du paiement ou de la contribution au système de garantie général visé à l'article 4, paragraphe 3 in fine;

AMENDEMENT N° 9

Article 9, paragraphe 2

2. **supprimé**

AMENDEMENT N° 10

Article 10, paragraphe 3

3. Les Etats membres d'accueil veillent à ce que les entreprises d'investissement qui sont autorisées à fournir des services de courtage, à effectuer des opérations pour compte propre ou à exercer la profession de teneur de marché dans leur Etat membre d'origine, puissent bénéficier de l'ensemble des **prérogatives** dans le domaine des transactions qui sont réservées aux membres des bourses et des marchés organisés de titres des Etats membres d'accueil où des services similaires sont fournis.

AMENDEMENT N° 11

Article 10, paragraphe 6

6. De même, les Etats membres d'accueil veillent à ce que les entreprises d'investissement, qui sont autorisées à faire le commerce d'instruments financiers à terme et d'options dans leur Etat membre d'origine, jouissent de

Mercredi, 25 octobre 1989

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

l'ensemble des possibilités de transactions sur les marchés d'instruments financiers à terme ou d'options dans l'Etat membre d'accueil dans les mêmes conditions que celles prévues aux paragraphes 3, 4 et 5.

Article 11, paragraphe 1, phrase introductive

1. Toute entreprise d'investissement qui désire établir une succursale sur le territoire d'un autre Etat membre notifie son intention aux autorités compétentes de l'Etat membre d'accueil concerné. Elle fera en même temps parvenir aux autorités de l'Etat membre d'accueil:

Article 13, paragraphe 6

6. En cas de retrait de l'agrément, les autorités compétentes de l'Etat membre d'accueil en sont informées et prennent les mesures appropriées pour empêcher l'entreprise d'investissement concernée d'entreprendre d'autres opérations sur le territoire dudit Etat membre.

Article 14, paragraphe 2

2. Les autorités visées au paragraphe 1 doivent être des autorités publiques ou des organismes désignés par celles-ci.

TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

l'ensemble des possibilités de transactions sur les marchés d'instruments financiers à terme ou d'options dans l'Etat membre d'accueil dans les mêmes conditions que celles prévues aux paragraphes 3, 4 et 5. **L'obligation énoncée aux paragraphes 3 et 4 ne s'applique pas en ce qui concerne les bourses ou marchés qui opèrent dans un Etat membre d'accueil mais ont leur administration centrale en dehors de la Communauté.**

AMENDEMENT N° 12

Article 11, paragraphe 1, phrase introductive

1. **Outre les obligations découlant de l'article 4,** toute entreprise d'investissement qui désire établir une succursale sur le territoire d'un autre Etat membre notifie son intention aux autorités compétentes de l'Etat membre d'accueil concerné. Elle fera en même temps parvenir aux autorités de l'Etat membre d'accueil:

AMENDEMENT N° 13

Article 12, paragraphe 1 bis (nouveau)

1 bis. L'entreprise d'investissement communique, en même temps, aux autorités compétentes de l'Etat membre d'accueil:

- a) l'attestation visée à l'article 11 paragraphe 1 point a); et
- b) un programme d'activités dans lequel est notamment indiqué le genre des opérations envisagées dans le cadre des activités visées à l'annexe.

AMENDEMENT N° 14

Article 13, paragraphe 6

6. En cas de retrait de l'agrément **par les autorités compétentes de l'Etat membre d'origine,** les autorités compétentes de l'Etat membre d'accueil en sont informées et prennent les mesures appropriées pour empêcher l'entreprise d'investissement concernée d'entreprendre d'autres opérations sur le territoire dudit Etat membre.

AMENDEMENT N° 15

Article 14, paragraphe 2

2. Les autorités visées au paragraphe 1 doivent être des autorités publiques ou des organismes **officiellement agréés par celles-ci pour faire partie du système de contrôle en vigueur dans l'Etat membre considéré.**

Mercredi, 25 octobre 1989

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

AMENDEMENT N° 16

Article 19

Les Etats membres prennent les dispositions nécessaires pour que leurs autorités compétentes respectives puissent prendre à l'encontre des entreprises d'investissement ou à l'encontre de ceux qui contrôlent de fait les activités de ces entreprises qui enfreignent les dispositions législatives, réglementaires ou administratives régissant le contrôle de leur entreprise ou l'exercice de leur activité, les sanctions ou mesures visant expressément à mettre fin aux infractions constatées ou à la cause de celles-ci. Ces sanctions comprennent les procédures de suspension ou de retrait des agréments.

Article 20, paragraphe 2; 3^e, 4^e et 5^e alinéas

La Commission arrête les mesures envisagées si elles sont conformes à l'avis du comité.

Si les mesures envisagées ne sont pas conformes à l'avis du comité ou en l'absence d'avis, la Commission soumet immédiatement au Conseil une proposition relative aux mesures à prendre. Le Conseil statue à la majorité qualifiée.

Si, à l'expiration d'un délai qui sera fixé dans chaque acte à adopter par le Conseil en vertu du présent paragraphe, mais qui ne peut en aucun cas dépasser trois mois à compter de la saisine du Conseil, celui-ci n'a pas statué, les mesures proposées sont arrêtées par la Commission.

Article 19

Les Etats membres prennent les dispositions nécessaires pour que leurs autorités compétentes respectives puissent prendre à l'encontre des entreprises d'investissement ou à l'encontre de ceux qui contrôlent de fait les activités de ces entreprises qui enfreignent les dispositions législatives, réglementaires ou administratives régissant le contrôle de leur entreprise ou l'exercice de leur activité, les sanctions ou mesures visant expressément à mettre fin aux infractions constatées ou à la cause de celles-ci. Ces sanctions comprennent les procédures de suspension ou de retrait des agréments, **conformément aux procédures prévues dans le présent titre.**

AMENDEMENT N° 17

Article 20, paragraphe 2; 3^e, 4^e et 5^e alinéas

La Commission arrête des mesures qui sont immédiatement applicables. Toutefois, si elles ne sont pas conformes à l'avis émis par le comité, ces mesures sont aussitôt communiquées par la Commission au Conseil. Dans ce cas:

La Commission diffère l'application des mesures décidées par elle d'un délai qui sera fixé dans chaque acte à adopter par le Conseil, mais qui ne peut en aucun cas dépasser trois mois à compter de la date de la communication.

Le Conseil, statuant à la majorité qualifiée, peut prendre une décision différente dans le délai prévu à l'alinéa précédent.

— doc. A3-55/89

RESOLUTION LEGISLATIVE
(Procédure de coopération: première lecture)

portant avis du Parlement européen sur la proposition de la Commission au Conseil relative à une directive concernant les services d'investissement dans le domaine des valeurs mobilières

Le Parlement européen,

- vu la proposition de la Commission au Conseil (1),
- consulté par le Conseil conformément à l'article 57 du traité CEE (doc. C3-47/89 — SYN 176),
- jugeait pertinente la base juridique proposée,

(1) JO n° C 43 du 22.2.1989, p. 7

Mercredi, 25 octobre 1989

- vu le premier rapport de la commission juridique et des droits des citoyens et l'avis de la commission économique monétaire et de la politique industrielle (doc. A3-44/89),
 - vu le deuxième rapport de la commission juridique et des droits des citoyens et l'avis de la commission économique, monétaire et de la politique industrielle (doc. A3-55/89);
1. approuve, sous réserve des modifications qu'il y a apportées, la proposition de la Commission, conformément au vote exprimé sur le texte de celle-ci;
 2. invite la Commission à modifier en conséquence sa proposition, conformément à l'article 149, paragraphe 3 du traité CEE;
 3. invite le Conseil à inclure, dans la position commune qu'il arrêtera conformément à l'article 149 paragraphe 2 point a) du traité CEE, les amendements adoptés par le Parlement;
 4. invite le Conseil, au cas où il entendrait s'écarter du texte approuvé par le Parlement, à en informer celui-ci;
 5. charge son Président de transmettre le présent avis au Conseil et à la Commission.

6. Assurance automobile ** I

- Proposition de troisième directive (COM(88) 644 final)

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES (*)

TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

Proposition de troisième directive du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relative à l'assurance de la responsabilité civile résultant de la circulation des véhicules automoteurs

approuvée avec les modifications suivantes:

Article 2, 2^e tiret

- garantissent, sur la base de cette même prime unique, *en plus de* la couverture exigée par la législation de l'Etat membre dans lequel le véhicule a son stationnement habituel, *au moins* la couverture requise par la législation de *chacun des autres Etats membres*.

AMENDEMENT N° 1

Article 2, 2^e tiret

- garantissent, sur la base de cette même prime unique, **valable pour la totalité du territoire de la Communauté, soit** la couverture requise par la législation de l'Etat membre dans lequel le véhicule a son stationnement habituel, **soit** la couverture requise par la législation de l'Etat membre où survient l'accident. **De ces deux couvertures, c'est la couverture supérieure qui s'applique.**

AMENDEMENT N° 2

Article 3 bis (nouveau)

Article 3 bis

L'organisme mentionné à l'article premier paragraphe 4 première phrase de la directive 84/5/CEE est tenu au paiement de l'indemnisation, à tout le moins dans les limites de la couverture d'assurance obligatoire, même lorsque les conditions légales de la responsabilité sont remplies, la victime étant toutefois dans l'impossibilité de

(*) Texte complet, voir JO n° C 16 du 20.1.1989, p. 12

Mercredi, 25 octobre 1989

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

déterminer l'assureur de la responsabilité civile. L'obligation de paiement de l'indemnisation n'existe toutefois pas lorsque l'organisme mentionné fait connaître à la victime l'assurance de la personne responsable.

AMENDEMENT N° 3

Article 4

En cas de litige entre l'organisme visé à l'article premier paragraphe 4 de la directive 84/5/CEE et l'assureur de la responsabilité civile quant à celui qui doit indemniser les victimes, les Etats membres désignent celle de ses parties qui est tenue, dans un premier temps, d'indemniser la victime sans délai. S'il est finalement décidé que l'autre partie aurait dû payer tout ou partie de l'indemnisation, cette autre partie remboursera en conséquence la partie qui a payé.

Article 4

Au cas où un litige apparaîtrait entre l'organisme visé à l'article premier paragraphe 4 première phrase de la directive 84/5/CEE et l'assureur de la responsabilité civile quant à celui qui doit indemniser la victime, les Etats membres veillent à ce que l'une de ces parties régularise le dommage sans délai. S'il s'avère ultérieurement que c'est l'autre partie qui aurait dû payer tout ou partie de l'indemnisation, cette autre partie doit rembourser ses dépenses à la partie qui a payé.

— doc. A3-56/89

RESOLUTION LEGISLATIVE
(Procédure de coopération: première lecture)

portant avis du Parlement européen sur la proposition de la Commission au Conseil relative à une troisième directive concernant le rapprochement des législations des Etats membres relative à l'assurance de la responsabilité civile résultant des véhicules automoteurs

Le Parlement européen,

- vu la proposition de la Commission au Conseil ⁽¹⁾,
- consulté par le Conseil conformément à l'article 100 a) du traité instituant la CEE (doc. C3-38/89 — SYN 165),
- jugeant pertinente la base juridique proposée,
- vu le rapport de la commission juridique et des droits des citoyens (doc. A3-56/89);

1. approuve, sous réserve des modifications qu'il y a apportées, la proposition de la Commission, conformément au vote exprimé sur le texte de celle-ci;
2. invite la Commission à modifier en conséquence sa proposition, conformément à l'article 149, paragraphe 3 du traité CEE;
3. invite le Conseil à inclure, dans la position commune qu'il arrêtera conformément à l'article 149 paragraphe 2 point a) du traité CEE, les amendements adoptés par le Parlement;
4. invite le Conseil, au cas où il entendrait s'écarter du texte approuvé par le Parlement, à en informer celui-ci;
5. charge son Président de transmettre le présent avis au Conseil et à la Commission.

⁽¹⁾ JO n° C 16 du 20.1.1989, p. 12

Mercredi, 25 octobre 1989

7. Harmonisation de la fiscalité

— doc. B3-397/89

RESOLUTION**sur la fiscalité***Le Parlement européen,*

— vu les propositions de la Commission contenues dans les documents COM(87) 320 à 328 final, COM(89) 60 final et COM(89) 260 final,

— rappelant la décision de libérer les mouvements de capitaux le 1^{er} juillet 1990,

A. rappelant la décision du Conseil européen de Madrid visant à la conclusion, avant la fin de 1989, d'un accord sur les grandes lignes du rapprochement des impôts indirects afin que les frontières fiscales puissent être abolies,

B. prenant acte du résultat du Conseil ECOFIN du 9 octobre 1989,

C. considérant que la politique fiscale constitue un élément-clé pour la définition de toute politique économique active visant à assurer la croissance, le plein emploi et la sauvegarde de l'environnement,

D. considérant que la politique fiscale est également un aspect essentiel de la mise en œuvre d'une politique sociale de réduction des inégalités;

1. réaffirme qu'il est primordial de respecter l'échéance de 1992 pour l'achèvement du marché intérieur et que ceci implique notamment la suppression des frontières fiscales à l'intérieur de la Communauté;

2. prend acte des préoccupations exprimées par la Commission à propos des conclusions adoptées par le Conseil ECOFIN du 9 octobre 1989 et demande à la Commission de présenter aussitôt que possible au Parlement le contenu précis des propositions actuelles qu'elle entend présenter formellement au Conseil;

3. émettra son avis comme prévu dans la procédure de consultation;

4. entre-temps, affirme les principes suivants:

a) tous les contrôles fiscaux aux frontières intérieures ou à proximité de celles-ci doivent cesser à partir de la fin de 1992;

b) à partir de cette date, les frontières physiques ne devraient plus constituer des points juridiques ou administratifs de taxation;

c) l'abolition des contrôles aux frontières physiques ne devrait cependant pas être considérée comme suffisante en vue de l'élimination des frontières fiscales intérieures, celle-ci requérant au moins;

i) que les marchandises et les services échangés entre Etats membres soient assimilés, du point de vue de la TVA, aux marchandises et aux services échangés dans les Etats membres;

ii) que les différences de taux soient réduites dans la mesure nécessaire pour empêcher les distorsions de concurrence;

iii) que, pour le taux normal de TVA, soit assurée une convergence des taux d'imposition dans une fourchette axée sur la moyenne des taux d'imposition nationaux actuels, de manière à éviter un nivellement par le bas desdits taux;

d) tout système qui n'élimine pas de cette façon les frontières fiscales ne sera adopté que pour une période transitoire limitée, au cours de laquelle des mesures devraient être prises afin d'assurer la convergence requise;

e) tout système, transitoire ou permanent, doit avoir pour effet de réduire substantiellement la charge de l'administration de la TVA, à la fois pour les autorités nationales et pour les entreprises, en particulier petites et moyennes;

Mercredi, 25 octobre 1989

- f) aucun système, transitoire ou permanent, ne peut accroître les risques de fraude;
 - g) quel que soit le régime de la TVA applicable aux transactions entre assujettis, le système de franchises TVA payée devrait être aboli pour la fin de 1992 et les particuliers devraient être à même de transporter librement des marchandises entre tous les Etats membres dès que la TVA a été acquittée dans l'un quelconque de ceux-ci;
 - h) tout système doit prévoir les taux réduits de TVA pour les biens culturels, et l'exonération chaque fois que nécessaire, en particulier pour la presse écrite et les livres;
 - i) les aspects sociaux et environnementaux joueront un rôle dans la fixation des taux d'imposition indirecte;
 - j) en aucun cas, les mesures prises ne pourront engendrer une situation où le travail serait taxé et où le capital ne le serait pas;
 - k) des accords doivent être conclus sur la taxation de l'intérêt de manière à éviter les risques de distorsions, de fuites et de fraudes fiscales auxquels pourrait donner lieu le produit des placements en capital;
5. réitère sa demande de réunion de concertation entre le Parlement, le Conseil et la Commission en vue de l'établissement d'une déclaration commune fondé sur ces principes;
6. en ce qui concerne les droits d'accise, invite la Commission à publier immédiatement ses propositions relatives au mouvement des marchandises soumises à l'accise préalablement à la taxe, ainsi qu'à exposer comment le mouvement intracommunautaire des marchandises soumises à l'accise sera contrôlé après 1992, étant donné que:
- a) les droits d'accises différeront largement d'un Etat membre à l'autre;
 - b) les contrôles aux frontières auront cessé d'exister;
7. en ce qui concerne la libération des mouvements de capitaux, invite la Commission à publier immédiatement aussi ses propositions, qui doivent être conformes aux engagements pris dans la directive qui règle cette libération;
8. charge son Président de transmettre la présente résolution à la Commission et au Conseil, ainsi qu'aux parlements des Etats membres.

8. Union économique et monétaire

— doc. B3-396/89/rév.

RESOLUTION

sur l'Union économique et monétaire

Le Parlement européen,

— vu sa résolution du 14 avril 1989 ⁽¹⁾,

- A. considérant que la Communauté a montré sa volonté de s'engager dans la voie de l'Union économique et monétaire lors du Sommet de Madrid,
- B. considérant que le rapport du Comité Delors répond au mandat donné par le Sommet de Hanovre,
- C. considérant que la politique de soutien des économies par les ajustements monétaires a montré ses limites,

⁽¹⁾ JO n° C 120 du 16.5.1989, p. 331

Mercredi, 25 octobre 1989

- D. considérant que le développement du SME dans sa forme actuelle, s'il a assuré une certaine stabilité n'a pas réussi à réduire les déséquilibres structurels internes et externes de la Communauté et a eu des effets négatifs en particulier par l'incitation à des politiques déflationnistes au plan salarial;
- E. considérant qu'il serait souhaitable que toutes les monnaies, et en particulier la livre sterling, participent au SME aussitôt que possible, et pour cela se félicite de l'entrée de la peseta dans ce mécanisme;
- F. considérant que la décision de libérer les mouvements de capitaux, le 1^{er} juillet 1990, nécessite un renforcement de la cohésion monétaire, et appelle des mesures propres à prévenir les flux de capitaux de caractère spéculatif qu'elle pourrait entraîner à court terme,
- G. considérant que la libération des mouvements de capitaux, entraîne une réduction de la capacité d'intervention de chaque banque centrale (masse monétaire, opérations de change, taux d'intérêt) et rend donc nécessaire le renforcement du contrôle démocratique,
- H. considérant l'état des déséquilibres économiques actuels dans les pays membres de la Communauté, au niveau de la balance commerciale, de la balance des paiements, du chômage et des déficits publics,
- I. considérant qu'une politique industrielle active est essentielle, si l'on veut que la restructuration entraînée par l'achèvement du marché intérieur porte des fruits; considérant que cette politique doit s'accompagner de vastes politiques régionale, sociale et environnementale propres à assurer une amélioration réelle des conditions de vie et de travail des personnes en Europe et que les Etats membres devraient, en coopération, prendre l'initiative d'une stratégie de croissance susceptible d'améliorer le milieu naturel,
- J. considérant que l'existence des coûts financiers, et des risques de change sont des facteurs limitant la compétitivité des entreprises européennes et donc la croissance qui permettrait une amélioration de l'emploi,
- K. considérant que les chefs d'Etat ou de gouvernement réunis au sommet de Strasbourg, devront s'engager sur la deuxième et troisième phases de l'Union économique et monétaire;
1. affirme que l'objectif ultime de l'Union économique et monétaire devrait être le plein emploi, une croissance soutenable et une répartition plus équitable des ressources et des revenus et prie instamment la Commission de soumettre des propositions précises et structurées quand aux moyens à utiliser pour atteindre cet objectif;
 2. reconnaît que le rapport du Comité Delors a constitué un pas important sur la voie de l'Union économique et monétaire; examinera ce rapport et les projets instaurant les phases ultérieures et demande à être consulté formellement sur l'ensemble de ces propositions;
 3. réaffirme sa conviction que l'U.E.M. doit être établie de façon à favoriser la stabilité des prix, mais aussi la croissance économique et la lutte contre le chômage;
 4. estime nécessaire la participation de toutes les monnaies du S.M.E.;
 5. se félicite de la décision prise par le gouvernement espagnol d'adhérer aux mécanismes du S.M.E.;
 6. demande au Conseil d'adopter les mesures nécessaires visant à renforcer la cohésion économique de la Communauté, en tenant compte en particulier des éléments suivants:
 - élimination des plus forts déficits et excédents intracommunautaires;
 - correction des déséquilibres structurels de développement qui sont à la base des déficits commerciaux;
 - contrôle des mouvements spéculatifs et soutien au développement de l'emploi;
 - incitation à la reconversion des capitaux spéculatifs vers des investissements productifs créateurs d'emplois;

Mercredi, 25 octobre 1989

rappelle que selon le rapport annuel sur la situation économique 1989-1990, «le niveau exceptionnellement élevé du solde extérieur de l'Allemagne fédérale constitue un danger pour la stabilité des relations monétaires dans la Communauté, ... produit des distorsions structurelles indésirables menaçant même la stabilité économique de l'Allemagne fédérale»; en ce sens considère nécessaires des ajustements mutuels et complémentaires des économies des Etats membres les plus faibles et les plus forts;

7. estime que les pays où la réalisation du marché intérieur aura les effets les plus positifs se doivent de concrétiser leur solidarité, en particulier dans l'utilisation des Fonds structurels;
8. estime que les effets de la libération des mouvements de capitaux et de la restructuration industrielle et commerciale enclenchée par l'élimination des obstacles physiques, techniques et fiscaux risquent de perturber la balance commerciale et la balance des paiements de certains pays et que les mécanismes de soutien mutuels prévus dans le SME doivent être appliqués et renforcés;
9. demande à la Commission de présenter un rapport sur l'utilisation des monnaies nationales et de l'écu en vue de la réduction de la place du dollar dans les échanges intracommunautaires, ainsi que dans les échanges CEE/ACP; rappelle à cet égard sa demande en vue d'une utilisation plus importante de l'écu dans les échanges entre la Communauté et les pays tiers;
10. estime qu'à l'ordre du jour de la Conférence intergouvernementale proposée ne doivent pas seulement figurer des débats sur l'Union économique et monétaire mais également des modifications institutionnelles destinées à accélérer l'adoption des politiques et mesures sociales et environnementales ainsi que des mesures propres à combler le déficit démocratique;
11. souhaite que les travaux engagés pour définir l'ordre du jour de la conférence intergouvernementale nécessaires pour préciser, notamment, le contenu et le rythme de mise en œuvre des prochaines étapes de l'Union économique et monétaire avancent rapidement;
12. estime que le Sommet se doit de convoquer la Conférence intergouvernementale sur les bases évoquées ci-dessus afin qu'elle se tienne au plus tard au cours du deuxième semestre 1990;
13. considère que cette conférence implique nécessairement des changements institutionnels, afin de définir notamment les modalités du contrôle démocratique du futur système européen des banques centrales;
14. considère que pour représenter les intérêts généraux des citoyens européens, le Parlement doit être associé à la préparation et aux travaux de la Conférence intergouvernementale, à travers une procédure ad-hoc à définir;
15. décide d'organiser un débat sur les finalités, les grands thèmes et les processus qui devraient être l'objet des travaux de la Conférence intergouvernementale, ainsi que sur les modalités selon lesquelles il sera associé à la préparation et au déroulement de ces travaux;
16. charge sa commission économique, monétaire et de la politique industrielle d'élaborer, conformément aux recommandations qui précèdent, un rapport qui servira de base à ce débat;
17. donne mandat à son Président de défendre la présente résolution devant le sommet de Strasbourg et le charge de la transmettre à la Commission, au Conseil et aux Parlements des Etats membres.

Mercredi, 25 octobre 1989

9. Secteur ovin

a) doc. B3-394/89

RESOLUTION**sur la réforme du secteur des viandes ovine et caprine***Le Parlement européen,*

- vu sa résolution du 13 avril 1989 sur l'organisation commune des marchés dans le secteur des viandes ovine et caprine ⁽¹⁾,
- vu le règlement du Conseil n° 3013/89 du 25 septembre 1989 portant organisation commune des marchés dans le secteur des viandes ovine et caprine ⁽²⁾,

- A. considérant que le secteur de la viande ovine constitue une activité importante pour un grand nombre d'exploitations familiales, dont beaucoup sont situées dans les zones défavorisées de montagne de la Communauté dans lesquelles il est nécessaire de maintenir la production, eu égard notamment au fait que le marché intérieur communautaire dans ce secteur continue à être déficitaire,
 - B. considérant que le maintien de l'élevage ovin est essentiel non seulement pour l'emploi mais également pour l'environnement dans les zones de montagnes et de plateaux de la Communauté,
 - C. considérant que le nouveau règlement 3013/89 définit le cadre général de fonctionnement de l'OCM que viendront compléter des dispositions ultérieures, afin qu'il puisse être appliqué de façon effective lors de la prochaine campagne qui commencera début janvier 1990;
1. reconnaît les efforts accomplis par le Conseil et la Commission en vue de l'adoption du nouveau règlement qui vise à adapter les différents régimes de production à l'établissement du marché unique de 1992 et à maintenir un niveau minimum aux producteurs;
 2. demande instamment au Conseil et à la Commission de le consulter en ce qui concerne les dispositions ultérieures à arrêter pour l'application du nouveau règlement de base;
 3. demande que, lors de la révision du stabilisateur qui est prévue avant la fin de l'année, l'on tienne compte de l'évolution prévisible de la production, de la consommation et des importations et que l'on consulte le Parlement au cas où des modifications seraient proposées au système actuel;
 4. souhaite collaborer avec le Conseil et la Commission afin que les nouvelles dispositions puissent être effectives au moment prévu car, étant donné que le nouveau système est applicable dans certains pays dès le début de la prochaine campagne, un retard dans l'application du règlement de base pourrait entraîner de graves préjudices et créer une incertitude pour les producteurs;
 5. demande à la Commission de présenter dès que possible les propositions de fonctionnement du nouveau système de stockage privé qui doit entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1990 et, celui-ci étant l'unique mécanisme d'intervention, de fixer les aides au niveau requis pour en garantir le bon fonctionnement;
 6. demande instamment à la Commission et au Conseil que, dans le cadre du prochain accord d'autolimitation des exportations qui sera conclu avec la Nouvelle-Zélande, on tienne compte de l'établissement d'un mécanisme de surveillance des prix qui assure une relation équilibrée entre les produits importés et les produits indigènes;
 7. charge son Président de transmettre la présente résolution à la Commission et au Conseil.

⁽¹⁾ JO n° C 120 du 16.5.1989, p. 196

⁽²⁾ JO n° L 289 du 7.10.1989, p. 1

Mercredi, 25 octobre 1989

b) doc. B3-395/89

RESOLUTION**sur le règlement en matière de viande ovine récemment adopté par le Conseil***Le Parlement européen,*

- A. considérant la déclaration de la Commission devant le Parlement le 13 octobre 1989, sur les récentes décisions du Conseil relatives au secteur de la viande ovine,
 - B. considérant l'importance du secteur de la viande ovine, en particulier pour les régions périphériques et défavorisées de la Communauté,
 - C. considérant que le régime applicable à la viande ovine est particulièrement important et utile étant donné que les paiements sont effectués directement aux éleveurs ovins concernés,
 - D. considérant que l'aide de la Communauté revêt une importance essentielle pour le maintien de la production dans les zones de montagne et les régions défavorisées, et que seules les très grosses exploitations des régions agricoles les plus favorisées peuvent prétendre être compétitives sans bénéficier de cette aide,
 - E. considérant que l'un des plus gros producteurs parmi les Etats membres ne fait pas partie du mécanisme des taux de change du SME et qu'un fléchissement de la livre sterling à long terme pourrait fausser la concurrence et déstabiliser le marché,
 - F. considérant que les mécanismes de stabilisation du marché ne sont liés qu'au volume du cheptel ovin, sans référence aucune au taux d'autosuffisance,
 - G. considérant dès lors que les mécanismes stabilisateurs devraient faire l'objet d'une attention régulière,
 - H. considérant qu'un relèvement du taux de financement communautaire permettrait à tous les Etats membres de profiter pleinement du système de revenus supplémentaires;
1. se félicite de la consolidation du régime applicable à la viande ovine;
 2. regrette que le mode de fonctionnement des mécanismes de stabilisation laisse les éleveurs ovins à la merci des forces du marché, bien avant que l'autosuffisance ne soit atteinte au niveau communautaire en matière de viande ovine;
 3. regrette que la politique de la Communauté vise à ramener la production à un niveau inférieur à celui de l'autosuffisance;
 4. invite la Commission à proposer certaines mesures en vue de compenser le niveau extrêmement faible des prix en vigueur au cours des derniers mois;
 5. demande à la Commission de garder sous contrôle régulier les mécanismes stabilisateurs du marché;
 6. charge son Président de transmettre la présente résolution à la Commission et au Conseil.

10. Accord CEE-Pologne concernant le commerce *

— proposition de décision COM(89) 435: approuvée

Mercredi, 25 octobre 1989

— doc. A3-54/89

RESOLUTION LEGISLATIVE

portant avis du Parlement européen sur la proposition de la Commission au Conseil concernant une décision relative à la conclusion d'un accord entre la Communauté économique européenne et la République populaire de Pologne concernant le commerce et la coopération commerciale et économique

Le Parlement européen,

- vu le articles 113, 235 et 228 du traité CEE,
- vu le projet d'accord de commerce et de coopération commerciale et économique élaboré par la Commission et des représentants de la République populaire de Pologne (COM(89) 435 final),
- vu ses résolutions du 15 septembre 1989 (1),
- consulté par le Conseil conformément à l'article 235 et à la procédure visée à l'article 228 du traité CEE (doc. C3-148/89),
- vu le rapport de la commission des relations économiques extérieures et l'avis de la commission des transports et du tourisme (doc. A3-54/89);

1. approuve la conclusion ainsi que l'entrée en vigueur, conformément au droit international public et à la pratique internationale, de l'accord de commerce et de coopération commerciale et économique entre la Communauté économique européenne et la République populaire de Pologne;

2. charge son Président de transmettre le présent avis au Conseil, à la Commission ainsi qu'aux gouvernements des Etats membres et de la République populaire de Pologne.

(1) Procès-verbal du 15 septembre 1989, partie II, point 2

11. Renouvellement de la Convention ACP-CEE

— doc. B3-431/89

RESOLUTION

sur l'évolution des négociations en vue d'une quatrième convention ACP-CEE

Le Parlement européen,

- vu l'état actuel de l'évolution des négociations en vue d'une quatrième Convention ACP-CEE,
- considérant que la CEE se doit de saisir l'occasion de cette négociation pour réaffirmer la signification que revêt sa politique de développement dans le processus d'intégration communautaire;

1. souligne la contribution essentielle qu'un accroissement du commerce peut apporter au développement des pays ACP et insiste pour que soit mis en place un régime des échanges propre à favoriser les exportations ACP tant de produits de base que de produits manufacturés et semi-manufacturés; demande en particulier un assouplissement des règles d'origine, notamment pour les pays ACP enclavés et insulaires du fait des contraintes particulières qu'ils subissent;

Mercredi, 25 octobre 1989

2. souligne la nécessité d'assurer une meilleure mise en valeur des produits de base, notamment par un processus accru de transformation locale; demande en particulier que le système Stabex puisse pleinement jouer son rôle de mécanisme de stabilisation des recettes d'exportation des produits de base agricoles et qu'il soit doté des ressources financières suffisantes pour lui assurer un fonctionnement efficace; demande également que le SYSMIN soit en mesure de constituer un instrument effectif de valorisation des ressources naturelles des Etats ACP tant en ce qui concerne ses mécanismes de fonctionnement que sa dotation financière, et demande que son champ d'application puisse s'appliquer à certains produits transformés;
3. souligne l'importance du développement maîtrisé de l'industrialisation autonome dans les pays ACP; demande, à cet égard, que le Centre de développement industriel soit en mesure de remplir efficacement son rôle dans une perspective soucieuse de l'environnement telle que l'a défini le rapport Brundtland; insiste sur le rôle crucial des partenaires sociaux dans la mise en œuvre de la Convention et souhaite qu'un budget suffisant soit affecté au fonctionnement des consultations et de la coopération avec lesdits partenaires sociaux;
4. insiste sur la nécessité de mettre en place un ensemble de modalités d'appui à des mesures macro-économiques notamment eu égard au problème de l'endettement; demande que ce volet nouveau de la coopération soit, pour être crédible, affecté de moyens financiers suffisants et supplémentaires par rapport aux autres moyens financiers disponibles au titre de la Convention; souligne que dans ce cadre, la CEE se doit, en accord avec les partenaires ACP, de définir et mettre en œuvre des programmes d'ajustement structurel spécifiques et une structure de coordination avec des autres financements qui répondent aux objectifs généraux de la Convention ACP-CEE, notamment du point de vue social;
5. considère que la nouvelle Convention doit pleinement prendre en considération le rôle important des femmes dans le processus social et économique et demande que celles-ci soient prises en compte à tous les niveaux des projets et programmes de développement;
6. considère nécessaire que soit définie et mise en œuvre, en liaison avec les dispositions de la future Convention sur les Droits de l'Homme et les Droits sociaux, une politique d'ensemble, au niveau communautaire, à l'égard des travailleurs migrants et des étudiants ACP séjournant dans la CEE;
7. estime indispensable de doter la nouvelle Convention d'une dynamique culturelle féconde en lui assurant les voies et moyens d'une mise en application concrète, notamment à travers le concours de la Fondation pour la coopération culturelle ACP-CEE;
8. rappelle sa demande pressante que le montant financier à consacrer au nouvel accord soit défini en fonction de critères tels que:
 - a) la nécessité de mener des politiques efficaces,
 - b) l'endettement et le déficit des balances commerciales,
 - c) la dépréciation monétaire,
 - d) la croissance démographique,
 - e) l'accroissement éventuel du nombre d'Etats ACP par l'adhésion d'Haïti, de la République Dominicaine et de la Namibie,et sur la base d'un dialogue approprié entre les parties contractantes; demande, dans ces conditions, que l'enveloppe financière consacrée à la nouvelle Convention prenne en compte, comme valeur minimum, les 12,8 milliards d'écus proposés par la Commission; demande à la Communauté d'introduire des mesures préventives dans Lomé IV en vue de faire face aux déséquilibres que pourrait causer 1992 sur la coopération ACP-CEE, comme vient de le recommander l'Assemblée Paritaire réunie à Versailles;
9. rappelle que, conformément aux dispositions du Traité CEE, il appartient au Parlement européen de donner son avis conforme une fois que les négociations auront abouti; souligne à cet égard que le Parlement européen aura la plus grande difficulté pour émettre un avis positif dans le cas où il estimerait inacceptables les résultats de la négociation;
10. charge son Président de transmettre la présente résolution au Conseil et à la Commission.

Mercredi, 25 octobre 1989

LISTE DE PRÉSENCE

Séance du 25 octobre 1989

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLEGRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARON CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BARZACH, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY CH., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BERTENS, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BORLOO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORLEONE, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CRAXI, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DANKERT, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, DE VRIES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DI RUPO, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FABIUS, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FANTUZZI, FAYOT, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GÖRLACH, GOMES, GORIA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GREMETZ, GRÖNER, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERZOG, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON C., JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LA MALFA, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MAHER, MAIBAU, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELANDRI, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPAOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMAN, RINSCH, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, RUIZ MATEOS JIMENEZ DE TEJADA, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAMOULIS, VON STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ

Mercredi, 25 octobre 1989

GONZÁLEZ, TAURAN, TAZDAIT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WALTER, VON WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WYNN, ZAIDI, ZELLER.

Mercredi, 25 octobre 1989

ANNEXE

Résultat des votes par appel nominal

- (+) = pour
 (-) = contre
 (O) = abstention

Rapport Mattina doc. A 3-42/89

Protection individuelle

amendement n°

(+)

CAPUCHO, DEFRAIGNE, GASOLIBA I BÖHM, HOLZFUSS, KOFOED, LAMASSOURE, LARIVE, MAHER, MENDES BOTA, NORDMANN, PEREIRA V., RAFFARIN, ROSSETTI, SPERONI, TRIVELLI, VERWAERDE, VOHRER.

(-)

ADAM, ALBER, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANTONY, ARBELOA MURU, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VRIES, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DONNELLY, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ESTGEN, EWING, FALCONER, FAYOT, FERNANDEZ ALBOR, FITZGERALD, FLORENZ, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GALLAND, GALLE, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER K.P., KOSTOPOULOS, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LANE, LANGES, LATAILLADE, LE PEN, LEHIDEUX, LENZ, LIMA, LLORVA VILAPLANA, LOMAS, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, DE LA MALÈNE, MARCK, MARINHO, MARTIN D, MARTINEZ, MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜNCH, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ONUR, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, ROGALLA, ROMEO, ROMERA I ALCÁZAR, RÖNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THAREAU, THEATO, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, VON WOGAU, ZAIDI.

Mercredi, 25 octobre 1989

(O)

VERBEEK, VERNIER, WAECHTER.

*Résolution B 3-397/89**Fiscalité**Paragraphe 5*

(+)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BERTENS, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÂMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DANKERT, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPRez, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ESTGEN, EWING, FALCONER, FAYOT, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LAGORIO, LALOR, LANGES, LARONI, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORVA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAU, MAJ-WEGGEN, MARCK, MARTIN D, MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENDES BOTA, MERZ, METTEN, MIHR, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PATTERSON, PEIJS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RINSCH, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RÖNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VERWAERDE, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, ZAIDI.

(-)

BLOT, DILLEN, LANE, LE PEN, LEHIDEUX, MARTINEZ, MELIS, MENRAD, PARTSCH, TAURAN, THEATO.

(O)

FITZGERALD, GUILLAUME, HERMANS, LAMASSOURE, LATAILLADE, DE LA MALÈNE, MONNIER-BESOMBES, POMPIDOU, RAFFARIN, SANTOS, VERNIER.

Mercredi, 25 octobre 1989

Ensemble

(+)

ADAM, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BALFE, BARTON, BEAZLEY C., BELO, BEUMER, BIRD, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONETTI, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COT, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DANKERT, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DEFRAIGNE, DEPRez, DESAMA, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GORIA, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HERMAN, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JAKOBSEN, KELLETT-BOWMAN, KÉPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LARONI, LENZ, LINKOHR, LÜTTGE, MAIBAUM, MARTIN D, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MOTTOLA, MÜNCH, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OLIVA GARCIA, ONUR, OOSTLANDER, PATTERSON, PEIJS, PESMAZOGLOU, PETERS, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, PRAG, PRICE, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, REGGE, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISO CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, STAMOULIS, STAUFFENBERG, THAREAU, TOMLINSON, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VERWAERDE, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WHITE, WIJSENBEEK, ZAIDI, ZELLER.

(-)

BLAK, BLOT, DESMOND, DILLEN, FALCONER, GRUND, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, MARTINEZ, MEGRET, NEUBAUER, PIERMONT, RØNN, SANDBÆK, SCHODRUCH.

(0)

AULAS, FITZGERALD, GUILLAUME, JUPPÉ, LALOR, LANE, DE LA MALÈNE, MAYER, POMPIDOU, VERNIER.

*Résolution B 3-396/89/rév.**Union économique et monétaire**amendement n° 35*

(+)

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BADGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZACH, BARZANTI, BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CATASTA, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DANKERT, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DENYS, DEPRez, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, EWING, FALCONER, FAYOT, FERNANDEZ ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOMES, GORIA, GREEN, GRÖNER, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART,

Mercredi, 25 octobre 1989

HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERZOG, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IACONO, IZQUIERDO ROJO, JAKOBSEN, JENSEN, JUPPÉ, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KRIEPS, LALOR, LNE, LANGES, LANNOYE, LARONI, LATAILLADE, LENZ, LINKOHR, LLORVA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARTIN D, MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PEIJS, PENDERS, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO, REGGE, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAIT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, TSIMAS, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

(—)

BJØRNVIG, BLOT, CASSANMAGNAGO, DILLEN, FALQUI, GRUND, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, DE LA MALÈNE, MARTINEZ, MCINTOSH, MEGRET, NEUBAUER, PATTERSON, PLUMB, REYMANN, SCHODRUCH, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A..

(O)

VON ALEMANN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, CAPUCHO, CASSIDY, DALY, DEFRAIGNE, GASOLIBA I BÖHM, HOLZFUSS, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KOFOED, LAMASSOURE, LARIVE, MCMILLAN-SCOTT, MENDES BOTA, MOORHOUSE, NEWTON DUNN, NORDMANN, O'HAGAN, PRAG, PRICE, PROUT, RAFFARIN, RAWLINGS, SCOTT-HOPKINS, STEWART-CLARK, TURNER, VERWAERDE, WELSH.

amendement n° 29, première partie

(+)

ADAM, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BADGET BOZZO, BALFE, BARTON, BARZANTI, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHAS, CATASTA, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DANKERT, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DENYS, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FALQUI, FAYOT, FORD, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERZOG, HOFF, HOON, HUGHES, IACONO, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KRIEPS, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LINKOHR, LOMAS, LÜTTGE, MARTIN D, MATTINA, MAYER, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, PAPOUTSIS, PERY, PETER, PETERS, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, ROGALLA, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., SPECIALE, STAMOULIS, STEVENSON, TAZDAIT, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I

Mercredi, 25 octobre 1989

ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WOLTJER, ZAIDI.

(-)

VON ALEMANN, ANTONY, BARZACH, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BLOT, CASSIDY, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DILLEN, FITZGERALD, FRIEDRICH I., GASOLIBA I BÖHM, GRUND, GUILLAUME, HABSBURG, HOLZFUSS, HOWELL, INGLEWOOD, JUPPÉ, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER K.P., KOFOED, LALOR, LANE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, MAHER, DE LA MALÈNE, MARTINEZ, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEGRET, MOORHOUSE, NEUBAUER, NORDMANN, O'HAGAN, PASTY, PATTERSON, PLUMB, POMPIDOU, PRAG, PRICE, RAFFARIN, RAWLINGS, SÄLZER, SCHODRUCH, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SPENCER, STEWART-CLARK, TAURAN, VERWAERDE, VAN DER WAAL, WELSH, ZELLER.

(0)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BEIRÔCO, BEUMER, BINDI, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGIO, BOURLANGES, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CONTU, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DE VITTO, DE VRIES, DEPREZ, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FUNK, GAIBISSO, GARCÍA AMIGÓ, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, IACONO, JAKOBSEN, JEPSEN, KLEPSCH, LAGAKOS, LAMASSOURE, LANGES, LENZ, LIMA, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MARCK, MCCARTIN, MENRAD, MERZ, MÜLLER, MÜNCH, NEWTON DUNN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SISO CRUELLAS, SONNEVELD, SPERONI, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, VON WOGAU.

Ensemble

(+)

ADAM, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, BADGET BOZZO, BALFE, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHAS, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DALY, DANKERT, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, EWING, FAYOT, FITZGERALD, FORD, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERZOG, HOON, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LALOR, LANE, LINKOHR, LUCAS PIRES, LÜTTGE, MAIBAUM, MARTIN D, MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, PAPOUTSIS, PATTERSON, PERY, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, PLUMB, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REGGE, ROGALLA, ROMEOS, RÖNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH L., SPECIALE, SPERONI, STAMOULIS, STEVENSON, STEWART-CLARK, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VAN HEMELDONCK,

Mercredi, 25 octobre 1989

VAN OTRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, ZAIDI.

(-)

ANTONY, BLOT, BONDE, DE CLERCQ, DILLEN, FRIEDRICH I., FUNK, GRUND, KÖHLER K.P., LACAZE, LAMASSOURE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LENZ, LUSTER, MARTINEZ, MAYER, MEGRET, NEUBAUER, PIERMONT, PIRKL, RINSCHÉ, SCHLEE, SCHODRUCH, STAUFFENBERG, TAURAN, TINDEMANS, VAN DER WAAL, ZELLER.

(O)

ALBER, VON ALEMANN, ANGER, ARIAS CAÑETE, AULAS, BANOTTI, BARZACH, BEIRÔCO, BERTENS, BEUMER, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, CABANILLAS GALLAS, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSSASS, DE VITTO, DE VRIES, DEPREZ, DOUSTE-BLAZY, ESTGEN, FALCONER, FANTINI, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORMIGONI, GAIBISSO, GALLAND, GARCÍA AMIGÓ, GASÒLIBA I BÖHM, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GORIA, GUILLAUME, HABSBERG, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, IODICE, JAKOBSEN, JUPPÉ, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LIMA, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LULLING, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARCK, MCCARTIN, MEGAHY, MENRAD, MERZ, MONNIER-BESOMBES, MOTTOLA, MÜLLER, MUSCARDINI, NEWMAN, NORDMANN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, PACK, PASTY, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PIERROS, PINXTEN, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POMPIDOU, PRAG, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, REYMANN, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SCHLEICHER, SEAL, SISO CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAIT, THEATO, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, VERWAERDE, WAECHTER, WIJSENBEEK, VON WOGAU.

*Résolution B 3-401/89**Secteur ovin**Ensemble*

(+)

AINARDI, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ANTONY, BARZACH, BLOT, BOURLANGES, DEFRAIGNE, DILLEN, DOUSTE-BLAZY, FITZGERALD, FONTAINE, GALLAND, GASÒLIBA I BÖHM, GUILLAUME, HOLZFUSS, JUPPÉ, KÖHLER K.P., KOFOED, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, MAHER, MARTINEZ, MAYER, MEGRET, NEUBAUER, NORDMANN, PASTY, PETER, POMPIDOU, PORTO, RAFFARIN, SALEMA, SCHODRUCH, VERWAERDE, VOHRER, WIJSENBEEK, ZELLER.

(-)

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BADGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BERTENS, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DANKERT, DAVID, DE CLERCQ, DE VITTO, DENYS,

Mercredi, 25 octobre 1989

DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP, DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, EWING, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FAYOT, FERRER I CASALS, FLORENZ, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GRUND, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KRIEPS, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LÜTTGE, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MARCK, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, PACK, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RÖNN, ROSSETTI, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI.

(O)

ANGER, CAPUCHO, LANNOYE, MONNIER-BESOMBES, SCHLEE, STEVENSON, TAURAN, TAZDAIT, WAECHTER.

*Résolution B 3-414/89**Secteur ovine**Ensemble*

(+)

ANGER, AULAS, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BJØRNVIG, BONDE, BUCHAN, CATHERWOOD, COLINO SALAMANCA, COLLINS, DALY, ELLES J., EWING, FALCONER, GRUND, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, LANNOYE, LARIVE, LE PEN, LOMAS, MAHER, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEGAHY, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MORRIS, MUSCARDINI, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PATTERSON, PRAG, PROUT, RAWLINGS, ROTHLEY, SANDBÆK, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SPENCER, STEWART-CLARK, TURNER, WAECHTER, WELSH.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANTHONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BADGET BOZZO, BARTON, BARZACH, BARZANTI, BEIRÔCO, BELO, BERTENS, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BOWE, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL,

Mercredi, 25 octobre 1989

CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DANKERT, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ESTGEN, FANTINI, FAYOT, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLAND, GALLO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUILLAUME, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IACONO, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LATAILLADE, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LÜTTGE, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MARTIN D, MARTINEZ, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MEDINA ORTEGA, MEGRET, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜLLER, NAPOLETANO, NEUBAUER, NORDMANN, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PEIJS, PENDERS, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, RÖNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SONNEVELD, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

(O)

BANOTTI, FALQUI, GASÓLIBA I BÖHM, MUNTINGH, SMITH A., STEVENSON.

*Résolution B 3-431/89**(Lomé)**amendement n° 5*

(+)

ANGER, AULAS, BARZANTI, COLLINS, GOMES, LANNOYE, LÜTTGE, MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, PARTSCH, PORRAZZINI, ROSSETTI, RUBERT DE VENTÓS, SAPENA GRANELL, SIMPSON B., SPECIALE, TAZDAIT, TRIVELLI, VALENT, VECCHI, WAECHTER.

(-)

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BERTENS, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DANKERT, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, EWING, FALCONER,

Mercredi, 25 octobre 1989

FALQUI, FANTINI, FAYOT, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUILLAUME, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUPPÉ, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LARIVE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LULLING, MAHER, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MARTIN D, MARTINEZ, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PEIJS, PENDERS, PERY, PESMAZOGLU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, SPERONI, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

(O)

BORLOO, DEFRAIGNE.

amendement n° 4

(+)

ADAM, AINARDI, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ANGER, AULAS, BARZANTI, BEAZLEY C., BELO, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CATASTA, CATHERWOOD, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DENYS, DIEZ DE RIVERA, GARCÍA ARIAS, HOON, HOWELL, HUGHES, JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, LANNOYE, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, ONUR, PARTSCH, PETER, PIERMONT, PORRAZZINI, PRICE, PROUT, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SAINJON, SAKELLARIOU, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SELIGMAN, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SPECIALE, STEWART-CLARK, TAZDAIT, TITLEY, TRIVELLI, TSIMAS, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VECCHI, WAECHTER, WHITE, WOLTJER.

(-)

ALBER, ALLIOT-MARIE, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BEAZLEY P., BEIRÔCO, BENOIT, BEUMER, BINDI, BIRD, BLOT, BÖGE, BOMBARD, BORLOO, BOURLANGES, BROK, CABANILLAS GALLAS, CANAVARRO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DILLEN, DONNELLY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, EWING, FALQUI, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA AMIGÓ, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUILLAUME, HABSBURG,

Mercredi, 25 octobre 1989

HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOPPENSTEDT, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JUPPÉ, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LULLING, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MARTINEZ, MCCARTIN, MCMAHON, MEGRET, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, NEUBAUER, NORDMANN, O'HAGAN, OLIVA GARCIA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, OLIVA GARCIA, PACK, PASTY, PEIJS, PENDERS, PESMAZOGLOU, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PRAG, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAMLAND, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, SPERONI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THEATO, TINDEMANS, TOMLINSON, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VITTINGHOFF, VAN DER WAAL, WALTER, WELSH, WILSON, VON WOGAU, ZAIDI, ZELLER.

(O)

BERTENS, BOFILL ABEILHE, CABEZÓN ALONSO, CHRISTIANSEN, CRAMPTON, DE CLERCQ, DE VRIES, DEFRAIGNE, DESMOND, DÜHRKOP DÜHRKOP, FALCONER, FAYOT, GALLAND, GASÓLIBA I BÖHM, HAPPART, HOLZFUSS, KÖHLER H., LACAZE, LARIVE, LÜTTGE, MAHER, MARTIN D, MCCUBBIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, PERY, PETERS, PORTO, ROGALLA, RØNN, ROTHLEY, SABY, SALEMA, SANZ FERNANDEZ, STAMOULIS, THAREAU, TOPMANN, VERWAERDE, VISSER, VOHRER.

Paragraphe 6

(+) -

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BADGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BERTENS, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BÔGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, EWING, FALCONER, FANTINI, FAYOT, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., GAIBISSO, GALLAND, GALLO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOMES, GREEN, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KRIEPS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LENZ, LIM, LINKOHR, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LULLING, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARTIN D, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PARTSCH, PENDERS, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIERMONT, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, RINSCHÉ, ROGALLA,

Mercredi, 25 octobre 1989

ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÁLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAIT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

(-)

ANTONY, BLOT, DILLEN, FALQUI, FORTE, GÖRLACH, GRÖNER, GRUND, GUILLAUME, JUPPÉ, KÖHLER K.P., LANE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, DE LA MALÈNE, MARTINEZ, MEGRET, NEUBAUER, NORDMANN, PASTY, POMPIDOU, SCHLEE, TAURAN, VOHRER.

(O)

ANGER, BORLOO, CAPUCHO, DOUSTE-BLAZY, HABSBURG, KOFOED, MIHR, SALEMA, WAECHTER.

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU JEUDI 26 OCTOBRE 1989

(89/C 304/04)

PARTIE I

Déroulement de la séance

PRÉSIDENTE DE M. BARÓN CRESPO

Président

(La séance est ouverte à 10 heures.)

1. Adoption du procès-verbal

Le procès-verbal de la séance précédente est adopté après une intervention de M. Suarez Gonzalez.

2. Projet de budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1990 (vote) ⁽¹⁾

L'ordre du jour appelle le vote sur:

— les projets d'amendements aux sections I, II — Annexe, IV et V du projet de budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1990;

— les projets d'amendements et les propositions de modification à la section III du projet de budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1990;

— la proposition de résolution contenue dans le rapport fait par M. Tomlinson, au nom de la commission des budgets, sur le projet de budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1990 — section III — Commission (Doc. C 3-129/89) (Doc. A 3-57/89);

— la proposition de résolution contenue dans le rapport fait par M^{me} Theato, au nom de la commission des budgets, sur le projet de budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1990

Section I — Parlement européen

Section II — Conseil

Annexe: Comité économique et social

Section IV — Cour des justice

Section V — Cour des comptes (Doc. C 3-129/89)
(Doc. A 3-60/89).

Monsieur le Président rappelle les dispositions d'utilisation du vote électronique.

Sur sa proposition, le Parlement procède à un vote d'essai pour vérifier le bon fonctionnement du système de vote électronique.

Interviennent:

— M. Lamassoure, pour s'élever contre le fait que l'ensemble des amendements au projet de budget n'aurait pas été mis à la disposition de tous les députés (Monsieur le Président répond que ce sera vérifié);

— M. Klepsch, qui demande qu'un nouveau vote d'essai soit effectué;

— M. von der Vring, qui demande que le Président rappelle une fois encore à l'Assemblée les règles d'utilisation du vote électronique (Monsieur le Président fait ce rappel).

Le Parlement procède à un nouveau vote d'essai (283 députés ont participé au vote).

SECTION I — PARLEMENT

Organigramme

Amendements adoptés: 479/rév. par appel nominal (PPE), 581, 484/rév;

TITRE I

Amendements adoptés: 583, 584;

TITRE II

Amendements adoptés: 585, 586, 587, 588, 589;

TITRE III

Amendements adoptés: 481, 482;

⁽¹⁾ Sauf indication contraire, les chiffres se réfèrent à des PDA (projets d'amendements).
Les résultats des votes par appel nominal figurent à la fin des votes respectifs sur les différentes sections du budget.

Jeudi, 26 octobre 1989

TITRE X

Amendements adoptés: 593/rév., 592/rév., 590, 580, 582, 679, 678 par vote électronique, 677, 480, 358, 675, 674;

Amendements rejetés: 51, 52, 676 par appel nominal (PPE), 521 par appel nominal (LDR);

Amendements caducs: 131, 49, 239;

Amendements retirés: 483, 559;

Amendements non recevables (1): 591, 50, 519, 574, 575, 359, 361, 360, 500, 501, 499;

Résultats des votes par appel nominal:

— amendement n° 479/rév.:

votants: 329,
pour: 325,
contre: 1,
abstentions: 3.

— amendement n° 676:

votants: 358,
pour: 195,
contre: 143,
abstentions: 20.

— amendement n° 521:

votants: 368,
pour: 37,
contre: 306,
abstentions: 25.

M. Chiabrando est intervenu sur le mauvais fonctionnement de son poste de vote électronique.

SECTION II — CONSEIL — ANNEXE: COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Organigramme

Amendement adopté: 609.

(1) N'ayant pas obtenu 4 voix en commission.

TITRE I

Amendements adoptés: 607, 680;

TITRE II

Amendements adoptés: 608, 606, 601, 605;

SECTION IV — COUR DE JUSTICE

Organigramme

Amendements adoptés: 604, 603;

TITRE I

Amendements adoptés: 600, 681;

TITRE II

Amendements adoptés: 602, 599, 598;

SECTION V — COUR DES COMPTES

Organigramme

Amendement adopté: 594

TITRE I

Amendements adoptés: 595, 596;

TITRE II

Amendement adopté: 597;

SECTION III — COMMISSION

Organigramme

Le rapporteur général est intervenu.

Amendements adoptés: 355, 356, 667, 668, 670, 671, 672, 639 (en bloc);

Amendements rejetés: 353, 377, 376, 354 (en bloc); 357, 203, 202 (en bloc);

M. Lanoye est intervenu sur le vote.

PARTIE A — TITRES I ET II

Amendements adoptés: 613, 612, 58, 321, 659, 59;

Amendements rejetés: 522 par appel nominal (LDR), 1, 64, 218, 378, 65;

Amendement retiré: 523;

Amendement non recevable: 320;

Jeudi, 26 octobre 1989

TITRE III

Amendements adoptés: 195, 472/rév. par appel nominal (PPE), 660, 526, 67, 69, 661, 70, 662, 72, 663, 74, 664, 665, 610/déf., 76, 77, 417, 78, 244, 79, 666, 60;

Amendements rejetés: 524, 520 par appel nominal (LDR), 47, 68, 99, 193, 473, 428, 75, 426, 379;

Amendements caducs: 423, 66, 283, 196, 2, 213, 71, 238, 502;

Amendement retiré: 572;

Amendements non recevables: 240, 214, 525, 73, 194, 478/rév., 223, 468, 132;

PARTIE B — TITRE I

PDM adoptée: 510 par appel nominal (PPE);

PDM rejetées: 458, 380 par appel nominal (RDE), 381 par appel nominal (RDE, PPE), 371 par appel nominal (DR), 296 par appel nominal (PPE), 429, 430 par appel nominal (RDE), 464, 509, 410, 382, 384 par appel nominal (PPE), 295, 465, 511 par appel nominal (PPE), 512, 459, 513, 432 par appel nominal (RDE, LDR), 446, 463, 462, 461, 460, 386;

PDM caduques: 45, 431, 383, 284, 385;

PDM non recevables: 372, 450;

TITRE II

PDM adoptées: 387 par appel nominal (RDE, PPE), 682, 614, 294;

PDM rejetées: 433, 373, 388, 389 par appel nominal (LDR), 434 par appel nominal (RDE, LDR), 390, 391, 392;

PDM caduques: 374, 409;

PDM retirée: 514;

PDM non recevable: 474;

TITRE III

Amendements/PDM adoptés: 61, 683, 424, 425, 503, 395, 615 (PDM), 398, 399, 436, 275, 616 (PDM), 617 (PDM);

Amendements/PDM rejetés: 394, 396, 397, 435, 297, 402 (PDM), 403 (PDM), 492;

Amendements/PDM caducs: 515, 400, 298, 451, 516, 133, 248, 375 (PDM);

Amendements/PDM retirés: 393, 517 (PDM);

Amendements non recevables: 576, 234, 401;

Le rapporteur général est intervenu avant le vote sur le PDA 297.

TITRE IV

Amendements/PDM adoptés: 412 (PDM), 413, 618, 415 (PDM), 416;

Amendement rejeté: 457 par appel nominal (DR);

Amendements caducs: 302, 414;

Amendements/PDM non recevables: 411 (PDM), 235 (PDM), 286, 301;

TITRE V

Amendements adoptés: 62, 577, 269, 620, 621, 518, 273, 622, 623/rév. par appel nominal (PPE), 101 à 105;

Amendements rejetés: 259, 260 à 268, 560 par appel nominal (LDR), 165, 271, 247, 444, 272, 276, 100, 442, 496, 498, 246, 245;

Amendements caducs: 270, 487, 249, 287, 250;

Amendement retiré: 619;

Amendements non recevables: 447, 448;

TITRE VI

Amendements adoptés: 529, 63, 578, 303, 624, 81, 625, 627, 304, 85, 628, 307, 440, 89, 90, 626/rév., 91, 629/rév. par appel nominal (SOC), 630, 55, 466, 107, 108, 467, 314, 315, 658, 631 par appel nominal (GUE), 632, 633, 134, 635/rév. par appel nominal (SOC), 634, 636, 136, 319, 137, 138, 139, 140, 638/rév. par appel nominal (SOC), 142, 231, 143, 144, 145, 146, 147, 637, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 640 par appel nominal (PPE), 93, 191, 641, 95, 568, 155, 156, 642, 158, 159, 160;

Amendements rejetés: 456 par appel nominal (DR), 83, 224, 221, 243, 87, 163, 470 (concernant l'intitulé de la ligne), 222, 452, 475, 309, 54, 443 par appel nominal (CG), 164, 490, 365 par appel nominal (DR), 579, 167, 437, 211, 171 à 183 (le 174 par appel nominal (V)), 185, 469, 277, 507, 227, 56, 216, 508, 96, 187, 157, 189, 188;

Jeudi, 26 octobre 1989

Amendements caducs: 362, 80, 53; 504, 82, 217, 84, 305, 566, 86, 306, 88, 300, 455, 308, 470 (reste), 310, 363, 311, 312, 313, 364, 251, 316, 505, 366, 317, 278, 230, 57, 166, 573, 368, 168, 252, 318, 135, 169, 454, 170, 274, 141, 148, 476, 253, 506, 369, 254, 226, 212, 225, 92, 439, 94, 471, 98, 229, 370;

Amendements retirés: 427, 438;

Amendements non recevables: 48, 242, 241, 453, 491, 488, 494, 367, 299, 184, 215, 228, 232, 186, 486, 190, 445;

Le groupe ARC a demandé un vote séparé sur l'intitulé de la ligne de l'amendement n° 470.

Sont intervenus M. von der Vring, le rapporteur général avant le vote sur l'amendement n° 626/rév., et M. Lan-ger.

PRÉSIDENCE DE M^{me} PERY

Vice-président

TITRE VII

Amendements adoptés: 643, 644, 322, 325 à 340, 645, 342 à 348, 279 à 282, 114, 115 à 119, 197, 646, 199 par appel nominal (PPE), 200, 647, 648, 126, 192, 128, 649, 129, 130;

Amendements rejetés: 555, 557, 556, 554, 552, 551, 497, 550, 542, 549, 548 par appel nominal (V), 538, 547, 545, 541, 540, 539, 546, 558, 441, 570, 255, 489, 485, 127;

Amendements caducs: 543, 323, 404, 553, 561, 405, 544, 495, 109, 110, 106, 111, 112, 113, 351, 120, 569, 198, 121, 562, 122, 123, 124, 125, 449, 352;

Amendements retirés: 567, 210, 565;

Amendements non recevables: 324, 233, 406, 341, 407, 349, 350;

Le rapporteur général est intervenu au début du vote sur ce titre.

TITRE VIII

PDM rejetée: 408;

TITRE IX

Amendements/PDM adoptés: 650, 651, 3 (par vote électronique) à 21, 652, 23, 25, 26, 97, 653/rév., 654, 28, 29, 655/rév., 30, 563 par appel nominal (LDR), 31, 656,

657, 669, 257 (PDM) par appel nominal (SOC), 35, 36, 37, 38 par vote électronique, 39, 673/rév. par appel nominal (SOC, PPE);

Amendement rejetés: 532, 290, 22, 24 par appel nominal (M^{me} Crawley et autres), 536, 27, 161, 477, 34, 528, 209, 208, 207;

Amendements caducs: 530, 288, 291, 292, 535, 162, 418, 32, 527, 419, 422, 258;

Amendements retirés: 493, 571, 564, 421, 420;

Amendements non recevables: 531, 256, 289, 533, 534, 236, 237, 33, 537, 201, 206, 205;

Sont intervenus le rapporteur général avant l'amendement n° 655/rév., M^{me} Belo, qui a demandé pourquoi l'amendement n° 236 n'avait pas été mis aux voix (Madame le Président a répondu qu'il avait reçu moins de 4 voix en commission), M. von der Vring, qui a quand même demandé sa mise aux voix (ce que Madame le Président a refusé), le rapporteur, qui a précisé que l'amendement avait reçu deux voix en commission, et M. Saby, sur la possibilité pour un groupe politique de reprendre un amendement à son compte.

Sont intervenus sur l'amendement n° 257 M. Tsimas, qui a indiqué avoir voté en faveur de l'amendement qui avait été proclamé rejeté, et le rapporteur, qui a indiqué qu'en fait cet amendement était une PDM qui, n'exigeant pas de majorité absolue, devait dès lors être considérée comme adoptée, ce que Madame le Président a confirmé.

Sont intervenus, avant l'amendement n° 673/rév., le rapporteur général et M. Langes, celui-ci pour indiquer une erreur dans la version allemande de l'intitulé de l'amendement.

TITRE X

Amendement caduc: 204

Annexe II

Amendement adopté: 611.

Résultats des votes par appel nominal:

— amendement n° 522:

votants: 360,
pour: 45,
contre: 310,
abstentions: 5.

Jeudi, 26 octobre 1989

— amendement n° 520:

votants: 365,
pour: 74,
contre: 290,
abstentions: 1.

— amendement n° 472/rév.:

votants: 364,
pour: 359,
contre: 2,
abstentions: 3.

— PDM 380:

votants: 367,
pour: 158,
contre: 203,
abstentions: 6.

— PDM 381:

votants: 362,
pour: 163,
contre: 191,
abstentions: 8.

— PDM 371:

votants: 341,
pour: 37,
contre: 297,
abstentions: 7.

— PDM 296:

votants: 356,
pour: 174,
contre: 173,
abstentions: 9.

— PDM 430:

votants: 357,
pour: 133,
contre: 219,
abstentions: 5.

— PDM 510:

votants: 365,
pour: 181,
contre: 179,
abstentions: 5.

— PDM 384:

votants: 369,
pour: 136,
contre: 230,
abstentions: 3.

— PDM 511:

votants: 362,
pour: 130,

contre: 230,
abstentions: 2.

— PDM 432:

votants: 373,
pour: 165,
contre: 205,
abstentions: 3.

— PDM 387:

votants: 365,
pour: 205,
contre: 160,
abstentions: 0.

— PDM 389:

votants: 367,
pour: 57,
contre: 295,
abstentions: 15.

— PDM 434:

votants: 362,
pour: 48,
contre: 294,
abstentions: 20.

— amendement n° 457:

votants: 344,
pour: 7,
contre: 309,
abstentions: 28.

— amendement n° 560:

votants: 352,
pour: 77,
contre: 269,
abstentions: 6.

— amendement n° 623/rév.:

votants: 357,
pour: 336,
contre: 19,
abstentions: 2.

— amendement n° 456:

votants: 299,
pour: 10,
contre: 281,
abstentions: 8.

— amendement n° 629/rév.:

votants: 339,
pour: 338,
contre: 1,
abstentions: 0.

Jeudi, 26 octobre 1989

— amendement n° 433:

votants: 345,
pour: 39,
contre: 301,
abstentions: 5.

— amendement n° 365:

votants: 340,
pour: 14,
contre: 324,
abstentions: 2.

— amendement n° 631:

votants: 349,
pour: 328,
contre: 17,
abstentions: 4.

— amendement n° 635/rév.:

votants: 355,
pour: 350,
contre: 1,
abstentions: 4.

— amendement n° 638/rév.:

votants: 352,
pour: 347,
contre: 4,
abstentions: 1.

— amendement n° 174:

votants: 349,
pour: 32,
contre: 307,
abstentions: 10.

— amendement n° 640:

votants: 357,
pour: 333,
contre: 2,
abstentions: 22.

— amendement n° 548:

votants: 342,
pour: 35,
contre: 303,
abstentions: 4.

— amendement n° 199:

votants: 351,
pour: 327,
contre: 3,
abstentions: 21.

— amendement n° 24:

votants: 364,
pour: 108,
contre: 249,
abstentions: 7.

— amendement n° 563:

votants: 358,
pour: 340,
contre: 2,
abstentions: 16.

— PDM 257:

votants: 345,
pour: 256,
contre: 67,
abstentions: 22.

— amendement n° 673/rév.:

votants: 357,
pour: 352,
contre: 3,
abstentions: 2.

— *proposition de résolution contenue dans le rapport Theato — doc. A 3-60/89:*

Amendements adoptés: 1, 2 par appel nominal (S);

Amendements rejetés: 3, 4, 6 par appel nominal (ARC, GUE), 5;

Les parties du texte non modifiées et celles modifiées par voie d'amendements ont été adoptées.

Résultats des votes par appel nominal:

— amendement n° 2:

votants: 344,
pour: 288,
contre: 34,
abstentions: 22.

— amendement n° 6:

votants: 345,
pour: 33,
contre: 297,
abstentions: 15.

Le Parlement adopte la résolution (*partie II, point 1, a*)).

— *proposition de résolution contenue dans le rapport Tomlinson — doc. A 3-57/89:*

Amendement adopté: 2;

Amendements rejetés: 3 par appel nominal (V), 1, 4 par appel nominal (ARC, GUE);

Jeudi, 26 octobre 1989

Les parties du texte non modifiées et celles modifiées par voie d'amendements ont été adoptées (pour le paragraphe 15: première partie jusqu'à «solution durable»: adoptée, reste: rejeté).

Le rapporteur est intervenu sur les amendements n° 2 et n° 4.

Résultat des votes par appel nominal:

— amendement n° 3:

votants: 339,
pour: 26,
contre: 295,
abstentions: 18.

— amendement n° 4:

votants: 352,
pour: 41,
contre: 305,
abstentions: 6.

Explications de vote:

Interviennent M. Christodoulou, au nom du groupe PPE, M^{me} Santos, au nom du groupe V, MM. Blot, au nom du groupe DR, Verbeek, M^{me} Crawley et le rapporteur général, celui-ci pour remercier les membres du personnel qui ont participé à l'élaboration du budget, et ensuite sur le vote.

Le Parlement adopte la résolution (*partie II, point 1, b*)

(*La séance, suspendue à 13 heures 10, est reprise à 15 heures.*)

PRÉSIDENCE DE MADAME FONTAINE

Vice-président

3. Composition d'une commission d'enquête

Madame le Président donne lecture au Parlement des propositions que, conformément à l'article 110, paragraphe 1 du règlement, le Bureau soumet à celui-ci pour la composition de la commission d'enquête sur le racisme et la xénophobie, composition dont le nombre de membres, conformément à l'article 109, ne peut excéder quinze:

groupe socialiste:

M. Elliott, M^{me} Elmalan, MM. Ford, Krieps, Rothley, M^{mes} Van Hemeldonck et Zaidi;

groupe PPE:

M. Cooney, M^{me} Fontaine, MM. Garcia Amigo et Nianias;

groupe LDR:

M. Nordmann;

groupe ED:

lord Bethell;

groupe V:

M^{me} Tazdait;

groupe GUE:

M^{me} Valent.

Elle indique que le Bureau est conscient des problèmes posés par le fait que certains groupes ne sont pas inclus dans ces propositions. Dans la perspective d'une éventuelle modification du règlement, le Bureau élargi a été saisi de l'ensemble de ce problème.

Le vote sur cette proposition aura lieu le lendemain matin (le délai de dépôt d'amendements, qui ne peuvent avoir pour objet que de supprimer ou de remplacer le nom d'un député par un autre, est fixé à ce soir 18 heures).

Interviennent M. Vandemeulebroucke qui considère, au nom du groupe ARC, que l'article 100 n'a pas, en l'espèce, été correctement appliqué, et M^{me} Crawley.

4. Adaptation des structures de l'agriculture (débat) *

L'ordre du jour appelle la discussion commune de deux rapports faits au nom de la commission de l'agriculture, de la pêche et du développement rural.

Intervient M. Thareau qui s'élève contre le déplacement de cette discussion commune dans l'ordre du jour, avec la conséquence que le membre responsable de la Commission ne peut être présent pour assister au débat.

Madame le Président indique qu'elle soumettra cette question à une prochaine réunion du Bureau élargi, qui devra s'occuper de la planification des travaux.

M. Thareau présente ensuite son rapport sur les propositions de la Commission au Conseil (doc. COM(89) 91 final — C 3-68/89) relatives à

I. un règlement modifiant les règlements (CEE) 797/85, 1096/88, 1360/78, 389/82 et 1696/71 en vue

Jeudi, 26 octobre 1989

d'accélérer l'adaptation des structures de production de l'agriculture

II. un règlement concernant l'amélioration de la transformation et de la commercialisation des produits agricoles et sylvicoles (Doc. A 3-51/89).

M. Vohrer présente son rapport sur la proposition de la Commission au Conseil relative à un règlement (doc. COM(89) 353 — C 3-139/89) modifiant le règlement (CEE) n° 797/85 en ce qui concerne les taux de remboursement applicables aux retraits des terres arables (doc. A 3-52/89).

Interviennent MM. Goerlach, au nom du groupe S, Bocklet, au nom du groupe PPE, Maher, au nom du groupe LDR, Howell, au nom du groupe ED, Graefe zu Baringdorf, au nom du groupe V, Lane, au nom du groupe RDE, Martinez, au nom du groupe DR, Piquet, au nom du groupe CG, Blaney, au nom du groupe ARC, Van Der Waal, non-inscrit, Sierra Bardaji, Funk, Garcia, sir James Scott-Hopkins, MM. Guillaume, Stevenson.

PRÉSIDENTE DE SIR FRED CATHERWOOD

Vice-président

Interviennent M. Dalsass, lord Inglewood, MM. Marinho, Ortiz Climent, Happart, Sonneveld, Carvahlo Cardoso, M^{me} Lulling, MM. McCartin et Schmidhuber, *membre de la Commission.*

Monsieur le Président déclare clos le débat.

Il indique que le vote aura lieu le lendemain à 9 heures (*partie I, point 5 du procès-verbal du 27 octobre 1989*)

5. Déclaration de la Commission sur le projet de Charte sociale

M. Bangemann, *vice-président de la Commission*, fait une déclaration sur le projet de Charte sociale.

Interviennent, conformément à l'article 56, paragraphe 2 du règlement, pour poser des questions à la Commis-

sion, M^{me} d'Ancona, au nom du groupe S, M. Suarez Gonzalez, au nom du groupe PPE, M^{me} von Alemann, au nom du groupe LDR, lord O'Hagan, au nom du groupe ED, M^{me} Cramon Daiber, au nom du groupe V, MM. Bontempi, au nom du groupe GUE, Le Chevalier, au nom du groupe DR, Barros Moura, au nom du groupe CG, Alvarez De Paz, De Vitto, Pimenta, M^{me} Van Dijk, M. McMahon, M^{me} Oomen-Ruijten.

M. Bangemann répond aux questions.

Intervient M. Zeller, qui s'élève contre le fait qu'il n'a pas été appelé pour poser sa question.

6. Composition du Parlement

Monsieur le Président informe le Parlement que les autorités italiennes compétentes lui ont communiqué que M. Virginio Bettini avait été désigné comme membre du Parlement à la place de M. Corleone, démissionnaire et M. Antonio Mazzone, à la place de M. Tatarella, démissionnaire également, avec effet au 26 octobre 1989.

Il souhaite la bienvenue à ces nouveaux et rappelle les dispositions de l'article 6, paragraphe 3 du règlement.

7. Composition des commissions

À la demande du groupe RDE, le Parlement ratifie la nomination de M. Musso comme membre de la commission de la politique régionale et de la commission institutionnelle, à la place de M. Juppe.

8. Ordre du jour de la prochaine séance

Monsieur le Président communique que l'ordre du jour de la séance du lendemain vendredi 27 octobre 1989 est fixé comme suit:

9 heures:

vote sur

- la proposition du Bureau sur la composition de la commission d'enquête sur le racisme et la xénophobie
- la procédure sans rapport
- les rapports Thareau et Vohrer

(La séance est levée à 18 heures.)

Enrico VINCI
Secrétaire général

Georgios ANASTASSOPOULOS
Vice-président

Jeudi, 26 octobre 1989

PARTIE II

Textes adoptés par le Parlement européen

Projet de budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1990

a) doc. A3-60/89

RESOLUTION

sur le projet de budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1990, Section I — Parlement européen, Section II — Conseil, Annexe: Comité économique et social, Section IV — Cour de justice, Section V — Cour des comptes

Le Parlement européen,

- vu l'Accord interinstitutionnel sur la discipline budgétaire et l'amélioration de la procédure budgétaire (1),
- vu le projet de budget pour 1990 (doc. C3-129/89),
- vu le rapport de la commission des budgets (doc. A3-60/89),

1. confirme son attachement au fait que le budget des autres Institutions doit être placé dans le cadre des perspectives financières de l'Accord interinstitutionnel et s'intégrer avec le budget administratif de la Commission, dans les plafonds des perspectives financières dudit Accord;
2. réaffirme sa crainte de voir se créer un goulet d'étranglement au niveau des montants prévus dans les perspectives financières pour faire face aux dépenses administratives des Institutions, ce qui pourrait placer celles-ci dans une situation difficile en 1991 et surtout 1992; invite en conséquence la Commission à tenir pleinement compte de cette situation dans la révision des perspectives financières qu'elle s'est engagée à présenter prochainement;
3. estime dans cet esprit, pour 1990, compte tenu de l'évolution des dépenses administratives prévues dans les perspectives financières, que les budgets des autres Institutions, tout en n'aboutissant pas à une utilisation complète de la marge de manœuvre disponible par rapport aux plafonds des perspectives, doivent néanmoins correspondre, dans l'esprit de la discipline budgétaire, aux besoins réels et objectifs des Institutions;
4. considère qu'il convient d'accorder à la politique immobilière une attention toute particulière pour trouver un juste équilibre entre location et achat et propose, dans ce cadre, de permettre à la Cour des comptes, compte tenu des propositions très intéressantes au niveau budgétaire et financier qu'elle a reçues, d'acquérir son immeuble à Luxembourg;
5. propose, dans le cadre d'une approche globale et générale du dossier immobilier, la création d'un groupe de travail permanent chargé pour d'autres Institutions d'effectuer toutes les études techniques et financières permettant, le cas échéant, de choisir entre l'achat ou la location;

En ce qui concerne le Parlement européen

6. rappelle que l'état prévisionnel prévoyait l'inscription d'une réserve de 23 postes au chapitre 100, devant être débloquée par la commission des budgets après présentation de la proposition dans ce sens par le Secrétaire général;

(1) JO n° L 185 du 15.7.1988

Jeudi, 26 octobre 1989

7. souligne que la proposition de déblocage ne s'inscrit pas dans le cadre de la procédure budgétaire et invite la commission des budgets à adopter une décision concernant ce point au cours de sa prochaine réunion;
8. rappelle sa résolution sur la situation des femmes dans les institutions communautaires et la recommandation de la Commission pour l'égalité des chances;
9. demande au Secrétaire général de reprendre dans l'état prévisionnel les propositions concrètes découlant de la résolution visée au paragraphe 8;
10. note que les présidents des groupes politiques ont fait des propositions pour augmenter, entre autres suite à la création de 2 nouveaux groupes politiques, les personnels desdits groupes, les participations aux frais de secrétariat et les crédits pour faire face aux besoins d'équipement et en matériel des membres; demande que durant l'année 1990, un nouveau système définitif de répartition des postes entre les groupes politiques et leur intégration dans l'organigramme soit adopté;
11. en ce qui concerne les facilités télématiques accordées aux membres à Strasbourg, décide de ne pas inscrire les crédits sur les lignes correspondantes, mais au chapitre 100, afin d'obtenir des autorités compétentes au sein du Parlement un rapport circonstancié sur les besoins réels et les possibilités de les honorer, tant pour Strasbourg que pour Bruxelles;
12. décide une réduction de 1 000 000 écus pour le loyer du BAK eu égard aux éléments communiqués par les services du Parlement sur la réduction du loyer et les conditions de sous-location à d'autres Institutions;
13. se rattache pour les autres points en suspens, comme les propositions que doit faire le Secrétaire général en matière de restructuration, l'informatique et les assistants, aux dispositions de sa résolution sur l'état prévisionnel; demande que des propositions relatives au problème des assistants des membres, en ce qui concerne leurs conditions contractuelles, soient faites pour les autorités compétentes, au plus tard pour le 30 novembre 1989; note qu'un crédit supplémentaire d'un million d'écus a été inscrit à la ligne pour les indemnités de secrétariat des membres de l'Institution;

En ce qui concerne le Conseil et le Comité économique et social

14. observe que consécutivement à une hausse déjà significative en 1989, le Conseil a augmenté son budget pour 1990 de 17,86 %, alors que la hausse globale qu'il a accordée pour l'ensemble des autres Institutions est de 10,20 %, réduisant donc dans des proportions importantes l'état prévisionnel de certaines Institutions; note que cette hausse importante pour le Conseil est due essentiellement aux crédits affectés pour son nouvel immeuble;
15. note que le Conseil a classé unilatéralement, par dérogation aux dispositions de la déclaration commune du 30 juin 1982 et à la classification de l'Accord interinstitutionnel, lesdits crédits en dépenses obligatoires, alors qu'en vertu des dispositions précitées les Institutions signataires ont toujours considéré l'ensemble des budgets des autres Institutions comme dépenses non obligatoires;
16. rappelle que dans sa résolution le projet de budget pour 1989, il a vivement invité le Conseil à augmenter l'indemnité journalière des membres du Comité économique et social; note toutefois que l'indemnité accordée par la suite ne tient pas suffisamment compte de l'accroissement réel du coût de la vie et de l'évolution des coûts d'hébergement; décide d'ajuster les crédits s'y rapportant afin de tenir compte de cette nouvelle situation;
17. décide d'augmenter les crédits du Comité économique et social sur certaines lignes comme les effectifs, avec la création de 3 postes supplémentaires, les matériels informatique et bureautique, la formation professionnelle, la documentation, afin de faire face à l'accroissement des activités du Comité et de former le personnel aux nouvelles technologies;

En ce qui concerne la Cour des comptes

18. décide, à la lumière du rapport de la Cour des comptes de 1987 et conformément à sa résolution sur la première lecture du budget des autres Institutions pour 1989, compte tenu des négociations ayant eu lieu avec les Autorités luxembourgeoises et qui ont abouti à des conditions budgétaires et financières très intéressantes, d'attribuer les crédits pour permettre à la Cour d'effectuer l'acquisition de son immeuble à Luxembourg, en 1990;

Jeudi, 26 octobre 1989

19. considère indispensable pour la Cour d'effectuer avec le maximum d'efficacité ses contrôles dans les Etats membres, tant au niveau régional ou local qu'au niveau central; accorde en conséquence l'intégralité des crédits demandés à ce titre par la Cour des comptes dans le projet de lettre rectificative et supplémentaire à l'avant-projet de budget général;

20. accepte, dans la ligne de sa proposition pour le budget 1989, de créer un poste supplémentaire à l'organigramme pour renforcer la cellule informatique de la Cour;

En ce qui concerne la Cour de justice

21. prend note que l'exercice 1990 sera le premier exercice budgétaire couvrant pour une année entière l'incidence de la création du Tribunal de première instance;

22. estime nécessaire en conséquence, compte tenu de la charge de travail actuelle des deux juridictions, de leur donner les moyens humains et financiers nécessaires pour répondre aux intérêts du justiciable européen;

23. décide, à ce titre, d'accorder à la Cour 11 nouveaux postes dont un de contrôleur financier adjoint et 5 revalorisations; accepte également de créer une réserve virtuelle de 13 postes pour faire face au détachement de plus en plus fréquent de fonctionnaires auprès des membres de la Cour et du Tribunal;

24. considère qu'il convient de prévoir des crédits supplémentaires pour augmenter certaines lignes, comme les frais liés à l'occupation des bâtiments, les dotations pour les installations informatiques et bureautiques, les télécommunications, et pour financer les missions que les membres et le personnel de la Cour et du Tribunal sont appelés à effectuer;

*
* *
*

25. charge son Président de transmettre la présente résolution à toutes les Institutions de la Communauté, y compris à la Commission.

b) doc. A3-57/89

RESOLUTION

sur le projet de budget général des Communautés européennes pour l'exercice 1990 — Section III — Commission

Le Parlement européen,

- vu l'accord interinstitutionnel et les perspectives financières qu'il contient ⁽¹⁾,
- vu sa résolution du 12 avril 1989 sur l'adaptation annuelle des perspectives financières (1990) et la préparation de l'avant-projet de budget pour l'exercice 1990 ⁽²⁾,
- vu l'avant-projet de budget (COM(89) 175 final),
- vu le projet de budget établi par le Conseil le 28 juillet 1989 (doc. C3-129/89),
- vu la lettre rectificative n° 1 établie par le Conseil le 9 octobre 1989 (COM(89) 469 final — doc. C3-162/89),
- vu sa résolution du 13 octobre 1989 ⁽³⁾,
- vu le rapport de la commission des budgets et les avis des commissions concernées (doc. A3-57/89),

⁽¹⁾ JO n° L 185 du 15.7.1988

⁽²⁾ JO n° C 120 du 16.5.1989, p. 67

⁽³⁾ Voir procès-verbal de cette date: partie II, point 2

Jeudi, 26 octobre 1989

1. note que l'accord interinstitutionnel a été conçu pour améliorer la procédure budgétaire et offre les mécanismes nécessaires pour assurer cette amélioration;
2. rappelle que, dans l'accord, les institutions communautaires ont fixé le plafond global des dépenses et le plafond annuel des ressources propres mobilisables pour 1990 à 1,18 % du PNB de la Communauté, et que, dans les limites de ce plafond, les deux branches de l'autorité budgétaire ont le droit de déterminer en commun l'ampleur des besoins financiers de la Communauté;
3. fait remarquer que le projet de budget présenté par le Conseil s'établit à 0,98 % du PNB de la Communauté, soit à quelque 9 milliards d'écus sous la limite maximale fixée pour 1990; note que moins de la moitié de l'écart entre ce pourcentage et le plafond des dépenses peut s'expliquer par la réduction des besoins du FEOGA—Garantie — qui est due en partie à une amélioration de la gestion et en partie à des facteurs extérieurs —, le reste résultant principalement de l'amélioration des résultats économiques de la Communauté;
4. considère que l'autorité budgétaire devrait mettre ces circonstances à profit pour favoriser une amélioration de l'équilibre entre dépenses obligatoires et dépenses non obligatoires conformément au paragraphe 8 de l'accord interinstitutionnel; note que la réalisation de cet objectif est entravée par les déséquilibres qui existent entre les différentes rubriques des perspectives financières;
5. estime que ces déséquilibres se sont accentués en raison des mesures législatives que la Commission propose et de l'adoption, par le Conseil, d'actes ayant des incidences financières incompatibles avec l'état actuel des perspectives financières;
6. rappelle la teneur de l'article 16 de la décision du Conseil, du 24 juin 1988, concernant la discipline budgétaire, selon lequel la mise en œuvre financière de toute décision du Conseil dépassant les crédits prévus dans les perspectives financières ne peut avoir lieu que lorsque les perspectives ont été modifiées de manière adéquate;
7. exige, dans ce contexte, que la Commission fasse connaître, avant la seconde lecture du budget, ses intentions précises quant à la révision générale des perspectives financières;

En ce qui concerne la Pologne et la Hongrie

8. se félicite de la volonté de la Commission comme du Conseil de donner suite aux appels lancés par le Parlement pour qu'une aide financière soit accordée, par le biais du budget communautaire, à la Pologne et à la Hongrie; fait remarquer que les besoins de la Pologne et de la Hongrie étaient imprévus au moment de l'élaboration de l'avant-projet de budget; note que 0,03 % du PNB de la Communauté sont disponibles, dans le cadre des perspectives financières, pour financer les dépenses imprévues;
9. déplore que la révision des perspectives financières pour 1990, dont le Conseil a décidé qu'elle devrait intervenir en février de l'année prochaine, doive, selon le Conseil, être circonscrite au sous-plafond «dépenses non obligatoires» de la rubrique 4 des perspectives financières et au montant destiné à financer l'aide à la reconstruction économique de la Pologne et de la Hongrie;
10. réitère ses réserves de principe concernant l'utilisation d'une réserve négative; note que, comme il l'a déclaré, le Président en exercice du Conseil estime que l'enveloppe financière destinée à la Pologne et à la Hongrie n'a pas la moindre incidence sur le volume de la marge du Parlement; inscrit le montant de 300 millions d'écus destiné à la Pologne et à la Hongrie, en l'assortissant d'un commentaire spécifiant que cette dépense imprévue nécessite une révision des perspectives financières conformément au paragraphe 12 de l'accord interinstitutionnel;

En ce qui concerne les politiques existantes et nouvelles

11. décide d'inscrire des crédits au titre des rubriques 2, 3 et 4 des perspectives financières à concurrence des sous-plafonds prévus dans ces perspectives et d'affecter ces crédits aux politiques existantes; relève, à cet égard, que le plafond fixé pour la rubrique 3 est sous-évalué, de 35 millions d'écus et demande à la Commission d'inclure ce montant dans sa révision générale des perspectives financières;

Jeudi, 26 octobre 1989

12. affecte les crédits qui restent disponibles dans les limites du plafond global des dépenses non obligatoires aux politiques nouvelles; après avoir prévu un volume de crédits raisonnable au titre de la rubrique 5 pour permettre le bon fonctionnement de toutes les institutions; voit, comme nouveaux domaines d'action particulièrement importants, le programme LINGUA, les conséquences sociales de 1992, la mise en place d'un fonds d'investissement pour la protection de l'environnement, le programme THERMIE, la création d'un fonds pour la protection des forêts tropicales, la lutte contre la drogue tant au sein qu'à l'extérieur de la Communauté et les besoins en matière d'infrastructures de transports;

En ce qui concerne l'aide alimentaire

13. réaffirme que, selon lui, la politique communautaire d'aide alimentaire devrait répondre aux besoins quantitatifs des pays bénéficiaires — notamment des pays en voie de développement — et être considérée sur la base du volume global des crédits disponibles à la fois à l'article 292 et au chapitre 92 du budget;

14. exprime sa satisfaction devant le résultat des négociations qui se sont déroulées en avril 1989 dans le cadre du trilogue et les virements consécutifs décidés par l'autorité budgétaire, et invite le Conseil à se joindre à lui, pour faire en sorte que le même esprit de coopération puisse prévaloir au cours de 1990;

15. souhaite cependant que pour l'avenir, moyennant une révision des perspectives financières, l'on parvienne à une solution durable

En ce qui concerne les dépenses de fonctionnement et le tableau des effectifs

16. décide de subordonner à une révision des perspectives financières l'inscription de nouveaux postes au titre des politiques nouvelles;

17. accepte de prévoir des postes supplémentaires pour les délégations extérieures, y compris en Pologne et en Hongrie, pour les corps des inspecteurs de sécurité nucléaire et des inspecteurs de la pêche ainsi qu'au titre des besoins de la Commission en infrastructures et de l'octroi du statut de fonctionnaire permanent à des agents sous contract, les crédits prévus à ce dernier titre devant être inscrits au chapitre 100 et être soumis à révision à la lumière des résultats d'un réexamen de la rentabilité de la mesure;

18. prévoit une réserve de crédits de fonctionnement autres que ceux destinés à répondre aux besoins en personnel, réserve dont l'emploi doit être déterminé de façon plus précise en seconde lecture sur la base d'informations supplémentaires à fournir par la Commission;

19. invite la Commission, dans le contexte de la révision des perspectives financières, à préciser la nature et le volume des crédits actuellement inscrits dans la partie B du budget mais qui devraient normalement se trouver dans la partie A;

* * *

20. charge son Président de transmettre la présente résolution au Conseil et à la Commission ainsi que les projets d'amendement et propositions de modification au projet de budget, tels qu'ils résultent de la première lecture du Parlement.

Jeudi, 26 octobre 1989

LISTE DE PRÉSENCE

Séance du 26 octobre 1989

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BADGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARON CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BENOIT, BERTENS, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BREYER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOMBO, COLOM I NAVAL, CONTU, CONNEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DANKERT, DAVID, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DE ROSSA, DESAMA, DESMOND, DE VITTO, DE VRIES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DI RUPO, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FABIUS, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GÖRLACH, GOMES, GORIA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERZOG, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LACAZE, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LA MALFA, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANGES, LA PERGOLA, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LE CHEVALIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MAHER, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARCK, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D, MARTINEZ, MATTINA, MAZZONE, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELANDRI, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORETTI, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHKE, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, RUIZ MATEOS JIMENEZ DE TEJADA, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAMOULIS, VON STAUFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TAZDAIT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER

Jeudi, 26 octobre 1989

WAAL, WAECHTER, WALTER, WEBER, VON WECHMAR, WETTIG, WHITE,
WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, ZAIDI, ZELLER.

Jeudi, 26 octobre 1989

ANNEXE I

Résultat des votes par appel nominal

- (+) = pour
 (-) = contre
 (O) = abstention

Budget 1990

amendement n° 479/rév.

(+)

ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BALFE, BANOTTI, BARON CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONNEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DANKERT, DAVID, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANGES, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NOR CHRISTENSEN, O'HAGAN, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERREAU DE PINNINCK, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEBER, WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

Jeudi, 26 octobre 1989

(—)

PACK.

(O)

BONDE, MUSCARDINI, PARTSCH.

amendement n° 676

(—)

ALBER, ALLIOT-MARIE, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANTONY, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BEUMER, BINDI, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BROK, CABANILLAS GALLAS, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CHANTERIE, CHRISTODOULOU, COLOMBO, CONNEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DILLEN, DOUSTE-BLAZY, DUVERGER, ELLES J., ESTGEN, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLESC, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GARCÍA AMIGÓ, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GORIA, GRUND, GUILLAUME, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER K.P., KOFOED, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MARQUES MENDES, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENRAD, MERZ, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLITANO, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NOR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POMPIDOU, PORRAZZINI, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAGGIO, RAWLINGS, REGGE, RINSCHER, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SABY, SALEMA, SARIDAKIS, SBOARINA, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISO CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THEATO, TINDEMANS, TRIVELLI, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERHAGEN, VERNIER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WEBER, WECHMAR, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, ZELLER.

(—)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, BADGET BOZZO, BALFE, BARON CRESPO, BELO, BENOIT, BETTIZA, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHAS, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DANKERT, DAVID, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FORD, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HARRISON, HOFF, HOON, HUGHES, IVERSEN, JENSEN, JUNKER, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KRIEPS, LAGORIO, LARONI, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARTIN D, MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, ODDY, OLIVA GARCÍA, ONUR, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PERY, PETER, PETERS, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, ROGALLA, ROMEOS, RÖNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH L.,

Jeudi, 26 octobre 1989

STAMOULIS, STEVENSON, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TSIMAS, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, WALTER, WHITE, WILSON, WOLTJER, ZAIDI.

(O)

ANGER, AULAS, BONDE, CATHERWOOD, CRAMON-DAIBER, DE ROSSA, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, GRAEFE ZU BARINGDORF, HAPPART, JOANNY, LANNOYE, MONNIER-BESOMBES, PARTSCH, SANTOS, STAES, TAZDAIT, VERBEEK, WAECHTER.

amendement n° 521

(+)

AMARAL, CAPUCHO, CHIABRANDO, COX, DE VRIES, FLESCHE, GAIBISSO, GALLAND, GARCIA, GASOLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GISCARD D'ESTAING, HOLZFUSS, KOFOED, LAMASSOURE, LARIVE, LATAILLADE, LIMA, LLORVA VILAPLANA, MAHER, DE LA MALÈNE, MARQUES MENDES, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, PASTY, PEREIRA V., PIMENTA, POMPIDOU, PUNSET I CASALS, RAFFARIN, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SALEMA, VOHRER, WECHMAR, WIJSENBECK, ZELLER.

(-)

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BADGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARON CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FALCONER, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GORIA, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOSTOPOULOS, LA PERGOLA, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LARONI, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LO GIUDICE, LOMAS, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NOR CHRISTENSEN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERRROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE,

Jeudi, 26 octobre 1989

SPENCER, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI.

(O)

ANGER, AULAS, BARROS MOURA, BONDE, CARVALHAS, CRAMON-DAIBER, DE ROSSA, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, GRAEFE ZU BARINGDORF, JOANNY, LANGER, LANNOYE, MONNIER-BESOMBES, PARTSCH, PIQUET, ROTH, SABY, SANTOS, STAES, TAZDAIT, VERBEEK, VERNIER, WAECHTER.

amendement n° 522

(+)

AGLIETTA, AMARAL, ANGER, AULAS, BERTENS, CAPUCHO, CHIABRANDO, COX, DE VRIES, VAN DIJK, FALQUI, FERNEX, FLESCHE, GALLAND, GARCIA, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GISCARD D'ESTAING, HOLZFUSS, JOANNY, KOFOED, LAMASSOURE, LARIVE, LUCAS PIRES, MAHER, MARQUES MENDES, MONNIER-BESOMBES, NIELSEN T., NORDMANN, PARTSCH, PEREIRA V., PIMENTA, PORTO, PUNSET I CASALS, RAFFARIN, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SALEMA, SIMEONI, STAES, TAZDAIT, VERBEEK, VOHRER, WAECHTER, WECHMAR, WIJSENBECK.

(-)

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BADGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARON CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DANKERT, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ESTGEN, FALCONER, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GORIA, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, LA PERGOLA, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LARONI, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MAI-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NOR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHKE, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI,

Jeudi, 26 octobre 1989

ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEE, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VAN DER WAAL, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

(O)

BONDE, DE ROSSA, DEPREZ, PIQUET, VAN VELZEN.

amendement n° 520 ...

(+))

AGLIETTA, ANDREWS, ANGER, AULAS, BARROS MOURA, BEAZLEY C., BERTENS, BLOT, CAPUCHO, COX, CRAMON-DAIBER, DALY, DE ROSSA, VAN DIJK, DILLEN, EWING, FALQUI, FERNEX, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLESCHE, GALLAND, GARCIA, GASOLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GISCARD D'ESTAING, GRUND, GUILLAUME, HOLZFUSS, JOANNY, KILLILEA, KOFOED, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGER, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARQUES MENDES, MEGRET, MENDES BOTA, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, NEUBAUER, MUSSO, NIELSEN T., NORDMANN, PARTSCH, PASTY, PEREIRA V., PIMENTA, PIQUET, POMPIDOU, PRICE, PUNSET I CASALS, RAFFARIN, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SALEMA, SCHLEE, SCHODRUCH, SIMEONI, STAES, TAURAN, VAN VELZEN, VERBEEK, VERNIER, VOHRER, WAECHTER, WECHMAR, WIJSENBECK.

(-)

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARBELOA MURU, BADGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARON CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BEIRÔCO, BENOIT, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSA, DAVID, DE PICCOLI, DE VITTO, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FALCONER, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GORIA, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, LA PERGOLA, LAGAKOS, LAGORIO, LAMBRIAS, LANGES, LARONI, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LALOR, LO GIUDICE, LOMAS, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MARCK, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NOR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER,

Jeudi, 26 octobre 1989

PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI, ZELLÉR.

(O)

TAZDAIT.

amendement n° 472/rév.

(+)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BENOIT, BERTENS, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGÓ, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONNEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DANKERT, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DE VRIES, DENYS, DEPREG, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLESC, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GÖRLACH, GORIA, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LA PERGOLA, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANGES, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MAI-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NOR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PROUT, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA,

Jeudi, 26 octobre 1989

ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAIT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEBER, WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

(—)

BADGET BOZZO, MIRANDA DE LAGE.

(O)

BONDE, PRICE, SANDBÆK.

amendement n° 380

(—)

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ARIAS CAÑETE, AULAS, BANOTTI, BEIRÓCO, BEUMER, BINDI, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BROK, CABANILLAS GALLAS, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COLINO SALAMANCA, CONNEY, CORNELISSEN, COX, CRAMON-DAIBER, DALSA, DE ROSSA, DE VITTO, VAN DIJK, DILLEN, ESTGEN, EWING, FALQUI, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GASÓLIBA I BÖHM, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GISCARD D'ESTAING, GORIA, GRUND, GUILLAUME, HERMAN, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, IODICE, JAKOBSEN, JOANNY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LIMA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MCCARTIN, MEGRET, MENDES BOTA, MERZ, MONNIER-BESOMBES, MOTTOLA, MÜNCH, MUSSO, NIELSEN T., NOR CHRISTENSEN, NORDMANN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PASTY, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., POETTERING, POMPIDOU, PUNSET I CASALS, RAFFARIN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTH, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SÄLZER, SALEMA, SARIDAKIS, SBOARINA, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SIMEONI, SISO CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VOHRER, WAECHTER, WECHMAR, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZELLER.

(—)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, BADGET BOZZO, BALFE, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BETTIZA, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DANKERT, DAVID, DE PICCOLI, DE VRIES, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, FALCONER, FORD, GALLE,

Jeudi, 26 octobre 1989

GALLO, GARCÍA ARIAS, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HERMANS, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LA PERGOLA, LAGORIO, LARONI, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARTIN D, MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, PLUMB, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, ROGALLA, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH L., SPECIALE, SPENCER, STAMOULIS, STEVENSON, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, ZAIDI.

(O)

BONDE, MOORHOUSE, PERY, PISONI N., SANDBÆK, TAZDAIT.

amendement n° 381

(+)

AGLIETTA, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ARIAS CAÑETE, AULAS, BANOTTI, BEAZLEY C., BEIRÔCO, BEUMER, BINDI, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, COLINO SALAMANCA, CONNEY, CORNELISSEN, CRAMON-DAIBER, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DE VITTO, VAN DIJK, DILLEN, ESTGEN, EWING, FALQUI, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GARCÍA AMIGÓ, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GORIA, GRUND, GUILLAUME, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JEPSEN, JOANNY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, LAGAKOS, LALOR, LANE, LANGER, LANGES, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LIMA, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, DE LA MALÈNE, MARCK, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEGRET, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NOR CHRISTENSEN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POMPIDOU, PRAG, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTH, SÄLZER, SALEMA, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SIMEONI, SISO CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TONGUE, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, VERHAGEN, VR VERNIER, WAECHTER, VON WOGAU, ZELLER.

(-)

ADAM, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, BADGET BOZZO, BALFE, BARON CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BELO, BENOIT, BETTIZA, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CATASTA, CATHERWOOD, CHEYSSON, CHRISTIANSEN,

Jeudi, 26 octobre 1989

COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DANKERT, DAVID, DE PICCOLI, DE VRIES, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, FALCONER, FLESCHE, FORD, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GAWRONSKI, GLINNE, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HUGHES, IACONO, JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LA PERGOLA, LAGORIO, LAMASSOURE, LARIVE, LARONI, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARTIN D, MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWMAN, NORDMANN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PEREIRA V., PERY, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, PLUMB, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRICE, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, ROGALLA, RÖNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH L., SPECIALE, STEVENSON, STEWART-CLARK, TITLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VAN DER WAAL, WALTER, WEBER, WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WOLTJER, ZAIDI.

(O)

BEAZLEY P., BONDE, CARVALHAS, DE ROSSA, PIQUET, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SANDBÆK, TAZDAIT.

amendement n° 371

(+)

AGLIETTA, ANDREWS, ANGER, AULAS, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, DILLEN, FALQUI, FERNEX, FITZGERALD, FITZSIMONS, GRUND, GUILLAUME, JOANNY, KILLILEA, LALOR, LANE, LANGER, LATAILLADE, DE LA MALÈNE, MONNIER-BESOMBES, MUSSO, NORDMANN, PARTSCH, PASTY, PESMAZOGLOU, PIERROS, POMPIDOU, SABY, SCHLEE, SCHODRUCH, STAES, THAREAU, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, VERNIER, WAECHTER.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BADGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONNEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DANKERT, DAVID, DE PICCOLI, DE VITTO, DE VRIES, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FALCONER, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GÖRLACH, GOMES, GORIA, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LA PERGOLA, LAGAKOS, LAGORIO, LAMASSOURE, LANGES,

Jeudi, 26 octobre 1989

LARIVE, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NOR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PERY, PETER, PETERS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SÁLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SARIDAKIS, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, WALTER, WEBER, WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

(O)

EWING, HABSURG, MAHER, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SALEMA, SANDBÆK, TAZDAIT.

amendement n° 296

(+)

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ARIAS CAÑETE, AULAS, BANOTTI, BEAZLEY P., BEIRÔCO, BEUMER, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BROK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COLINO SALAMANCA, CONNEY, CORNELISSEN, COX, CRAMON-DAIBER, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DE VITTO, DE VRIES, DIEZ DE RIVERA, ESTGEN, FALQUI, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZSIMONS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GARCÍA AMIGÓ, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GORIA, GUILLAUME, HABSURG, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JAKOBSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LIMA, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NOR CHRISTENSEN, O'HAGAN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, PACK, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLUMB, POETTERING, POMPIDOU, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTH, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SÁLZER, SALEMA, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMPSON A., SISO CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAZQUEZ FOUZ, VERBEEK, VERHAGEN, VOHRER, WAECHTER, WECHMAR, WELSH, WIJSENBECK, VON WOGAU.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, BADGET BOZZO, BALFE, BARON CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BELO, BENOIT, BETTIZA, BIRD,

Jeudi, 26 octobre 1989

BLAK, BLOT, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOW, BRU PURÓN, BUCHAN, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CATASTA, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DANKERT, DAVID, DE PICCOLI, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DILLEN, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, FALCONER, FITZGERALD, FORD, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HOON, HUGHES, IACONO, IVERSEN, JENSEN, JUNKER, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KRIEPS, LA PERGOLA, LAGORIO, LARONI, LEHIDEUX, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARTIN D, MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, MEGRET, METTEN, MIHR, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWMAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRICE, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, ROGALLA, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEE, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SEAL, SIMONS, SIMPSON B., SMITH L., SPECIALE, STAMOULIS, STEVENSON, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, ZAIDI.

(O)

BONDE, DE ROSSA, JACKSON M., PERY, PIQUET, PRAG, RAWLINGS, SANDBÆK, SELIGMAN.

amendement n° 430

(+)

ALBER, VON ALEMANN, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BEIRÓCO, BEUMER, BINDI, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGIO, BOURLANGES, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, COLINO SALAMANCA, COLOMBO, CONNEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSSASS, DE VITTO, DILLEN, ESTGEN, EWING, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GARCÍA AMIGÓ, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GORIA, GRUND, GUILLAUME, HABSBERG, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, IODICE, JAKOBSEN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MCCARTIN, MEGRET, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NICHOLSON, NOR CHRISTENSEN, NORDMANN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POMPIDOU, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SÁLZER, SARLIS, SBOARINA, SCHLEE, SCHLEICHER, SIMEONI, SISO CRUELLAS, SONNEVELD, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VERHAGEN, VERNIER, VON WOGAU, ZELLER.

(-)

AGLIETTA, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BADGET BOZZO, BALFE, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BETTIZA, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CARNITI, CARVALHAS, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA,

Jeudi, 26 octobre 1989

DALY, DANKERT, DAVID, DE PICCOLI, DE VRIES, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, FALCONER, FALQUI, FERNEX, FLESCHE, FORD, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GLINNE, GÖRLACH, GOMES, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KRIEPS, LA PERGOLA, LAGORIO, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARTIN D, MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEREIRA V., PERY, PETER, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PLUMB, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, ROGALLA, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH L., SPECIALE, SPENCER, STAES, STAMOULIS, STEVENSON, STEWART-CLARK, TAZDAIT, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, WAECHTER, WALTER, WEBER, WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, ZAIDI.

(O)

BARROS MOURA, BONDE, DE ROSSA, JOANNY, PIQUET.

amendement n° 510

(+)

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ARIAS CAÑETE, AULAS, BANOTTI, BARZANTI, BEIRÔCO, BEUMER, BINDI, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOMBO, CONNEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSSASS, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DILLEN, DUVERGER, ESTGEN, EWING, FALQUI, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GORIA, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, IODICE, IVERSEN, JAKOBSEN, JOANNY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MCCARTIN, MEGRET, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MONNIER-BESOMBES, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NICHOLSON, NOR CHRISTENSEN, NORDMANN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PARTSCH, PASTY, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PIERROS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POMPIDOU, PORRAZZINI, PUNSET I CASALS, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAGGIO, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTH, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SALEMA, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLEE, SCHLEICHER, SIMEONI, SISO CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAIT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERHAGEN, VERNIER, WAECHTER, VON WOGAU.

Jeudi, 26 octobre 1989

(—)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, BADGET BOZZO, BALFE, BARON CRESPO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BETTIZA, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DALY, DANKERT, DAVID, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, FALCONER, FORD, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KRIEPS, LA PERGOLA, LAGORIO, LARONI, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, MARTIN D, MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, PAPOUTSIS, PATTERSON, PERY, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, PLUMB, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, ROGALLA, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH L., SPENCER, STAMOULIS, STEVENSON, STEWART-CLARK, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, WOLTJER, ZAIDI.

(O)

BONDE, MIHR, MUSCARDINI, PEREIRA V., SANDBÆK.

amendement n° 384

(—)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BEIRÔCO, BEUMER, BINDI, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, COLINO SALAMANCA, COLOMBO, CONNEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSSASS, DE GUCHT, DE ROSSA, DE VITTO, DILLEN, ESTGEN, EWING, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GARCÍA AMIGÓ, GASOLIBA I BÖHM, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GORIA, GRUND, GUILLAUME, HABSBERG, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, IODICE, JAKOBSEN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, LALOR, LANE, LANGES, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGRET, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NICHOLSON, NOR CHRISTENSEN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PIERROS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, QUISTHOUDT-ROWOHL, RINSCHER, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLEE, SCHLEICHER, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SISO CRUELLAS, SONNEVELD, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAZQUEZ FOUZ, VERHAGEN, VERNIER, VON WOGAU, ZELLER.

(—)

ADAM, AGLIETTA, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BADGET BOZZO, BALFE, BARROS MOURA, BARTON,

Jeudi, 26 octobre 1989

BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BETTIZA, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DALY, DANKERT, DAVID, DE PICCOLI, DE VRIES, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, FALCONER, FALQUI, FERNEX, FLESCHE, FORD, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GAWRONSKI, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LA PERGOLA, LAGORIO, LAMASSOURE, LANGER, LANNOYE, LARONI, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARTIN D, MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEGAHY, MENDES BOTA, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MORRIS, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEREIRA V., PETER, PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PLUMB, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, PEREIRA V., RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, ROGALLA, RÖNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH L., SPECIALE, SPENCER, STAES, STAMOULIS, STEVENSON, STEWART-CLARK, TAZDAIT, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEBER, WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, ZAIDI.

(O)

BONDE, PERY, SANDBÆK.

amendement n° 511

(+)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARROS MOURA, BEIRÔCO, BEUMER, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGIO, BOURLANGES, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASTELLINA, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, COLINO SALAMANCA, COLOMBO, CONNEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSSASS, DE GUCHT, DE ROSSA, DE VITTO, ESTGEN, TW FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GASÓLIBA I BÖHM, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GORIA, GUILLAUME, HABSBURG, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, IODICE, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, LAGAKOS, LANE, LANGES, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LIMA, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MCCARTIN, MELIS, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, NICHOLSON, NOR CHRISTENSEN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PIERROS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POMPIDOU, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SISO CRUELLAS, SONNEVELD, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAZQUEZ FOUZ, VERHAGEN, VERNIER, VAN DER WAAL, VON WOGAU.

Jeudi, 26 octobre 1989

(—)

ADAM, AGLIETTA, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BADGET BOZZO, BALFE, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BETTIZA, BIRD, BLAK, BLOT, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DALY, DANKERT, DAVID, DE VRIES, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, FALCONER, FALQUI, FERNEX, FLESCHE, FORD, GALLAND, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GAWRONSKI, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GRUND, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, LA PERGOLA, LAGORIO, LAMASSOURE, LANGER, LARONI, LEHIDEUX, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARTIN D, MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENDES BOTA, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MORRIS, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PEREIRA V., PERY, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, PLUMB, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, ROGALLA, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SABY, SAINJON, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEE, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIMPSON B., SMITH L., SPECIALE, SPENCER, STAES, STAMOULIS, STEVENSON, STEWART-CLARK, TAZDAIT, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VAYSSADE, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEBER, WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

(O)

O'HAGAN, SANDBÆK.

amendement n° 432

(+) :

ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARROS MOURA, BEIRÔCO, BEUMER, BINDI, BLANEY, BLOT, BÖCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, COLINO SALAMANCA, COLOMBO, CONNEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DE GUCHT, DE ROSSA, DE VITTO, DILLEN, ESTGEN, EWING, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GORIA, GRUND, GUILLAUME, HABSBERG, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, IODICE, JAKOBSEN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MCCARTIN, MEGRET, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NICHOLSON, NIELSEN T., NOR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PIERROS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POMPIDOU, PUNSET

Jeudi, 26 octobre 1989

I CASALS, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SABY, SÁLZER, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLEE, SCHLEICHER, SIMEONI, SISO CRUELLAS, SONNEVELD, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VERHAGEN, VERNIER, VOHRER, VAN DER WAAL, WECHMAR, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZELLER.

(-)

ADAM, AGLIETTA, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BADGET BOZZO, BALFE, BARON CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BETTIZA, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHAS, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DANKERT, DAVID, DE VRIES, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, FABIUS, FALCONER, FALQUI, FERNEX, FORD, GALLE, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HOON, HUGHES, INGLEWOOD, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KRIEPS, LA PERGOLA, LAGORIO, LANGER, LANNOYE, LARONI, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARTIN D, MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PATTERSON, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, PLUMB, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, EOU RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH L., SPECIALE, SPENCER, STAES, STAMOULIS, STEVENSON, STEWART-CLARK, TAZDAIT, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, ZAIDI.

(0)

MUSCARDINI, SANDBÆK, THAREAU.

amendement n° 387

(+)

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ARIAS CAÑETE, AULAS, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BEUMER, BINDI, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BROK, CABANILLAS GALLAS, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CHANTERIE, CHRISTODOULOU, COLINO SALAMANCA, COLOMBO, CONNEY, CORNELISSEN, COX, CRAWLEY, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DE GUCHT, DE ROSSA, DE VITTO, DILLEN, ELLES J., ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FALQUI, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GORIA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRUND, GUILLAUME, HABSBERG, HERMAN, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JEPSEN, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LLORVA VILAPLANA, LO

Jeudi, 26 octobre 1989

GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEGRET, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NOR CHRISTENSEN, NORDMANN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLUMB, POETTERING, PRICE, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAWLINGS, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTH, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SALEMA, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLEE, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SIMEONI, SIMMONDS, SIMPSON A., SISO CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAIT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VERBEEK, VERHAGEN, VERNIER, VOHRER, VAN DER WAAL, WAECHTER, WECHMAR, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZELLER.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, BADGET BOZZO, BALFE, BARON CRESPO, BARTON, BARZANTI, BELO, BENOIT, BETTIZA, BIRD, BLAK, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CATASTA, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CUNHA DE OLIVEIRA, DANKERT, DAVID, DE GIOVANNI, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, FABIUS, FALCONER, FORD, GALLE, GALLO, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOMES, GREEN, GRÖNER, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HOON, HUGHES, IVERSEN, JENSEN, JUNKER, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KP LAGORIO, LARONI, LINKOHR, LIVANOS, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARTIN D, MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWMAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PORRAZZINI, PRAG, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, ROGALLA, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMMONDS, SIMPSON B., SMITH L., SPECIALE, STAMOULIS, STEVENSON, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, ZAIDI.

amendement n° 389

(+)

VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ANDREWS, BARROS MOURA, BLANEY, BLOT, BOURLANGES, CARVALHAS, CHIABRANDO, COX, DE GUCHT, DE ROSSA, DE VRIES, DILLEN, EWING, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLESCHE, GALLAND, GARCIA, GASOLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GISCARD D'ESTAING, GRUND, GUILLAUME, HOLZFUSS, KILLILEA, LAMASSOURE, LANE, LARIVE, LATAILLADE, LEHIDEUX, MAHER, DE LA MALÈNE, MEGRET, MENDES BOTA, MIRANDA DA SILVA, MOORHOUSE, MUSSO, NIELSEN T., NORDMANN, PASTY, PEREIRA V., PIMENTA, PIQUET, PUNSET I CASALS, RAFFARIN, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SALEMA, SCHLEE, SIMEONI, UKEIWÉ, VANDEMEULEBROUCKE, VERNIER, VOHRER, WECHMAR, WIJSENBECK.

(-)

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BADGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARON CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS

Jeudi, 26 octobre 1989

GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DANKERT, DAVID, DE GIOVANNI, DE VITTO, DENYS, DESAMA, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FABIUS, FALCONER, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GOMES, GORIA, GREEN, GRÖNER, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LA PERGOLA, LAGAKOS, LAGORIO, LAMBRIAS, LANGES, LARONI, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NOR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHKE, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RÖNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

(O)

AGLIETTA, ANGER, AULAS, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, JOANNY, LANGER, LANNOYE, MONNIER-BESOMBES, PERY, ROTH, STAES, TAZDAIT, VERBEEK, WAECHTER.

amendement n° 434

(+)

VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ANDREWS, BLANEY, BLOT, COX, DE GUCHT DE VRIES, DILLEN, EWING, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLESCHE, FONTAINE, GALLAND, GARCIA, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GISCARD D'ESTAING, GRUND, GUILLAUME, KILLILEA, KOFOED, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LARIVE, LATAILLADE, LEHIDEUX, MAHER, DE LA MALÈNE, MUSSO, NIELSEN T., NORDMANN, PASTY, PATTERSON, PEREIRA V., PIMENTA, POMPIDOU, RAFFARIN, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SALEMA, SCHLEE, SIMEONI, UKEIWÉ, VANDEMEULEBROUCKE, VERNIER, WIJSENBECK.

(-)

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BADGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI,

Jeudi, 26 octobre 1989

BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DANKERT, DAVID, DE GIOVANNI, DE VITTO, DENYS, DESAMA, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FABIUS, FALCONER, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GOMES, GORIA, GREEN, GRÖNER, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOSTOPOULOS, KRIEPS, LA PERGOLA, LAGAKOS, LAGORIO, LAMBRIAS, LANGES, LARONI, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NOR CHRISTENSEN, O'HAGAN, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PEIJS, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RÖNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SALEMA, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WEBER, WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI.

(O)

AGLIETTA, ANGER, AULAS, BONDE, BOURLANGES, CARVALHAS, DE ROSSA, FALQUI, GRAEFE ZU BARINGDORF, JOANNY, LANGER, LANNOYE, PARTSCH, PIQUET, ROTH, SANDBÆK, STAES, TAZDAIT, VERBEEK, WAECHTER.

amendement n° 457

(+)

BLOT, DILLEN, GRUND, LEHIDEUX, LENZ, SCHLEE, VANDEMEULEBROUCKE.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BADGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLANEY, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD,

Jeudi, 26 octobre 1989

CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DANKERT, DAVID, DE GUCHT, DE ROSSA, DE VITTO, DE VRIES, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FALCONER, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GOMES, GORIA, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KRIEPS, LA PERGOLA, LAGORIO, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LARONI, LEMMER, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LA PERGOLA, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NOR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA V., PERSCHAU, PERY, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHE, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RÖNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

(0)

AGLIETTA, ALLIOT-MARIE, ANDREWS, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FALQUI, FERNEX, FITZGERALD, FITZSIMONS, GRAEFE ZU BARINGDORF, GUILLAUME, JOANNY, KILLILEA, LALOR, LANE, LANNOYE, LATAILLADE, DE LA MALÈNE, MONNIER-BESOMBES, MUSSO, PARTSCH, PASTY, POMPIDOU, SANDBÆK, STAES, VERBEEK, VERNIER, WAECHTER.

amendement n° 560

(+))

VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ANDREWS, BARROS MOURA, BARZANTI, BELO, BERTENS, BLANEY, BLOT, BONTEMPI, BJØRNVIG, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CHEYSSON, DALY, DE ROSSA, DEFRAIGNE, DILLEN, DUVERGER, EWING, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLESCHE, GALLAND, GARCIA, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GISCARD D'ESTAING, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DIAZ, HOLZFUSS, IVERSEN, JACKSON M., KILLILEA, KOFOED, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LARIVE, LATAILLADE, LEHIDEUX, LUCAS PIRES, MAHER, DE LA MALÈNE, MATTINA, MIRANDA DA SILVA, MUSSO, NAPOLETANO, NIELSEN T., OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PEREIRA V., PERY, PIMENTA, PIQUET, POMPIDOU, RAFFARIN, RAGGIO, REGGE, REYMANN, ROSSETTI, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SABY, SALEMA, SCHINZEL, SCHLEE, SPECIALE, UKEIWÉ, VANDEMEULEBROUCKE, VECCHI, VERNIER, VOHRER, WECHMAR, WIJSENBECK.

Jeudi, 26 octobre 1989

(-)

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BADGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BENOIT, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BORGO, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CARNITI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONTU, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DANKERT, DAVID, DE VITTO, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FABIUS, FALCONER, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GOMES, GORIA, GREEN, GRÖNER, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KRIEPS, LA PERGOLA, LAGORIO, LAMBRIAS, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARONI, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARTIN D, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUMTINGH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NOR CHRISTENSEN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RÖNN, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SBOARINA, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI.

(0)

BONDE, PATTERSON, ROSMINI, SANDBÆK, VAYSSADE, ZELLER.

amendement n° 623

(+))

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BADGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARON CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BERTENS, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONTU, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DANKERT, DAVID, DE GUCHT DE ROSSA, DE VITTO, DE VRIES, DÉFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY

Jeudi, 26 octobre 1989

DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, EWING, FABIUS, FALCONER, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LA PERGOLA, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, INGLEWOOD, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NOR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, ROBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAMOULIS, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, WALTER, WEBER, WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

(—)

ANGER, AULAS, BONDE, BREYER, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, JOANNY, LANGER, LANNOYE, MONNIER-BESOMBES, ROTH, SANTOS, STAES, TAZDAIT, TELKÄMPER, VERBEEK, WAECHTER.

(O)

PIERMONT, SANDBÆK.

amendement n° 456

(+)

ANTONY, BLOT, DILLEN, FITZSIMONS, GRUND, LANE, LEHIDEUX, MAIJ-WEGGEN, PATTERSON, SCHLEE.

(—)

ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BADGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEIRÓCO, BELO, BERTENS, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGIO, BREYER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN,

Jeudi, 26 octobre 1989

CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLESCHE, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, IACONO, IODICE, IVERSEN, JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, LA PERGOLA, LAGAKOS, LAGORIO, LAMASSOURE, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MARCK, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NOR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH L., STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAIT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUYTRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING,8 WAECHTER, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

(O)

CATASTA, CONTU, DE ROSSA, HABSBERG, MCINTOSH, PASTY, SANDBÆK, VERNIER.

amendement n° 629/rév.

(+)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BADGET BOZZO, BANOTTI, BARON CRESPO, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BREYER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONTU, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DANKERT, DAVID, DE ROSSA, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FABIUS, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCIA,

Jeudi, 26 octobre 1989

GARCÍA ARIAS, GASÒLIBA I BÖHM, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, KOSTOPOULOS, LA PERGOLA, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NOR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TAZDAIT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEBER, WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, ZAIDI, ZELLER.

(-)

CANO PINTO.

amendement n° 443

(+)

ANGER, AULAS, BARZANTI, BLANEY, BONTEMPI, CABEZÓN ALONSO, CARVALHAS, CATASTA, CRAMON-DAIBER, DE ROSSA, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FALQUI, FERNEX, GUTIÉRREZ DIAZ, IVERSEN, JOANNY, LANGER, LANNOYE, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, PAPAYANNAKIS, PIQUET, PORRAZZINI, RAGGIO, REGGE, ROTH, SANTOS, SELIGMAN, SIMEONI, STAES, TAZDAIT, TELKÄMPER, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VECCHI, WAECHTER.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BADGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONTU, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DANKERT, DAVID, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY,

Jeudi, 26 octobre 1989

DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ESTGEN, FABIUS, FALCONER, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GREEN, GRÖNER, GRUND, HABSBERG, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, LA PERGOLA, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LE PEN, LEHIDEUX, LENZ, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NOR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMAN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

(O)

CHEYSSON, MAHER, VAYSSADE, WECHMAR, WHITE.

amendement n° 365

(+)

ANTONY, BLANEY, BLOT, CARVALHO CARDOSO, DE ROSSA, DILLEN, EWING, GÖRLACH, LE PEN, LEHIDEUX, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, TAURAN, VANDEMEULEBROUCKE.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BADGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BERTENS, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BORG, BOURLANGES, BOWE, BREYER, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHAS, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONTU, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DANKERT, DAVID, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FABIUS, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK,

Jeudi, 26 octobre 1989

GAIBISSO, GALLE, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GORIA, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LENZ, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NOR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RÖNN, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAIT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEBER, WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

(O)

LA PERGOLA, MARTINEZ.

amendement n° 631

(+)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BADGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BERTENS, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONTU, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DANKERT, DAVID, DE GIOVANNI, DE ROSSA, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FABIUS, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GORIA, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH,

Jeudi, 26 octobre 1989

KOFOED, KOSTOPOULOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARONI, LATAILLADE, LENZ, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NOR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEBER, WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

(—)

ANTONY, BLOT, DILLEN, GRUND, HERMAN, KÖHLER K.P., LARIVE, LE PEN, LEHIDEUX, MARTINEZ, MIRANDA DE LAGE, POMPIDOU, SCHLEE, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SIMPSON A., TAURAN.

(O)

BJØRNVIG, LA PERGOLA, PACK, STAES.

amendement n° 635

(+)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, LA MALFA, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BERTENS, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BREYER, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONTU, CONNEY, CORNELISSEN, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DE ROSSA, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FABIUS, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZSIMONS, FLESCH, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GORIA, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN,

Jeudi, 26 octobre 1989

JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, LA PERGOLA, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LE PEN, LEHIDEUX, LENZ, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MARTIN D, MARTINEZ, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NOR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TAZDAIT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEBER, WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

(-)

BADGET BOZZO.

(O)

DANKERT, LANNOYE, MONNIER-BESOMBES, SANTOS.

amendement n° 638

(+)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BREYER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONTU, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DANKERT, DE GIOVANNI, DE ROSSA, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FABIUS, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GORIA, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON,

Jeudi, 26 octobre 1989

HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, LA PERGOLA, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, NOR CHRISTENSEN, O'HAGAN, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ-GIMENEZ AGUILAR, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAIT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEBER, WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

(—)

BADGET BOZZO, MENDES BOTA, NEWTON DUNN, SIMPSON A.

(O)

STEVENS.

amendement n° 174

(—)

ANGER, AULAS, BJØRNVIG, BLANEY, BONDE, BREYER, DEFRAIGNE, VAN DIJK, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FALQUI, FERNEX, GAIBISSO, IVERSEN, JOANNY, LANGER, LANNOYE, LIMA, MONNIER-BESOMBES, MUNTINGH, ROTH, SANDBÆK, SANTOS, SCHINZEL, SCHMID, SIMEONI, STAES, TAZDAIT, TELKÄMPER, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, WAECHTER.

(—)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, D'ANCONA, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, BADGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BERTENS, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CALVO ORTEGA, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONTU, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO,

Jeudi, 26 octobre 1989

CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DE GIOVANNI, DE VITTO, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ESTGEN, FABIUS, FALCONER, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, GOMES, FLESCH, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GORIA, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, LA PERGOLA, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARTIN D, MARTINEZ, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NOR CHRISTENSEN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAUFFENBERG, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WECHMAR, WELSH, WETTIG, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

(O)

BOMBARD, CARVALHAS, CHEYSSON, DE ROSSA, MAHER, PAPAYANNAKIS, PIMENTA, PIQUET, WEBER, WHITE.

amendement n° 640

(+)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BADGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BERTENS, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BENOIT, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONTU, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DANKERT, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FABIUS, FALCONER, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLESCH, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GALLO, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GÖRLACH, GORIA, GREEN, GRÖNER, GRUND, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL,

Jeudi, 26 octobre 1989

HUGHES, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, LA PERGOLA, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANGES, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MARINHO, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NOR CHRISTENSEN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHER, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAUFFENBERG, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, ZAIDI, ZELLER.

(—)

HARRISON, MENDES BOTA.

(O)

AULAS, BLANEY, BONDE, BREYER, CHRISTIANSEN, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FALQUI, FERNEX, JENSEN, JOANNY, LANNOYE, MONNIER-BESOMBES, SANDBÆK, STAES, TAZDAIT, TELKÄMPER, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, WAECHTER.

amendement n° 548

(—)

ANGER, AULAS, BLANEY, BONDE, BORGIO, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FALQUI, FERNEX, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, JOANNY, KILLILEA, LANGER, LANNOYE, MONNIER-BESOMBES, OLIVA GARCIA, PAPAYANNAKIS, ROTH, SANDBÆK, SANTOS, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SIMEONI, STAES, TAZDAIT, TELKÄMPER, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, WAECHTER, WHITE.

(—)

ADAM, ALBER, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BALFE, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BERTENS, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONETTI, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD,

Jeudi, 26 octobre 1989

CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE ROSSA, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, FABIUS, FALCONER, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLESC, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GORIA, GREEN, GRÖNER, GRUND, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LA PERGOLA, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGES, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MAI-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., O'HAGAN, ODDY, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RÖNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARLIS, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, v THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, WALTER, WECHMAR, WELSH, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

(O)

BOMBARD, MAHER, VECCHI, WEBER.

amendement n° 199

(+)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BADGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BENOIT, BERTENS, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DANKERT, DAVID, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FABIUS, FALCONER, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLESC, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM,

Jeudi, 26 octobre 1989

GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GÖRLACH, GORIA, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, LA PERGOLA, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIREZ, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., O'HAGAN, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, ZAIDI, ZELLER.

(—)

BLANEY, EWING, SIMMONDS.

(0)

ANGER, AULAS, BJØRNVIG, BONDE, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, GRAEFE ZU BARINGDORF, JOANNY, LANGER, LANNOYE, MONNIER-BESOMBES, PIERMONT, ROTH, SANDBÆK, SANTOS, STAES, TELKÄMPER, VERBEEK, WAECHTER.

amendement n° 24

(+))

ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ANGER, AULAS, BALFE, BARROS MOURA, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BJØRNVIG, BLANEY, BONDE, BONTEMPI, CARVALHAS, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CHEYSSON, CRAMON-DAIBER, CRAWLEY, DALY, DE GIOVANNI, DE ROSSA, DE VRIES, VAN DIJK, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FALCONER, FERNEX, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HOFF, HOWELL, INGLEWOOD, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ONUR, PAPAYANNAKIS, PATTERSON, PIQUET, PLUMB, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, RAGGIO, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, ROGALLA, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, SABY, SANDBÆK, SANTOS, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIMONS, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAMOULIS, STEWART-CLARK, TELKÄMPER,

Jeudi, 26 octobre 1989

TONGUE, TRIVELLI, TURNER, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VECCHI, VERBEEK, WAECHTER, WELSH.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ANASTASSOPOULOS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BADGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BERTENS, BETTIZA, BEUMER, BIRD, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DANKERT, DAVID, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ESTGEN, FABIUS, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA AMIGÓ, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GÖRLACH, GORIA, GRUND, HABSBURG, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IACONO, IODICE, JAKOBSEN, JENSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LA PERGOLA, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGES, LARONI, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARINHO, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, NIELSEN T., NORDMANN, ODDY, OLIVA GARCIA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POMPIDOU, PORTO, PUNSET I CASALS, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHODRUCH, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TSIMAS, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VAZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WECHMAR, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI.

(0)

BINDI, MAIJ-WEGGEN, MOORHOUSE, SELIGMAN, SIMMONDS, VERHAGEN, ZELLER.

amendement n° 563

(+)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BADGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BERTENS, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA,

Jeudi, 26 octobre 1989

CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DANKERT, DAVID, DE ROSSA, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, EWING, FABIUS, FALCONER, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GISCARD D'ESTAING, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GORIA, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LA PERGOLA, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MARTIN D, MARTINEZ, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUYTRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

(-)

MARINHO, PORTO.

(O)

AGLIETTA, BREYER, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, GRAEFE ZU BARINGDORF, JOANNY, LANGER, LANNOYE, MONNIER-BESOMBES, ROTH, SANTOS, STAES, TELKÄMPER, VERBEEK, WAECHTER.

amendement n° 257

(+))

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BADGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BEIRÔCO, BENOIT, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, COATES, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, CUNHA DE

Jeudi, 26 octobre 1989

OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ESTGEN, EWING, FABIUS, FALCONER, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GORIA, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HARRISON, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IACONO, IODICE, IVERSEN, JACKSON F., JAKOBSSEN, JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LA PERGOLA, LAGORIO, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LIMA, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NICHOLSON, ODDY, OLIVA GARCIA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PENDERS, PERSCHAU, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POLLACK, PONS GRAU, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TRIVELLI, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUTRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, WALTER, WEBER, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

(—)

AGLIETTA, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, AULAS, BALFE, BERTENS, BREYER, CATHERWOOD, DANKERT, DE VRIES, VAN DIJK, ELLES J., ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, FITZGERALD, FLESC, GALLAND, GRAEFE ZU BARINGDORF, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, INGLEWOOD, JOANNY, KILLILEA, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGER, LATAILLADE, LINKOHR, MAHER, DE LA MALÈNE, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MONNIER-BESOMBES, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T., NORDMANN, ONUR, OREJA AGUIRRE, PASTY, PEIJS, PETER, POMPIDOU, PORTO, PRAG, PUNSET I CASALS, ROTH, SALEMA, SIMEONI, STAES, TAURAN, TELKÄMPER, TSIMAS, UKEIWÉ, VAN HEMELDONCK, VERBEEK, VERNIER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WECHMAR, WIJSENBEEK, VON WOGAU.

(0)

ANTONY, BEAZLEY C., DILLEN, GASÒLIBA I BÖHM, GRUND, HOWELL, JACKSON M., JEPSEN, LEHIDEUX, MEGRET, O'HAGAN, PATTERSON, PESMAZOGLOU, PRICE, PROUT, RAWLINGS, SCHODRUCH, SELIGMAN, STEVENS, STEWART-CLARK, TURNER, WELSH.

amendement n° 637

(+)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BADGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BERTENS, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BREYER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO,

Jeudi, 26 octobre 1989

CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONTU, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DANKERT, DAVID, DE GIOVANNI, DE ROSSA, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GORIA, GREEN, GRÖNER, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLET-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LA PERGOLA, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, REYMAN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEBER, WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

(-)

GRUND, LOMAS, WIJSENBECK.

(0)

HOLZFUSS, IVERSEN.

*Rapport Teato doc. A 3-60/89**amendement n° 2*

(+)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, BALFE, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BETTIZA, BEUMER,

Jeudi, 26 octobre 1989

BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DANKERT, DAVID, DE GIOVANNI, DE ROSSA, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLESCH, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FUNK, GABISSO, GALLAND, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GÖRLACH, GORIA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IODICE, IVERSEN, JAKOBSEN, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KRIEPS, LA PERGOLA, LAGAKOS, LAGORIO, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PEIJS, PERY, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PEREIRA V., QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SPECIALE, STAUFFENBERG, STEVENSON, THAREAU, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WAECHTER, WALTER, WEBER, WECHMAR, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, ZAIDI, ZELLER.

(-)

BEAZLEY C., BEAZLEY P., CASSIDY, CATHERWOOD, DALY, ELLES J., FORTE, HOWELL, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, LE CHEVALLIER, MCINTOSH, MOORHOUSE, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PATTERSON, PLUMB, PRAG, PRICE, PROUT, RAWLINGS, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SONNEVELD, SPECIALE, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TURNER, WELSH.

(O)

ALLIOT-MARIE, ANDREWS, ANTONY, BLANEY, DILLEN, FITZGERALD, FITZSIMONS, GRUND, KILLILEA, LALOR, LANE, LATAILLADE, LEHIDEUX, DE LA MALÈNE, MEGRET, MUSSO, PASTY, POMPIDOU, SCHODRUCH, STAES, TAZDAIT, THEATO.

amendement n° 6

(+))

ANDREWS, BARROS MOURA, BARZANTI, BJØRNVIG, BONDE, BONTEMPI, CATASTA, COLAJANNI, DE GIOVANNI, VAN DIJK, DUVERGER, EWING, FERNEX, GRAEFE ZU BARINGDORF, IVERSEN, MIRANDA DA SILVA, NAPOLETANO, PAPAYANNAKIS, PIERMONT, PIQUET, PORRAZZINI, RAGGIO, ROSSETTI, ROTH, SAINJON, SANDBÆK,

Jeudi, 26 octobre 1989

SIMEONI, SPECIALE, TRIVELLI, VANDEMEULEBROUCKE, VECCHI, VERBEEK, WAECHTER.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANTONY, ARBELOA MURU, BADGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLÔT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONTU, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE ROSSA, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FABIUS, FALCONER, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GORIA, GREEN, GRÖNER, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLET-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LA PERGOLA, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, MENRAD, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, UKIEWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, ZAIDI, ZELLER.

(0)

AGLIETTA, ANGER, AULAS, BLAK, BOMBARD, ERNST DE LA GRAETE, GRUND, JOANNY, LANGER, LANNOYE, MEGRET, MONNIER-BESOMBES, SANTOS, STAES, TAZDAIT.

Rapport Tomlinson doc. A 3-57/89

amendement n° 3

(+)

AGLIETTA, ANGER, ARBELOA MURU, BARROS MOURA, BLANEY, CRAMON-DAIBER, DE ROSSA, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, GRAEFE ZU BARINGDORF,

Jeudi, 26 octobre 1989

IVERSEN, JOANNY, LANGER, LANNOYE, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, QUISTHOUDT-ROWOHL, RUBERT DE VENTÓS, SANTOS, SIMEONI, STAES, TAZDAIT, VANDEMEULEBROUCKE, VERBEEK, WAECHTER.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANTONY, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BETTIZA, BEUMER, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONETTI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONTU, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DANKERT, DAVID, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FALCONER, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GORIA, GREEN, GRÖNER, GRUND, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, JACKSON F., JACKSON M., JAKOBSEN, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, KOSTOPOULOS, KRIEPS, LA PERGOLA, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGES, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LIMA, LINKOHR, LLORVA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARCK, MARTIN D, MARTINEZ, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGRET, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

(O)

BARZANTI, BOMBARD, BONTEMPI, CATASTA, COLAJANNI, DALSASS, DUVERGER, GUTIÉRREZ DIAZ, NAPOLETANO, NAPOLITANO, PAPAYANNAKIS, PORRAZZINI, VAN PUTTEN, RAGGIO, ROSSETTI, SPECIALE, TRIVELLI, VECCHI.

amendement n° 4

(+))

AGLIETTA, BARROS MOURA, BARZANTI, BJØRNVIG, BLANEY, BONDE, BONTEMPI, CATASTA, COLAJANNI, CRAMON-DAIBER, DE GIOVANNI, VAN DIJK, DUVERGER, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FERNEX, GUTIÉRREZ DIAZ, IVERSEN, LANGER, LE

Jeudi, 26 octobre 1989

CHEVALLIER, METTEN, MIRANDA DA SILVA, NAPOLETANO, NAPOLITANO, PAPAYANNAKIS, PIERMONT, PIQUET, PORRAZZINI, RAGGIO, ROSSETTI, ROTH, SANDBÆK, SANTOS, SIMEONI, SPECIALE, STAES, TAZDAIT, TRIVELLI, VANDEMEULEBROUCKE, VECCHI, VERBEEK.

(—)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BADGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BELO, BENOIT, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CÁMARA MARTINEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CONTU, CONNEY, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, CUNHA DE OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSSASS, DALY, DAVID, DE ROSSA, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FABIUS, FALCONER, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, GOMES, FLESCHE, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERROS, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, RÖNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ROUMELIOTIS, RUBERT DE VENTÓS, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WEBER, WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, ZAIDI, ZELLER.

(O)

ANGER, AULAS, BOMBARD, GRAEFE ZU BARINGDORF, MONNIER-BESOMBES, WAECHTER.

Jeudi, 26 octobre 1989

ANNEXE II

PROJET DU BUDGET GÉNÉRAL DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES POUR L'EXERCICE 1990

amendé et assorti de propositions de modifications par le Parlement européen le 26 octobre 1989 et transmis au Conseil

AMENDEMENT N° 479 rev.

SECTION I — PARLEMENT

Chapitre 11: Personnel

Organigramme

NOMENCLATURE

Création de 38 postes (17 A 7/6, 7 B 3/2, 2 C 1, 7 C 3/2, 5 D 1) (temporaires)

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|----------------------------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | | 191 274 317 |
| Projet | | 191 274 317 |
| Amendement | | + 1 580 198 ⁽¹⁾ |
| Nouveau montant | | 192 854 515 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 1 580 198

D — Incidence sur les recettes + 255 200

COMMENTAIRE

Modifier le tableau des effectifs en conséquence

| | |
|-----------------------------|----------------|
| (¹) Poste 1100 | 1 230 187 écus |
| Poste 1101 | 112 439 écus |
| Poste 1102 | 176 409 écus |
| Poste 1130 | 33 215 écus |
| Poste 1131 | 12 302 écus |
| Poste 1190 | 15 646 écus |
| | 1 580 198 écus |

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 581**SECTION I — PARLEMENT****Organigramme****NOMENCLATURE**

Création de 2 D 1 (temporaires aux Groupes politiques)

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-------------------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Chapitre 11 | Avant-Projet | | |
| Personnel | Projet | | 191 274 317 |
| | Amendement | | + 60 000 ⁽¹⁾ |
| | Nouveau montant | | 191 334 317 |

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 60 000

D — Incidence sur les recettes

COMMENTAIRE

Inchangé

| | |
|---------------------------|-------------|
| ⁽¹⁾ Poste 1100 | 46 710 écus |
| Poste 1101 | 4 272 écus |
| Poste 1102 | 6 696 écus |
| Poste 1130 | 1 260 écus |
| Poste 1131 | 468 écus |
| Poste 1190 | 594 écus |

AMENDEMENT N° 484**SECTION I — PARLEMENT**

Chapitre II: Personnel

Organigramme:

Transformation de postes des groupes politiques

Jeudi, 26 octobre 1989

NOMENCLATURE

Transformation de postes: 2 A 3 en A 2
4 A 5/4 en A 3

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|--------------------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Chapitre 11 | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | + 146 543 ⁽¹⁾ |
| | Nouveau montant | | |

B — *Compensation*

Néant

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits*D — *Incidence sur les recettes*

COMMENTAIRE

Inchangé

| | |
|-----------------------------|--------------|
| (¹) Poste 1100 | 114 084 écus |
| Poste 1101 | 10 427 écus |
| Poste 1102 | 16 360 écus |
| Poste 1130 | 3 080 écus |
| Poste 1131 | 1 141 écus |
| Poste 1190 | 1 451 écus |

AMENDEMENT N° 583

SECTION I — PARLEMENT

(Incidence financière de 2 groupes politiques supplémentaires)

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|---|-----------------|-------------|------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 1170: Interprètes et opérateurs de conférence | Avant-Projet | | |
| | Projet | | 9 801 305 |
| | Amendement | | + 900 000 |
| | Nouveau montant | | 10 701 305 |

B — *Compensation*

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 900 000D — *Incidence sur les recettes*

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 584

SECTION I — PARLEMENT

Incidence financière de 2 groupes politiques supplémentaires

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|---|-----------------|-------------|------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 1301: Frais de mission du personnel | Avant-Projet | | |
| | Projet | | 13 831 000 |
| | Amendement | | + 140 000 |
| | Nouveau montant | | 13 971 000 |

B — *Compensation*

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

Jeudi, 26 octobre 1989

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 140 000

D — *Incidence sur les recettes*

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 585

SECTION I — PARLEMENT

(Incidence financière de 2 groupes politiques supplémentaires)

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|--|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 2233: Entretien, exploitation et réparation du matériel de transport | Avant-Projet | | |
| | Projet | | 300 000 |
| | Amendement | | + 5 000 |
| | Nouveau montant | | 305 000 |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 5 000

D — *Incidence sur les recettes*

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 586

SECTION I — PARLEMENT

Incidence financière de 2 groupes politiques supplémentaires

NOMENCLATURE

Inchangée

Jeudi, 26 octobre 1989

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|--|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 2240: Premier équipement en matériel et logiciels | Avant-Projet | | |
| | Projet | | 2 770 000 |
| | Amendement | | + 100 000 |
| | Nouveau montant | | 2 870 000 |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 100 000D — *Incidence sur les recettes*

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 587

SECTION I — PARLEMENT

(Incidence financière de 2 groupes politiques supplémentaires)

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|--|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 2310: Affranchissement de correspondance et frais de port | Avant-Projet | | |
| | Projet | | 1 595 000 |
| | Amendement | | + 150 000 |
| | Nouveau montant | | 1 745 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 150 000

D — *Incidence sur les recettes*

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 588**SECTION I — PARLEMENT**

Incidence financière de 2 groupes politiques supplémentaires

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

(Écus)

| | Engagements | Paiements |
|--|-------------|-----------|
|--|-------------|-----------|

Poste 2311: Téléphone, télégra-
phe, télex, télévision

Avant-Projet :

Projet

6 075 000

Amendement

| | |
|--|-----------|
| | + 250 000 |
|--|-----------|

Nouveau montant

6 325 000

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 250 000

D — *Incidence sur les recettes*

COMMENTAIRE

Inchangé

Jeudi, 26 octobre 1989

*AMENDEMENT N° 589***SECTION I — PARLEMENT**

(Incidence financière de 2 groupes politiques supplémentaires)

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | (Écus) | |
|---|-----------------|-----------|
| | Engagements | Paiements |
| Poste 2550: Frais divers d'organisation et participation aux réunions | Avant-Projet | |
| | Projet | 1 000 000 |
| | Amendement | + 260 000 |
| | Nouveau montant | 1 260 000 |

B — Compensation

| | | |
|--|-----------------|--|
| | Avant-Projet | |
| | Projet | |
| | Amendement | |
| | Nouveau montant | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 260 000

D — Incidence sur les recettes

COMMENTAIRE

Inchangé

*AMENDEMENT N° 481***SECTION I — PARLEMENT**

Titre 3:

Chapitre 37

Poste 3705: «Participation aux frais de secrétariat des Groupes politiques et aux frais des membres non inscrits».

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — *Amendement*

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-----------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | | 7 494 000 |
| Projet | | 7 494 000 |
| Amendement | | + 759 000 |
| Nouveau montant | | 8 253 000 |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 759 000D — *Incidence sur les recettes* + 759 000

COMMENTAIRE

Augmenter le poste 3705 de 759 000 écus.

AMENDEMENT N° 482

SECTION I — PARLEMENT

Titre 3

Chapitre 37

Poste 3706: «Activités politiques supplémentaires»

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-----------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | | 3 860 000 |
| Projet | | 3 860 000 |
| Amendement | | + 383 000 |
| Nouveau montant | | 4 243 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 383 000D — *Incidence sur les recettes* + 383 000

COMMENTAIRE

Augmenter le poste 3706 de 383 000 écus.

*AMENDEMENT N° 593 rev.***SECTION I — PARLEMENT**

Facilités télématiques à Bruxelles

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement(Écus)
Engagements Paiements

Chapitre 100

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|-----------|
| | + 600 000 |
|--|-----------|

Nouveau montant

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 600 000D — *Incidence sur les recettes*

COMMENTAIRE

Inchangé

Jeudi, 26 octobre 1989

*AMENDEMENT N° 592 rev.***SECTION I — PARLEMENT**

(Facilités télématiques à Strasbourg)

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|--------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Chapitre 100 | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | + 743 000 |
| | Nouveau montant | | |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 743 000D — *Incidence sur les recettes*

COMMENTAIRE

Inchangé

*AMENDEMENT N° 590***SECTION I — PARLEMENT**

(Facilités télématiques à Strasbourg)

NOMENCLATURE

Organigramme

Création de 2 postes permanents (1 B 3/2, 1 C 5/4) à la Direction de l'Informatique et des Télécommunications (bloqués)

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|--------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Chapitre 100 | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | + 67 000 |
| | Nouveau montant | | |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits*

+ 67 000

D — *Incidence sur les recettes*

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 580

SECTION I — PARLEMENT

Organigramme

NOMENCLATURE

Création de 3 postes temporaires au Cabinet du Président (1 A 5/4, 2 C 3/2)

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------------------|-----------------|-------------|--------------------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Chapitre 11: Personnel | Avant-Projet | | |
| | Projet | | 191 274 317 |
| | Amendement | | + 135 000 ⁽¹⁾ |
| | Nouveau montant | | 191 409 317 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 135 000D — *Incidence sur les recettes* 12 000

COMMENTAIRE

Inchangé

| | |
|---------------|--------------|
| 1) Poste 1100 | 98 000 écus |
| Poste 1101: | 13 500 écus |
| Poste 1102: | 18 900 écus |
| Poste 1130: | 4 000 écus |
| Poste 1131: | 600 écus |
| | 135 000 écus |

*AMENDEMENT N° 582***SECTION I — PARLEMENT****Organigramme**

NOMENCLATURE

Footnotes 2 et 3 à modifier comme suit:

Dont 3 A 2 à titre personnel (+ 1)
Dont 3 A 2 à titre personnel (+ 2)

DÉPENSES

Non dissociés

A — Amendement

Chapitre 11: Personnel

Avant-Projet

Projet

Amendement

Nouveau montant

(Écus)

| Engagements | Paiements |
|-------------|-----------|
|-------------|-----------|

191 274 317

+ 12 200(1)

191 286 517

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

Nouveau montant

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Jeudi, 26 octobre 1989

| | |
|--|----------|
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | + 12 200 |
| D — Incidence sur les recettes | 1 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

| | |
|----------------|-------------|
| (1) Poste 1100 | 8 200 écus |
| Poste 1101: | 1 200 écus |
| Poste 1102: | 1 830 écus |
| Poste 1130: | 604 écus |
| Poste 1131: | 366 écus |
| | 12 200 écus |

AMENDEMENT N° 679/def.

SECTION I — PARLEMENT

Organigramme

NOMENCLATURE

Insérer une nouvelle footnote après la footnote n° 2, pour les postes A 4 permanents ainsi libellée: Dont 1 A 3 à titre personnel

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Chapitre 11: Personnel | Avant-Projet | | 191 274 317 |
| | Projet | | 191 274 317 |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits

D — Incidence sur les recettes

*AMENDEMENT N° 678***SECTION I — PARLEMENT**

Article 106: Indemnité de secrétariat des Membres de l'Institution

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-------------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | | 24 197 000 |
| Projet | | 24 197 000 |
| Amendement | | + 1 000 000 |
| Nouveau montant | | 25 197 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 1 000 000

D — Incidence sur les recettes + 1 000 000

COMMENTAIRE

Inchangé

*AMENDEMENT N° 677***SECTION I — PARLEMENT**

Article 200: Loyers

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — *Amendement*

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-------------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | 32 004 692 | 32 004 692 |
| Projet | 32 004 692 | 32 004 692 |
| Amendement | - 1 000 000 | - 1 000 000 |
| Nouveau montant | 31 004 692 | 31 004 692 |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* - 1 000 000 - 1 000 000D — *Incidence sur les recettes* - 1 000 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 480

SECTION I — PARLEMENT

Chapitre 26: Frais d'études, d'enquêtes et de consultations

Article 260: Consultations, études et enquêtes de caractère limité

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-----------|
| | Engagements | Paiements |
| Article 260 | | |
| Avant-Projet | | 580 000 |
| Projet | | 580 000 |
| Amendement | | + 420 000 |
| Nouveau montant | | 1 000 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|----------------------|----------------------|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 420 000D — *Incidence sur les recettes* + 420 000

COMMENTAIRE

Libeller le commentaire comme suit:

«Ce crédit est destiné à permettre de mener des études pour les organes politiques et pour l'administration confiées par contrat à des experts qualifiés et des instituts de recherche, et à couvrir les dépenses pour les honoraires et les frais annexes concernant les recours institutionnels».

AMENDEMENT N° 358 =

SECTION I — PARLEMENT

Chapitre 26: Frais d'études, d'enquêtes et de consultations

NOMENCLATURE

Article 261 (nouveau): Programme STOA (évaluation des choix scientifiques et technologiques)

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-----------------------|-----------------|--|----------------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 261 (nouveau) | Avant-Projet | — | |
| | Projet | — | |
| | Amendement | <input type="text" value="+ 500 000"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | 500 000 | |

B — *Compensation*

Article 260

| | | |
|-----------------|--|----------------------|
| Avant-Projet | | |
| Projet | 580 000 | |
| Amendement | <input type="text" value="- 400 000"/> | <input type="text"/> |
| Nouveau montant | 180 000 | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 100 000D — *Incidence sur les recettes*

Jeudi, 26 octobre 1989

COMMENTAIRE

Ce crédit est destiné à couvrir les frais de consultations, d'études et d'enquêtes ainsi que l'organisation de réunions et le paiement de frais d'experts en relation avec l'évaluation des choix scientifiques et technologiques.

AMENDEMENT N° 675

SECTION I — PARLEMENT

Poste 2942: Autres bourses

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 2942 | Avant-Projet | 414 000 | 414 000 |
| | Projet | 414 000 | 414 000 |
| | Amendement | + 35 000 | + 35 000 |
| | Nouveau montant | 449 000 | 449 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 35 000 + 35 000

D — Incidence sur les recettes + 35 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 674

SECTION I — PARLEMENT

Poste 2993 nouveau: Subventions en vue de favoriser les relations entre le Parlement européen et les Parlements nationaux

NOMENCLATURE

Inchangée

Jeudi, 26 octobre 1989

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|---|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 2993 nouveau: Subventions en vue de favoriser les relations entre le Parlement européen et les parlements nationaux | Avant-Projet | — | — |
| | Projet | — | — |
| | Amendement | + p.m. | + p.m. |
| | Nouveau montant | | |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits*D — *Incidence sur les recettes*

COMMENTAIRE

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses engagées pour favoriser les relations entre le Parlement européen et les parlements nationaux.

AMENDEMENT N° 609

SECTION II — CONSEIL

Annexe: Comité économique et social

Organigramme

NOMENCLATURE

- Création de 3 emplois permanents sur 6 mois: 1 A 7 et 2 C 3
- La transformation d'un poste C 5 en C 1

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------------------------------|-----------------|-------------|------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Chapitre 11: Personnel en activité | Avant-Projet | 28 787 300 | 28 787 300 |
| | Projet | 27 164 020 | 27 164 020 |
| | Amendement | + 65 000 | + 65 000 |
| | Nouveau montant | 27 229 020 | 27 229 020 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — *Compensation*

| | | | |
|---|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | | + 65 000 | + 65 000 |
| D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | | + 65 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 607

SECTION II — CONSEIL

Annexe: Comité économique et social

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|---|-----------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 112: Perfectionnement professionnel du personnel | Avant-Projet | 140 000 | 140 000 |
| | Projet | 85 000 | 85 000 |
| | Amendement | <input type="text" value="+ 10 000"/> | <input type="text" value="+ 10 000"/> |
| | Nouveau montant | 95 000 | 95 000 |

B — *Compensation*

| | | | |
|---|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | | + 10 000 | + 10 000 |
| D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | | + 10 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 680**SECTION II — CONSEIL***Annexe:* Comité économique et social

Chapitre 100: Crédits prévisionnels

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------------------------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Chapitre 100: Crédits prévisionnels | Avant-Projet | — | — |
| | Projet | — | — |
| Article 200: Loyers | Amendement | + 283 000 | + 283 000 |
| | Nouveau montant | 283 000 | 283 000 |

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

| | | |
|---|-----------|-----------|
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | + 283 000 | + 283 000 |
|---|-----------|-----------|

| | | |
|---------------------------------------|--|-----------|
| D — Incidence sur les recettes | | + 283 000 |
|---------------------------------------|--|-----------|

COMMENTAIRE

Il y a lieu de prévoir une réserve pour les éventuels besoins relatifs aux dépenses de la ligne suivante:

Article 200: Loyers: 283 000 écus

AMENDEMENT N° 608**SECTION II — CONSEIL***Annexe:* Comité économique et social

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|---|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 220: Installations techniques et matériel bureautique | Avant-Projet | 2 061 000 | 2 061 000 |
| | Projet | 1 700 000 | 1 700 000 |
| | Amendement | + 20 000 | + 20 000 |
| | Nouveau montant | 1 720 000 | 1 720 000 |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 20 000 + 20 000D — *Incidence sur les recettes* + 20 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 606

SECTION II — CONSEIL

Annexe: Comité économique et social

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|---|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 225: Dépenses de documentation et de bibliothèque | Avant-Projet | 67 300 | 67 300 |
| | Projet | 56 000 | 56 000 |
| | Amendement | + 5 000 | + 5 000 |
| | Nouveau montant | 61 000 | 61 000 |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

Jeudi, 26 octobre 1989

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 5 000 + 5 000

D — *Incidence sur les recettes* + 5 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 601

SECTION II — CONSEIL

Annexe: Comité économique et social

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|---|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 250: Réunions et convocation en général | Avant-Projet | 6 026 000 | 6 026 000 |
| | Projet | 5 500 000 | 5 500 000 |
| | Amendement | + 300 000 | + 300 000 |
| | Nouveau montant | 5 800 000 | 5 800 000 |

B — *Compensation*

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 300 000 + 300 000

D — *Incidence sur les recettes* + 300 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 605

SECTION II — CONSEIL

Annexe: Comité économique et social

NOMENCLATURE

Inchangée

Jeudi, 26 octobre 1989

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|---|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 273: Formation des jeunes dans un esprit européen | Avant-Projet | 92 000 | 92 000 |
| | Projet | 30 000 | 30 000 |
| | Amendement | + 40 000 | + 40 000 |
| | Nouveau montant | 70 000 | 70 000 |

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 40 000 + 40 000

D — Incidence sur les recettes + 40 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 604

SECTION IV — CÔUR DE JUSTICE

Tableau des effectifs

- 1) Créer 11 emplois permanents pour 4 mois: 1 A 5, 1 A 7, 1 B 3-2 3 B 5/4, 2 C 3/2, 1 C 4, 2 D 3/2
- 2) Transformer 3 B 5/4 en B 3-2 et 2 C 4 en C 3/2

NOMENCLATURE

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------------------------------|-----------------|-------------|------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Chapitre 11: Personnel en activité | Avant-Projet | 45 287 110 | 45 287 110 |
| | Projet | 42 300 227 | 42 300 227 |
| | Amendement | + 255 770 | + 255 770 |
| | Nouveau montant | 42 555 997 | 42 555 997 |

(Conformément à la répartition figurant en annexe)

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 255 770 + 255 770

D — Incidence sur les recettes + 255 770

Annexe

| Intitulés budgétaires | | Montant en écus |
|-----------------------|--|-----------------|
| <i>Dépenses</i> | | |
| 1100 | Traitements de base | 130 500 |
| 1101 | Allocations familiales | 11 220 |
| 1102 | Indemnités de dépaysement et d'expatriation (y compris article 97 du statut CECA) | 20 490 |
| 1103 | Indemnité de secrétariat | 1 110 |
| 1130 | Couverture des risques de maladie | 3 520 |
| 1131 | Couverture des risques d'accident et de maladie professionnelle | 880 |
| 1141 | Frais de voyage à l'occasion du congé annuel | 4 180 |
| 1181 | Frais de voyage (y compris ceux des membres de la famille) | 1 420 |
| 1182 | Indemnités d'installation, de réinstallation et de mutation | 34 850 |
| 1183 | Frais de déménagement | 21 620 |
| 1184 | Indemnités journalières temporaires | 21 090 |
| 1190 | Coefficients correcteurs | 520 |
| 1191 | Crédit provisionnel | 4 370 |
| | Total | 255 770 |
| <i>Recettes</i> | | |
| 400 | Produit de l'impôt sur les traitements, salaires et indemnités des membres de l'institution, des fonctionnaires et autres agents | 14 480 |
| 401 | Contribution du personnel au financement du régime des pensions | 8 810 |
| 402 | Prélèvement sur les rémunérations | 3 670 |
| | Total | 26 960 |
| | Incidence nette | 228 810 |

AMENDEMENT N° 603

SECTION IV — CÔUR DE JUSTICE

Tableau des effectifs:

Créer 13 emplois permanents sans nouveaux crédits y relatifs: 1 A 4, 1 A 5, 1 A 6, 1 LA 4, 1 LA 5, 1 LA 6, 1 B 5, 1 C 2, 5 C 3 (réserve virtuelle)

Jeudi, 26 octobre 1989

NOMENCLATURE

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-----------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits*D — *Incidence sur les recettes*

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 600

SECTION IV — COUR DE JUSTICE

Article 130: Frais de missions, de déplacement et autres dépenses accessoires

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-----------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | 174 000 | 174 000 |
| Projet | 155 000 | 155 000 |
| Amendement | + 19 000 | + 19 000 |
| Nouveau montant | 174 000 | 174 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — *Compensation*

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 19 000 + 19 000D — *Incidence sur les recettes* + 19 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 681

SECTION IV — COUR DE JUSTICE

Chapitre 100: Crédits provisionnels

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------------------------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Chapitre 100: Crédits provisionnels | Avant-Projet | 2 019 240 | 2 019 240 |
| Article 200: Loyers | Projet | 900 000 | 900 000 |
| | Amendement | + 263 165 | + 263 165 |
| | Nouveau montant | 163 165 | 1 163 165 |

B — *Compensation*

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 263 165 + 263 165D — *Incidence sur les recettes* + 263 165

COMMENTAIRE

Inchangé

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 602

SECTION IV — COUR DE JUSTICE

Chapitre 20: Investissement mobilier, location d'immeubles et frais accessoires

Articles 201 à 209

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-----------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | 2 148 210 | 2 148 210 |
| Projet | 1 839 810 | 1 839 810 |
| Amendement | + 308 400 | + 308 400 |
| Nouveau montant | 2 148 210 | 2 148 210 |

(Conformément à la répartition figurant en annexe)

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 308 400 + 308 400

D — Incidence sur les recettes + 308 400

COMMENTAIRE

Inchangé

Annexe

| Articles budgétaires | | Montants en écus | | |
|----------------------|--|------------------|---------|------------|
| | | Avant-projet | Projet | Amendement |
| <i>Dépenses</i> | | | | |
| 201 | Assurances | 32 960 | 29 000 | 3 960 |
| 202 | Eau, gaz, électricité et chauffage | 730 820 | 600 000 | 130 820 |
| 203 | Nettoyage et entretien | 904 780 | 750 810 | 153 970 |
| 204 | Aménagement des locaux | 52 000 | 50 000 | 2 000 |
| 205 | Sécurité et surveillance des immeubles | 392 820 | 380 000 | 12 820 |
| 209 | Autres dépenses afférentes aux immeubles | 34 830 | 30 000 | 4 830 |
| | | | Total | 308 400 |

Jeudi, 26 octobre 1989

*AMENDEMENT N° 599***SECTION IV — COUR DE JUSTICE**

2200: Premier équipement en matériel et installations techniques

2204: Matériel bureautique

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-----------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | 1 625 050 | 1 625 050 |
| Projet | 1 435 050 | 1 435 050 |
| Amendement | + 190 000 | + 190 000 |
| Nouveau montant | 1 625 050 | 1 625 050 |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 190 000 + 190 000D — *Incidence sur les recettes* + 190 000

COMMENTAIRE

Inchangé

*AMENDEMENT N° 598***SECTION II — COUR DE JUSTICE**

Article 240: Affranchissement de correspondance et frais de port

Article 241: Téléphone, télégraphe, telex

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — *Amendement*

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-----------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | 657 590 | 657 590 |
| Projet | 600 000 | 600 000 |
| Amendement | + 57 590 | + 57 590 |
| Nouveau montant | 657 590 | 657 590 |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 57 590 + 57 590D — *Incidence sur les recettes* + 57 590

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 594

SECTION V — COUR DES COMPTES

Organigramme

NOMENCLATURE

Créer un poste C 2 pour la cellule informatique de la Cour des Comptes

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | (Écus) | | |
|------------------------------------|--------------|---|------------|
| | Engagements | Paiements | |
| Chapitre 11: Personnel en activité | Avant-Projet | 23 221 200 | 23 221 200 |
| | Projet | 22 931 500 | 22 931 500 |
| Amendement | + 27 400 | + 27 400 | |
| Nouveau montant | 22 958 900 | 22 958 900 (selon la ventilation ci-après) | |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 27 400 + 27 400

D — Incidence sur les recettes + 27 400

COMMENTAIRE

Inchangé

Annexe

| Intitulés budgétaires | | Montants en écus |
|-----------------------|--|------------------|
| <i>Dépenses</i> | | |
| 1100 | Traitements de base | 12 300 |
| 1101 | Allocations familiales | 1 300 |
| 1102 | Indemnités de dépaysement et d'expatriation | 1 900 |
| 1130 | Couverture des risques de maladie | 300 |
| 1131 | Couverture des risques d'accident et de maladie professionnelle | 100 |
| 1141 | Frais de voyage à l'occasion du congé annuel | 700 |
| 1180 | Frais divers de recrutement | 1 100 |
| 1181 | Frais de voyage (y compris ceux des membres de la famille) | 400 |
| 1182 | Indemnités d'installation, de réinstallation et de mutation | 2 000 |
| 1183 | Frais de déménagement | 3 900 |
| 1184 | Indemnités journalières temporaires | 3 000 |
| 1191 | Crédit provisionnel | 400 |
| | Total | 27 400 |
| <i>Recettes</i> | | |
| 400 | Produit de l'impôt sur les traitements, salaires et indemnités des membres de l'institution, des fonctionnaires et autres agents | 1 700 |
| 401 | Contribution du personnel au financement du régime des pensions | 800 |
| 402 | Produit du prélèvement exceptionnel sur les rémunérations | 400 |
| | Total | 2 900 |
| | Solde net | 24 500 |

AMENDEMENT N° 595

SECTION V — COUR DES COMPTES

Chapitre 10: Membres de l'Institution

Article 102: Indemnités transitoires

Jeudi, 26 octobre 1989

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|---------------------------------------|-----------------|-------------|--|
| | | Engagements | Paiements |
| Chapitre 10: Membres de l'Institution | Avant-Projet | 2 843 900 | 2 843 900 |
| | Projet | 2 622 700 | 2 622 700 |
| Article 102: Indemnités transitoires | Amendement | + 77 500 | + 77 500 |
| | Nouveau montant | 2 700 200 | 2 700 200 (selon la ventilation ci-après) |

B — *Compensation*

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 77 500 + 77 500D — *Incidence sur les recettes* + 77 500

COMMENTAIRE

Inchangé

Annexe

| Intitulés budgétaires | | Montants en écus |
|--------------------------------|--|----------------------------------|
| <i>Dépenses</i> 102 1091 | Indemnités transitoires Crédit provisionnel Total | 76 000 <u>1 500</u> 77 500 |
| <i>Recettes</i> 400 | Produits de l'impôt sur les traitements, salaires et indemnités des membres de l'Institution, des fonctionnaires et autres agents Solde net | <u>10 000</u> 67 500 |

Jeudi, 26 octobre 1989

*AMENDEMENT N° 596***SECTION V — COUR DES COMPTES**

Article 130: Frais de missions, de déplacements et autres dépenses nécessaires

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|---|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 130: Frais de mission, de déplacements et autres dépenses nécessaires | Avant-Projet | 775 000 | 775 000 |
| | Projet | 825 000 | 825 000 |
| | Amendement | + 65 000 | + 65 000 |
| | Nouveau montant | 890 000 | 890 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

| | | |
|---|----------|----------|
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | + 65 000 | + 65 000 |
|---|----------|----------|

| | | |
|---------------------------------------|--|----------|
| D — Incidence sur les recettes | | + 65 000 |
|---------------------------------------|--|----------|

COMMENTAIRE

Inchangé

*AMENDEMENT N° 597***SECTION V — COUR DES COMPTES**

Article 206: Acquisition de biens immobiliers

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|---|-----------------|--------------|--------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 206: Acquisition de biens immobiliers | Avant-Projet | p.m. | p.m. |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | + 24 000 000 | + 24 000 000 |
| | Nouveau montant | 24 000 000 | 24 000 000 |

B — *Compensation*

| | | | |
|---------------------|-----------------|-------------|-------------|
| Article 200: Loyers | Avant-Projet | 1 909 000 | 1 909 000 |
| | Projet | 1 451 000 | 1 451 000 |
| | Amendement | - 1 403 000 | - 1 403 000 |
| | Nouveau montant | 48 000 | 48 000 |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 22 597 000 + 22 597 000D — *Incidence sur les recettes* + 22 597 000

COMMENTAIRE

Le crédit est destiné à couvrir les dépenses relatives à l'achat pour la Cour des Comptes du bâtiment dont elle est actuellement locataire, au plateau du Kirchberg.

AMENDEMENT N° 355

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Tableau des effectifs: Activités de recherche et d'investissement

NOMENCLATURE

Centre commun de recherche

Reclassement de:

2 A 4 ST en 2 4 3 ST

2 A 4 AD 2 A 3 AD

10 A 5 ST 10 A 4 ST

1 A 5 AD 1 A 4 AD

16 B 2 ST en 16 B 1 ST

4 B 2 AD 4 B 1 AD

1 B 3 AD 1 B 2 AD

Nombre total de reclassements: 36

AMENDEMENT N° 356**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B****Tableau des effectifs: Activités de recherche et d'investissement****NOMENCLATURE**

Actions indirectes

Reclassement de:

1 A 4 ST en 1 4 3 ST

5 A 5 ST 5 A 4 ST

4 A 6 ST 4 A 5 ST

2 A 7 ST 2 A 6 ST

2 B 2 ST en 2 B 1 ST

1 B 2 AD 1 B 1 AD

1 B 3 AD en 1 B 2 AD

2 B 4 AD 2 B 3 AD

1 B 5 AD 1 B 4 AD

4 C 2 AD en 4 C 1 AD

3 C 3 AD 3 C 2 AD

2 C 4 AD 2 C 3 AD

Nombre total de reclassements: 28

AMENDEMENT N° 667**SECTION III — COMMISSION****PARTIE A****Organigramme****NOMENCLATURE**

Organigramme

Ajouter les 65 postes permanents suivants:

37 A, 10 B et 18 C

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|--|-----------------------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Au chapitre A 11: à inscrire au chapitre 100 | Avant-Projet (Chapitre 100) | + 548 000 | + 548 000 |
| | Projet (Chapitre 100) | — | — |
| | Amendement | + 2 534 000 | + 2 534 000 |
| | Nouveau montant | 2 534 000 | 2 534 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — *Compensation*

| | | | |
|---|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | | + 2 534 000 | + 2 534 000 |
| D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | | + 2 534 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 668

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Organigramme

NOMENCLATURE

Ajouter les postes permanents suivants:

3 A, 3 B, 2 C et 12 D (au total 20)

Ajouter les postes temporaires suivants:

10 LA

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|--|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Aux chapitres A 11, A 20, A 22, A 23, A 24 et A 25: conformément à la répartition ci-dessous | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | + 1 666 000 | + 1 666 000 |
| | Nouveau montant | 1 666 000 | 1 666 000 |
| C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | | + 1 666 000 | + 1 666 000 |
| D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | | + 1 666 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

Annexe

| | | |
|---------------|--|-----------|
| Chapitre A 11 | Personnel en activité | 1 170 000 |
| Chapitre A 20 | Immeubles | 349 000 |
| Chapitre A 22 | Biens meubles | 98 000 |
| Chapitre A 23 | Dépenses de fonctionnement administratif courant | 10 000 |
| Chapitre A 24 | Affranchissement, télécommunications, etc. | 22 000 |
| Chapitre A 25 | Réunions | 17 000 |
| | Total. | 1 666 000 |

AMENDEMENT N° 670

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Organigramme

NOMENCLATURE

Ajouter les postes permanents suivants:

21 A (dont 1 A 2 et 2 A 3), 6 B et 7 C (au total 34)

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

Aux chapitres A 11, 18, 20, 22, 23, 24 et 28: selon la répartition ci-dessous (au chapitre 100)

| | (Écus) | |
|-----------------|--------------|--------------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | + 10 329 000 | + 10 329 000 |
| Nouveau montant | 10 329 000 | 10 329 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

Jeudi, 26 octobre 1989

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 10 329 000 + 10 329 000

D — *Incidence sur les recettes* + 10 329 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Annexe

| | | |
|---------------|--|------------|
| Chapitre A 11 | Personnel à Bruxelles | 170 000 |
| Chapitre A 18 | Personnel des délégations | 6 652 000 |
| Chapitre A 20 | Immeubles | 21 000 |
| Chapitre A 22 | Biens meubles | 47 000 |
| Chapitre A 23 | Dépenses de fonctionnement administratif courant | 5 000 |
| Chapitre A 24 | Affranchissement, télécommunications, etc. | 10 000 |
| Chapitre A 28 | Infrastructure dans des pays tiers | 3 424 000 |
| | Total | 10 329 000 |

AMENDEMENT N° 671

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Organigramme

NOMENCLATURE

Organigramme*Section III — Commission, personnel administratif*

Supprimer la note en bas de page n° 14 du projet de budget et la remplacer par la note suivante:

«Si des crédits restent inutilisés dans la mesure où certains postes (travail à temps partiel) ne sont occupés que partiellement, de nouveaux membres du personnel peuvent être recrutés».

AMENDEMENT N° 672

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Organigramme

NOMENCLATURE

Ajouter les postes permanents suivants:

19 A (dont 1 A 3), 9 B et 2 C (total 30). Ajouter les postes temporaires suivants: 5 B.

Jeudi, 26 octobre 1989

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|--|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| aux chapitres 11, 20, 22, 23, 24 et 25, conformément à la répartition ci-dessous | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | + 1 944 000 | + 1 944 000 |
| | Nouveau montant | 1 944 000 | 1 944 000 |
| C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | | + 1 944 000 | + 1 944 000 |
| D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | | + 1 944 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

Annexe

| | | |
|---------------|--|-----------|
| Chapitre A 11 | Personnel en activité | 1 365 000 |
| Chapitre A 20 | Immeubles | 407 000 |
| Chapitre A 22 | Biens meubles | 114 000 |
| Chapitre A 23 | Dépenses de fonctionnement administratif courant | 12 000 |
| Chapitre A 24 | Affranchissement, etc. | 26 000 |
| Chapitre A 25 | Réunions | 20 000 |
| | Total | 1 944 000 |

AMENDEMENT N° 639

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Organigramme

NOMENCLATURE

Organigramme

1. Ajouter les postes permanents suivants destinés aux politiques nouvelles: 30 A, 17 B, 21 C (total: 68)

Jeudi, 26 octobre 1989

2. Inscrire à la réserve (chapitre 100) tous les crédits afférents aux postes nouveaux destinés aux politiques nouvelles, y compris ceux acceptés par le Conseil.

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|---|---|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Aux chapitres A 20, A 22, A 23, A 24 et A 25: selon la ventilation ci-dessous, les crédits correspondant aux postes nécessités par les politiques nouvelles | Avant-Projet (Capitre 100) | — | — |
| | Projet | — | — |
| | Amendement | + 5 442 000 | + 5 442 000 |
| | Nouveau montant | 5 442 000 | 5 442 000 |
| | | | |
| B — <i>Compensation s/la ligne</i> | | | |
| | Avant-Projet | 5 442 000 | 5 442 000 |
| | Projet | 4 202 000 | 4 202 000 |
| | Amendement | - 4 202 000 | - 4 202 000 |
| | Nouveau montant | — | — |
| | | | |
| | C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | + 1 240 000 | + 1 240 000 |
| | | | |
| | D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | + 1 240 000 |

COMMENTAIRE

Ces crédits sont inscrits au chapitre 100 puisqu'ils ont trait à des politiques nouvelles pour lesquelles une révision des perspectives financières est nécessaire. Le Parlement se réserve le droit de reprendre cet amendement en deuxième lecture, à la lumière des progrès faits vers une telle révision.

Annexe

| | | |
|---------------|--|-----------|
| Chapitre A 20 | Immeubles | 763 000 |
| Chapitre A 22 | Biens meubles | 321 000 |
| Chapitre A 23 | Dépenses de fonctionnement administratif | 33 000 |
| Chapitre A 24 | Poste, télécommunications, etc. | 68 000 |
| Chapitre A 25 | Réunions | 55 000 |
| | Total | 1 240 000 |

AMENDEMENT N° 613

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Chapitre 100

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|---|-----------------|--------------|--------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Au chapitre 100 (Partie A): couvrant les postes 1130 et 1230 et les chapitres 13, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 28, 29 et 32a | Avant-Projet | 11 376 000 | 11 376 000 |
| | Projet | 1 500 000 | 1 500 000 |
| | Amendement | + 12 000 000 | + 12 000 000 |
| | Nouveau montant | 13 500 000 | 13 500 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 12 000 000 + 12 000 000

D — Incidence sur les recettes + 12 000 000

COMMENTAIRE

Ce crédit doit être affecté à des besoins autres que l'engagement de nouveaux membres du personnel, correspondant aux postes 1130 et 1230 et aux chapitres 13, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 28, 29 et 32 de la partie A du budget, à la suite d'une demande de virement que la Commission doit présenter au début de l'exercice. Le Parlement se réserve le droit de déterminer de façon plus précise la répartition des crédits lors de la deuxième lecture, en concertation avec le Conseil et après avoir obtenu des informations plus détaillées de la part de la Commission.

AMENDEMENT N° 612

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Article 163: Services sociaux à interinstitutionnel

Article 200: Loyers

Poste 2210: Premier équipement en mobilier

Article 2410: Abonnements et redevances de télécommunications

Jeudi, 26 octobre 1989

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 163 | Avant-Projet | p.m. | p.m. |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | + 883 000 | + 883 000 |
| | Nouveau montant | 883 000 | 883 000 |
| Article 200 | Avant-Projet | 74 226 000 | 74 226 000 |
| | Projet | 73 100 000 | 73 100 000 |
| | Amendement | + 409 000 | + 409 000 |
| | Nouveau montant | 73 509 000 | 73 509 000 |
| Poste 2210 | Avant-Projet | 2 429 000 | 2 429 000 |
| | Projet | 2 000 000 | 2 000 000 |
| | Amendement | + 236 000 | + 236 000 |
| | Nouveau montant | 2 236 000 | 2 236 000 |
| Article 241 | Avant-Projet | 23 328 000 | 23 328 000 |
| | Projet | 23 200 000 | 23 200 000 |
| | Amendement | + 53 000 | + 53 000 |
| | Nouveau montant | 23 253 000 | 23 253 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 1 581 000 + 1 581 000

D — Incidence sur les recettes + 1 581 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 58

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Poste 2510: Frais de réunions de comités dont la consultation s'insère obligatoirement dans la procédure de formation d'actes communautaires

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 2510 | Avant-Projet | 6 800 000 | 6 800 000 |
| | Projet | 6 750 000 | 6 750 000 |
| | Amendement | - 500 000 | - 500 000 |
| | Nouveau montant | 6 250 000 | 6 250 000 |

B — Compensation

| | | | |
|---------------------------|-----------------|-----------|-----------|
| Chapitre 100 (Poste 2510) | Avant-Projet | — | — |
| | Projet | — | — |
| | Amendement | + 500 000 | + 500 000 |
| | Nouveau montant | 500 000 | 500 000 |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits — —

D — Incidence sur les recettes — —

COMMENTAIRE

Un montant de 500 000 écus est bloqué au chapitre 100. Il pourra être débloqué après l'examen d'un rapport que la Commission adressera au Parlement pour rendre compte de son action de rationalisation du fonctionnement des comités. En particulier, elle devra présenter les mesures prises pour mettre en accord les compétences des comités avec les dispositions des articles 205 et 145 CEE qui établissent sa responsabilité exclusive en matière d'exécution du budget.

AMENDEMENT N° 321

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Poste 2531: Comité consultatif pour la sécurité, l'hygiène et la protection de la santé sur le lieu de travail

Jeudi, 26 octobre 1989

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 2531 | Avant-Projet | 260 000 | 260 000 |
| | Projet | 210 000 | 210 000 |
| | Amendement | + 50 000 | + 50 000 |
| | Nouveau montant | 260 000 | 260 000 |

B — *Compensation*

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 50 000 + 50 000D — *Incidence sur les recettes* + 50 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 659

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 254: «Forum jeunesse» des Communautés européennes

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 254 | Avant-Projet | 750 000 | 750 000 |
| | Projet | 710 000 | 710 000 |
| | Amendement | + 100 000 | + 100 000 |
| | Nouveau montant | 810 000 | 810 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — *Compensation*

| | | | |
|---|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | | + 100 000 | + 100 000 |
| D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | | + 100 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 59

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Poste 2553: Conférences, congrès et réunions organisés par l'Institution pour des fonctionnaires contrôleurs et gestionnaires de fonds des États membres

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 2553 | Avant-Projet | 500 000 | 500 000 |
| | Projet | 412 000 | 412 000 |
| | Amendement | <input type="text" value="+ 88 000"/> | <input type="text" value="+ 88 000"/> |
| | Nouveau montant | 500 000 | 500 000 |

B — *Compensation*

| | | | |
|---|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | | + 88 000 | + 88 000 |
| D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | | + 88 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

COMMENTAIRE

Compléter le commentaire comme suit:

«Les quatre cinquièmes de ce crédit sont destinés à couvrir les dépenses concernant les activités dans le domaine des Fonds structurels; un cinquième est destiné à couvrir les dépenses dans le secteur de la Politique agricole commune (PAC) et dans les autres domaines du budget»

AMENDEMENT N° 195

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Chapitre 30: Subventions d'équilibre budgétaire

NOMENCLATURE

Article 301 (nouveau): Création d'un institut européen d'études sur l'Asie méridionale et l'Asie du Sud-Est

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-----------------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 301 (nouveau) | Avant-Projet | — | — |
| | Projet | — | — |
| | Amendement | + 100 000 | + 100 000 |
| | Nouveau montant | + 100 000 | + 100 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

| | | |
|--|-----------|-----------|
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | + 100 000 | + 100 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | + 100 000 |

COMMENTAIRE

Cet article est destiné au financement des dépenses liées à la création de l'institut européen d'études sur l'Asie méridionale et l'Asie du Sud-Est, y compris les coûts des études, consultations, réunions, déplacements et de subsistance, et toutes autres dépenses résultant de ce projet.

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 472**SECTION III — COMMISSION**

Article 302: Institut «Europe — Amérique latine»

NOMENCLATURE

Cet article est à modifier et ventiler comme suit:

Article 302: Subventions en faveur des actions vers l'Amérique latine

Poste 3020: Institut Europe — Amérique latine

Poste 3021: Subventions pour soutenir le processus de la démocratisation au Chili et en Amérique centrale

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|---|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 3020: Institut «Europe — Amérique latine» (ex. article 302) | Avant-Projet | 300 000 | 300 000 |
| | Projet | 300 000 | 300 000 |
| | Amendement | + 700 000 | + 700 000 |
| | Nouveau montant | 1 000 000 | 1 000 000 |

B — Compensation

Nouveau poste 3021: Subventions pour soutenir le processus de la démocratisation au Chili et en Amérique centrale

| | | |
|-----------------|--------------|--------------|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | + 10 000 000 | + 10 000 000 |
| Nouveau montant | 10 000 000 | 10 000 000 |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 10 700 000 + 10 700 000

D — Incidence sur les recettes + 10 700 000

COMMENTAIRE

Poste 3021

Ce montant est destiné à financer des actions spéciales pour aider le processus de la démocratisation au Chili et en l'Amérique Centrale.

AMENDEMENT N° 660**SECTION III — COMMISSION****PARTIE A**

Subventions d'équilibre budgétaire

Article 303: Subventions en faveur de certaines activités d'organisations non-gouvernementales poursuivant des objectifs humanitaires et s'occupant de la défense des droits de l'homme

Jeudi, 26 octobre 1989

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 303 | Avant-Projet | 1 295 000 | 1 295 000 |
| | Projet | 1 295 000 | 1 295 000 |
| | Amendement | + 500 000 | + 500 000 |
| | Nouveau montant | 1 795 000 | 1 795 000 |

B — *Compensation*

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 500 000 + 500 000D — *Incidence sur les recettes* + 500 000

COMMENTAIRE

Modifier ainsi l'échéancier.

AMENDEMENT N° 526

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Article 303: Subventions en faveur de certaines activités d'organisations non gouvernementales poursuivant des objectifs humanitaires et s'occupant de la défense des droits de l'homme

NOMENCLATURE

Modifier l'intitulé comme suit:

Article 303: Subventions en faveur de la défense des droits de l'homme et subdiviser l'article en deux postes ainsi libellés:

Poste 3030 (nouveau): Subventions en faveur de certaines activités d'organisations non gouvernementales poursuivant des objectifs humanitaires et s'occupant de la défense des droits de l'homme

Poste 3031 (nouveau): Subventions pour la Fondation européenne pour la liberté d'expression (ancien article 674 — partie B)

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|----------------------|--------------|----------------------|----------------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 3030 (nouveau) | Avant-Projet | ex article 303 | (inchangé) |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Nouveau montant | | | |
| Poste 3031 (nouveau) | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | + 200 000 | + 200 000 |
| Nouveau montant | | 200 000 | 200 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|----------------------|----------------------|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 200 000 + 200 000

D — Incidence sur les recettes + 200 000

COMMENTAIRE

Poste 3030:

Inchangé (ex. article 303)

Poste 3031:

Résolution du Parlement européen, du 17 juin 1987, sur l'application des accords d'Helsinki et le rôle du Parlement européen dans le processus de la CSCE (JO n° C 190 du 20 juillet 1987, page 67).

Cet article est destiné à couvrir la promotion du droit à la libre expression ainsi que la promotion des droits de l'homme dans les pays de l'Europe centrale et orientale ainsi qu'à aider les organisations qui poursuivent les mêmes objectifs.

AMENDEMENT N° 67**SECTION III — COMMISSION****PARTIE A**

Article 304: Subventions à des organisations d'intérêt européen

NOMENCLATURE

Inchangée

Jeudi, 26 octobre 1989

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 304 | Avant-Projet | 775 000 | 775 000 |
| | Projet | 750 000 | 750 000 |
| | Amendement | + 25 000 | + 25 000 |
| | Nouveau montant | 775 000 | 775 000 |

B — *Compensation*

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 25 000 + 25 000D — *Incidence sur les recettes* + 25 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 69

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Poste 3051: Présence communautaire aux Jeux olympiques de 1992, à Albertville et à Barcelone

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 3051 | Avant-Projet | 500 000 | 500 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | + 500 000 | + 500 000 |
| | Nouveau montant | 500 000 | 500 000 |

B — *Compensation*

| | | | |
|---|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | | + 500 000 | + 500 000 |
| D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | | + 500 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 661

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Poste 3052: Année européenne du tourisme

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|--|--|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 3052 | Avant-Projet | 4 600 000 | 4 600 000 |
| | Projet | 4 100 000 | 4 100 000 |
| | Amendement | <input type="text" value="+ 500 000"/> | <input type="text" value="+ 500 000"/> |
| | Nouveau montant | 4 600 000 | 4 600 000 |

B — *Compensation*

| | | | |
|---|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | | + 500 000 | + 500 000 |
| D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | | + 500 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 70

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Poste 3055: Participation de la Communauté à l'Exposition universelle de Séville

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 3055 | Avant-Projet | 3 500 000 | 3 500 000 |
| | Projet | 3 350 000 | 3 350 000 |
| | Amendement | + 150 000 | + 150 000 |
| | Nouveau montant | 3 500 000 | 3 500 000 |

B — *Compensation*

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 150 000 + 150 000D — *Incidence sur les recettes* + 150 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 662

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Article 306: Jumelages entre villes de la Communauté

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 306 | Avant-Projet | 3 000 000 | 3 000 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | 3 000 000 | 3 000 000 |
| | Nouveau montant | 3 000 000 | 3 000 000 |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 3 000 000 + 3 000 000D — *Incidence sur les recettes* + 3 000 000

COMMENTAIRE

Résolution du Parlement européen, du 15 avril 1988, sur les jumelages entre collectivités territoriales dans la Communauté européenne.

Une partie de ces crédits doit également servir à promouvoir des jumelages entre des villes de la Communauté et des villes de l'Europe centrale et de l'Est.

AMENDEMENT N° 72

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Article 307: Subventions à des institutions d'enseignement supérieur

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 307 | Avant-Projet | 530 000 | 530 000 |
| | Projet | 450 000 | 450 000 |
| | Amendement | + 80 000 | + 80 000 |
| | Nouveau montant | 530 000 | 530 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — *Compensation*

| | | | |
|---|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | | + 80 000 | + 80 000 |
| D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | | + 80 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 663

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Article 308: Création d'une Fondation européenne pour la recherche sur l'Europe orientale

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|--|--|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 308 | Avant-Projet | 100 000 | 100 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | <input type="text" value="+ 100 000"/> | <input type="text" value="+ 100 000"/> |
| | Nouveau montant | 100 000 | 100 000 |

B — *Compensation*

| | | | |
|---|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | | + 100 000 | + 100 000 |
| D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | | + 100 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

Jeudi, 26 octobre 1989

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 320 | Avant-Projet | 1 900 000 | 1 900 000 |
| | Projet | 1 750 000 | 1 750 000 |
| | Amendement | + 150 000 | + 150 000 |
| | Nouveau montant | 1 900 000 | 1 900 000 |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 150 000 + 150 000D — *Incidence sur les recettes* + 150 000

COMMENTAIRE

Ajouter la phrase suivante: «Une attention toute particulière est accordée à l'accueil des stagiaires des pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique et des pays en voie de développement d'Asie et d'Amérique latine dans la perspective de 1992.»

AMENDEMENT N° 665

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Article 322: Soutien aux organisations internationales non gouvernementales de jeunesse

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|---|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 322: Soutien aux organisations internationales non gouvernementales de jeunesse | Avant-Projet | 420 000 | 420 000 |
| | Projet | 400 000 | 400 000 |
| | Amendement | + 20 000 | + 20 000 |
| | Nouveau montant | 420 000 | 420 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

| | | |
|---|-----------------|----------------------|
| | Avant-Projet | |
| | Projet | |
| | Amendement | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | <input type="text"/> |
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | + 20 000 | + 20 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | + 20 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 61**SECTION III — COMMISSION****PARTIE A**

Poste 3240: Subvention à l'Institut universitaire européen de Florence, y compris création d'une bibliothèque européenne

NOMENCLATURE

Inchangée

COMMENTAIRE

Ajouter la phrase suivante:

Un montant de 50 000 écus est prévu pour la planification de création d'une académie de droit européen.

AMENDEMENT N° 76**SECTION III — COMMISSION****PARTIE A**

Poste 3241: Contribution financière aux projets de recherche de l'Institut universitaire européen de Florence, y compris la création d'une chaire Jean Monnet

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 3241 | Avant-Projet | 1 325 000 | 1 325 000 |
| | Projet | 1 325 000 | 1 325 000 |
| | Amendement | + 100 000 | + 100 000 |
| | Nouveau montant | 1 425 000 | 1 425 000 |

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 100 000 + 100 000

D — Incidence sur les recettes + 100 000

COMMENTAIRE

Un montant de 100 000 écus est prévu pour le financement d'une académie d'été consacrée au droit européen.

AMENDEMENT N° 77

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Poste 3251: Contribution aux frais relatifs à la bibliothèque du Collège d'Europe de Bruges

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 3251 | Avant-Projet | 230 000 | 230 000 |
| | Projet | 200 000 | 200 000 |
| | Amendement | + 30 000 | + 30 000 |
| | Nouveau montant | 230 000 | 230 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

| | | | |
|---|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | | + 30 000 | + 30 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | | + 30 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé.

AMENDEMENT N° 417**SECTION III — COMMISSION****PARTIE A**

Poste 3252: Chaire «Jean Monnet» du Collège d'Europe de Bruges

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 3252 | Avant-Projet | 100 000 | 100 000 |
| | Projet | 80 000 | 80 000 |
| | Amendement | <input type="text" value="+ 20 000"/> | <input type="text" value="+ 20 000"/> |
| | Nouveau montant | 100 000 | 100 000 |

B — Compensation

| | | | |
|---|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | | + 20 000 | + 20 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | | + 20 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé.

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 78

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Poste 3268: Autres instituts scolaires

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 3268 | Avant-Projet | 130 000 | 130 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | + 130 000 | + 130 000 |
| | Nouveau montant | 130 000 | 130 000 |

B — *Compensation*

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 130 000 + 130 000D — *Incidence sur les recettes* + 130 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 244

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Article 327: Subventions en faveur d'un congrès mondial de la jeunesse dans le cadre de «Paris 89»

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 327 | Avant-Projet | p.m. | p.m. |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | + 300 000 | + 300 000 |
| | Nouveau montant | 300 000 | 300 000 |

B — *Compensation*

| | | |
|-------------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant : | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 300 000 + 300 000D — *Incidence sur les recettes* + 300 000

COMMENTAIRE

Remplacer le commentaire par :

«Ce crédit est destiné à effectuer le suivi des activités du congrès mondial de la jeunesse dans le cadre de «Paris».

AMENDEMENT N° 79

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Article 328: L'Europe dans les universités

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 328 | Avant-Projet | 1 000 000 | 1 000 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | + 1 000 000 | + 1 000 000 |
| | Nouveau montant | 1 000 000 | 1 000 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — *Compensation*

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 1 000 000 + 1 000 000D — *Incidence sur les recettes* + 1 000 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 666

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Poste 3410: Publications de caractère général

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 3410 | Avant-Projet | 2 900 000 | 2 900 000 |
| | Projet | 2 225 000 | 2 225 000 |
| | Amendement | + 275 000 | + 275 000 |
| | Nouveau montant | 2 500 000 | 2 500 000 |

B — *Compensation*

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 275 000 + 275 000D — *Incidence sur les recettes* + 275 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Jeudi, 26 octobre 1989

*AMENDEMENT N° 60***SECTION III — COMMISSION****PARTIE A**

Poste 3531: Contrôles, études, analyses

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Amendement

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-----------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

COMMENTAIRE

Compléter le commentaire comme suit:

«Ce crédit est destiné également à couvrir les dépenses engendrées par toute initiative que l'Unité de coordination de la lutte antifraude prendra en-dehors des bases juridiques susmentionnées, pour coordonner et suivre les actions des services de la Commission, pour organiser et participer à des contrôles et à des enquêtes sur place et pour renforcer la coopération avec les administrations nationales en matière d'échange d'information».

*AMENDEMENT N° 510***SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Titre I: Fonds européen d'orientation et de garantie agricole, section garantie

Chapitre 12: Matières grasses

NOMENCLATURE

Créer un article 129 intitulé: Mécanisme de stabilisation dans le secteur des matières grasses

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — *Amendement*

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-----------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | p.m. | p.m. |
| Nouveau montant | p.m. | p.m. |

B — *Compensation*

Néant

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits*D — *Incidence sur les recettes*

COMMENTAIRE

La Commission est invitée à présenter au Conseil une proposition de règlement — adaptée à la situation actuelle — concernant l'introduction d'un mécanisme de stabilisation dans le secteur des matières grasses.

AMENDEMENT N° 387

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 2070: Prélèvement linéaire

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|---------------|
| | Engagements | Paiements |
| Poste 2070 | | |
| Avant-Projet | | - 322 000 000 |
| Projet | | - 322 000 000 |
| Amendement | | + 241 000 000 |
| Nouveau montant | | - 81 000 000 |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

Jeudi, 26 octobre 1989

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 241 000 000

D — *Incidence sur les recettes* + 241 000 000

COMMENTAIRE

Inchangé

PROPOSITION DE MODIFICATION N° 682

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 295 (nouveau): Actions de développement rural liées au fonctionnement des marchés

NOMENCLATURE

Rétablir l'article 295 de l'avant-projet de budget intitulé «Actions de développement rural liées au fonctionnement des marchés»

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Modification*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|---------------------|---------------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 295 | Avant-Projet | p.m. ⁽¹⁾ | p.m. ⁽¹⁾ |
| | Projet | — | — |
| | Modification | + p.m. | + p.m. |
| | Nouveau montant | p.m. | p.m. |

B — *Compensation*

Avant-Projet de budget

Projet

Modification

Nouveau montant

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + p.m. + p.m.

D — *Incidence sur les recettes* + p.m.

COMMENTAIRE

Nouvel article:

Communication de la Commission du 29 septembre 1988 sur l'avenir du monde rural (doc. COM(88) 501 final)

Ce crédit est destiné à couvrir le coût du soutien de l'économie rurale à la suite de l'adaptation de la politique agricole commune

(¹) 200 millions d'écus ont été inscrits au chapitre 100

Jeudi, 26 octobre 1989

*PROPOSITION DE MODIFICATION N° 614***SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 298: Actions de lutte contre la fraude dans le domaine du Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA), section garantie

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Modification

| | | (Écus) | |
|---|------------------------|--------------|--------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 298 | Avant-Projet | 70 000 000 | 70 000 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Modification | + 61 000 000 | + 61 000 000 |
| | Nouveau montant | 61 000 000 | 61 000 000 |
| Article 298 (Chapitre 100) | Avant-Projet | — | — |
| | Projet | 21 000 000 | 21 000 000 |
| | Modification | - 21 000 000 | - 21 000 000 |
| | Nouveau montant | — | — |
| B — Compensation | | | |
| Poste 3820: Actions de lutte contre la fraude | Avant-Projet de budget | — | — |
| | Projet | 40 000 000 | 40 000 000 |
| | Modification | - 40 000 000 | - 40 000 000 |
| | Nouveau montant | — | — |
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | | — | — |
| D — Incidence sur les recettes | | | |

COMMENTAIRE

Inchangé

*PROPOSITION DE MODIFICATION N° 294***SECTION III — COMMISSION****PARTIE B****FEOGA**

Section garantie

Chapitre 29: Autres dépenses

Jeudi, 26 octobre 1989

NOMENCLATURE

Article 299 (nouveau): Assurances contre les calamités agricoles

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Modification*

| | | (Écus) | |
|-----------------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 299 (nouveau) | Avant-Projet | — | — |
| | Projet | — | — |
| | Modification | | + p.m. |
| | Nouveau montant | | p.m. |

B — *Compensation*

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Modification | | |
| | Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits*D — *Incidence sur les recettes*

COMMENTAIRE

À plusieurs reprises, le Parlement européen a insisté sur l'établissement d'un système d'assurances contre les calamités agricoles. Le Conseil adoptera un projet sur l'établissement de ce système en 1990.

AMENDEMENT N° 683

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 3010: Améliorations des structures agricoles — Services aux agriculteurs — Programmes régionalisés — Mise en œuvre de la réforme de la politique des structures

Poste 3011: Autres actions structurelles

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

Amendement

Jeudi, 26 octobre 1989

COMMENTAIRE

Ajouter le texte suivant:

Certains des crédits affectés aux projets visés doivent être destinés à des études de marché et à la promotion des ventes de produits.

AMENDEMENT N° 61

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 3010: Amélioration des structures agricoles — Services aux agriculteurs-Infrastructures méditerranéennes

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

COMMENTAIRE

Compléter le commentaire comme suit:

«La Commission fournira à l'autorité budgétaire, au plus tard pour le 30 juin 1990, les prévisions concernant l'exécution budgétaire du FEOGA, section orientation dans le cadre d'une communication qui indique, par le biais d'un tableau d'équivalence, à la fois la répartition des crédits du Fonds par objectif du programme-cadre (règlement CEE n° 2052/88 du Conseil du 24 juin 1988, article premier) et la participation du Fonds aux différents plans de financement définis dans le contexte des cadres communautaires d'appui».

AMENDEMENT N° 424

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 3011: Autres actions structurelles

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

Inchangés

Jeudi, 26 octobre 1989

COMMENTAIRE

Compléter le commentaire comme suit:

«La Commission fournira à l'autorité budgétaire, au plus tard pour le 30 juin 1990, les prévisions concernant l'exécution budgétaire du FEOGA, section orientation dans le cadre d'une communication qui indique, par le biais d'un tableau d'équivalence, à la fois la répartition des crédits du Fonds par objectif du programme-cadre (règlement CEE n° 2052/88 du Conseil du 24 juin 1988, article premier) et la participation du Fonds aux différents plans de financement définis dans le contexte des cadres communautaires d'appui».

AMENDEMENT N° 425**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Poste 3012: Commercialisation et transformation des produits de la pêche

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

Inchangés

COMMENTAIRE

Compléter le commentaire comme suit:

«La Commission fournira à l'autorité budgétaire, au plus tard pour le 30 juin 1990, les prévisions concernant l'exécution budgétaire du FEOGA, section orientation dans le cadre d'une communication qui indique, par le biais d'un tableau d'équivalence, à la fois la répartition des crédits du Fonds par objectif du programme-cadre (règlement CEE n° 2052/88 du Conseil du 24 juin 1988, article premier) et la participation du Fonds aux différents plans de financement définis dans le contexte des cadres communautaires d'appui».

AMENDEMENT N° 503**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Chapitre 30: Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA), section orientation

NOMENCLATURE

Créer le nouvel article suivant:

Article 302: Actions de lutte contre la fraude dans le domaine du FEOGA, section orientation

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — *Amendement*

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-----------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | + p.m. | + p.m. |
| Nouveau montant | p.m. | p.m. |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits*D — *Incidence sur les recettes*

COMMENTAIRE

Ajouter les commentaires suivants:

Ce crédit est destiné à couvrir:

- la participation aux dépenses résultant du renforcement et de l'élargissement des services de contrôle;
- la participation financière aux frais occasionnés par le recouvrement des sommes indûment versées;
- le cofinancement des dépenses et/ou l'engagement de dépenses contractuelles dans des cas justifiés.

AMENDEMENT N° 395

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 380: Actions vétérinaires ponctuelles

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-------------|
| | Engagements | Paiements |
| Article 380 | | |
| Avant-Projet | 9 750 000 | 9 750 000 |
| Projet | 7 000 000 | 7 000 000 |
| Amendement | + 2 750 000 | + 2 750 000 |
| Nouveau montant | 9 750 000 | 9 750 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | | + 2 750 000 | + 2 750 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | | + 2 750 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

*PROPOSITION DE MODIFICATION N° 615***SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 381: Programmes d'éradication des maladies à l'intérieur de la Communauté

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Modification

| | | | |
|-------------|-----------------|--|--|
| | | (Écus) | |
| | | Engagements | Paiements |
| Article 381 | Avant-Projet | 40 000 000 | 40 000 000 |
| | Projet | 37 000 000 | 37 000 000 |
| | Modification | <input type="text" value="+ 3 000 000"/> | <input type="text" value="+ 3 000 000"/> |
| | Nouveau montant | 40 000 000 | 40 000 000 |

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Modification | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | | + 3 000 000 | + 3 000 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | | + 3 000 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 398

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Paragraphe 3821: Autres contrôles en agriculture

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-----------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Paragraphe 3821 | Avant-Projet | 12 000 000 | 12 000 000 |
| | Projet | 5 000 000 | 5 000 000 |
| | Amendement | + 7 000 000 | + 7 000 000 |
| | Nouveau montant | 12 000 000 | 12 000 000 |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 7 000 000 + 7 000 000D — *Incidence sur les recettes* + 7 000 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 399

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 383: Réseau communautaire d'information comptable

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

| | | |
|---|----------------------|----------------------|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Nouveau montant | | |
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | + 2 650 000 | + 2 650 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | + 2 650 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 275

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 387: Forêts

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | (Écus) | |
|-----------------|--|--|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | 14 550 000 | 10 450 000 |
| Projet | 12 000 000 | 8 800 000 |
| Amendement | <input type="text" value="5 000 000"/> | <input type="text" value="5 200 000"/> |
| Nouveau montant | 17 000 000 | 14 000 000 |

B — Compensation

| | | |
|---|----------------------|----------------------|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Nouveau montant | | |
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | 5 000 000 | 5 200 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | 5 200 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

COMMENTAIRE

Il conviendra d'accorder une attention toute particulière aux programmes qui doivent être inaugurés en faveur des régions de la Grèce et du sud de la France affectées par les incendies catastrophiques de l'été 1989.

Ce crédit devra couvrir les dépenses nécessaires pour la création d'un organisme de coordination des moyens d'extinction des incendies, destiné à agir au niveau communautaire. Cet organisme pourra intervenir sur le lieu des incendies en faisant agir les unités anti-incendie existant dans les différents États membres.

PROPOSITION DE MODIFICATION N° 616

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 390: Retrait des terres de la production agricole

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Modification

| | (Écus) | |
|-----------------|--------------|--------------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | 140 000 000 | 140 000 000 |
| Projet | 140 000 000 | 140 000 000 |
| Modification | + 30 000 000 | + 30 000 000 |
| Nouveau montant | 170 000 000 | 170 000 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Modification | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 30 000 000 + 30 000 000

D — Incidence sur les recettes + 30 000 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Jeudi, 26 octobre 1989

PROPOSITION DE MODIFICATION N° 617

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 391: Aides au revenu

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Modification*

| | | (Écus) | |
|---|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 391 | Avant-Projet | 155 000 000 | 155 000 000 |
| | Projet | 155 000 000 | 155 000 000 |
| | Modification | + 7 500 000 | + 7 500 000 |
| | Nouveau montant | 162 500 000 | 162 500 000 |
| | | | |
| B — <i>Compensation</i> | | | |
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Modification | | |
| | Nouveau montant | | |
| | | | |
| C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | | + 7 500 000 | + 7 500 000 |
| D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | | + 7 500 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

PROPOSITION DE MODIFICATION N° 412

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 411: Participation financière aux opérations de contrôle et de surveillance dans les eaux maritimes de certains États membres

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — *Modification*

| | | (Écus) | |
|--|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Chapitre 100: Crédits provisionnels destinés à l'article 411 | Avant-Projet | | |
| | Projet | 15 000 000 | 3 000 000 |
| | Modification | + 9 500 000 | + 7 000 000 |
| | Nouveau montant | 24 500 000 | 10 000 000 |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Modification | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 9 500 000 + 7 000 000D — *Incidence sur les recettes* + 7 000 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 413

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 4702: Adaption et modernisation

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|--------------|--------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 4702 | Avant-Projet | 155 000 000 | 105 000 000 |
| | Projet | 155 000 000 | 95 000 000 |
| | Amendement | + 25 000 000 | + 10 000 000 |
| | Nouveau montant | 180 000 000 | 105 000 000 |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

Jeudi, 26 octobre 1989

| | | |
|--|--------------|--------------|
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | + 25 000 000 | + 25 000 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | + 10 000 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 179 853 221 | 90 000 000 | 50 000 000 | 20 000 000 | 19 853 221 | |
| Crédits subsistants de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 145 000 000 | 15 000 000 | 49 000 000 | 42 000 000 | 39 000 000 | |
| Crédits 1990 | 180 000 000 | | 6 000 000 | 58 000 000 | 57 000 000 | 59 000 000 |
| Total | 504 853 221 | 105 000 000 | 105 000 000 | 120 000 000 | 115 853 221 | 59 000 000 |

AMENDEMENT N° 618

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 474: Actions de modernisation et de restructuration

NOMENCLATURE

Créer un poste 4740 intitulé:

«Commercialisation et transformation des produits de la pêche»

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|--------------------|------------------------|---------------------|--------------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Nouveau poste 4740 | Avant-Projet | 33 900 000 | 3 500 000 |
| | Projet | — | — |
| | Amendement | + 33 900 000 | + 3 500 000 |
| | Nouveau montant | 33 900 000 | 3 500 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|--------------|-------------|
| Poste 3012: Commercialisation et transformation des produits de la pêche | Avant-Projet | — | — |
| | Projet | 33 900 000 | 3 500 000 |
| | Amendement | - 33 900 000 | - 3 500 000 |
| | Nouveau montant | — | — |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits

—

D — Incidence sur les recettes

—

COMMENTAIRE

Rétablir le commentaire de l'avant-projet de budget et ajouter ce qui suit:

«Au 30 juin 1990 au plus tard, la Commission présentera à l'autorité budgétaire une communication renfermant un état prévisionnel sur l'exécution du budget pour le FEOGA, section orientation qui fera apparaître non seulement comment les crédits ont été alloués par objectif prioritaire (règlement (CEE) du Conseil n° 2052/88 du 24 juin 1988, article 1) mais aussi quelles ont été les contributions du Fonds aux différents plans de financement établis pour les cadres communautaires d'appui.»

PROPOSITION DE MODIFICATION N° 415**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 475: Groupements de producteurs dans le secteur de la pêche.

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Modification

| | | (Écus) | |
|-----------------|--------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 475 | Avant-Projet | 1 000 000 | 1 000 000 |
| | Projet | 400 000 | 400 000 |
| | Modification | + 600 000 | + 600 000 |
| Nouveau montant | | 1 000 000 | 1 000 000 |

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Modification

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

Jeudi, 26 octobre 1989

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 600 000 + 600 000

D — *Incidence sur les recettes* + 600 000

COMMENTAIRE

Inchangé

ÉCHÉANCIER

Reprenre l'échéancier de l'avant-projet de budget

AMENDEMENT N° 416

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 478: Études à caractère biologique dans le secteur de la pêche

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 478 | Avant-Projet | 1 100 000 | 1 100 000 |
| | Projet | 750 000 | 750 000 |
| | Amendement | + 350 000 | + 350 000 |
| | Nouveau montant | 1 100 000 | 1 100 000 |

B — *Compensation*

Avant-Projet

Projet

Amendement

Nouveau montant

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 350 000 + 350 000

D — *Incidence sur les recettes* + 350 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Jeudi, 26 octobre 1989

*AMENDEMENT N° 62***SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 500: Fonds européen de développement régional

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-----------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits**D — Incidence sur les recettes****COMMENTAIRE***Inscrire le commentaire suivant:*

«La Commission fournira à l'autorité budgétaire, au plus tard pour le 30 juin 1990, les prévisions concernant l'exécution budgétaire du Fonds européen de développement régional, dans le cadre d'une communication qui indique, par le biais d'un tableau d'équivalence, à la fois la répartition des crédits du Fonds par objectif du programme-cadre (règlement CEE n° 2052/88 du Conseil du 24 juin 1988, article premier) et la participation du Fonds aux différents plans de financement définis dans le contexte des cadres communautaires d'appui.»

*AMENDEMENT N° 577***SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Chapitre 50: Fonds européen de développement régional

Jeudi, 26 octobre 1989

NOMENCLATURE

Créer le nouvel article suivant:

Article 501: Mesures de lutte contre la fraude au Fonds européen de développement régional (Feder)

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-----------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | + p.m. | + p.m. |
| Nouveau montant | p.m. | p.m. |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits*D — *Incidence sur les recettes*

COMMENTAIRE

Inscrire le commentaire suivant:

Ce crédit est destiné à financer:

- une contribution aux coûts occasionnés par l'augmentation des effectifs du personnel des services de contrôle;
- une contribution aux coûts de recouvrement du trop-versé;
- le financement commun des dépenses et/ou du paiement des contrats dans les cas dûment justifiés.

AMENDEMENT N° 269

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 5412: Promotion d'actions de coopération interrégionale

NOMENCLATURE

Inchangée

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 620

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 543: Centres d'entreprise et d'innovation

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 543 | Avant-Projet | 7 000 000 | 7 000 000 |
| | Projet | p.m. | 4 200 000 |
| | Amendement | + 7 000 000 | + 2 800 000 |
| | Nouveau montant | 7 000 000 | 7 000 000 |

B — Compensation

| | | | |
|--------------|-----------------|-------------|---|
| Chapitre 100 | Avant-Projet | | — |
| | Projet | 6 100 000 | — |
| | Amendement | - 6 100 000 | — |
| | Nouveau montant | — | — |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 900 000 + 2 800 000

D — Incidence sur les recettes + 2 800 000

COMMENTAIRE

Modifier comme suit le neuvième paragraphe:

«Ce crédit est destiné à couvrir la contribution aux coûts supportés par des organismes publics et privés ainsi que par des associations ou organismes coopératifs et des coopératives ouvrières, dans les zones visées, pour les travaux de préparation, d'organisation et de lancement des centres d'entreprise et d'innovation et à financer les coûts des actions d'amélioration des méthodes et procédures de leur fonctionnement.»

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|-------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|-----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieures |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 3 548 569 | 1 694 800 | 1 853 769 | | | |
| Crédits subsistants de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 6 100 000 | 2 805 200 | 2 346 231 | 948 569 | | |
| Crédits 1990 | 7 000 000 | | 2 800 000 | 2 400 000 | 1 800 000 | |
| Total | 16 648 569 | 4 500 000 | 7 000 000 | 3 348 569 | 1 800 000 | |

Jeudi, 26 octobre 1989

*AMENDEMENT N° 621***SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Poste 5480: Études à caractère régional

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 5480 | Avant-Projet | 800 000 | 800 000 |
| | Projet | 400 000 | 400 000 |
| | Amendement | + 1 400 000 | + 1 400 000 |
| | Nouveau montant | 1 800 000 | 1 800 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

| | | |
|---|-------------|-------------|
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | + 1 400 000 | + 1 400 000 |
|---|-------------|-------------|

| | | |
|---------------------------------------|--|-------------|
| D — Incidence sur les recettes | | + 1 400 000 |
|---------------------------------------|--|-------------|

COMMENTAIRE

Inchangé

*AMENDEMENT N° 518***SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Poste 5481: Études préliminaires relatives au solution communautaire aux projets de conservation à Lisbonne et à Palerme

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 5481 | Avant-Projet | 200 000 | 200 000 |
| | Projet | 200 000 | 200 000 |
| | Amendement | + 500 000 | + 500 000 |
| | Nouveau montant | 700 000 | 700 000 |

B — *Compensation*

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 500 000 + 500 000D — *Incidence sur les recettes* + 500 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 273

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 5540: Préparation et mise en œuvre des cadres communautaires d'appui et assistance technique

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 5540 | Avant-Projet | 13 000 000 | 10 000 000 |
| | Projet | 9 400 000 | 6 500 000 |
| | Amendement | + 3 600 000 | + 3 500 000 |
| | Nouveau montant | 13 000 000 | 10 000 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 3 600 000 + 3 500 000

D — Incidence sur les recettes + 3 500 000

COMMENTAIRE

Inchangé si ce n'est le remplacement, dans le projet de budget, du montant de 9 400 000 écus par 13 000 000 d'écus comme indiqué dans l'avant-projet.

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|------------------------|------------------|-------------------|------------------|------|-----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieures |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 847 706 ⁽¹⁾ | 847 706 | | | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | 1 911 978 | 1 361 978 | 550 000 | | | |
| Crédits 1989 | 9 700 000 | 4 557 616 | 2 942 384 | 2 200 000 | | |
| Crédits 1990 | 13 000 000 | | 6 507 616 | 6 492 384 | | |
| Total | 25 459 684 | 6 767 300 | 10 000 000 | 6 692 384 | | |

⁽¹⁾ Engagements contractés restant à liquider au 31 décembre 1988 (5 775 436 écus), moins report (4 927 730 écus).

AMENDEMENT N° 622

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Artikel 554: Préparation, mise en œuvre des cadres communautaires d'appui, assistance technique et évaluation

NOMENCLATURE

Créer un nouveau poste 5542 ainsi libellé: Suivi des programmes exécutés dans le cadre des interventions des Fonds structurels

DÉPENSES

Crédits/non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — *Amendement*

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-------------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | — | — |
| Projet | — | — |
| Amendement | + 2 200 000 | + 2 200 000 |
| Nouveau montant | 2 200 000 | 2 200 000 |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 2 200 000 + 2 200 000D — *Incidence sur les recettes* + 2 200 000

COMMENTAIRE

Inscrire le commentaire suivant:

Règlement (CEE) n°4253/58 du Conseil, du 19 décembre 1988, portant dispositions d'application du règlement (CEE) n° 2052/88 en ce qui concerne la coordination entre les interventions des différents Fonds structurels, d'une part, et entre celles-ci et celles de la Banque européenne d'investissement et des autres instruments financiers existants, d'autre part (JO n° L 374 du 31 décembre 1988, page 1).

Ce crédit est destiné à financer l'analyse, le suivi et l'étude de l'impact des mesures prises dans le cadre des interventions des Fonds structurels dans les différents États membres. La priorité doit être accordée à l'évaluation de la situation macro-économique des régions où s'effectuent les interventions des Fonds structurels.

AMENDEMENT N° 623/rév.

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 580: Soutien financier des projets en matière d'infrastructure des transports à l'intérieur de la Communauté

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — Amendement/modification

| | (Écus) | |
|-----------------|--------------|--------------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | 60 000 000 | 60 000 000 |
| Projet | 40 000 000 | 42 000 000 |
| Amendement | + 70 000 000 | + 18 000 000 |
| Nouveau montant | 110 000 000 | 60 000 000 |

B — Compensation

Article 580

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 70 000 000 + 18 000 000

D — Incidence sur les recettes + 18 000 000

COMMENTAIRE

Un montant de 70 mécus en crédits d'engagement et 18 mécus en crédits de paiement est destiné au financement d'une nouvelle politique relevant de la catégorie 4 des perspectives financières. Il doit être considéré comme faisant partie d'une réserve spéciale et son exécution financière ne doit pas intervenir avant que les perspectives n'aient été modifiées de manière appropriée. En attendant de connaître les intentions précises de la Commission quant à une telle révision et de savoir si le Conseil est disposé à entériner cette révision, le Parlement se réserve le droit de reprendre cet amendement en seconde lecture.

L'avant-dernière ligne est à modifier comme suit:

«Le crédit d'engagement autorisé pour 1990 s'élève à 110 millions d'écus.»

Le commentaire est complété comme suit:

«Ces crédits seront utilisés selon les critères convenus par le Conseil, la Commission et le Parlement (JO n° L 378 du 31 décembre 1986, page 26).»

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | Paiements | | | | | Exercices ultérieures |
|---|----------------------------|------------|------------|-------------|-------------|-----------------------|
| | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | | |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 168 778 270 ⁽¹⁾ | 12 000 000 | 28 000 000 | 54 000 000 | 62 000 000 | 12 778 270 |
| Crédits subsistants de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 60 000 000 ⁽²⁾ | 18 000 000 | 12 000 000 | 20 000 000 | 10 000 000 | |
| Crédits 1990 | 110 000 000 | | 20 000 000 | 30 000 000 | 40 000 000 | 20 000 000 |
| Total | 338 778 270 | 30 000 000 | 60 000 000 | 104 000 000 | 112 000 000 | 32 778 270 |

⁽¹⁾ Engagements contractés restant à liquider au 31 décembre 1988 (185 448 270 écus).

⁽²⁾ Le crédit est inscrit au chapitre 100.

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 101

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 583: Interventions spécifiques, notamment dans le domaine de la sécurité des transports

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 583 | Avant-Projet | 1 450 000 | 1 450 000 |
| | Projet | 1 300 000 | 1 300 000 |
| | Amendement | + 700 000 | + 700 000 |
| | Nouveau montant | 2 000 000 | 2 000 000 |

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 700 000 + 700 000

D — Incidence sur les recettes + 700 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 102

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 584: Observation et fonctionnement du marché des transports des marchandises

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 584 | Avant-Projet | 1 600 000 | 1 600 000 |
| | Projet | 1 500 000 | 1 500 000 |
| | Amendement | + 100 000 | + 100 000 |
| | Nouveau montant | 1 600 000 | 1 600 000 |

B — *Compensation*

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 100 000 + 100 000D — *Incidence sur les recettes* + 100 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 103

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Chapitre 58: Politique des transports

Article 587 (nouveau): Actions dans le domaine du tourisme

NOMENCLATURE

À modifier comme suit:

Chapitre 58 Politique des transports et du tourisme

Après l'article 584 insérer un nouvel article 587:

Actions dans le domaine du tourisme

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-----------------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 587 (nouveau) | Avant-Projet | — | — |
| | Projet | — | — |
| | Amendement | + 4 000 000 | + 4 000 000 |
| | Nouveau montant | 4 000 000 | 4 000 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

| | | | |
|---|-----------------|-------------|-------------|
| Poste 7773: Actions dans le domaine du tourisme est éliminé | Avant-Projet | 2 000 000 | 2 000 000 |
| | Projet | 1 000 000 | 1 000 000 |
| | Amendement | - 1 000 000 | - 1 000 000 |
| | Nouveau montant | — | — |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 3 000 000 + 3 000 000

D — Incidence sur les recettes + 3 000 000

COMMENTAIRE

Reprendre le commentaire du poste 7773 en éliminant les mots «ancien article 587».

AMENDEMENT N° 104**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 588: Actions préparatoires

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 588 | Avant-Projet | 2 400 000 | 2 400 000 |
| | Projet | 2 200 000 | 2 200 000 |
| | Amendement | + 200 000 | + 200 000 |
| | Nouveau montant | 2 400 000 | 2 400 000 |

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 200 000 + 200 000

D — Incidence sur les recettes + 200 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 105

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 589: Mise en œuvre des règlements communautaires dans le domaine des transports maritimes

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 589 | Avant-Projet | 1 000 000 | 1 000 000 |
| | Projet | 500 000 | 500 000 |
| | Amendement | + 500 000 | + 500 000 |
| | Nouveau montant | 1 000 000 | 1 000 000 |

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 500 000

D — Incidence sur les recettes + 500 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 529

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 600: Fonds social européen

COMMENTAIRE

Compléter le commentaire comme suit:

Il y a lieu d'affecter un montant de 5 000 000 écus en crédits de paiement et de 10 000 000 écus en crédits d'engagement à des cours de langues et à la qualification ou l'amélioration des professions exercées jusqu'ici par les 200 000 Allemands qui cette année immigreront de Pologne, de Russie et, à présent davantage, de Roumanie en république fédérale d'Allemagne.

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 63**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 600: Fonds social européen

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-----------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

COMMENTAIRE

Inscrire le commentaire suivant:

«La Commission fournira à l'autorité budgétaire, au plus tard pour le 30 Juin 1990, les prévisions concernant l'exécution budgétaire du Fonds social européen, dans le cadre d'une communication qui indique, par le biais d'un tableau d'équivalence, à la fois la répartition des crédits du Fonds par objectif du programme-cadre (règl. CEE n° 2052/88 du Conseil du 24 Juin 1988, article premier) et la participation du Fonds aux différents plans de financement définis dans le contexte des cadres communautaires d'appui».

AMENDEMENT N° 578**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Chapitre 60: Fonds social européen (FSE)

Jeudi, 26 octobre 1989

NOMENCLATURE

Créer le nouvel article suivant:

Article 601: Mesures de lutte contre la fraude au FSE

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-----------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | + p.m. | + p.m. |
| Nouveau montant | p.m. | p.m. |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits*D — *Incidence sur les recettes*

COMMENTAIRE

Inscrire le commentaire suivant:

Ce crédit est destiné à financer:

- une contribution aux coûts occasionnés par l'augmentation des effectifs du personnel des services de contrôle;
- une contribution aux coûts de recouvrement du trop-versé;
- le financement commun des dépenses et/ou du paiement des contrats dans les cas dûment justifiés.

AMENDEMENT N° 303

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 621: Mesures communautaires d'accompagnement social en faveur des travailleurs de la construction navale licenciés ou menacés de licenciement

NOMENCLATURE

Inchangée

Jeudi, 26 octobre 1989

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|---|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 621: Mesures communautaires d'accompagnement social en faveur des travailleurs de la construction navale licenciés ou menacés de licenciement | Avant-Projet | — | — |
| | Projet | — | — |
| | Amendement | + p.m. | + p.m. |
| | Nouveau montant | | |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits*D — *Incidence sur les recettes*

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 524

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 6300: Actions générales en matière d'éducation et de jeunesse

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6300 | Avant-Projet | 9 000 000 | 9 000 000 |
| | Projet | 8 700 000 | 8 700 000 |
| | Amendement | + 500 000 | + 500 000 |
| | Nouveau montant | 9 200 000 | 9 200 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

Poste 6300

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 500 000 + 500 000

D — *Incidence sur les recettes* + 500 000

COMMENTAIRE

Sous la rubrique «Promotion de la dimension européenne à l'école», réserver 200 000 écus pour l'aide au Parlement européen des jeunes.

Ce crédit est également destiné à financer le programme sur l'égalité des chances pour les jeunes gens et les jeunes filles en matière d'éducation (JO n° C 166 du 5 juillet 1985) — Formation professionnelle des femmes (JO n° C 178 du 7 juillet 1987): un crédit de 500 000 écus est réservé pour garantir l'égalité des chances en matière de formation professionnelle.

AMENDEMENT N° 81**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Poste 6301: Actions préparatoires aux classes 1992

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

Poste 6301

| | | (Écus) | |
|-----------------|--|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | | 200 000 | 200 000 |
| Projet | | — | — |
| Amendement | | + 200 000 | + 200 000 |
| Nouveau montant | | 200 000 | 200 000 |

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

Jeudi, 26 octobre 1989

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 200 000 + 200 000

D — *Incidence sur les recettes* + 200 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 625

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 631: COMETT (Coopération entre l'université et l'industrie et formation aux nouvelles technologies)

NOMENCLATURE

Subdiviser l'article 631 comme suit:

Poste 6310: COMETT

Poste 6310 (nouveau): Coopération entre les universités et l'industrie: Formation aux nouvelles technologies

Poste 6311 (nouveau): Échange des données disponibles en matière de pénurie et de nouveaux besoins de main-d'œuvre qualifiée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|---|-----------------|--------------|--------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6310 (nouveau): crédits dissociés | Avant-Projet | — | — |
| | Projet | — | — |
| | Amendement | + 35 000 000 | + 29 000 000 |
| | Nouveau montant | 35 000 000 | 29 000 000 |
| Poste 6311 (nouveau): crédits non dissociés | Avant-Projet | — | — |
| | Projet | — | — |
| | Amendement | + 2 000 000 | + 2 000 000 |
| | Nouveau montant | 2 000 000 | 2 000 000 |

B — Compensation

| | | | |
|-------------|-----------------|--------------|--------------|
| Article 631 | Avant-Projet | 35 000 000 | 29 000 000 |
| | Projet | 35 000 000 | 27 000 000 |
| | Amendement | - 35 000 000 | - 27 000 000 |
| | Nouveau montant | — | — |

Jeudi, 26 octobre 1989

| | | |
|--|-------------|-------------|
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | + 2 000 000 | + 4 000 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | + 4 000 000 |

COMMENTAIRE

Inscrire en regard du poste 6310 le commentaire figurant à l'article 631 du projet de budget.

En regard du poste 6311, inscrire le commentaire suivant:

«Traité instituant la Communauté économique européenne, et notamment ses articles 128 et 235»

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|-------------------|-----------|-------------------|------------------|------|-----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieures |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | | | | | | |
| Crédits subsistants de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | | | | | | |
| Crédits 1990 | 35 000 000 | | 29 000 000 | 6 000 000 | | |
| Total | 35 000 000 | | 29 000 000 | 6 000 000 | | |

AMENDEMENT N° 627

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 632: ERASMUS (Coopération entre universités européennes et mobilité des étudiants et professeurs)

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|------------------------|--------------------|--------------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 632 | Avant-Projet | 58 000 000 | 58 000 000 |
| | Projet | 56 000 000 | 56 000 000 |
| | Amendement | + 4 000 000 | + 4 000 000 |
| | Nouveau montant | 60 000 000 | 60 000 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 4 000 000 + 4 000 000

D — *Incidence sur les recettes* + 4 000 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 304**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Poste 6330: Programme d'échanges de jeunes travailleurs

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

(Écus)

Engagements

Paiements

Poste 6330: Programme d'échan-
ges de jeunes travailleurs

Avant-Projet

5 500 000

5 500 000

Projet

5 000 000

5 000 000

Amendement

+ 500 000

+ 500 000

Nouveau montant

5 500 000

5 500 000

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 500 000 + 500 000

D — *Incidence sur les recettes* + 500 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 85**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Poste 6331: Jeunesse pour l'Europe

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6331 | Avant-Projet | 6 500 000 | 6 500 000 |
| | Projet | 6 000 000 | 6 000 000 |
| | Amendement | + 500 000 | + 500 000 |
| | Nouveau montant | 6 500 000 | 6 500 000 |

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

| | | |
|---|-----------|-----------|
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | + 500 000 | + 500 000 |
|---|-----------|-----------|

| | | |
|---------------------------------------|--|-----------|
| D — Incidence sur les recettes | | + 500 000 |
|---------------------------------------|--|-----------|

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 628**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Poste 6332: Échanges de jeunes vers les États européens membres du Conseil d'assistance économique mutuelle

NOMENCLATURE

Dans la version française, modifier l'intitulé comme suit (pour l'aligner sur l'intitulé anglais):

«Échange de jeunes avec les États européens membres du Conseil d'assistance économique mutuelle»

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

| | | (Écus) | |
|---|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| A — Amendement | | | |
| Poste 6332 | Avant-Projet | 100 000 | 100 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | + 400 000 | + 400 000 |
| | Nouveau montant | 400 000 | 400 000 |
| | | | |
| B — Compensation | | | |
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |
| | | | |
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | | + 400 000 | + 400 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | | + 400 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 307

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

NOMENCLATURE

Poste 6340: Actions générales en matière de formation et d'orientation professionnelles :

DÉPENSES

Crédits non dissociés

| | | (Écus) | |
|-------------------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| A — Amendement | | | |
| Poste 6340 | Avant-Projet | 3 000 000 | 3 000 000 |
| | Projet | 3 000 000 | 3 000 000 |
| | Amendement | + 650 000 | + 650 000 |
| | Nouveau montant | 3 650 000 | 3 650 000 |
| | | | |
| B — Compensation | | | |
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

Jeudi, 26 octobre 1989

| | | |
|--|-----------|-----------|
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | + 650 000 | + 650 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | + 650 000 |

COMMENTAIRE

Cette augmentation devrait financer la coopération entre les réseaux de formation des adultes en Europe.

AMENDEMENT N° 440

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 6342: Eurotecnet (programme d'action en matière de formation professionnelle et de changement technologique).

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6342 | Avant-Projet | 2 000 000 | 2 000 000 |
| | Projet | 1 000 000 | p.m. |
| | Amendement | + 1 000 000 | + 2 000 000 |
| | Nouveau montant | 2 000 000 | 2 000 000 |

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

Nouveau montant

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

| | | |
|--|-------------|-------------|
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | + 1 000 000 | + 2 000 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | + 2 000 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

Jeudi, 26 octobre 1989

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|------------------|-----------|------------------|------------------|------|-----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieures |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | | | | | | |
| Crédits subsistants de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | | | | | | |
| Crédits 1990 | 2 000 000 | | 1 000 000 | 1 000 000 | | |
| Total | 2 000 000 | | 1 000 000 | 1 000 000 | | |

AMENDEMENT N° 89

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 635: Centre européen pour le développement de la formation professionnelle (CE-DEFOP)

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 635 | Avant-Projet | 8 600 000 | 8 600 000 |
| | Projet | 8 500 000 | 8 500 000 |
| | Amendement | + 450 000 | + 450 000 |
| | Nouveau montant | 8 950 000 | 8 950 000 |

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

Nouveau montant

| | | |
|--|-----------|-----------|
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits ... | + 450 000 | + 450 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | + 450 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 639 | Avant-Projet | 600 000 | 600 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | + 600 000 | + 600 000 |
| | Nouveau montant | 600 000 | 600 000 |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 600 000 + 600 000D — *Incidence sur les recettes* + 600 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 629/rév.

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 640: Actions et études dans les domaines de l'emploi et de l'espace social européen, y compris des projets spécifiques de création d'emplois, dans le contexte de l'achèvement du marché intérieur.

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|--------------|--------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 640 | Avant-Projet | 13 500 000 | 13 500 000 |
| | Projet | 11 000 000 | 11 000 000 |
| | Amendement | + 10 000 000 | + 10 100 000 |
| | Nouveau montant | 21 000 000 | 21 100 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

| | | | |
|---|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | | + 10 000 000 | + 10 000 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | | + 10 000 000 |

COMMENTAIRE

Un montant de 10 mécus est destiné à financer une nouvelle politique relevant de la rubrique 4 des perspectives financières. Il doit être considéré comme faisant partie d'une réserve spéciale et son exécution financière ne doit pas intervenir avant que les perspectives n'aient été modifiées de manière appropriée. En attendant de connaître les intentions précises de la Commission quant à une telle révision et de savoir si le Conseil est disposé à entériner cette révision, le Parlement se réserve le droit de reprendre cet amendement en seconde lecture.

AMENDEMENT N° 630**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 640: Actions et études dans le domaine de l'emploi et de l'espace social européen, y compris des projets spécifiques de création d'emplois, dans le contexte de l'achèvement du marché intérieur

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 640 | Avant-Projet | 13 500 000 | 13 500 000 |
| | Projet | 11 000 000 | 11 000 000 |
| | Amendement | + 2 500 000 | + 2 500 000 |
| | Nouveau montant | 13 500 000 | 13 500 000 |

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |

Jeudi, 26 octobre 1989

| | | |
|--|-------------|-------------|
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | + 2 500 000 | + 2 500 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | + 5 000 000 |

COMMENTAIRE

Modifier comme suit la dernière phrase:

«Il couvre également «Europe Sociale» et d'un rapport annuel sur l'emploi en Europe».

Ajouter le commentaire suivant:

Ce crédit vise également à financer les mesures visant à combattre le chômage des femmes (JO n° C 161 du 21. juin 1984) — Création d'emplois nouveaux pour les femmes dans le contexte du marché intérieur unique de 1993.

AMENDEMENT N° 55

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 641: Actions pour l'égalité entre hommes et femmes

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 641 | Avant-Projet | 2 800 000 | 2 800 000 |
| | Projet | 2 500 000 | 2 500 000 |
| | Amendement | + 300 000 | + 300 000 |
| | Nouveau montant | 2 800 000 | 2 800 000 |

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

Nouveau montant

| | | |
|--|-----------|-----------|
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | - 300 000 | + 300 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | + 300 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

Jeudi, 26 octobre 1989

*AMENDEMENT N° 466***SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Poste 6420: Institut syndicat européen

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-----------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | 2 400 000 | 2 400 000 |
| Projet | 2 400 000 | 2 400 000 |
| Amendement | — | — |
| Nouveau montant | — | — |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits**D — Incidence sur les recettes****COMMENTAIRE**

Libeller la dernière phrase comme suit:

Dans la perspective de la réalisation du marché intérieur et de l'intégration des travailleurs dans l'espace politique et social, un crédit de 800 000 écus est ouvert en faveur des organisations de travailleurs compétentes en la matière.

*AMENDEMENT N° 107***SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Poste 6421: Aide aux organisations de petites et moyennes entreprises

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6421 | Avant-Projet | 800 000 | 800 000 |
| | Projet | 500 000 | 500 000 |
| | Amendement | + 300 000 | + 300 000 |
| | Nouveau montant | 800 000 | 800 000 |

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des dépenses + 300 000 + 300 000

D — Incidence sur les recettes + 300 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 108

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 6422: Bureau technique syndical européen

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6422 | Avant-Projet | 800 000 | 800 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | + 800 000 | + 800 000 |
| | Nouveau montant | 800 000 | 800 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — Incidence nette sur le volume global des dépenses | | + 800 000 | + 800 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | | + 800 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 467**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 642: Institut syndical européen et aides aux organisations de petites et moyennes entreprises

NOMENCLATURE

Créer un poste 6423 intitulé: Aide à l'organisation de rencontres entre les organisations de travailleurs de la Communauté

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | | |
|----------------------|-----------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| | | (Écus) | |
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6423 (nouveau) | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text" value="p.m."/> | <input type="text" value="p.m."/> |
| | Nouveau montant | p.m. | p.m. |

B — Compensation

Néant

C — Incidence nette sur le volume global des crédits**D — Incidence sur les recettes**

COMMENTAIRE

Inchangé

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 314

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 643: Actions en matière de conditions de vie et travail et de protection sociale

NOMENCLATURE

Modifier comme suit:

«Actions et études en matière de conditions de vie et de travail et de protection sociale, y compris la promotion des droits sociaux dans la Communauté»

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 643 | Avant-Projet | 1 700 000 | 1 700 000 |
| | Projet | 1 700 000 | 1 700 000 |
| | Amendement | + 300 000 | + 300 000 |
| | Nouveau montant | 2 000 000 | 2 000 000 |

— Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 300 000 + 300 000

D — Incidence sur les recettes + 300 000

COMMENTAIRE

Modifier comme suit le titre du quatrième et dernier alinéa:

«Promotion des droits sociaux dans la Communauté, y compris l'information des travailleurs de leurs droits sociaux»

La répartition de l'ensemble des crédits dans les différents secteurs d'activité devrait être la suivante:

- «Actions en faveur des personnes âgées, y compris la préparation à la retraite (650 000 écus)»
- «Actions en faveur de la famille, y compris les aides à des organismes représentatifs des familles (550 000 écus)»
- «Actions en matière de sécurité sociale (500 000 écus)»
- «Promotion des droits sociaux dans la Communauté, y compris l'information des travailleurs de leurs droits sociaux (300 000 écus)».

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 315

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 644: Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|---|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 644 | Avant-Projet | 6 800 000 | 6 800 000 |
| | Projet | 6 604 000 | 6 604 000 |
| | Amendement | + 196 000 | + 196 000 |
| | Nouveau montant | 6 800 000 | 6 800 000 |
| | | | |
| B — <i>Compensation</i> | | | |
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |
| | | | |
| C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | | + 196 000 | + 196 000 |
| D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | | + 196 000 |

COMMENTAIRE

La troisième phrase devrait être modifiée comme suit:

«Ce crédit est destiné à couvrir la subvention destinée à la Fondation, y compris quatre nouveaux postes (1 A 6, 1 C 1 et 2 C 3) et six reclassements (1 B 3 en B 2, 2 C 3 en C 2, 2 C 5 en C 4 et 1 D 4 en D 3).»

AMENDEMENT N° 658

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 6450: Actions en faveur des handicapés

NOMENCLATURE

Inchangée

Jeudi, 26 octobre 1989

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6450 | Avant-Projet | 5 240 000 | 5 000 000 |
| | Projet | 5 240 000 | 5 000 000 |
| | Amendement | + 1 260 000 | 850 000 |
| | Nouveau montant | 6 500 000 | 5 850 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 1 260 000 + 850 000

D — Incidence sur les recettes + 850 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|-------------------|------------------|------------------|------------------|------|-----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieures |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 2 091 165 | 1 100 000 | 800 000 | 191 165 | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 5 000 000 | 3 900 000 | 600 000 | 500 000 | | |
| Crédits 1990 | 6 500 000 | | 4 450 000 | 2 050 000 | | |
| Total | 13 591 165 | 5 000 000 | 5 850 000 | 2 741 165 | | |

Jeudi, 26 octobre 1989

*AMENDEMENT N° 631***SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 645: Actions en faveur de groupes sociaux

NOMENCLATURE

Créer un nouveau poste 6453 ainsi libellé: Actions en faveur des immigrés non européens

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|----------------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6453 (nouveau) | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | p.m. | p.m. |
| | Nouveau montant | p.m. | p.m. |

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

| | | |
|---|------|------|
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | p.m. | p.m. |
|---|------|------|

| | | |
|---------------------------------------|--|------|
| D — Incidence sur les recettes | | p.m. |
|---------------------------------------|--|------|

COMMENTAIRE

Inchangé

*AMENDEMENT N° 632***SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 646: Action de lutte contre la pauvreté

NOMENCLATURE

Inchangée

Jeudi, 26 octobre 1989

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 646 | Avant-Projet | 9 000 000 | 7 500 000 |
| | Projet | 9 000 000 | 7 500 000 |
| | Amendement | + 1 000 000 | + 640 000 |
| | Nouveau montant | 10 000 000 | + 8 140 000 |

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 1 000 000 + 640 000

D — Incidence sur les recettes + 640 000

COMMENTAIRE

Modifier l'avant-dernière phrase comme suit:

«Le crédit d'engagement autorisé pour 1990 s'élève à 10 millions d'écus, dont un million d'écus pour permettre à la Commission, par le biais d'un financement direct (hors programme), de préserver les acquis du programme de lutte contre la pauvreté 1985-89 et, entre autres, les réseaux d'échange et de soutien relatifs aux personnes âgées et aux programmes intégrés ruraux».

Ajouter le commentaire suivant:

Ce crédit est également destiné à couvrir les coûts afférents à la compilation de données statistiques plus précises concernant le phénomène de la pauvreté, en particulier par le biais d'une étroite coopération entre Eurostat et les offices statistiques nationaux.

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | Exercices ultérieures |
|---|------------|-----------|-----------|------------|-----------|-----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 10 353 208 | 6 200 000 | 2 500 000 | 1 653 208 | | |
| Crédits subsistants de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 10 000 000 | 3 110 000 | 3 000 000 | 3 700 000 | 190 000 | |
| Crédits 1990 | 10 000 000 | | 2 640 000 | 5 240 000 | 1 620 000 | 500 000 |
| Total | 30 353 208 | 9 310 000 | 8 140 000 | 10 593 208 | 1 810 000 | 500 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 633

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 6470: Mesures de lutte contre le cancer

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6470 | Avant-Projet | 8 550 000 | 8 550 000 |
| | Projet | 8 550 000 | 4 550 000 |
| | Amendement | + 500 000 | + 500 000 |
| | Nouveau montant | 9 050 000 | 5 050 000 |

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 500 000 + 500 000

D — Incidence sur les recettes + 500 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|-----------|-----------|-----------|-----------|------|-----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieures |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | | | | | | |
| Crédits subsistants de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | (1) | | | | | |
| Crédits 1990 | 9 050 000 | | 5 050 000 | 4 000 000 | | |
| Total | 9 050 000 | (1) | 5 050 000 | 4 000 000 | | |

(1) Crédits non dissociés en 1989.

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 134

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 6471: Mesures de lutte contre le SIDA et autres maladies transmissibles

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6471 | Avant-Projet | 1 040 000 | 1 040 000 |
| | Projet | 1 040 000 | 1 040 000 |
| | Amendement | + 60 000 | + 60 000 |
| | Nouveau montant | 1 100 000 | 1 100 000 |

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 60 000 + 60 000

D — Incidence sur les recettes + 60 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 635/rév.

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 6472: Mesures de lutte contre l'abus des drogues

NOMENCLATURE

Inchangée

Jeudi, 26 octobre 1989

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6472 | Avant-Projet | 900 000 | 900 000 |
| | Projet | 900 000 | 900 000 |
| | Amendement | + 3 000 000 | + 3 000 000 |
| | Nouveau montant | 3 900 000 | 3 900 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 3 000 000 + 3 000 000

D — Incidence sur les recettes + 3 000 000

COMMENTAIRE

Ajouter le commentaire suivant: Résolution du Conseil et des représentants des gouvernements des États membres, réunis au sein du Conseil, du 29 mai 1986, concernant un programme d'actions de la Communauté dans le domaine de la toxicologie aux fins de protection sanitaire (JO n° C 184 du 23 juillet 1986, page 1)

AMENDEMENT N° 636

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 6473: Mesures de lutte contre l'abus d'alcool

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6473 | Avant-Projet | 800 000 | 800 000 |
| | Projet | 800 000 | 800 000 |
| | Amendement | + 200 000 | + 200 000 |
| | Nouveau montant | 1 000 000 | 1 000 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — *Compensation*

| | | | |
|---|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | | + 200 000 | + 200 000 |
| D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | | + 200 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 136

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 6474: Protection sanitaire du citoyen

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|--|--|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6474 | Avant-Projet | 800 000 | 800 000 |
| | Projet | 500 000 | 500 000 |
| | Amendement | <input type="text" value="+ 300 000"/> | <input type="text" value="+ 300 000"/> |
| | Nouveau montant | 800 000 | 800 000 |

B — *Compensation*

| | | | |
|---|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | | + 300 000 | + 300 000 |
| D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | | + 300 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

Jeudi, 26 octobre 1989

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6600 | Avant-Projet | 10 000 000 | 8 300 000 |
| | Projet | 9 000 000 | 7 500 000 |
| | Amendement | + 1 000 000 | + 800 000 |
| | Nouveau montant | 10 000 000 | 8 300 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 1 000 000 + 800 000

D — Incidence sur les recettes + 800 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieures |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 12 618 381 | 4 000 400 | 4 300 000 | 4 317 981 | | |
| Crédits subsistants de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 8 000 000 | 2 000 000 | 2 000 000 | 2 000 000 | 2 000 000 | |
| Crédits 1990 | 10 000 000 | | 2 000 000 | 3 000 000 | 3 000 000 | 2 000 000 |
| Total | 30 618 381 | 6 000 400 | 8 300 000 | 9 317 981 | 5 000 000 | 2 000 000 |

AMENDEMENT N° 138

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 6601: CORINE (système d'information relative à l'environnement)

Jeudi, 26 octobre 1989

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|----------------------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6601: (Chapitre 100) | Avant-Projet | | |
| | Projet | 3 000 000 | 1 000 000 |
| | Amendement | + 500 000 | + 1 200 000 |
| | Nouveau montant | 3 500 000 | 2 200 000 |

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

Nouveau montant

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 500 000 + 1 200 000

D — Incidence sur les recettes + 1 200 000

COMMENTAIRE

À ajouter: proposition de décision du Conseil portant modification de la décision du Conseil 85/338/CEE en vue de la prorogation du programme de travail de la Commission concernant un projet expérimental pour la collecte, la coordination et la mise en cohérence de l'information sur l'état de l'environnement et des ressources naturelles dans la Communauté — doc. COM(89) 542 fin.

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|------------|-----------|--------------|-----------|-----------|-----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieures |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 3 312 847 | 1 100 000 | 600 000 | 600 000 | 600 000 | 412 847 |
| Crédits subsistants de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 3 000 000 | 1 500 000 | 750 000 | 750 000 | 350 000 | |
| Crédits 1990 | 4 500 000 | (1) | 2 150 000 | 1 225 000 | 600 000 | 525 000 |
| Total | 10 812 847 | 2 600 000 | 3 500 000(2) | 2 225 000 | 1 550 000 | 937 847 |

(1) Dont 3 500 000 écus inscrits au chapitre 100.

(2) Dont 2 200 000 écus inscrits au chapitre 100.

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 139

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 6602: Environnement et emploi

NOMENCLATURE

À modifier comme suit:

Poste 6619: éducation, formation et perfectionnement

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6602 | Avant-Projet | 1 000 000 | 1 000 000 |
| | Projet | 500 000 | 800 000 |
| | Amendement | + 500 000 | + 200 000 |
| | Nouveau montant | 1 000 000 | 1 000 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 500 000 + 200 000

D — Incidence sur les recettes + 200 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|-----------|-----------|-----------|-----------|---------|-----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieures |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 1 272 621 | 600 000 | 300 000 | 372 621 | | |
| Crédits subsistants de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 3 000 000 | 1 200 000 | 500 000 | 650 000 | 650 000 | |
| Crédits 1990 | 1 000 000 | | 200 000 | 300 000 | 300 000 | 200 000 |
| Total | 5 272 621 | 1 800 000 | 1 000 000 | 1 322 621 | 950 000 | 200 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 140**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Poste 6603: Elaboration, application et contrôle du droit communautaire

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6603 | Avant-projet | 270 000 | 270 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | — | — |
| | Nouveau montant | — | — |

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

| | | |
|--|---|---|
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | 0 | 0 |
|--|---|---|

| | | |
|--------------------------------|--|---|
| D — Incidence sur les recettes | | 0 |
|--------------------------------|--|---|

COMMENTAIRE

À intégrer dans le poste 6617.

AMENDEMENT N° 638**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 660: Interventions à long terme

NOMENCLATURE

Créer un nouveau poste:

Poste 6604: Environnement 1995 — Fonds d'investissement pour la promotion de l'environnement

Jeudi, 26 octobre 1989

6. la création d'un réseau européen de réserves biogénétiques maritimes et terrestres;
7. l'assainissement et la protection des réserves d'eaux souterraines;
8. l'assainissement des réseaux d'écoulement des eaux usées et d'approvisionnement en eau potable dans les grandes agglomérations;
9. la lutte contre l'effet de serre, notamment par le biais de programmes visant à la réduction des émissions de CO₂ dans les grandes agglomérations (remplacement des installations de chauffage désuètes, création d'espaces verts);
10. l'encouragement des programmes nationaux et européens d'éducation à l'écologie, tout particulièrement dans le domaine de la formation des jeunes et des adultes.

Il est en outre destiné à couvrir les frais pour la préparation et l'application d'une politique intégrée de développement économique et de la protection de l'environnement, notamment l'utilisation des instruments économiques l'application du principe du «pollueur-payeur».

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | Exercices ultérieures |
|---|-------------------|------------------|-------------------|------------------|------|-----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | | | | | | |
| Crédits subsistants de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | | | | | | |
| Crédits 1990 | 20 000 000 | 2 000 000 | 10 000 000 | 8 000 000 | | |
| Total | 20 000 000 | 2 000 000 | 10 000 000 | 8 000 000 | | |

AMENDEMENT N° 142

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 6610: Protection et gestion de l'espace, du milieu et des ressources naturelles

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | (Écus) | |
|------------------------|--------------------|------------------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | 2 200 000 | 1 500 000 |
| Projet | 1 500 000 | 1 200 000 |
| Amendement | + 1 000 000 | + 600 000 |
| Nouveau montant | 2 500 000 | 1 800 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 1 000 000 + 600 000

D — Incidence sur les recettes + 600 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------|-----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieures |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 1 055 219 | 500 000 | 355 000 | 200 219 | | |
| Crédits subsistants de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 1 200 000 | 520 000 | 400 000 | 180 000 | 100 000 | |
| Crédits 1990 | 2 500 000 | | 1 045 000 | 955 000 | 500 000 | |
| Total | 4 755 219 | 1 020 000 | 1 800 000 | 1 355 000 | 600 000 | |

AMENDEMENT N° 231

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 6611: Mise en œuvre de la politique communautaire relative à la pollution atmosphérique, mesures et surveillance de cette pollution

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|----------------------|----------------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6611 | Avant-Projet | 3 800 000 | 2 400 000 |
| | Projet | 3 800 000 | 2 400 000 |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | 3 800 000 | 2 400 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — Incidence nette sur le volume global des crédits

— —

D — Incidence sur les recettes

—

COMMENTAIRE

Ces actions ont pour objectif de poursuivre les programmes d'intercomparaison et d'échange d'informations sur les résultats de mesures entre les réseaux de surveillance et de contrôle de la qualité de l'air requis par les directives en vigueur, les exercices d'intercalibration pour assurer la comparabilité des mesures effectuées par les réseaux et les laboratoires nationaux, l'amélioration des méthodes de mesure utilisées dans le programme EMEP de la Commission économique pour l'Europe à Genève, et d'assurer la mise en œuvre, avec les pays tiers européens, d'une politique de l'environnement coordonnée.

Ce crédit est destiné à couvrir des frais de gestion, des subventions, des réunions d'experts, séminaires et colloques, des missions, des travaux de collecte et diffusion d'informations, de prestations de service et achats de matériel et la consultation d'experts qualifiés; projets pilotes, études et analyses descriptives.

AMENDEMENT N° 143**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Poste 6613: Lutte contre la pollution causée par les déchets:

Protection des sols; prévention et réduction des nuisances sonores; promotion des produits écologiques

NOMENCLATURE

À modifier comme suit:

Poste 6613: Lutte contre la pollution causée par les déchets; protection des sols; prévention et réduction des nuisances sonores.

COMMENTAIRE

La partie «promotion des produits écologiques» est à supprimer ici et à intégrer dans le poste 6630

AMENDEMENT N° 144**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Poste 661: Interventions à court et à moyen terme

Jeudi, 26 octobre 1989

NOMENCLATURE

Créer un nouveau poste 6615: Écologie urbaine

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6615 (neu) | Avant-Projet | — | — |
| | Projet | — | — |
| | Amendement | + 500 000 | + 500 000 |
| | Nouveau montant | 500 000 | 500 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 500 000 + 500 000

D — Incidence sur les recettes + 500 000

COMMENTAIRE

Résolution du Conseil des Communautés européennes et des représentants des gouvernements des États membres, réunis au sein du Conseil du 19 octobre 1987, concernant la poursuite et la réalisation d'une politique et d'un programme d'action des Communautés européennes en matière d'environnement (1987-1992) (JO n° C 328 du 7 décembre 1987, page 1)

Résolution du Parlement européen sur les problèmes d'environnement dans les zones urbaines du 16 décembre 1988 (JO n° C 12 du 16 janvier 1989, page 370). Les crédits sont destinés à couvrir les dépenses pour des réunions d'experts, l'organisation des colloques et séminaires, pour renforcer la coopération entre les instituts existant ou en voie de création (e. a. une académie européenne) dans ce domaine ainsi que pour des projets pilotes.

AMENDEMENT N° 145

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 6617: Études en matière d'environnement

NOMENCLATURE

Modifier l'intitulé comme suit:

6617: Études de base; préparation, application et contrôle du droit communautaire

Modifier la classification de crédits non dissociés en crédits dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6617 | Avant-Projet | 750 000 | 750 000 |
| | Projet | 750 000 | 750 000 |
| | Amendement | + 250 000 | + 250 000 |
| | Nouveau montant | 1 000 000 | 1 000 000 |

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 250 000 + 250 000

D — Incidence sur les recettes + 250 000

COMMENTAIRE

À ajouter: le commentaire du poste 6603.

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|-----------|-----------|-----------|---------|---------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1988 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 113 215 | 113 215 | | | | |
| Crédits subsistants de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 1 150 000 | 500 000 | 550 000 | 100 000 | | |
| Crédits 1990 | 1 000 000 | | 450 000 | 450 000 | 100 000 | |
| Total | 2 263 000 | 613 215 | 1 000 000 | 550 000 | 100 000 | |

AMENDEMENT N° 146

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 6618: Programme d'actions spéciales pour l'assainissement du littoral et des eaux côtières de la mer d'Irlande, ainsi que des mers du Nord et de l'Atlantique du Nord-Est

Jeudi, 26 octobre 1989

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|---------------------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6818 (chapitre 100) | Avant-Projet | 2 000 000 | 1 000 000 |
| | Projet | 1 800 000 | 800 000 |
| | Amendement | + 200 000 | + 200 000 |
| | Nouveau montant | 2 000 000 | 1 000 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 200 000 + 200 000

D — Incidence sur les recettes + 200 000

COMMENTAIRE

À ajouter: proposition de règlement du Conseil arrêtant un programme d'actions spécifique pour la dépollution des zones côtières et des eaux côtières de la mer d'Irlande, de la mer du Nord, de la mer Baltique et la partie Nord-Est de l'océan Atlantique — COM(89) ... fin.

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | Paiements | | | | | Exercices ultérieurs |
|---|--------------------------|------|--------------------------|-----------|---------|----------------------|
| | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | | |
| Engagements contractés avant 1988 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | | | | | | |
| Crédits subsistants de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 2 000 000 ⁽¹⁾ | p.m. | 750 000 | 750 000 | 300 000 | 200 000 |
| Crédits 1990 | 2 000 000 ⁽²⁾ | | 250 000 | 750 000 | 600 000 | 400 000 |
| Total | 4 000 000 | p.m. | 1 000 000 ⁽²⁾ | 1 500 000 | 900 000 | 600 000 |

⁽¹⁾ Ce crédit est inscrit au chapitre 100.

⁽²⁾ Ce crédit est inscrit au chapitre 100.

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 147**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Poste 6621: Subventions en faveur d'organisations européennes en matière d'environnement

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------------------------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6621 : | Avant-Projet | 500 000 | 500 000 |
| | Projet | 400 000 | 400 000 |
| | Amendement | + 100 000 | + 100 000 |
| | Nouveau montant | 500 000 | 500 000 |
| Chapitre 100 (Poste 6621 — nouveau) | Avant-Projet | — | — |
| | Projet | — | — |
| | Amendement | + 100 000 | + 100 000 |
| | Nouveau montant | 100 000 | 100 000 |

B — Compensation: néant

C — Incidence nette sur le volume global des crédits : + 200 000 + 200 000

D — Incidence sur les recettes + 200 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 637**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Poste 6630: Actions en matière de protection de l'environnement

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|-------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1988 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 2 264 426 | 1 265 000 | 600 000 | 399 426 | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 5 000 000 | 2 735 000 | 1 200 000 | 665 000 | 400 000 | |
| Crédits 1990 | 9 000 000 | | 3 000 000 | 3 000 000 | 2 000 000 | 1 000 000 |
| Total | 16 264 426 | 4 000 000 | 4 800 000 | 4 064 426 | 2 400 000 | 1 000 000 |

AMENDEMENT N° 151

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 666: Agence européenne pour l'environnement

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|----------------------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 666 (chapitre 100) | Avant-Projet | p.m. | p.m. |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | + 500 000 | + 500 000 |
| | Nouveau montant | 500 000 | 500 000 |

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 500 000 + 500 000

D — Incidence sur les recettes + 500 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 152**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 668: Bien-être et protection des animaux

NOMENCLATURE

À modifier comme suit:

Article 668: Bien-être et protection des animaux

Poste 6680 (nouveau): Actions dans le domaine du bien-être et de la protection des animaux

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------------------------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 668 — Poste 6680 (nouveau) | Avant-Projet | 700 000 | 700 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | + 700 000 | + 700 000 |
| | Nouveau montant | 700 000 | 700 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 700 000 + 700 000

D — Incidence sur les recettes + 700 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 153**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 668: Bien-être et protection des animaux

NOMENCLATURE

Créer un nouveau poste 6681: Centre alternatif d'expérimentation animale

Jeudi, 26 octobre 1989

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|----------------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6681 (nouveau) | Avant-Projet | — | — |
| | Projet | — | — |
| | Amendement | + p.m. | + p.m. |
| | Nouveau montant | p.m. | p.m. |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + p.m. + p.m.D — *Incidence sur les recettes* + p.m.

COMMENTAIRE

Création d'un centre européen pour les méthodes d'essais alternatives à l'utilisation des animaux, qui aura comme but:

- d'encourager, sur le plan communautaire et international, le développement et la validation des méthodes d'essais alternatives,
- de coordonner les activités de recherche dans la Communauté et d'agir comme un centre d'échange d'informations en ce qui concerne ces activités,
- de coordonner les activités de validation des méthodes d'essais alternatives; ceci implique l'harmonisation des protocoles d'essais, l'organisation d'intercomparaisons ainsi que l'analyse et l'évaluation des résultats,
- de mettre sur pied et de gérer une banque de données sur les méthodes d'essais alternatives,
- de favoriser le dialogue entre l'administration, l'industrie et les sociétés de protection animales afin que des méthodes d'essais alternatives soient développées et validées au niveau international,
- de devenir le «point focal» au niveau mondial en ce qui concerne les méthodes alternatives en organisant des séminaires, conférences, ateliers de travail, etc. sur le sujet.

AMENDEMENT N° 154

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 6691: Coopération communautaire en matière de protection civile

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 6691 | Avant-Projet | 1 000 000 | 1 000 000 |
| | Projet | 700 000 | 700 000 |
| | Amendement | + 300 000 | + 300 000 |
| | Nouveau montant | 1 000 000 | 1 000 000 |

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 300 000 + 300 000

D — Incidence sur les recettes + 300 000

COMMENTAIRE

À ajouter:

Ces crédits sont destinés à couvrir les frais d'études, de prestation de service, des consultants et des missions.

AMENDEMENT N° 640

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 6670: Actions dans le domaine culturel

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 670 | Avant-Projet | 6 300 000 | 6 300 000 |
| | Projet | 6 300 000 | 6 300 000 |
| | Amendement | + 2 500 000 | + 2 500 000 |
| | Nouveau montant | 8 800 000 | 8 800 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|----------------------|----------------------|
| Avant-Projet | néant | |
| Projet | | |
| Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 2 500 000D — *Incidence sur les recettes* + 2 500 000

COMMENTAIRE

La moitié au moins des crédits supplémentaires approuvés par le Parlement européen sont destinés à assurer le financement d'une contribution de la Communauté à la conservation de monuments et de sites à choisir à tour de rôle dans les États membres de la Communauté.

AMENDEMENT N° 93

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 671: Promotion de l'industrie audiovisuelle des programmes

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|--|--|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 671 | Avant-Projet | 12 000 000 | 12 000 000 |
| | Projet | 9 000 000 | 7 000 000 |
| | Amendement | <input type="text" value="+ 3 000 000"/> | <input type="text" value="+ 3 000 000"/> |
| | Nouveau montant | 12 000 000 | 12 000 000 |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|----------------------|----------------------|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 3 000 000 + 3 000 000D — *Incidence sur les recettes* + 3 000 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Jeudi, 26 octobre 1989

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|-------------------|------------------|-------------------|------------------|------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1988 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 3 941 | 3 941 | | | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 7 000 000 | 4 996 059 | 2 003 941 | | | |
| Crédits 1990 | 12 000 000 | | 7 996 059 | 4 003 941 | | |
| Total | 19 003 941 | 5 000 000 | 10 000 000 | 4 003 941 | | |

AMENDEMENT N° 191**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 673: Manifestations sportives pour handicapés

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-----------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | 200 000 | 200 000 |
| Projet | 100 000 | 100 000 |
| Amendement | + 350 000 | + 350 000 |
| Nouveau montant | 450 000 | 450 000 |

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

Nouveau montant

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 350 000 + 350 000

D — Incidence sur les recettes + 350 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Jeudi, 26 octobre 1989

B — *Compensation*

| | | | |
|---|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | | + 400 000 | + 400 000 |
| D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | | + 400 000 |

COMMENTAIRE

Résolution PE sur les mauvais traitements infligés aux enfants (doc. A 2-171/85) JO n° C 36, page 204 du 17 février 1986.

Ce crédit est destiné à financer une campagne d'information comportant deux volets complémentaires. Le premier vise à sensibiliser le grand public aux problèmes de la protection de l'enfance, le second doit permettre aux personnes impliquées dans l'assistance aux enfants (assistants sociaux, juristes, personnel médical et enseignants) de bénéficier d'une formation appropriée dans le domaine de l'identification et de la prévention des cas de mauvais traitements aux enfants.

AMENDEMENT N° 155

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 680: Protection et information des consommateurs

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|--|--|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 680 | Avant-Projet | 4 000 000 | 4 000 000 |
| | Projet | 3 000 000 | 3 000 000 |
| | Amendement | <input type="text" value="+ 1 500 000"/> | <input type="text" value="+ 1 500 000"/> |
| | Nouveau montant | 4 500 000 | 4 500 000 |

B — *Compensation*

| | | | |
|--|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |

Jeudi, 26 octobre 1989

| | | |
|---|-------------|-------------|
| C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | + 1 500 000 | + 1 500 000 |
| D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | + 1 500 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 156

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 681: Subventions aux associations européennes de consommateurs

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|---|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 681 | Avant-Projet | 1 000 000 | 1 000 000 |
| | Projet | 700 000 | 700 000 |
| | Amendement | + 100 000 | + 100 000 |
| | Nouveau montant | 800 000 | 800 000 |
| Chapitre 100 (Article 681 — nouveau) | Avant-Projet | — | — |
| | Projet | — | — |
| | Amendement | + 200 000 | + 200 000 |
| | Nouveau montant | 200 000 | 200 000 |

B — *Compensation: néant*

| | | |
|---|-----------|-----------|
| C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | + 300 000 | + 300 000 |
| D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | + 300 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 642

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 682: EHLASS — Actions de surveillance sur la sécurité des produits de consommation

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 682 | Avant-Projet | 4 500 000 | 4 500 000 |
| | Projet | 4 500 000 | 4 500 000 |
| | Amendement | + 4 500 000 | + 4 500 000 |
| | Nouveau montant | p.m. | p.m. |

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits — 4 500 000 — 4 500 000

D — Incidence sur les recettes — 4 500 000

COMMENTAIRE

Cet article demeure dans le budget pour financer les paiements en souffrance uniquement.

AMENDEMENT N° 158

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 683: Sécurité des enfants

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — Modification

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 683 | Avant-Projet | 1 600 000 | 1 600 000 |
| | Projet | 1 600 000 | 1 000 000 |
| | Modification | + 1 600 000 | + 1 000 000 |
| | Nouveau montant | p.m. | p.m. |

B — Compensation

| | | | |
|----------------------------|-----------------|-------------|-------------|
| Article 683 (Chapitre 100) | Avant-Projet | — | — |
| | Projet | — | — |
| | Modification | + 1 600 000 | + 1 600 000 |
| | Nouveau montant | 1 600 000 | 1 600 000 |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 600 000

D — Incidence sur les recettes + 600 000

COMMENTAIRE

À ajouter: ce crédit est destiné aux campagnes de sensibilisation du public dans les États membres par la voie des associations nationales compétentes dans ce domaine.

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|-----------|-----------|-----------|---------|------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1988 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 336 581 | | 336 581 | | | |
| Crédits subsistants de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | (1) | | | | | |
| Crédits 1990 | 1 600 000 | (2) | 1 263 419 | 336 581 | | |
| Total | 1 936 581 | (1) | 1 600 000 | 336 581 | | |

(1) Crédit non dissocié en 1989.

(2) Ce crédit est inscrit au chapitre 100.

AMENDEMENT N° 159**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 684: Études en matière de consommation

Jeudi, 26 octobre 1989

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 684 | Avant-Projet | 600 000 | 600 000 |
| | Projet | 600 000 | 600 000 |
| | Amendement | + 400 000 | + 400 000 |
| | Nouveau montant | 1 000 000 | 1 000 000 |

B — *Compensation*

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 400 000 + 400 000D — *Incidence sur les recettes* + 400 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 160

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 685: Procédure de sécurité des produits

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|----------------------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 685 (Chapitre 100) | Avant-Projet | — | — |
| | Projet | — | — |
| | Amendement | + 300 000 | + 300 000 |
| | Nouveau montant | 300 000 | 300 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

COMMENTAIRE

Ce crédit vise à financer une nouvelle politique dans le cadre de la catégorie 4 des perspectives financières. Il doit être considéré comme faisant partie d'une réserve spéciale et sa mise en œuvre financière ne peut pas intervenir avant que la perspective ait été dûment amendée. En attendant que la Commission statue sur une telle révision et que le Conseil se prononce sur l'entérinement de cette révision, le Parlement se réserve le droit de revenir à cet amendement en deuxième lecture.

AMENDEMENT N° 644

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 703: Actions de développement des sources nouvelles et renouvelables d'énergie

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 703 | Avant-Projet | 1 500 000 | 500 000 |
| | Projet | 1 000 000 | 500 000 |
| | Amendement | + 500 000 | — |
| | Nouveau montant | 1 500 000 | 500 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 500 000 —

D — Incidence sur les recettes

COMMENTAIRE

Directive 85/536/CEE (JO n° L 334 du 12 décembre 1985) concernant les économies de pétrole brut réalisables par l'utilisation de composants de carburants de substitution.

Le quatrième programme d'action en matière d'environnement (1987-1992).

Ce crédit est destiné à couvrir le financement de projets pilotes sur les combustibles à base de bioéthanol.

AMENDEMENT N° 322**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 707: Échanges et transferts technologiques avec les pays tiers dans le domaine de l'énergie

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 707 | Avant-Projet | 1 400 000 | 500 000 |
| | Projet | p.m. | 300 000 |
| | Amendement | + 1 400 000 | + 200 000 |
| | Nouveau montant | 1 400 000 | 500 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 1 400 000 + 200 000

D — Incidence sur les recettes + 200 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 325**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 709: Action visant à l'amélioration de l'efficacité de l'énergie électrique.

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 709 | Avant-Projet | 500 000 | p.m. |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | + 500 000 | |
| | Nouveau montant | 500 000 | p.m. |

B — *Compensation*

| | | | |
|-------|-----------------|--|--|
| Néant | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 500 000D — *Incidence sur les recettes*

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 326

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7300: Dépenses concernant les personnes liées à l'institution

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7300 | Avant-Projet | 135 500 000 | 135 500 000 |
| | Projet | 134 500 000 | 134 500 000 |
| | Amendement | + 1 000 000 | + 1 000 000 |
| | Nouveau montant | 135 500 000 | 135 500 000 |

B — *Compensation*

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

Jeudi, 26 octobre 1989

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 1 000 000 + 1 000 000

D — *Incidence sur les recettes* + 1 000 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 327

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7306: Supports aux services de la Commission

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7306 | Avant-Projet | 17 631 000 | 15 470 000 |
| | Projet | 15 500 000 | 12 500 000 |
| | Amendement | + 2 000 000 | + 3 000 000 |
| | Nouveau montant | 17 500 000 | 15 500 000 |

B — *Compensation*

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 2 000 000 + 3 000 000

D — *Incidence sur les recettes* + 3 000 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Jeudi, 26 octobre 1989

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|------------------|------------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1988 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 8 014 105 | 5 610 098 | 1 683 029 | 504 909 | 216 069 | |
| Crédits subsistants de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 14 800 000 | 6 087 702 | 6 098 609 | 1 829 583 | 548 875 | 235 231 |
| Crédits 1990 | 17 500 000 | | 7 718 362 | 7 113 686 | 1 667 371 | 1 000 581 |
| Total | 40 314 105 | 11 697 800 | 15 500 000 | 9 448 178 | 2 432 315 | 1 235 812 |

AMENDEMENT N° 328**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Poste 7312: Analyse du génome humain

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7312 | Avant-Projet | 12 500 000 | 12 500 000 |
| | Projet | 7 000 000 | 2 000 000 |
| | Amendement | -7 000 000 | -2 000 000 |
| | Nouveau montant | p.m. | p.m. |

B — Compensation

| | | | |
|--|-------------------|--------------------|-------------------|
| Inscrire au chapitre 100 en regard du poste 7312 | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | + 6 000 000 | +2 000 000 |
| | Nouveau montant | 6 000 000 | 2 000 000 |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits - 1 000 000**D — Incidence sur les recettes**

Jeudi, 26 octobre 1989

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|--------------------------|------------------------------|--------------------------------|------------------|------------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1988 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | | | | | | |
| Crédits subsistants de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 2 000 000 ⁽¹⁾ | 800 000 | 210 000 | 640 000 | 350 000 | |
| Crédits 1990 | 6 000 000 | | 1 790 000 | 1 500 000 | 1 500 000 | 1 210 000 |
| Total | 8 000 000 | 800 000⁽¹⁾ | 2 000 000⁽²⁾ | 2 140 000 | 1 850 000 | 1 210 000 |

⁽¹⁾ Ces crédits sont inscrits au chapitre 100.⁽²⁾ Ces crédits sont inscrits au chapitre 100.

AMENDEMENT N° 329

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7314: STEP et EPOCH

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|------------------------|---------------------|---------------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7314 | Avant-Projet | 67 355 000 | 34 500 000 |
| | Projet | 52 000 000 | 25 000 000 |
| | Amendement | + 13 000 000 | + 10 000 000 |
| | Nouveau montant | 65 000 000 | 35 000 000 |

B — Compensation

Néant

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

Jeudi, 26 octobre 1989

| | | |
|--|--------------|--------------|
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | + 13 000 000 | + 10 000 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | + 10 000 000 |

COMMENTAIRE

Modifier l'avant-dernière ligne comme suit:

«Le crédit d'engagement autorisé pour 1990 s'élève à 65 millions d'écus»

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|--------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1988 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 40 065 697 | 11 214 692 | 12 000 000 | 16 851 005 | | |
| Crédits subsistants de 1988 | 34 308 | 34 308 | | | | |
| Crédits 1989 | 13 500 000 | 5 301 000 | 1 580 000 | 4 339 000 | 2 280 000 | |
| Crédits 1990 | 65 000 000 | | 21 420 000 | 18 580 000 | 17 000 000 | 8 000 000 |
| Total | 118 600 005 | 16 550 000 | 35 000 000 | 39 770 005 | 19 280 000 | 8 000 000 |

AMENDEMENT N° 330

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7323: DELTA (Technologies de pointe dans le domaine de l'éducation et de l'information)

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7323 | Avant-Projet | 3 000 000 | 7 500 000 |
| | Projet | 3 000 000 | 7 500 000 |
| | Amendement | | - 1 000 000 |
| | Nouveau montant | 3 000 000 | 6 500 000 |

B — Compensation

| | | | |
|------------------|-----------------|------------|-------------|
| Poste 7388 VALUE | Avant-Projet | 10 150 000 | 4 000 000 |
| | Projet | 10 150 000 | 4 000 000 |
| | Amendement | | + 1 000 000 |
| | Nouveau montant | 10 150 000 | 5 000 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

| | | |
|---|-------|-------|
| C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | néant | néant |
| D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | néant |

COMMENTAIRE

L'échéancier devra être modifié en conséquence.

AMENDEMENT N° 331

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7324: DRIVE (Technologies de pointe dans le domaine du transport routier)

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7324 | Avant-Projet | 24 000 000 | 20 000 000 |
| | Projet | 24 000 000 | 20 000 000 |
| | Amendement | | - 1 000 000 |
| | Nouveau montant | 24 000 000 | 19 000 000 |

B — *Compensation*

| | | | |
|--------------------|-----------------|-----------|-------------|
| Poste 7389 Eurotra | Avant-Projet | 4 350 000 | 3 000 000 |
| | Projet | 2 350 000 | 2 900 000 |
| | Amendement | | + 1 000 000 |
| | Nouveau montant | 2 350 000 | 3 900 000 |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* néant néantD — *Incidence sur les recettes* néant

COMMENTAIRE

L'échéancier devra être modifié en conséquence.

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 332**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Poste 7327: Programmes complémentaires dans le domaine des technologies de l'information

NOMENCLATURE

Supprimer ce poste du budget (voir justification)

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7327 | Avant-Projet | p.m. | p.m. |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | — | — |
| | Nouveau montant | — | — |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits**D — Incidence sur les recettes****COMMENTAIRE**

Supprimer le commentaire

AMENDEMENT N° 333**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Poste 7328: Programmes complémentaires dans le domaine des télécommunications

NOMENCLATURE

Supprimer ce poste du budget

DÉPENSES

Crédits dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7328 | Avant-Projet | p.m. | p.m. |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | — | — |
| | Nouveau montant | — | — |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits

D — Incidence sur les recettes

COMMENTAIRE

Supprimer le commentaire

AMENDEMENT N° 334

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7329: Programmes complémentaires relatifs à l'intégration des technologies de l'information et des télécommunications dans l'espace socio-économique

NOMENCLATURE

Supprimer ce poste

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7329 | Avant-Projet | 8 000 000 | 8 000 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | — | — |
| | Nouveau montant | — | — |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

| | | |
|-----------------|----------------------|----------------------|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits**D — Incidence sur les recettes**

COMMENTAIRE

Supprimer le commentaire

AMENDEMENT N° 335**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Poste 7332: BRITE/EURAM (Technologies industrielles manufacturières et applications des matériaux avancés)

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | <i>(Écus)</i> | |
|------------|-----------------|---|----------------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7332 | Avant-Projet | 136 900 000 | 66 000 000 |
| | Projet | 136 900 000 | 66 000 000 |
| | Amendement | <input type="text" value="+ 18 100 000"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | 155 000 000 | 66 000 000 |

B — Compensation

| | | | |
|-------|-----------------|----------------------|----------------------|
| Néant | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 18 100 000**D — Incidence sur les recettes**

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|----------------------------|---------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1988 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | | | | | | |
| Crédits subsistants de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 100 200 000 ⁽¹⁾ | 33 100 000 | 24 000 000 | 28 100 000 | 15 000 000 | |
| Crédits 1990 | 155 000 000 | | 42 000 000 | 48 000 000 | 45 000 000 | 20 000 000 |
| Total | 255 200 000 | 33 100 000⁽²⁾ | 66 000 000 | 76 100 000 | 60 000 000 | 20 000 000 |

⁽¹⁾ Virement n° 4 C inclus (100 200 000 écus en crédits d'engagement).⁽²⁾ Virement n° 4 C (24 100 000 écus en crédits de paiement et 9 000 000 d'écus inscrits au chapitre 100).

AMENDEMENT N° 336

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7333: Technologie aéronautique

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7333 | Avant-Projet | p.m. | p.m. |
| | Projet | — | — |
| | Amendement | + p.m. | + p.m. |
| | Nouveau montant | p.m. | p.m. |

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

Jeudi, 26 octobre 1989

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits*D — *Incidence sur les recettes*

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 337

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7334: Matières premières primaires, secondaires et renouvelables

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7334 | Avant-Projet | 18 200 000 | 15 740 000 |
| | Projet | 14 000 000 | 11 000 000 |
| | Amendement | + 4 000 000 | + 4 000 000 |
| | Nouveau montant | 18 000 000 | 15 000 000 |

B — *Compensation*

Néant

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 4 000 000 + 4 000 000D — *Incidence sur les recettes* + 4 000 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Jeudi, 26 octobre 1989

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|------------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1988 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 35 025 631 | 14 407 215 | 10 197 835 | 10 420 581 | | |
| Crédits subsistants de 1988 | 145 950 | 43 785 | 102 165 | | | |
| Crédits 1989 | 3 000 000 | 2 449 000 | 200 000 | 231 000 | 120 000 | |
| Crédits 1990 | 18 000 000 | | 4 500 000 | 5 600 000 | 5 400 000 | 2 500 000 |
| Total | 56 171 581 | 16 900 000 | 15 000 000 | 16 251 581 | 5 520 000 | 2 500 000 |

AMENDEMENT N° 338

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7343: Flair (Recherche agro-industrielle liée à l'alimentation)

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7343 | Avant-Projet | 11 000 000 | 4 000 000 |
| | Projet | 8 000 000 | 3 000 000 |
| | Amendement | + 3 000 000 | + 1 000 000 |
| | Nouveau montant | 11 000 000 | 4 000 000 |

B — Compensation

Néant

Avant-Projet

Projet

Amendement

Nouveau montant

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 3 000 000 + 1 000 000

D — Incidence sur les recettes + 1 000 000

Jeudi, 26 octobre 1989

COMMENTAIRE

Poste 7343

Inchangé

AMENDEMENT N° 339

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7356: Joule (énergie non nucléaire)

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|--------------|--------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7356 | Avant-Projet | 84 000 000 | 54 000 000 |
| | Projet | 70 000 000 | 45 000 000 |
| | Amendement | + 20 000 000 | + 15 000 000 |
| | Nouveau montant | 90 000 000 | 60 000 000 |

B — Compensation

| | | | |
|-----------------|--------------|---|---|
| Néant | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | — | — |
| Nouveau montant | | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 20 000 000 + 15 000 000

D — Incidence sur les recettes 15 000 000

COMMENTAIRE

Libeller l'avant-dernière ligne comme suit:

«Le crédit d'engagement autorisé pour 1990 s'élève à 90 millions d'écus.»

Jeudi, 26 octobre 1989

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | Exercices ultérieurs |
|---|---------------------------|---------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | |
| Engagements contractés avant 1988 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 61 195 113 | 20 200 000 | 21 000 000 | 19 995 113 | | |
| Crédits subsistants de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 20 000 000 ⁽¹⁾ | 10 800 000 | 2 000 000 | 4 700 000 | 2 500 000 | |
| Crédits 1990 | 90 000 000 | | 37 000 000 | 21 000 000 | 21 000 000 | 11 000 000 |
| Total | 171 195 113 | 31 000 000⁽¹⁾ | 60 000 000 | 45 695 113 | 23 500 000 | 11 000 000 |

(1) Virement n° 4 B inclus (17 200 000 écus en crédits d'engagement et 8 millions d'écus en crédits de paiement du chapitre 100).

AMENDEMENT N° 340

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7361: Science et technique au service du développement

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7361 | Avant-Projet | 13 000 000 | 20 165 000 |
| | Projet | 13 000 000 | 20 165 000 |
| | Amendement | + 1 000 000 | + 1 835 000 |
| | Nouveau montant | 14 000 000 | 22 000 000 |

B — Compensation

Néant

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant :

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 1 000 000 + 1 835 000

Jeudi, 26 octobre 1989

D — Incidence sur les recettes

+ 1 835 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|------------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1988 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 34 399 170 | 14 207 500 | 10 800 000 | 9 391 670 | | |
| Crédits subsistants de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 25 000 000 | 8 292 500 | 5 000 000 | 7 607 500 | 4 100 000 | |
| Crédits 1990 | 14 000 000 | | 6 200 000 | 3 400 000 | 3 400 000 | 1 000 000 |
| Total | 73 399 170 | 22 500 000 | 22 000 000 | 20 399 170 | 7 500 000 | 1 000 000 |

AMENDEMENT N° 645

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7391: Projets de démonstration agro-industrielle

NOMENCLATURE

Libeller l'intitulé comme suit:

«Réserve générale pour le troisième-programme cadre couvrant également des programmes complémentaires de développement de la TVHD, l'étude et l'exploitation des graminées C 4 destinées à la production de biomasse non alimentaire, le projet d'action dans le domaine des infrastructures de services et les projets de démonstration agro-industrielle»

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|----------------------|----------------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7391 | Avant-Projet | 20 000 000 | 7 000 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | p.m. | p.m. |

B — Compensation

Poste 7391: Inscrit au chapitre
100 et réservé au nouveau pro-
gramme-cadre

| | | |
|-----------------|--------------|------------|
| Avant-Projet | | |
| Projet | 35 000 000 | 10 000 000 |
| Amendement | + 46 686 000 | — |
| Nouveau montant | 81 686 000 | 10 000 000 |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 46 686 000

D — Incidence sur les recettes**COMMENTAIRE**

Poste 7391:

Combiner les commentaires accompagnant les postes 7391, 7327, 7328, 7329 et 7392 commençant en ces termes:

«Ce crédit est destiné à couvrir:

- les dépenses de personnel,
- les dépenses de fonctionnement administratif,
- les dépenses de fonctionnement technique,
- les dépenses par contrats en vue de l'exécution du programme et des projets mentionnés ci-dessus.»

Ajouter à la fin du commentaire le texte suivant:

«Une nouvelle action doit être entreprise dans le domaine de l'étude et de l'exploitation du potentiel que représentent les plantes ayant la plus forte croissance en conditions naturelles (graminées C 4) pour la production de biomasse dans la Communauté, pour ce qui est de la pâte à agglomérés, les matières chimiques et l'utilisation d'énergie».

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | Exercices ultérieurs |
|---|---------|-----------|---------|------|------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | |
| Engagements contractés avant 1988 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | | | | | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | | | | | | |
| Crédits 1990 | p.m.(1) | | | | | |
| Total | | | p.m.(2) | | | |

(1) Un crédit de 81 686 000 d'écus est inscrit au chapitre 100.

(2) Un crédit de 10 000 000 d'écus est inscrit au chapitre 100.

Jeudi, 26 octobre 1989

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7393 | Avant-Projet | 4 000 000 | 1 500 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | + 2 000 000 | + 500 000 |
| | Nouveau montant | 2 000 000 | 500 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 2 000 000 + 500 000

D — Incidence sur les recettes + 500 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|-----------|-----------|---------|---------|---------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1988 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | | | | | | |
| Crédits subsistants de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | | | | | | |
| Crédits 1990 | 2 000 000 | | 500 000 | 800 000 | 700 000 | |
| Total | 2 000 000 | | 500 000 | 800 000 | 700 000 | |

AMENDEMENT N° 344

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7394: Coopération internationale et activités COST

NOMENCLATURE

Inchangée

Jeudi, 26 octobre 1989

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7394 | Avant-Projet | 29 000 000 | 22 300 000 |
| | Projet | 20 000 000 | 13 000 000 |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | 20 000 000 | 13 000 000 |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits*D — *Incidence sur les recettes*

COMMENTAIRE

Sous le titre «Coopération internationale», après le paragraphe 4, insérer un nouveau paragraphe libellé comme suit:

«En 1990, une action exploratoire sera engagée en vue d'examiner la faisabilité et les modalités de la coopération scientifique et technique entre la Communauté et les pays de l'Europe de l'Est, en particulier avec la Hongrie et la Pologne. Des mesures seront également prises en vue de renforcer la coopération scientifique et technique avec les pays de l'Association européenne de libre échange (AELE).

AMENDEMENT N° 345

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7397: Support aux autres politiques

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7397 | Avant-Projet | 2 700 000 | 1 700 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | + 2 700 000 | + 1 700 000 |
| | Nouveau montant | 2 700 000 | 1 700 000 |

B — Compensation

| | | | |
|-------|-----------------|--|--|
| Néant | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 2 700 000 + 1 700 000

D — Incidence sur les recettes + 1 700 000

COMMENTAIRE

Voir avant-projet de budget

AMENDEMENT N° 346

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7399: Activités de nature scientifique et technique relevant de la politique agricole commune

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7399 | Avant-Projet | 1 300 000 | 1 300 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | + 1 000 000 | + 200 000 |
| | Nouveau montant | 1 000 000 | 600 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 1 000 000 + 200 000

D — Incidence sur les recettes + 200 000

COMMENTAIRE

Poste 7399

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Palements | | | | |
|---|------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | | | | | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 1 100 000 | 400 000 | 400 000 | 250 000 | 50 000 | |
| Crédits 1990 | 1 000 000 | | 200 000 | 550 000 | 250 000 | |
| Total | 2 100 000 | 400 000 | 600 000 | 800 000 | 300 000 | |

AMENDEMENT N° 347**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 750: Actions communautaires dans le domaine de l'information (impact)

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 750 | Avant-Projet | 21 000 000 | 14 000 000 |
| | Projet | 21 000 000 | 12 000 000 |
| | Amendement | | + 2 000 000 |
| | Nouveau montant | 21 000 000 | 14 000 000 |

B — *Compensation*

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 2 000 000D — *Incidence sur les recettes* + 2 000 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 348

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7521: SPRINT (Phase principale du programme stratégique d'innovation et de transfert des technologies)

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7521 | Avant-Projet | 18 000 000 | 5 000 000 |
| | Projet | 18 000 000 | 4 000 000 |
| | Amendement | | + 1 000 000 |
| | Nouveau montant | 18 000 000 | 5 000 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — *Compensation*

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 1 000 000D — *Incidence sur les recettes* + 1 000 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 279

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 760: Actions relatives aux programmes statistiques sectoriels liés aux dispositions de l'Acte unique européen

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — *Amendement*

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-------------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | 11 000 000 | 8 000 000 |
| Projet | 7 000 000 | 5 500 000 |
| Amendement | + 4 000 000 | + 2 500 000 |
| Nouveau montant | 11 000 000 | 8 000 000 |

B — *Compensation*

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 4 000 000 + 2 500 000D — *Incidence sur les recettes* + 2 500 000

COMMENTAIRE

Ce crédit est également destiné à permettre de fournir, à la demande de la Commission ou des autres institutions communautaires, les informations statistiques nécessaires pour l'esti-

Jeudi, 26 octobre 1989

mation, le suivi et l'évaluation des dépenses communautaires. Il devient ainsi possible d'améliorer les conditions d'exercice de la politique financière et de la politique budgétaire (établissement du budget, révision périodique des prévisions financières) et, à moyen-long terme, de recueillir les données en vue du financement de la Communauté après 1992.

AMENDEMENT N° 280

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 761: Actions relatives aux programmes statistiques sectoriels pour l'accompagnement des politiques communautaires

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-------------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | 16 000 000 | 11 000 000 |
| Projet | 11 000 000 | 6 500 000 |
| Amendement | + 5 000 000 | + 4 500 000 |
| Nouveau montant | 16 000 000 | 11 000 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 5 000 000 + 4 500 000

D — Incidence sur les recettes + 4 500 000

COMMENTAIRE

Ce crédit est également destiné à permettre de fournir, à la demande de la Commission ou des autres institutions communautaires, les informations statistiques nécessaires pour l'estimation, le suivi et l'évaluation des dépenses communautaires. Il devient ainsi possible d'améliorer les conditions d'exercice de la politique financière et de la politique budgétaire (établissement du budget, révision périodique des prévisions financières) et, à moyen-long terme, de recueillir les données en vue du financement de la Communauté après 1992.

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 281**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 762: Actions relatives aux programmes statistiques sectoriels liés au fonctionnement de la Communauté

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-------------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | 6 000 000 | 5 000 000 |
| Projet | 4 000 000 | 2 000 000 |
| Amendement | + 2 000 000 | + 3 000 000 |
| Nouveau montant | 6 000 000 | 5 000 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 2 000 000 + 3 000 000D — *Incidence sur les recettes* + 3 000 000**COMMENTAIRE**

Ce crédit est également destiné à permettre de fournir, à la demande de la Commission ou des autres institutions communautaires, les informations statistiques nécessaires pour l'estimation, le suivi et l'évaluation des dépenses communautaires. Il devient ainsi possible d'améliorer les conditions d'exercice de la politique financière et de la politique budgétaire (établissement du budget, révision périodique des prévisions financières) et, à moyen-long terme, de recueillir les données en vue du financement de la Communauté après 1992.

AMENDEMENT N° 282**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 763: Actions relatives aux programmes statistiques sectoriels liés au fonctionnement des institutions

Jeudi, 26 octobre 1989

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-----------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | 3 000 000 | 2 000 000 |
| Projet | 2 200 000 | 1 600 000 |
| Amendement | 800 000 | 400 000 |
| Nouveau montant | 3 000 000 | 2 000 000 |

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 800 000 + 400 000

D — Incidence sur les recettes + 400 000

COMMENTAIRE

Ce crédit est également destiné à permettre de fournir, à la demande de la Commission ou des autres institutions communautaires, les informations statistiques nécessaires pour l'estimation, le suivi et l'évaluation des dépenses communautaires. Il devient ainsi possible d'améliorer les conditions d'exercice de la politique financière et de la politique budgétaire (établissement du budget, révision périodique des prévisions financières) et, à moyen-long terme, de recueillir les données en vue du financement de la Communauté après 1992.

AMENDEMENT N° 114

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7704: CADDIA (Système d'information interinstitutionnel)

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7704 | Avant-Projet | 5 500 000 | 5 000 000 |
| | Projet | 5 000 000 | 4 200 000 |
| | Amendement | + 500 000 | + 800 000 |
| | Nouveau montant | 5 500 000 | 5 000 000 |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 500 000 + 800 000D — *Incidence sur les recettes* + 800 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 115

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 773: Actions dans le domaine industriel

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 773 | Avant-Projet | 6 000 000 | 6 000 000 |
| | Projet | 3 000 000 | 3 000 000 |
| | Amendement | + 3 000 000 | + 3 000 000 |
| | Nouveau montant | 6 000 000 | 6 000 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

| | | | |
|---|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | | + 3 000 000 | + 3 000 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | | + 3 000 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 116**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Poste 7750: Achèvement du marché intérieur

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7750 | Avant-Projet | 42 000 000 | 29 000 000 |
| | Projet | 37 000 000 | 22 000 000 |
| | Amendement | + 5 000 000 | + 7 000 000 |
| | Nouveau montant | 42 000 000 | 29 900 000 |

B — Compensation

| | | | |
|---|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | | + 5 000 000 | + 7 900 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | | + 7 900 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 117

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7752: Soutien au développement d'un marché unique des services financiers et du droit des sociétés européennes

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7752 | Avant-Projet | 500 000 | 500 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | + 500 000 | + 500 000 |
| | Nouveau montant | 500 000 | 500 000 |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 500 000 + 500 000D — *Incidence sur les recettes* + 500 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 118

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7753: Actions de coordination des procédures de passation et de publication des marchés publics de fournitures et de travaux

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-----------------|--------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7753 | Avant-Projet | 30 000 000 | 30 000 000 |
| | Projet | 25 000 000 | 25 000 000 |
| | Amendement | + 5 000 000 | + 5 000 000 |
| Nouveau montant | | | |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 5 000 000 + 5 000 000D — *Incidence sur les recettes* + 5 000 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 119

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7757: Administration de l'Union douanière

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-----------------|--------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7757 | Avant-Projet | 500 000 | 500 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | + 500 000 | + 500 000 |
| Nouveau montant | | 500 000 | 500 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — *Compensation*

| | | | |
|---|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | | + 500 000 | + 500 000 |
| D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | | + 500 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 197

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7760: Promotion des exportations de la Communauté à destination du Japon

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|--|--|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7760 | Avant-Projet | 7 200 000 | 11 000 000 |
| | Projet | 5 900 000 | 7 500 000 |
| | Amendement | <input type="text" value="+ 1 600 000"/> | <input type="text" value="+ 3 800 000"/> |
| | Nouveau montant | 7 500 000 | 11 300 000 |

B — *Compensation*

| | | | |
|---|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | | + 1 600 000 | + 3 000 000 |
| D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | | + 3 000 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

COMMENTAIRE

Après le membre de phrase «Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses relatives à», ajouter le commentaire suivant:

- des mesures visant à améliorer les relations commerciales entre la Communauté et le Japon par l'organisation de séminaires d'information, d'études et de conférences sur les politiques communautaires, mettant en contact des décideurs européens et japonais. (reste inchangé)

Modifier ainsi l'échéancier:

Le crédit d'engagement autorisé pour 1990 s'élève à 7 500 000 écus.

L'échéancier prévisible des paiements par rapport aux engagements se présente comme suit:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|-------------------|------------------|-------------------|------------------|------------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 11 585 000 | 4 600 000 | 5 600 000 | 1 385 000 | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 5 900 000 | 500 000 | 5 000 000 | 400 000 | | |
| Crédits 1990 | 7 500 000 | | 700 000 | 5 800 000 | 1 000 000 | |
| Total | 24 985 000 | 5 100 000 | 11 300 000 | 7 585 000 | 1 000 000 | |

AMENDEMENT N° 646

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7761: Mesures ponctuelles pour des actions spécifiques sur les marchés des pays tiers

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|------------------------|------------------|------------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7761 | Avant-Projet | 2 600 000 | 2 600 000 |
| | Projet | 1 600 000 | 1 600 000 |
| | Amendement | + 500 000 | + 500 000 |
| | Nouveau montant | 2 100 000 | 2 100 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — CompensationPoste 7761
Chapitre 100

Avant-Projet

—

—

Projet

—

—

Amendement

+ 500 000

+ 500 000

Nouveau montant

500 000

500 000

C — Incidence nette sur le volume global des crédits

+ 1 000 000

+ 1 000 000

D — Incidence sur les recettes

+ 1 000 000

COMMENTAIRE

Ajouter le commentaire suivant:

En attendant une évolution de la situation politique en Chine, le crédit de 500 000 écus affecté au programme spécifique concernant ce pays est bloqué au chapitre 100.

AMENDEMENT N° 199

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7762: Mesures ponctuelles pour des actions spécifiques avec les États-Unis d'Amérique

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

(Écus)

Engagements

Paiements

Poste 7762

Avant-Projet

400 000

400 000

Projet

300 000

300 000

Amendement

+ 200 000

+ 200 000

Nouveau montant

500 000

500 000

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

Nouveau montant

C — Incidence nette sur le volume global des crédits

+ 200 000

+ 200 000

Jeudi, 26 octobre 1989

D — *Incidence sur les recettes* + 200 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 200

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7763: Mesures ponctuelles pour des actions spécifiques avec les États européens membres du Conseil d'assistance économique mutuelle (COMECON)

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7763 | Avant-Projet | 100 000 | 100 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | + 100 000 | + 100 000 |
| | Nouveau montant | 100 000 | 100 000 |

B — *Compensation*

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 100 000 + 100 000

D — *Incidence sur les recettes* + 100 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 647

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 7770: Actions de stimulation des entreprises (petites et moyennes entreprises)

Jeudi, 26 octobre 1989

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7770 | Avant-Projet | 25 000 000 | 22 500 000 |
| | Projet | 25 000 000 | 21 000 000 |
| | Amendement | + 1 000 000 | + 1 500 000 |
| | Nouveau montant | 26 000 000 | 22 500 000 |

B — Compensation :

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 1 000 000 + 1 500 000

D — Incidence sur les recettes + 1 500 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier :

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|------------|------------|------------|------------|-----------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 12 051 000 | 10 000 000 | 2 051 000 | | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 17 500 000 | 4 500 000 | 9 000 000 | 4 000 000 | | |
| Crédits 1990 | 26 000 000 | | 11 449 000 | 11 000 000 | 3 551 000 | |
| Total | 55 551 000 | 14 500 000 | 22 500 000 | 15 000 000 | 3 551 000 | |

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 648**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Poste 7771: Actions dans le domaine de l'économie sociale

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7771 | Avant-Projet | 600 000 | 600 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | + 1 000 000 | + 1 000 000 |
| | Nouveau montant | 1 000 000 | 1 000 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

| | | |
|---|-------------|-------------|
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | + 1 000 000 | + 1 000 000 |
|---|-------------|-------------|

| | | |
|---------------------------------------|--|-------------|
| D — Incidence sur les recettes | | + 1 000 000 |
|---------------------------------------|--|-------------|

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 126**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Poste 7772: Actions dans le domaine du commerce et de la distribution

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7772 | Avant-Projet | 600 000 | 600 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | + 600 000 | + 600 000 |
| | Nouveau montant | 600 000 | 600 000 |

B — *Compensation*

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 600 000 + 600 000D — *Incidence sur les recettes* + 600 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 192

SECTION III — POSTE 7774

PARTIE B

Article 777: Politique d'entreprise, du commerce, du tourisme et de l'économie sociale

NOMENCLATURE

Inscrire un nouveau poste 7774: Maison de l'Europe — Centre de parrainage et d'échanges pour la culture européenne «Points relais de la culture»

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|----------------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 7774 (nouveau) | Avant-Projet | — | — |
| | Projet | — | — |
| | Amendement | + 200 000 | + 200 000 |
| | Nouveau montant | 200 000 | 200 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

| | | | |
|---|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | | + 200 000 | + 200 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | | + 200 000 |

COMMENTAIRE

Projet pilote, la création de la Maison de l'Europe se fonde sur les orientations culturelles de la Commission «la relance culturelle dans la Communauté» (doc. COM(87) 603), et en particulier sur l'annexe I, paragraphe 3 et annexe III paragraphe 2.

AMENDEMENT N° 128**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 779: Office communautaire des marques

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|--|--|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 779 | Avant-Projet | 200 000 | 200 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | <input type="text" value="+ 200 000"/> | <input type="text" value="+ 200 000"/> |
| | Nouveau montant | 200 000 | 200 000 |

B — Compensation

| | | | |
|---|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | | + 200 000 | + 200 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | | + 200 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 649

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 781: Participation de la Communauté au secrétariat d'Eureka

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 781 | Avant-Projet | 183 000 | 183 000 |
| | Projet | 183 000 | 183 000 |
| | Modification | - 183 000 | - 183 000 |
| | Nouveau montant | p.m. | p.m. |

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|-----------|-----------|
| | Avant-Projet | — | — |
| | Projet | — | — |
| | Modification | + 183 000 | + 183 000 |
| | Nouveau montant | 183 000 | 183 000 |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits

—

D — Incidence sur les recettes

—

COMMENTAIRE

Le crédit est inscrit au chapitre 100 jusqu'à ce que le Parlement ait été consulté sur la nature et l'ampleur de la participation de la Commission.

AMENDEMENT N° 129

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 790: Subvention à Eurotech Insur

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 790 | Avant-Projet | 1 500 000 | 1 500 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | + 1 500 000 | + 1 500 000 |
| | Nouveau montant | 1 500 000 | 1 500 000 |

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|-------------|-------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | | + 1 500 000 | + 1 500 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | | + 1 500 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 130

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 791: Suventions pour l'encouragement d'une activité européenne de capital à risque en faveur des petites et moyennes entreprises

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 791 | Avant-Projet | 4 500 000 | 4 500 000 |
| | Projet | 4 000 000 | 4 000 000 |
| | Amendement | + 500 000 | + 500 000 |
| | Nouveau montant | 4 500 000 | 4 500 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — *Compensation*

| | | | |
|---|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | | + 500 000 | + 500 000 |
| D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | | + 500 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 650

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Chapitre 90: FED — Coopération avec les États d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (ACP)

Chapitre 91: FED — Coopération avec les Pays et territoires d'Outre-Mer (PTOM)

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — *Amendement*

| | | | |
|--|-----------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| | | (Écus) | |
| | | Engagements | Paiements |
| | Avant-Projet | — | — |
| | Projet | — | — |
| | Amendement | <input type="text" value="+ p.m."/> | <input type="text" value="+ p.m."/> |
| | Nouveau montant | p.m. | p.m. |

B — *Compensation*

| | | | |
|---|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | | | |
| D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | | |

Jeudi, 26 octobre 1989

COMMENTAIRE

À ces chapitres doivent figurer les fonds attribués au Fonds européen de développement (FED) une fois qu'ils ont été budgétisés.

Les relations entre la Communauté économique européenne et certains États d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique ont fait l'objet de plusieurs conventions, la plus récente étant la troisième Convention ACP-CEE signée à Lomé le 8 décembre 1984 (JO n° L 86 du 31. 3. 1986) et entrée en vigueur le 1^{er} mai 1986. Cette convention établissait un sixième Fonds européen de développement; la quatrième Convention de Lomé doit être adoptée avant la fin de 1989. La dotation du sixième FED se présente comme suit:

(En millions d'écus)

| | Dotation globale 6 ^e FED + BEI | | | Affectations prévues du 6 ^e FED + BEI en 1989 | |
|--|--|------------|----------------|---|-----------|
| | ACP | PTO | Total | Engagements | Paiements |
| Subventions | 4 920 | 55 | 4 975 | ? | ? |
| Emprunts spéciaux | 600 | 25 | 625 | ? | ? |
| Capitaux à risques | 600 | 15 | 615 | ? | ? |
| Stabex | 1 220,4 | 2,5 | 1 222,9 | ? | ? |
| Sysmin | 415 | 2,5 | 417,5 | ? | ? |
| Total FED | 7 755,4 | 100 | 7 855,4 | ? | ? |
| Emprunts sur ressources propres BEI | ? | ? | ? | ? | |
| Total Convention | ? | ? | ? | ? | |

(En millions d'écus)

| | Estimations pour 1990 | | | |
|--|--|-----------|--------------------------|-----------|
| | 4 ^e et 5 ^e FED + BEI | | 6 ^e FED + BEI | |
| | Engagements | Paiements | Engagements | Paiements |
| Subventions | ? | ? | ? | ? |
| Emprunts spéciaux | ? | ? | ? | ? |
| Capitaux à risques | ? | ? | ? | ? |
| Stabex | ? | ? | ? | ? |
| Sysmin | ? | ? | ? | ? |
| Total FED | Engagements ? | | Paiements ? | |
| Emprunts sur ressources propres BEI | ? | ? | ? | ? |
| Total Convention | ? | ? | ? | ? |

La Commission et la BEI sont invitées à fournir les informations nécessaires permettant à l'autorité budgétaire de compléter les tableaux ci-dessus avant la deuxième lecture du Conseil.

Jeudi, 26 octobre 1989

Ces dépenses communautaires sont financées en dehors du budget, dans le respect de l'échelle suivante des contributions ad hoc, conformément à l'article premier de l'accord financier interne du 19 février 1985:

(en millions d'écus)

| Budget 1985 | | | | |
|------------------------------------|---|------------------------|---------------------------------------|--|
| États membres | Échelle des contributions 6 ^e FED | Total dotation écus | Échelle pour le 6 ^e FED | Contribution à verser millions d'écus |
| Belgique | 3,96 % | 350,65 | 3,96 % | 57,46 |
| Danemark | 2,08 % | 184,18 | 2,08 % | 27,93 |
| République fédérale d'Allemagne | 26,06 % | 2 307,61 | 26,06 % | 338,35 |
| Grèce | 1,24 % | 1 091,80 | 1,24 % | 16,14 |
| Espagne | 6,66 % | 589,74 | 6,66 % | 59,10 |
| France | 23,58 % | 2 088,00 | 23,58 % | 306,14 |
| Irlande | 0,55 % | 48,70 | 0,55 % | 7,14 |
| Italie | 12,58 % | 1 113,95 | 12,58 % | 155,13 |
| Luxembourg | 0,19 % | 16,82 | 0,19 % | 2,45 |
| Pays-Bas | 5,64 % | 499,42 | 5,64 % | 78,05 |
| Portugal | 0,88 % | 77,92 | 0,88 % | 7,81 |
| Royaume-Uni | 16,58 % | 1 468,15 | 16,58 % | 59,10 |
| Total | 100 % | 8 855,00 | 100 % | 1 000,00 |

AMENDEMENT N° 651**SECTION III — COMMISSION**

Chapitre 92: Aide alimentaire et actions de substitution dans le domaine de l'alimentation

NOMENCLATURE

Inchangée

COMMENTAIRE

Insérer le commentaire suivant au début du chapitre 92:

«Les crédits affectés à ce chapitre sont destinés à financer la livraison d'une aide alimentaire dont l'équivalent en tonnes n'est pas inférieur à la quantité fournie par la Communauté en 1989.

L'autorité budgétaire doit veiller à ce que cet objectif soit atteint sans dépasser le niveau global des crédits fixé à l'article 292 et au chapitre 92, selon la procédure de virement utilisée au cours des exercices précédents.»

AMENDEMENT N° 3**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Poste 7752: Aide alimentaire complémentaire en céréales

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|--------------|--------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 9202 | Avant-Projet | 56 200 000 | 57 000 000 |
| | Projet | 30 200 000 | 46 000 000 |
| | Amendement | + 25 200 000 | + 11 000 000 |
| | Nouveau montant | 56 200 000 | 57 000 000 |

B — Compensation

| | | | |
|----------------------------|-----------------|--------------|--------------|
| Poste 9202 Chapitre 100 | Avant-Projet | | |
| | Projet | 26 000 000 | 11 000 000 |
| | Amendement | - 26 000 000 | - 11 000 000 |
| | Nouveau montant | — | — |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits

— —

D — Incidence sur les recettes

—

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|--------------------|-------------------|-------------------|-------------------|------------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 30 347 116 | 30 347 116 | | | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 62 700 000 | 26 952 884 | 34 500 000 | 1 247 116 | | |
| Crédits 1990 | 56 200 000 | | 22 500 000 | 30 900 000 | 2 800 000 | |
| Total | 149 247 116 | 57 300 000 | 57 000 000 | 32 147 116 | 2 800 000 | |

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 4

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Chapitre 92: Aide alimentaire

Poste 9210: Aide alimentaire en lait en poudre

NOMENCLATURE

Modifier l'intitulé comme suit: Aide alimentaire en lait en poudre et autres produits équivalents

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 9210: | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits

D — Incidence sur les recettes

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-----------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 132 147 647 | 101 600 000 | | 30 547 647 | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 164 700 000 | 70 600 000 | 85 900 000 | 8 200 000 | | |
| Crédits 1990 | 123 500 000 | | 49 400 000 | 67 900 000 | 6 200 000 | |
| Total | 420 347 647 | 172 200 000 | 135 300 000 | 106 647 647 | 6 200 000 | |

AMENDEMENT N° 5

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 9211: Aide alimentaire en butter oil

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 9211 | Avant-Projet | 27 000 000 | 35 700 000 |
| | Projet | 27 000 000 | 33 000 000 |
| | Amendement | — | + 2 700 000 |
| | Nouveau montant | 27 000 000 | 35 700 000 |

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — Incidence nette sur le volume global des crédits — + 2 700 000

D — Incidence sur les recettes + 2 700 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | Exercices ultérieurs |
|---|-------------|------------|------------|------------|-----------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | | | | | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | 38 600 434 | 30 900 000 | | 7 700 434 | | |
| Crédits 1989 | 50 000 000 | 22 600 000 | 24 900 000 | 2 500 000 | | |
| Crédits 1990 | 27 000 000 | | 10 800 000 | 14 900 000 | 1 300 000 | |
| Total | 115 600 434 | 53 500 000 | 35 700 000 | 25 100 434 | 1 300 000 | |

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 6

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 922: Aide alimentaire en sucre

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 922 | Avant-Projet | 3 750 000 | 3 200 000 |
| | Projet | 3 550 000 | 3 100 000 |
| | Amendement | + 200 000 | + 100 000 |
| | Nouveau montant | 3 750 000 | 3 200 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 200 000 + 100 000

D — Incidence sur les recettes + 100 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|------------|-----------|-----------|-----------|---------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 5 333 726 | 1 700 000 | | 3 633 726 | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 3 000 000 | 1 200 000 | 1 700 000 | 100 000 | | |
| Crédits 1990 | 3 750 000 | | 1 500 000 | 2 100 000 | 150 000 | |
| Total | 12 083 726 | 2 900 000 | 3 200 000 | 5 833 726 | 150 000 | |

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 7

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 923: Aide alimentaire en huile végétale/huile d'olive

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 923 | Avant-Projet | 35 000 000 | 27 200 000 |
| | Projet | 35 000 000 | 25 000 000 |
| | Amendement | — | 2 200 000 |
| | Nouveau montant | 35 000 000 | 27 200 000 |

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — Incidence nette sur le volume global des crédits — + 2 200 000

D — Incidence sur les recettes + 2 200 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | Exercices ultérieurs |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|------------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 21 544 926 | 13 200 000 | | 8 344 926 | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 24 000 000 | 9 600 000 | 13 200 000 | 1 200 000 | | |
| Crédits 1990 | 35 000 000 | | 14 000 000 | 19 300 000 | 1 700 000 | |
| Total | 80 544 926 | 22 800 000 | 27 200 000 | 28 844 926 | 1 700 000 | |

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 8

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 924: Aide alimentaire en autres produits

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 924 | Avant-Projet | 40 000 000 | 32 500 000 |
| | Projet | 35 000 000 | 31 000 000 |
| | Amendement | + 5 000 000 | + 1 500 000 |
| | Nouveau montant | 40 000 000 | 32 500 000 |

B — Compensation

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 5 000 000 + 1 500 000

D — Incidence sur les recettes + 1 500 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | Exercices ultérieurs |
|---|--------------------|-------------------|-------------------|-------------------|------------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 45 636 756 | 18 000 000 | | 27 636 756 | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 30 000 000 | 12 000 000 | 16 500 000 | 1 500 000 | | |
| Crédits 1990 | 40 000 000 | | 16 000 000 | 22 000 000 | 2 000 000 | |
| Total | 115 636 756 | 30 000 000 | 32 500 000 | 51 136 756 | 2 000 000 | |

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 9

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 9280: Réserve exceptionnelle

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 9280 | Avant-Projet | p.m. | p.m. |
| | Projet | — | p.m. |
| | Amendement | p.m. | — |
| | Nouveau montant | p.m. | p.m. |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits

D — Incidence sur les recettes

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|------------|-----------|------|------------|------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 27 414 997 | 9 900 000 | | 17 514 997 | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | p.m. | p.m. | | | | |
| Crédits 1990 | p.m. | | p.m. | | | |
| Total | 27 414 997 | 9 900 000 | p.m. | 17 514 997 | | |

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 10

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 9281: Participation communautaire à des programmes de stockage et à des systèmes d'alerte rapide

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 9281 | Avant-Projet | 10 000 000 | 9 000 000 |
| | Projet | 8 000 000 | 7 000 000 |
| | Amendement | + 2 000 000 | — |
| | Nouveau montant | 10 000 000 | 7 000 000 |

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

Nouveau montant

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 2 000 000 —

D — Incidence sur les recettes —

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|------------|-----------|-----------|------------|-----------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 4 500 000 | 2 500 000 | 2 000 000 | | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 10 000 000 | 1 500 000 | 4 000 000 | 4 500 000 | | |
| Crédits 1990 | 10 000 000 | | 1 000 000 | 6 000 000 | 3 000 000 | |
| Total | 24 500 000 | 4 000 000 | 7 000 000 | 10 500 000 | 3 000 000 | |

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 11**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 929: Actions de substitution aux livraisons d'aide alimentaire

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 929 | Avant-Projet | 5 000 000 | 5 000 000 |
| | Projet | 5 000 000 | 5 000 000 |
| | Amendement | + 5 000 000 | + 5 000 000 |
| | Nouveau montant | 10 000 000 | 10 000 000 |

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 5 000 000 + 5 000 000D — *Incidence sur les recettes* + 5 000 000**COMMENTAIRE**

Inchangé

AMENDEMENT N° 12**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Poste 9300: Coopération financière et technique avec des pays en voie de développement d'Asie

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|--------------|--------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 9300 | Avant-Projet | 206 000 000 | 130 000 000 |
| | Projet | 196 000 000 | 120 000 000 |
| | Amendement | + 10 000 000 | + 10 000 000 |
| | Nouveau montant | 206 000 000 | 130 000 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 10 000 000 + 10 000 000

D — Incidence sur les recettes + 10 000 000

COMMENTAIRE

Inchangé

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | Paiements | | | | | |
|---|----------------------|--------------------|--------------------|--------------------|----------------------|--------------------|
| | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs | |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 679 280 684 | 109 600 000 | 82 000 000 | 57 000 000 | 30 000 000 | 400 680 684 |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | 10 400 000 | 10 400 000 | | | | |
| Crédits 1989 | 191 000 000 | 10 000 000 | 38 000 000 | 48 000 000 | 30 000 000 | 65 000 000 |
| Crédits 1990 | 206 000 000 | | 10 000 000 | 40 000 000 | 55 000 000 | 101 000 000 |
| Total | 1 086 680 684 | 130 000 000 | 130 000 000 | 145 000 000 | 115 000 000 | 566 680 684 |

AMENDEMENT N° 13

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 9301: Promotion des relations commerciales des pays en voie de développement d'Asie

Jeudi, 26 octobre 1989

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 9301 | Avant-Projet | 8 700 000 | 8 000 000 |
| | Projet | 8 000 000 | 7 500 000 |
| | Amendement | + 700 000 | + 500 000 |
| | Nouveau montant | 8 700 000 | 8 000 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 700 000 + 500 000

D — Incidence sur les recettes + 500 000

COMMENTAIRE

Modifier la dernière ligne du commentaire comme suit:

«... ainsi que les frais de mission d'appui aux projets par les services de la Commission, et les frais d'expertises diverses ou de secrétariat y afférents.

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | Exercices ultérieurs |
|---|------------|-----------|-----------|-----------|------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 22 371 463 | 6 100 000 | 4 700 000 | 4 100 000 | 4 800 000 | 2 671 463 |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 8 700 000 | 1 100 000 | 2 200 000 | 2 700 000 | 2 500 000 | 200 000 |
| Crédits 1990 | 8 700 000 | | 1 100 000 | 2 200 000 | 2 700 000 | 2 700 000 |
| Total | 39 771 463 | 7 200 000 | 8 000 000 | 9 000 000 | 10 000 000 | 5 571 463 |

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 14

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 9305: Actions visant à la promotion de l'investissement communautaire dans les pays en voie de développement d'Asie

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 9305 | Avant-Projet | 5 500 000 | 4 200 000 |
| | Projet | 4 800 000 | 3 100 000 |
| | Amendement | + 700 000 | + 1 100 000 |
| | Nouveau montant | 5 500 000 | 4 200 000 |

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 700 000 + 1 100 000

D — Incidence sur les recettes + 1 100 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | Paiements | | | | |
|---|------------|-----------|-----------|-----------|----------------------|
| | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 4 225 000 | 2 000 000 | 1 200 000 | 1 025 000 | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | |
| Crédits 1989 | 4 500 000 | 800 000 | 1 500 000 | 2 200 000 | |
| Crédits 1990 | 5 500 000 | | 1 500 000 | 2 000 000 | |
| Total | 14 225 000 | 2 800 000 | 4 200 000 | 5 225 000 | 2 000 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 15

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 9310: Coopération financière et technique avec les pays en voie de développement d'Amérique latine

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|--------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 9310 | Avant-Projet | 115 000 000 | 80 000 000 |
| | Projet | 106 000 000 | 70 000 000 |
| | Amendement | + 9 000 000 | + 10 000 000 |
| | Nouveau montant | 115 000 000 | 80 000 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 9 000 000 + 10 000 000

D — Incidence sur les recettes + 10 000 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|-------------|------------|------------|-------------|-------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 306 255 655 | 56 000 000 | 59 000 000 | 57 000 000 | 75 000 000 | 59 255 655 |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 92 000 000 | 5 000 000 | 15 000 000 | 20 500 000 | 20 000 000 | 32 000 000 |
| Crédits 1990 | 115 000 000 | | 6 000 000 | 23 000 000 | 25 000 000 | 61 000 000 |
| Total | 513 255 655 | 61 000 000 | 80 000 000 | 100 000 000 | 120 000 000 | 152 255 655 |

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 16

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 9313: Coopération avec des pays en voie de développement d'Amérique latine dans le domaine énergétique

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-----------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | 3 800 000 | 2 250 000 |
| Projet | 3 500 000 | 2 000 000 |
| Amendement | + 300 000 | + 250 000 |
| Nouveau montant | 3 800 000 | 2 250 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 300 000 + 250 000

D — Incidence sur les recettes + 250 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | Exercices ultérieurs |
|---|-------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 7 699 771 | 1 850 000 | 1 050 000 | 1 200 000 | 2 000 000 | 1 599 771 |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 3 800 000 | 400 000 | 800 000 | 1 000 000 | 1 000 000 | 600 000 |
| Crédits 1990 | 3 800 000 | | 800 000 | 800 000 | 1 000 000 | 1 600 000 |
| Total | 15 299 771 | 2 250 000 | 2 250 000 | 3 000 000 | 4 000 000 | 3 799 771 |

AMENDEMENT N° 17

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 9315: Actions visant à la promotion de l'investissement communautaire dans les pays en voie de développement d'Amérique latine

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 9315 | Avant-Projet | 4 500 000 | 3 300 000 |
| | Projet | 3 900 000 | 2 500 000 |
| | Amendement | + 600 000 | + 800 000 |
| | Nouveau montant | 4 500 000 | 3 300 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 600 000 + 800 000

D — Incidence sur les recettes + 800 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | Paiements | | | | |
|---|------------|-----------|-----------|-----------|----------------------|
| | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | | | | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | 2 750 000 | 1 500 000 | 1 250 000 | | |
| Crédits 1989 | 3 500 000 | 700 000 | 1 150 000 | 1 000 000 | 650 000 |
| Crédits 1990 | 4 500 000 | 900 000 | 1 500 000 | 1 400 000 | 700 000 |
| Total | 10 750 000 | 2 200 000 | 3 300 000 | 2 500 000 | 2 050 000 |
| | | | | | 700 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 18

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 936: Aide en vue de l'autosuffisance des réfugiés et personnes déplacées

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 936 | Avant-Projet | 20 000 000 | 13 500 000 |
| | Projet | 20 000 000 | 12 000 000 |
| | Amendement | + 6 000 000 | + 4 000 000 |
| | Nouveau montant | 26 000 000 | 16 000 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 6 000 000 + 4 000 000

D — Incidence sur les recettes + 4 000 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | Paiements | | | | | Exercices ultérieurs |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|
| | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | | |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | | | | | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | 18 990 457 | 6 600 000 | 600 000 | 4 100 000 | 7 690 457 | |
| Crédits 1989 | 23 000 000 | 6 900 000 | 6 900 000 | 6 900 000 | 2 300 000 | |
| Crédits 1990 | 26 000 000 | | 8 500 000 | 8 500 000 | 7 000 000 | 2 000 000 |
| Total | 69 990 457 | 13 500 000 | 16 000 000 | 19 500 000 | 16 990 457 | 2 000 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 19**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 940: Dépenses d'organisation de séminaires sur le système communautaire de préférences tarifaires généralisées

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 940 | Avant-Projet | 300 000 | 300 000 |
| | Projet | 200 000 | 200 000 |
| | Amendement | + 100 000 | + 100 000 |
| | Nouveau montant | 300 000 | 300 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 100 000 + 100 000

D — Incidence sur les recettes + 100 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 20**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Chapitre 94: Actions spécifiques de coopération avec des pays en voie de développement

NOMENCLATURE

Créer un nouveau poste 9410 (ancien article 941) intitulé comme suit: Participation communautaire à des actions en faveur de pays en voie de développement exécutées par des organisations non gouvernementales

DÉPENSES

Crédits dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|----------------------|-----------------|--------------|--------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 9410 (nouveau) | Avant-Projet | 84 000 000 | 76 500 000 |
| | Projet | 80 000 000 | 68 000 000 |
| | Amendement | + 10 000 000 | + 11 000 000 |
| | Nouveau montant | 90 000 000 | 79 000 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 10 000 000 + 11 000 000

D — Incidence sur les recettes + 11 000 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|-------------|------------|------------|------------|------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 75 448 303 | 32 705 600 | 18 800 000 | 14 400 000 | 5 000 000 | 4 542 703 |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 79 000 000 | 31 600 000 | 23 700 000 | 11 900 000 | 5 950 000 | 5 850 000 |
| Crédits 1990 | 90 000 000 | | 36 500 000 | 28 000 000 | 13 750 000 | 11 750 000 |
| Total | 244 448 303 | 64 305 600 | 79 000 000 | 54 300 000 | 24 700 000 | 22 142 703 |

AMENDEMENT N° 21

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Chapitre 94: Actions spécifiques de coopération avec des pays en voie de développement

NOMENCLATURE

Créer un nouveau poste 9411 (correspondant à l'ancien article 951) intitulé comme suit: Participation au financement d'achats de produits alimentaires et de semences par des organismes non gouvernementaux et internationaux.

DÉPENSES

Crédits dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|----------------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 9411 (nouveau) | Avant-Projet | 7 500 000 | 6 000 000 |
| | Projet | 6 500 000 | 5 000 000 |
| | Amendement | + 3 500 000 | + 1 500 000 |
| | Nouveau montant | 10 000 000 | 6 500 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 3 500 000 + 1 500 000

D — Incidence sur les recettes + 1 500 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | Paiements | | | | | Exercices ultérieurs |
|---|-------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------------|
| | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | | |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 3 181 743 | 3 181 743 | | | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 10 000 000 | 1 652 057 | 4 800 000 | 3 547 943 | | |
| Crédits 1990 | 10 000 000 | | 1 700 000 | 5 800 000 | 2 500 000 | |
| Total | 23 181 743 | 4 833 800 | 6 500 000 | 9 347 743 | 2 500 000 | |

AMENDEMENT N° 652

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 942: Actions préparatoires à la mise en œuvre de l'aide communautaire et notamment de la renégociation de la Convention de Lomé

NOMENCLATURE

Modifier l'intitulé comme suit:

Actions préparations à la mise en œuvre de l'aide communautaire à la suite de l'achèvement du marché unique et de la quatrième convention ACP-CEE

Jeudi, 26 octobre 1989

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 942 | Avant-Projet | 1 100 000 | 1 100 000 |
| | Projet | 850 000 | 850 000 |
| | Amendement | + 250 000 | + 250 000 |
| | Nouveau montant | 1 100 000 | 1 100 000 |

B — *Compensation*

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 250 000 + 250 000D — *Incidence sur les recettes* + 250 000

COMMENTAIRE

Compléter comme suit:

... entraînées par l'achèvement du marché unique et par la mise en œuvre ...

AMENDEMENT N° 23

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 943: Cofinancement communautaire de projets du Fonds international de développement agricole

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 943 | Avant-Projet | — | — |
| | Projet | — | — |
| | Amendement | p.m. | p.m. |
| | Nouveau montant | p.m. | p.m. |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — Incidence nette sur le volume global des crédits**D — Incidence sur les recettes**

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 25**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 944: Évaluation des résultats de l'aide communautaire et actions de suivi pratique

NOMENCLATURE

Nouveau poste 9441: Rôle des femmes dans le développement

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

(Écus)

| | |
|-------------|-----------|
| Engagements | Paiements |
|-------------|-----------|

Poste 9441 (nouveau)

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|------|------|
| p.m. | p.m. |
|------|------|

Nouveau montant

p.m.

p.m.

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — Incidence nette sur le volume global des crédits**D — Incidence sur les recettes**

COMMENTAIRE

Inchangé

Jeudi, 26 octobre 1989

AMENDEMENT N° 26**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 945: Coopération avec les pays arabes sur le plan régional

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 945 | Avant-Projet | 300 000 | 300 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | + 300 000 | + 300 000 |
| | Nouveau montant | 300 000 | 300 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

| | | |
|---|-----------|-----------|
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | + 300 000 | + 300 000 |
|---|-----------|-----------|

| | | |
|---------------------------------------|--|-----------|
| D — Incidence sur les recettes | | + 300 000 |
|---------------------------------------|--|-----------|

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 97**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 945: Coopération avec les pays arabes sur le plan régional

NOMENCLATURE

Modifier l'instituté de cet article comme suit:

Article 945: Coopération avec les pays arabes sur le plan régional, notamment création d'une université euro-arabe

DÉPENSES

Crédits non dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — *Amendement*

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-----------|
| | Engagements | Paiements |
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits*D — *Incidence sur les recettes*

COMMENTAIRE

Notamment création d'une université euro-arabe.

AMENDEMENT N° 653/rév.

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 946: Écologie dans les pays en voie de développement

NOMENCLATURE

Ventiler comme suit:

Chapitre 946: Écologie dans les pays en voie de développement

Poste 9460 Actions

Poste 9461 Fonds de gestion des forêts tropicales

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — *Amendement*

| | (Écus) | |
|-----------------|-------------|-------------|
| | Engagements | Paiements |
| Poste 9460 | | |
| Avant-Projet | — | — |
| Projet | — | — |
| Amendement | + 8 000 000 | + 8 000 000 |
| Nouveau montant | 8 000 000 | 8 000 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

| | | | |
|---|-----------------|-------------|-------------|
| Article 646 | Avant-Projet | 6 000 000 | 6 000 000 |
| | Projet | 6 000 000 | 6 000 000 |
| | Amendement | - 6 000 000 | - 6 000 000 |
| | Nouveau montant | — | — |
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | | + 2 000 000 | + 2 000 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | | + 2 000 000 |

COMMENTAIRE

Les commentaires se rapportant à l'article 946 sont à reprendre tels quels pour le nouveau poste 9460.

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|-------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 4 909 781 | 3 900 000 | 1 009 781 | | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 6 000 000 | 2 100 000 | 2 990 219 | 909 781 | | |
| Crédits 1990 | 8 000 000 | | 4 000 000 | 3 000 000 | 1 000 000 | |
| Total | 18 909 781 | 6 000 000 | 8 000 000 | 3 909 781 | 1 000 000 | |

AMENDEMENT N° 654**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Article 946: Écologie dans les pays en voie de développement

NOMENCLATURE

Créer un poste 9461 (nouveau): Fonds de gestion des forêts tropicales

DÉPENSES

Crédits dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 947 | Avant-Projet | 1 000 000 | 1 100 000 |
| | Projet | 800 000 | 800 000 |
| | Amendement | + 300 000 | + 300 000 |
| | Nouveau montant | 1 100 000 | 1 100 000 |

B — *Compensation*

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 300 000 + 300 000D — *Incidence sur les recettes* + 300 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 29

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 948: Aides aux politiques et programmes démographiques dans les pays en voie de développement

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 948 | Avant-Projet | 1 000 000 | 500 000 |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | + 1 100 000 | + 500 000 |
| | Nouveau montant | 1 000 000 | 500 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 1 000 000 + 500 000

D — Incidence sur les recettes + 500 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|-----------|-----------|---------|------|------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | | | | | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | | | | | | |
| Crédits 1990 | 1 000 000 | 500 000 | 500 000 | | | |
| Total | 1 000 000 | 500 000 | 500 000 | | | |

AMENDEMENT N° 655/rev.

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 949: Programme d'actions de coopération Nord-Sud dans le domaine de la lutte contre la drogue

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 949 | Avant-Projet | 6 000 000 | 6 000 000 |
| | Projet | 5 800 000 | 4 800 000 |
| | Amendement | + 5 000 000 | + 5 000 000 |
| | Nouveau montant | 10 800 000 | 9 800 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 5 000 000 + 5 000 000

D — Incidence sur les recettes + 5 000 000

COMMENTAIRE

Un montant de 5 mécus en crédits d'engagement et en crédits de paiement destinés à financer une nouvelle politique dans le cadre de la catégorie 4 des perspectives financières. Ils doivent être considérés comme faisant partie d'une réserve spéciale, et leur mise en œuvre ne pourra intervenir que lorsque les perspectives auront été modifiées. En attendant de connaître les intentions précises de la Commission en ce qui concerne cette révision et en attendant de savoir si le Conseil est disposé à accepter une révision, le Parlement se réserve le droit de revenir à cet amendement en deuxième lecture.

Ces crédits sont destinés à appuyer le programme de lutte contre la drogue dans les États andins de Colombie, du Pérou et de Bolivie.

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|-------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 7 004 929 | 2 850 000 | 2 200 000 | 900 000 | 800 000 | 254 929 |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 5 800 000 | 1 450 000 | 2 300 000 | 1 450 000 | 600 000 | |
| Crédits 1990 | 10 800 000 | | 5 300 000 | 4 200 000 | 2 000 000 | 1 000 000 |
| Total | 23 604 929 | 4 300 000 | 9 800 000 | 6 550 000 | 3 400 000 | 1 254 929 |

AMENDEMENT N° 30

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 949: Programme d'actions de coopération Nord-Sud dans le domaine de la lutte contre la drogue

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 949 | Avant-Projet | 6 000 000 | 6 000 000 |
| | Projet | 5 800 000 | 4 800 000 |
| | Amendement | + 200 000 | + 1 200 000 |
| | Nouveau montant | + 6 000 000 | 6 000 000 |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 200 000 + 1 200 000D — *Incidence sur les recettes* + 1 200 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | Exercices ultérieurs |
|---|------------|-----------|-----------|-----------|-----------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 7 004 929 | 2 850 000 | 2 200 000 | 900 000 | 800 000 | 254 929 |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 5 800 000 | 1 450 000 | 2 300 000 | 1 450 000 | 600 000 | |
| Crédits 1990 | 6 000 000 | | 1 500 000 | 2 400 000 | 1 500 000 | 600 000 |
| Total | 18 804 929 | 4 300 000 | 6 000 000 | 4 750 000 | 2 900 000 | 854 929 |

AMENDEMENT N° 563 :

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 952: Aide spéciale au Liban

NOMENCLATURE

Inchangée

Jeudi, 26 octobre 1989

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 952 | Avant-Projet | p.m. | p.m. |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | + 3 000 000 | + 3 000 000 |
| | Nouveau montant | 3 000 000 | 3 000 000 |

B — *Compensation*

| | | |
|-----------------|--|--|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | | |
| Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 3 000 000 + 3 000 000D — *Incidence sur les recettes* + 3 000 000

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 31

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 9530: Programme d'actions concernant l'Afrique du Sud

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 9530 | Avant-Projet | 25 000 000 | 24 800 000 |
| | Projet | 25 000 000 | 22 000 000 |
| | Amendement | + 5 000 000 | + 2 800 000 |
| | Nouveau montant | 30 000 000 | 24 800 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 5 000 000 + 2 800 000

D — Incidence sur les recettes + 2 800 000

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|------------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 15 863 583 | 8 500 000 | 2 300 000 | 5 063 583 | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 25 000 000 | 12 500 000 | 9 000 000 | 3 500 000 | | |
| Crédits 1990 | 30 000 000 | | 13 500 000 | 14 000 000 | 2 500 000 | |
| Total | 70 863 583 | 21 000 000 | 24 800 000 | 22 563 583 | 2 500 000 | |

AMENDEMENT N° 656**SECTION III — COMMISSION****PARTIE B**

Poste 9531: Soutien aux États de la ligne de front et aux États membres de la SADCC

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-----------------|--------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 9531 | Avant-Projet | 7 000 000 | 4 800 000 |
| | Projet | 7 000 000 | 4 000 000 |
| | Amendement | + 8 000 000 | + 9 000 000 |
| Nouveau montant | | 15 000 000 | 13 000 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 8 000 000 + 9 000 000

D — Incidence sur les recettes + 9 000 000

COMMENTAIRE

Ajouter la phrase suivante au commentaire:

Peuvent faire partie des actions visées des mesures destinées à promouvoir les investissements.

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|------------------|------------------|------------|-----------|------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | | | | | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | (¹) | | | | | |
| Crédits 1990 | 15 000 000 | | 13 000 000 | 2 000 000 | | |
| Total | 15 000 000 | (¹) | 13 000 000 | 2 000 000 | | |

⁽¹⁾ Crédits non dissociés.

AMENDEMENT N° 657

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 9532 (chapitre 100): Mesures en liaison avec l'indépendance de la Namibie

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

Jeudi, 26 octobre 1989

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 9532 | Avant-Projet | 19 000 000 | 10 000 000 |
| | Projet | 19 000 000 | 8 000 000 |
| | Amendement | - 9 500 000 | - 3 000 000 |
| | Nouveau montant | 9 500 000 | 5 000 000 |

B — Compensation

| | | | |
|---------------------------|-----------------|-------------|-------------|
| Poste 9532 (chapitre 100) | Avant-Projet | — | — |
| | Projet | — | — |
| | Amendement | + 9 500 000 | + 5 000 000 |
| | Nouveau montant | 9 500 000 | 5 000 000 |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 2 000 000

D — Incidence sur les recettes + 2 000 000

COMMENTAIRE

Inchangé.

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|------------|-----------|---------------|-----------|------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | | | | | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | (1) | | | | | |
| Crédits 1990 | 19 000 000 | | 10 000 000 | 9 000 000 | | |
| Total | 19 000 000 | | 10 000 000(2) | 9 000 000 | | |

(1) Dont 9 500 000 au chapitre 100.

(2) Dont 5 000 000 au chapitre 100.

AMENDEMENT N° 669

SECTION III — COMMISSION

PARTIE A

Article 955: Actions de sensibilisation de l'opinion publique européenne et éducation au développement

NOMENCLATURE

Inchangée

Jeudi, 26 octobre 1989

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 995 | Avant-Projet | 600 000 | 600 000 |
| | Projet | 400 000 | 400 000 |
| | Amendement | + 200 000 | + 200 000 |
| | Nouveau montant | 600 000 | 600 000 |

B — *Compensation*

| | | | |
|--|-----------------|--|--|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | | |
| | Nouveau montant | | |

C — *Incidence nette sur le volume global des crédits* + 200 000 + 200 000D — *Incidence sur les recettes* + 200 000

COMMENTAIRE

Inchangé

PROPOSITION DE MODIFICATION N° 257

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 9632: Aide spéciale à la Turquie

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — *Amendement*

| | | (Écus) | |
|--|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| | Avant-Projet | p.m. | 9 000 000 |
| | Projet | p.m. | 9 000 000 |
| | Amendement | — | - 9 000 000 |
| | Nouveau montant | p.m. | p.m. |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — Compensation

| | | | |
|--------------|-----------------|---|-------------|
| Chapitre 100 | Avant-Projet | — | — |
| | Projet | — | — |
| | Amendement | — | + 9 000 000 |
| | Nouveau montant | — | 9 000 000 |

C — Incidence nette sur le volume global des crédits**D — Incidence sur les recettes**

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 35

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 966: Assistance financière aux territoires de Cisjordanie et de Gaza

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 966 | Avant-Projet | 5 000 000 | 4 000 000 |
| | Projet | 5 000 000 | 4 000 000 |
| | Amendement | + 1 000 000 | + 1 000 000 |
| | Nouveau montant | 6 000 000 | 5 000 000 |

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

Nouveau montant

| | | |
|---|-------------|-------------|
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | + 1 000 000 | + 1 000 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | + 1 000 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

Jeudi, 26 octobre 1989

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | Exercices ultérieurs |
|---|-------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 3 668 415 | 3 000 000 | 868 415 | | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 5 000 000 | 1 000 000 | 2 131 585 | 1 000 000 | 868 415 | |
| Crédits 1990 | 6 000 000 | | 2 000 000 | 2 000 000 | 1 000 000 | 1 000 000 |
| Total | 14 868 415 | 4 000 000 | 5 000 000 | 3 000 000 | 1 868 415 | 1 000 000 |

AMENDEMENT N° 36

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 9670: Actions favorisant la coopération multilatérale et régionale ou subrégionale en Méditerranée

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 9670 | Avant-Projet | 1 500 000 | 1 500 000 |
| | Projet | 1 000 000 | 1 000 000 |
| | Amendement | + 500 000 | + 500 000 |
| | Nouveau montant | 1 500 000 | 1 500 000 |

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

Nouveau montant

| | | |
|--|-----------|-----------|
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | + 500 000 | + 500 000 |
| D — Incidence sur les recettes | + 500 000 | + 500 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|------------------|------------------|------------------|----------------|----------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | 1 048 292 | 600 000 | 448 292 | | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 1 000 000 | 400 000 | 451 708 | 148 292 | | |
| Crédits 1990 | 1 500 000 | | 600 000 | 800 000 | 100 000 | |
| Total | 3 548 292 | 1 000 000 | 1 500 000 | 948 292 | 100 000 | |

AMENDEMENT N° 37

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Poste 9671: Actions visant à la promotion de l'investissement et l'apport de capitaux nouveaux dans les pays tiers méditerranéens

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|------------|------------------------|--------------------|--------------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Poste 9671 | Avant-Projet | 3 000 000 | 2 000 000 |
| | Projet | 2 000 000 | 1 000 000 |
| | Amendement | + 1 000 000 | + 1 000 000 |
| | Nouveau montant | 3 000 000 | 2 000 000 |

B — Compensation

Avant-Projet

Projet

Amendement

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

Nouveau montant

Jeudi, 26 octobre 1989

| | | |
|--|-------------|-------------|
| C — Incidence nette sur le volume global des crédits | + 1 000 000 | + 1 000 000 |
| D — Incidence sur les recettes | | + 1 000 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | Exercices ultérieurs |
|---|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | | | | | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 2 000 000 | 1 000 000 | 500 000 | 500 000 | | |
| Crédits 1990 | 3 000 000 | | 1 500 000 | 750 000 | 750 000 | |
| Total | 5 000 000 | 1 000 000 | 2 000 000 | 1 250 000 | 750 000 | |

AMENDEMENT N° 38

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 990: Actions dans le cadre d'accords de coopération économique et commerciale avec des pays tiers

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|-----------------|-------------|-------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 990 | Avant-Projet | 13 000 000 | 7 500 000 |
| | Projet | 12 000 000 | 6 500 000 |
| | Amendement | + 1 000 000 | + 1 000 000 |
| | Nouveau montant | 13 000 000 | 7 500 000 |

B — Compensation

| | | |
|-----------------|----------------------|----------------------|
| Avant-Projet | | |
| Projet | | |
| Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Nouveau montant | | |

Jeudi, 26 octobre 1989

C — Incidence nette sur le volume global des crédits + 1 000 000 + 1 000 000

D — Incidence sur les recettes + 1 000 000

COMMENTAIRE

Supprimer «la Chine»

Modifier ainsi l'échéancier:

| Engagements | | Paiements | | | | |
|---|-------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------------|
| | | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | Exercices ultérieurs |
| Engagements contractés avant 1989 à liquider sur crédits de paiement nouveaux | | | | | | |
| Crédits d'engagement reportés de 1988 | | | | | | |
| Crédits 1989 | 12 000 000 | 6 500 000 | 1 000 000 | 4 500 000 | | |
| Crédits 1990 | 13 000 000 | | 6 500 000 | 4 500 000 | 2 000 000 | |
| Total | 25 000 000 | 6 500 000 | 7 500 000 | 9 000 000 | 2 000 000 | |

AMENDEMENT N° 39

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Chapitre 99: Coopération avec des pays tiers

Article 992: Aide de la Communauté aux organisations non gouvernementales intervenant au Chili

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — Amendement

| | | (Écus) | |
|-------------|------------------------|--------------------|--------------------|
| | | Engagements | Paiements |
| Article 992 | Avant-Projet | 5 000 000 | 5 000 000 |
| | Projet | 4 000 000 | 4 000 000 |
| | Amendement | + 1 000 000 | + 1 000 000 |
| | Nouveau montant | 5 000 000 | 5 000 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

B — *Compensation*

| | | | |
|---|-----------------|----------------------|----------------------|
| | Avant-Projet | | |
| | Projet | | |
| | Amendement | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| | Nouveau montant | | |
| C — <i>Incidence nette sur le volume global des crédits</i> | | + 1 000 000 | + 1 000 000 |
| D — <i>Incidence sur les recettes</i> | | | + 1 000 000 |

COMMENTAIRE

Inchangé

AMENDEMENT N° 673/rév.

SECTION III — COMMISSION

PARTIE B

Article 996: Aide à la restructuration économique de la Pologne et de la Hongrie

NOMENCLATURE

Inchangée

DÉPENSES

Crédits non dissociés

A — *Amendement*

| Article 996 | | (Écus) | |
|---|-----------------|--|--|
| | | Engagements | Paiements |
| | Avant-Projet | p.m. | p.m. |
| | Projet | p.m. | p.m. |
| | Amendement | <input type="text" value="+ 300 000 000"/> | <input type="text" value="+ 300 000 000"/> |
| | Nouveau montant | 300 000 000 | 300 000 000 |
| B — <i>Compensation</i> | | | |
| Article 996 Chapitre 100 | Avant-Projet | 200 000 000 | 200 000 000 |
| | Projet | 200 000 000 | 200 000 000 |
| | Amendement | <input type="text" value="- 200 000 000"/> | <input type="text" value="- 200 000 000"/> |
| | Nouveau montant | — | — |
| C — <i>Supprimer la réserve négative de 200 millions d'écus relative à cet article et inscrite au chapitre 103.</i> | | | |
| D — <i>Incidence sur le volume global des crédits</i> | | + 300 000 000 | + 300 000 000 |
| E — <i>Incidence sur les recettes</i> | | | + 300 000 000 |

Jeudi, 26 octobre 1989

COMMENTAIRE

Ce crédit correspond à une dépense imprévue dans la limite de 0,03 % du Produit national brut communautaire fixée par l'accord interinstitutionnel. Conformément au paragraphe 12 dudit accord, il fera l'objet d'une révision des perspectives financières qui entraînera une augmentation du plafond défini par ces perspectives financières.

Outre la couverture de l'aide économique à la Pologne, ces crédits sont destinés entre autres à soutenir les actions existantes de la Communauté en faveur de la Pologne, notamment la fourniture de médicaments et d'équipements médicaux à des centres médicaux, l'acquisition par des médecins polonais de qualifications spéciales dans des hôpitaux de la Communauté, l'aide à la formation de spécialistes et à des projets pilotes dans le secteur agricole privé.

AMENDEMENT N° 611**SECTION III — COMMISSION**

Opérations en capital et gestion de l'endettement

NOMENCLATURE

Compléter ainsi:

«Partie II du budget: Emprunts et prêts»

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU VENDREDI 27 OCTOBRE 1989

(89/C 304/05)

PARTIE I

Déroulement de la séance

PRÉSIDENTE DE M. ANASTASSOPOULOS

Vice-président

*(La séance est ouverte à 9 heures.)***1. Adoption du procès-verbal**

Intervient M. Lane pour indiquer que M. Nianias ne fait pas partie du groupe PPE (*partie I, point 3 du procès-verbal*), mais bien du groupe RDE (Monsieur le Président répond que M. Nianias a été proposé par le groupe PPE pour figurer dans la composition de cette commission d'enquête).

Le procès-verbal de la séance précédente est adopté.

2. Dépôt de documents

Monsieur le Président annonce qu'il a reçu du Conseil des demandes d'avis sur les propositions de la Commission des Communautés européennes au Conseil suivantes:

— Proposition de la Commission au Conseil concernant une décision relative à l'administration de la somatotropine bovine (B.S.T.) (Doc. C 3-171/89 — doc. COM(89) 379)

renvoyée aux commissions:—
AGRI (fond)
ENVI (avis);

— Proposition de la Commission au Conseil relative à une décision concernant la poursuite du développement du système Handynet dans le cadre du programme Helios (Doc. C 3-172/89 — doc. COM(89) 450)

renvoyée à la commission:
ASOC (fond);

— Proposition de la Commission au Conseil concernant une décision habilitant la Commission à se porter garante pour le Banque européenne d'investissement (BEI) en cas de pertes résultant des prêts consentis en faveur de projets en Hongrie et en Pologne (Doc. C 3-173/89 — SEC(89) 1643)

renvoyée à la commission:
BUDG (fond).

3. Composition de la commission d'enquête sur le racisme et la xénophobie (vote)

L'ordre du jour appelle le vote sur les propositions du Bureau concernant la composition de la commission d'enquête sur le racisme et la xénophobie.

Interviennent:

— M. Vandemeulebroucke qui, se référant à l'article 110 du règlement, s'élève contre le fait que tous les groupes politiques du Parlement ne soient pas représentés, et qui demande, sur la base de l'article 89, la constatation du quorum;

— M. Donnelly, sur les dernières modifications ministérielles au Royaume-Uni;

— M. Langer, au nom du groupe V, sur le respect de l'article 110 et pour dénoncer le fait qu'un portrait de M. Kurt Waldheim, président de la république d'Autriche, est exposé dans l'enceinte du bâtiment.

Monsieur le Président rappelle que le Bureau élargi est saisi du problème de la représentation des groupes politiques.

Interviennent, sur les propositions du Bureau, MM. Pimenta, au nom du groupe LDR, pour s'élever contre la non-représentation des petits groupes, Ford, au nom du groupe S, sur cette intervention, Ramirez Heredia, celui-ci sur le sort réservé aux membres suppléants de cette commission d'enquête, et Vandemeulebroucke, qui réitère sa demande de constatation du quorum, soutenu en cela par plus de douze députés.

Monsieur le Président, après avoir rappelé les dispositions de l'article 89 en matière de constatation du quorum, constate que celui-ci est atteint.

VOTE

Amendements n°s 1 à 9: rejetés par votes successifs.

Le Parlement ratifie dès lors la composition de la commission d'enquête telle que proposée par le Bureau (*voir partie I, point 3 du procès-verbal de la veille*).

Vendredi, 27 octobre 1989

4. Procédure sans rapport (vote)

L'ordre du jour appelle le vote sur la proposition suivante qui fait l'objet de la procédure sans rapport, conformément à l'article 116 du règlement:

— une décision modifiant pour la deuxième fois la décision 81/518/CEE concernant la restructuration du système d'enquêtes agricoles en Italie (doc. COM(89) 451 final — doc. C 3-168/89) qui avait été renvoyée à la commission de l'agriculture, de la pêche et du développement rural.

Cette proposition est approuvée (*partie II, point 1*).

5. Adaptation des structures de l'agriculture (vote)

(rapports Thareau — doc. A 3-51/89 et Vohrer — doc. A 3-52/89)

a) *doc. A 3-51/89:*

— *propositions de règlement doc. COM(89) 91 final — doc. C 3-68/69:*

proposition de règlement I:

Amendements adoptés: 1, 2, 3, 50/coor., 4, 5 par vote électronique, 6, 7, par appel nominal (PPE), 8, 9, 10, 73 par vote électronique, 11, 12 par division (RDE), 13, 14, 16, 64 par vote électronique, 17, 18, 19, 61 par vote électronique, 20, 59, 21, 22 par vote électronique, 23, 24, 25, 71, 26, 62 par division (PPE), 28 à 37;

Amendements rejetés: 48, 58, 63 par vote électronique, 15 par appel nominal (PPE), 57, 60, 72, 27 par vote électronique, 49/coor.;

Amendement retiré: 47;

Amendement caduc: 55.

Le Parlement approuve la proposition de la Commission ainsi modifiée (*partie I, point 2, a*):

projet de résolution législative:

Le Parlement adopte la résolution législative (*partie II, point 2, a*).

Sont intervenus:

— M. Prag, sur l'annexe contenant les votes par appel nominal sur le vote budgétaire, dans le procès-verbal

de la veille; il demande un contrôle des machines de vote électronique;

— le rapporteur, sur l'amendement n° 62 et M. Bocklet, sur cette intervention;

— M. Graefe zu Baringdorf sur l'amendement n° 49/corr. dont il a indiqué qu'il devait être considéré comme un ajout à l'amendement n° 62 (Monsieur le Président a marqué son accord);

— M. Carvalho Cardoso, sur l'amendement n° 49.

Résultats des votes par appel nominal:

— amendement n° 7:

votants: 166,
pour: 149,
contre: 6,
abstentions: 11.

— amendement n° 15:

votants: 167,
pour: 67,
contre: 86,
abstentions: 14.

proposition de règlement II:

Amendements adoptés: 70 par vote électronique, 38, 39 par appel nominal (PPE), 52 par vote électronique, 40, 41, 42, 56/rév. par division (PPE) (première partie jusqu'à «commercialisation des produits», 68, 67, 65, 66, 43 à 46;

Amendements rejetés: 54 par appel nominal (PPE), 53, 56/rév. (deuxième partie: reste), 69.

Le Parlement approuve la proposition de la Commission ainsi modifiée (*partie II, point 2, a*).

projet de résolution législative:

Intervient le rapporteur.

Le Parlement adopte la résolution législative (*partie II, point 2, a*).

Résultats des votes par appel nominal:

— amendement n° 39:

votants: 152,
pour: 129,
contre: 22,
abstentions: 1.

Vendredi, 27 octobre 1989

— amendement n° 54:

votants: 160,
pour: 64,
contre: 95,
abstentions: 1.

b) *doc. A 3-52/89*:

— *proposition de règlement doc. COM(89) 353 final* —
doc. C 3-139/89:

Amendements adoptés: 2, 3, 4, 5, par vote électronique,
9/rév. par vote électronique;

Amendements rejetés: 11/rév., 10/rév., 1 par appel
nominal (PPE), 13, 7 par vote électronique, 8;

Amendement caduc: 6.

Le Parlement rejette la proposition de la Commission
(*amendements adoptés, voir partie II, point 2, b*)).

Le rapporteur est intervenu au début du vote.

Résultat du vote par appel nominal:

— amendement n° 1:

votants: 134,
pour: 51,
contre: 80,
abstentions: 3.

Interviennent M. Pandolfi, *vice-président de la Commission*, qui indique qu'en l'état actuel des choses la Commission maintient sa proposition, et le rapporteur.

En conséquence, conformément à l'article 39, paragraphe 3 du règlement, la question est renvoyée à la commission compétente.

6. Composition des commissions

À la demande du groupe V, le Parlement ratifie la nomination de M. Bettini comme membre de la commission de l'énergie.

7. Déclarations inscrites au registre (article 65 du règlement)

Monsieur le Président communique au Parlement, conformément à l'article 65, paragraphe 3 du règlement, le nombre de signatures recueillies par ces déclarations (*voir annexe II*).

8. Transmission des résolutions adoptées au cours de la présente séance

Monsieur le Président rappelle que, conformément à l'article 107, paragraphe 2 du règlement, le procès-verbal de la présente séance sera soumis à l'approbation du Parlement au début de la prochaine séance.

Avec l'accord du Parlement, il indique qu'il transmettra dès à présent à leurs destinataires les résolutions qui viennent d'être adoptées.

9. Calendrier des prochaines séances

Monsieur le Président rappelle que les prochaines séances se tiendront du 20 au 24 novembre 1989.

10. Interruption de la session

Monsieur le Président déclare interrompue la session du Parlement européen.

(*La séance est levée à 10 heures 20.*)

Enrico VINCI

Secrétaire général

Georgios
ANASTASSOPOULOS

Vice-président

Vendredi, 27 octobre 1989

PARTIE II

Textes adoptés par le Parlement européen

1. Procédure sans rapport *

- proposition de la Commission des Communautés européennes (COM(89) 451 final — doc. C3-168/89) concernant une décision modifiant pour la deuxième fois la décision 81/518/CEE relative à la restructuration du système d'enquêtes agricoles en Italie: approuvée

2. Adaptation des structures de l'agriculture *

- a) — proposition de règlement I (COM(89) 91 final)

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES (*)

TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

I.

Proposition de règlement du Conseil modifiant les règlements (CEE) n° 797/85, n° 1096/88, n° 1360/78, n° 389/82 et n° 1696/71 en vue d'accélérer l'adaptation des structures de production de l'agriculture

approuvée avec les modifications suivantes:

AMENDEMENT N° 1

3^e considérant3^e considérant

considérant que, pour permettre à l'agriculture européenne de rester présente sur les marchés mondiaux, la politique agricole commune doit toujours viser une efficacité et une compétitivité accrue des exploitations agricoles; que, si la politique des marchés doit assurer l'essentiel des ajustements nécessaires pour assurer à long terme la situation concurrentielle de l'agriculture communautaire, la politique des structures doit aussi y contribuer en renforçant au maximum les structures de production et de commercialisation, sans pour autant aggraver le déséquilibre entre les structures productives consacrées au secteur agricole et les débouchés prévisibles; que l'accent est à mettre sur l'amélioration structurelle des exploitations actuellement faibles, et sur l'installation des jeunes dans des conditions viables;

considérant que la politique agricole commune doit toujours viser une efficacité et une compétitivité accrue des exploitations agricoles; que si la politique des marchés doit assurer l'essentiel des ajustements nécessaires pour assurer à long terme la situation concurrentielle de l'agriculture communautaire, y compris pour assurer la présence de l'agriculture européenne sur les marchés mondiaux et ce dans le cadre d'une politique cohérente et équilibrée à l'égard des pays tiers, la politique des structures doit aussi y contribuer en renforçant au maximum les structures de production et de commercialisation, sans pour autant aggraver le déséquilibre entre les ressources productives consacrées au secteur agricole et les débouchés prévisibles; que l'accent est à mettre sur l'amélioration structurelle des exploitations actuellement faibles, et sur l'installation des jeunes dans des conditions viables;

AMENDEMENT N° 2

6^e considérant bis (nouveau)

considérant qu'il devrait également être possible de modifier les plans d'investissements agricoles existants afin d'y incorporer des améliorations nécessaires dans le domaine de l'environnement;

(*) Texte complet, voir JO n° C 240 du 20.9.1989, p. 6

Vendredi, 27 octobre 1989

 TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

7^e considérant

considérant que les dispositions actuelles permettent notamment d'accorder des aides aux investissements qui ne sont pas orientés vers l'augmentation des capacités de production mais qui visent plutôt une amélioration qualitative des conditions dans lesquelles la production est effectuée, que ces aides pourraient être étendues aux investissements qui visent la diversification des sources de revenu, notamment par des activités touristiques ou artisanales ou la fabrication et la vente à la ferme des produits de la ferme ainsi qu'à ceux qui visent l'amélioration des conditions d'hygiène des élevages;

8^e considérant

considérant qu'en matière de limitation des aides à l'investissement dans certains secteurs de production agricole, il est indispensable de compléter les restrictions actuelles (lait, porcs, œufs et volailles) par des restrictions dans le secteur de la viande bovine, compte tenu de la situation du marché de ce produit et en vue de ne pas encourager la production intensive dans ce secteur; que, toutefois, ces restrictions ne concernent pas les aides visant la protection de l'environnement;

10^e considérant

considérant que, compte tenu du coût de plus en plus élevé de l'installation sur une exploitation agricole, le montant maximal éligible à la contribution communautaire de l'aide à l'installation des jeunes agriculteurs devrait être porté de 7 500 à 10 000 écus à la fois pour la prime d'installation et pour la valeur capitalisée de la bonification d'intérêt; que, par ailleurs, il conviendrait d'aménager les modalités d'application de cette mesure pour en permettre une utilisation accrue et plus efficace;

 TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

AMENDEMENTS N° 3 et 50/corr.

7^e considérant

considérant que les dispositions actuelles permettent notamment d'accorder des aides aux investissements qui ne sont pas orientés vers l'augmentation des capacités de production mais qui visent plutôt une amélioration qualitative des conditions dans lesquelles la production est effectuée, que ces aides pourraient être étendues aux investissements qui visent la diversification des sources de revenu, notamment par des activités touristiques ou artisanales ou la fabrication et la vente à la ferme des produits de la ferme ainsi qu'à ceux qui visent l'amélioration des conditions d'hygiène des élevages, **et du bien-être des animaux, vente à la ferme signifiant vente à l'intérieur de l'exploitation et/ou en dehors de celle-ci sans intermédiaire;**

AMENDEMENT N° 4

8^e considérant

considérant qu'en matière de limitation des aides à l'investissement dans certains secteurs de production agricole, il est indispensable de compléter les restrictions actuelles (lait, porcs, œufs et volailles) par des restrictions dans le secteur de la viande bovine, compte tenu de la situation du marché de ce produit et en vue de ne pas encourager la production intensive dans ce secteur; que, toutefois, ces restrictions ne concernent pas les aides visant la protection de l'environnement **et du bien-être des animaux;**

AMENDEMENT N° 5

10^e considérant

considérant que, compte tenu du coût de plus en plus élevé de l'installation sur une exploitation agricole, le montant maximal éligible à la contribution communautaire de l'aide à l'installation des jeunes agriculteurs devrait être porté de 7 500 à **12 000** écus à la fois pour la prime d'installation et pour la valeur capitalisée de la bonification d'intérêt; que, par ailleurs, il conviendrait d'aménager les modalités d'application de cette mesure pour en permettre une utilisation accrue et plus efficace;

AMENDEMENT N° 6

11^e considérant bis (nouveau)

considérant que la préservation de l'environnement et le maintien de l'emploi dans les régions montagneuses de la Communauté dépendent de la poursuite de l'élevage;

Vendredi, 27 octobre 1989

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNESTEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN*14^e considérant*

considérant qu'il faut adapter le règlement (CEE) n° 1096/88 du Conseil, du 25 avril 1988, portant instauration d'un régime communautaire d'encouragement à la cessation d'activité agricole (1), notamment pour tenir compte du fait que, dans le cadre de la mise en œuvre de la réforme des fonds structurels l'option «préretraite avec restructuration» n'est plus une mesure horizontale au titre de l'objectif 5 a), mais une mesure régionalisée à inclure dans les plans de développement régional/rural au titre des objectifs n°s 1 et 5 b);

AMENDEMENT N° 7

14^e considérant

supprimé

AMENDEMENT N° 51

15^e considérant bis (nouveau)

considérant qu'il y a lieu, dans le cadre du régime communautaire visant à promouvoir la cessation des activités dans le secteur agricole, de sauvegarder dans tous les Etats membres les intérêts des travailleurs concernés;

AMENDEMENT N° 8

16^e considérant bis (nouveau)

considérant que, le développement du monde rural fait partie des priorités de la Communauté européenne, la Commission transmettra au Parlement et au Conseil chaque année un rapport sur l'application des mesures décidées et des propositions politiques relatives au développement du monde rural;

AMENDEMENT N° 9

16^e considérant ter (nouveau)

considérant qu'une analyse initiale des problèmes relatifs aux régions rurales était contenue dans la communication de la Commission sur l'Avenir du monde rural (COM(88) 501 final) et que la protection de la structure socio-économique et l'amélioration des structures agricoles, notamment dans les régions moins favorisées, exige l'accélération de l'application d'une série de mesures proposées dans ce document, tout en gardant les mesures d'aide aux revenus des petits agriculteurs comme mesure de sauvegarde;

AMENDEMENT N° 10

16^e considérant quater (nouveau)

considérant qu'il convient de tenir dûment compte du fait que les Etats membres moins favorisés ayant un secteur agricole important peuvent ne pas disposer des ressources financières requises pour mettre en œuvre les politiques

Vendredi, 27 octobre 1989

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

volontaires de la Communauté; qu'une conséquence inévitable de cette situation réside dans la tendance à une renationalisation de la politique agricole de la Communauté dans la mesure où les États membres plus riches peuvent se permettre de financer tous les programmes volontaires s'ils le souhaitent;

AMENDEMENT N° 73

16^e considérant quinquies (nouveau)

considérant qu'il faudra procéder à une estimation des crédits nécessaires à la réalisation de ces actions, que ces crédits s'inscrivent dans les perspectives financières annexées à l'accord interinstitutionnel du 29 juin 1988 (JO n° L 185/88) et que les crédits effectivement disponibles seront déterminés au cours de la procédure budgétaire conformément audit accord;

AMENDEMENT N° 11

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 1

Article premier, paragraphe 1, alinéa ii bis) (nouveau)

ii bis) valoriser la qualité des produits agricoles

AMENDEMENT N° 12

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 1

Article premier, paragraphe 2, point b)

b) les mesures visant les investissements dans les exploitations agricoles, notamment pour réduire les coûts de production, **améliorer la qualité des produits**, améliorer les conditions de vie et de travail des agriculteurs, promouvoir la diversification de leur activité, y compris **l'agro-tourisme** et la commercialisation des produits ainsi que préserver et améliorer l'environnement naturel et **le bien-être des animaux en évitant une intensification et/ou une concentration inadaptée de la production;**

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 1

Article premier, paragraphe 2, point b)

b) les mesures visant les investissements dans les exploitations agricoles, notamment pour réduire les coûts de production, améliorer les conditions de vie et de travail des agriculteurs, promouvoir la diversification de leur activité, y compris la commercialisation des produits *à la ferme*, ainsi que préserver et améliorer l'environnement naturel;

AMENDEMENT N° 13

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 1

Article premier, paragraphe 2, point g bis) (nouveau)

g bis) les mesures visant à l'adaptation de la formation professionnelle aux besoins d'une agriculture moderne, notamment en ce qui concerne les cadres des associations de producteurs et de jeunes agriculteurs.

Vendredi, 27 octobre 1989

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

AMENDEMENT N° 14

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 3

- 3) L'article 3 est modifié comme suit:
- a) le paragraphe 1 est remplacé par le texte suivant:

«1. Le régime d'aide visé à l'article 2 peut porter sur des investissements visant:

- l'amélioration qualitative et la reconversion de la production, en fonction des besoins du marché,
- la diversification des activités *sur l'exploitation*, notamment par des activités touristiques et artisanales ou la fabrication et la vente *à la ferme* de produits de la ferme,
- l'adaptation de l'exploitation en vue d'une réduction des coûts de production, d'une amélioration des conditions de vie, de travail et d'hygiène des élevages, ou en vue de la réalisation d'économies d'énergie,
- la protection et l'amélioration de l'environnement.»

- b) le paragraphe suivant est inséré:

«4 bis. Sous réserve de décisions ultérieures différentes prises en vertu du paragraphe 2, les aides visées au paragraphe 1 octroyées pour des investissements concernant le secteur de production de viande bovine, à l'exception des aides visant la protection de l'environnement, sont limitées aux élevages dont la densité de bovins à viande ne dépasse pas deux unités de gros bétail (UGB) par hectare de superficie fourragère consacrée à l'alimentation de ces bovins; le tableau de conversion en UGB figure en annexe.»

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 5

Article 7, paragraphe 1

1. Les Etats membres peuvent accorder des aides à la première installation aux *jeunes* agriculteurs *n'ayant pas atteint l'âge de quarante ans*, à condition que:

- le *jeune* agriculteur s'installe sur une exploitation agricole en qualité de chef d'exploitation; est considérée comme installation en qualité de chef d'exploitation l'accès à la responsabilité ou à la coresponsabilité civile et fiscale pour la gestion de l'exploitation et au statut social retenu dans l'Etat membre concerné pour les chefs d'exploitation indépendants,

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 3

- 3) L'article 3 est modifié comme suit:
- a) le paragraphe 1 est remplacé par le texte suivant:

«1. Le régime d'aide visé à l'article 2 peut porter sur des investissements visant:

- l'amélioration qualitative et la reconversion de la production, en fonction des besoins du marché,
- la diversification des activités notamment par des activités touristiques et artisanales ou la fabrication et la vente de produits de la ferme,
- l'adaptation de l'exploitation en vue d'une réduction des coûts de production, d'une amélioration des conditions de vie, de travail et d'hygiène des élevages, ou en vue de la réalisation d'économies d'énergie et d'eau,
- la protection et l'amélioration de l'environnement **et du bien-être des animaux.**»

- b) le paragraphe suivant est inséré:

«4 bis. Sous réserve de décisions ultérieures différentes prises en vertu du paragraphe 2, les aides visées au paragraphe 1 octroyées pour des investissements concernant le secteur de production de viande bovine, à l'exception des aides visant la protection de l'environnement **et du bien-être des animaux**, sont limitées aux élevages dont la densité de bovins à viande ne dépasse pas deux unités de gros bétail (UGB) par hectare de superficie fourragère consacrée à l'alimentation de ces bovins; le tableau de conversion en UGB figure en annexe.»

AMENDEMENTS N°s 16 et 64

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 5

Article 7, paragraphe 1

1. Les Etats membres peuvent accorder des aides à l'installation des agriculteurs **et agricultrices qui gèrent pour la première fois une exploitation agricole. Ce droit s'applique également lorsque l'exploitation est acquise par le jeu de la succession normale des générations. Ces aides sont accordées à condition que:**

- l'agriculteur s'installe sur une exploitation agricole en qualité de chef d'exploitation; est considérée comme installation en qualité de chef d'exploitation l'accès à la responsabilité ou à la coresponsabilité civile et fiscale pour la gestion de l'exploitation et au statut social retenu dans l'Etat membre concerné pour les chefs d'exploitation indépendants,

Vendredi, 27 octobre 1989

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

- le *jeune* agriculteur s'installe comme agriculteur à titre principal ou commence, après son installation comme agriculteur à temps partiel, à exercer l'activité agricole à titre principal,
- la qualification professionnelle du *jeune* agriculteur atteint un niveau suffisant au moment de l'installation ou au plus tard deux ans après l'installation,
- *l'exploitation nécessite un volume de travail équivalent au moins à une UTH*

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 5

Article 7, paragraphe 3, 2^e tiret

- les conditions spécifiques dans le cas où le *jeune* agriculteur ne s'installe pas comme seul chef de l'exploitation sur l'exploitation, et notamment s'il s'installe dans le cadre des associations ou des coopératives dont l'objet principal est la gestion d'une exploitation agricole,

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 5

Article 7 bis

Les Etats membres peuvent accorder aux *jeunes agriculteurs n'ayant pas encore atteint l'âge de quarante ans* une aide supplémentaire aux investissements prévus dans le cadre d'un plan d'amélioration matérielle au sens de l'article 2, paragraphe 1 point c), représentant au maximum 25 % de l'aide accordée en vertu de l'article 4, paragraphe 2, à condition que le *jeune* exploitant présente ce plan d'amélioration dans un délai de cinq ans après son installation, et qu'il remplisse les conditions visées à l'article 7, paragraphe 1.

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 6

Article 8, paragraphe 2

2. Les investissements prévus dans le cadre d'un plan d'amélioration matérielle au sens de l'article 2, paragraphe 1 point c) peuvent bénéficier d'aides nationales d'un montant supérieur à ceux accordés au titre de l'article 4, paragraphe 2 et de l'article 7 bis, à condition de concerner:

- la construction des bâtiments d'exploitation,
- la transplantation des bâtiments d'une exploitation effectuée dans l'intérêt public,

TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

- l'agriculteur s'installe comme agriculteur à titre principal ou commence, après son installation comme agriculteur à temps partiel, à exercer l'activité agricole à titre principal,
- la qualification professionnelle de l'agriculteur atteint un niveau suffisant au moment de l'installation ou au plus tard deux ans après l'installation,
- **supprimé**

AMENDEMENT N° 17

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 5

Article 7, paragraphe 3, 2^e tiret

- les conditions spécifiques dans le cas où l'agriculteur ne s'installe pas comme seul chef de l'exploitation sur l'exploitation, et notamment s'il s'installe dans le cadre des associations ou des coopératives dont l'objet principal est la gestion d'une exploitation agricole,

AMENDEMENT N° 18

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 5

Article 7 bis

Les Etats membres peuvent accorder aux agriculteurs visés à l'article 7, paragraphe 1 une aide supplémentaire aux investissements prévus dans le cadre d'un plan d'amélioration matérielle au sens de l'article 2, paragraphe 1 point c), représentant au maximum 25 % de l'aide accordée en vertu de l'article 4, paragraphe 2, à condition que l'exploitant présente ce plan d'amélioration dans un délai de cinq ans après son installation, et qu'il remplisse les conditions visées à l'article 7, paragraphe 1.

AMENDEMENT N° 19

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 6

Article 8, paragraphe 2

2. Les investissements prévus dans le cadre d'un plan d'amélioration matérielle au sens de l'article 2, paragraphe 1 point c) peuvent bénéficier d'aides nationales d'un montant supérieur à ceux accordés au titre de l'article 4, paragraphe 2 et de l'article 7 bis, à condition de concerner:

- la construction des bâtiments d'exploitation,
- la transplantation des bâtiments d'une exploitation effectuée dans l'intérêt public,

Vendredi, 27 octobre 1989

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

- les travaux d'amélioration foncière, à condition que les effets sur l'environnement soient pris en compte,
- la protection et l'amélioration de l'environnement,

sous réserve que ces montants supérieurs soient octroyés en conformité avec les articles 92, 93 et 94 du traité.

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 7

7) A l'article 10, le premier alinéa est remplacé par le texte suivant:

«Les Etats membres *peuvent*, sur demande, *accorder* aux groupements reconnus ayant pour but

- l'entraide entre exploitations, y compris pour l'utilisation de pratiques visant la protection et l'amélioration de l'environnement et le maintien de l'espace naturel,
- l'introduction de pratiques culturelles alternatives,
- une utilisation en commun plus rationnelle du matériel agricole,
- ou une exploitation en commun,

et qui sont créés après l'entrée en vigueur du présent règlement, une aide de démarrage destinée à contribuer aux coûts de leur gestion pendant les cinq premières années au maximum après leur création.»

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 9, POINT a)

Article 15, paragraphe 1, point a), 1^{er} alinéa

- a) lorsqu'il s'agit de production bovine, ovine ou caprine ou de production d'équidés, l'indemnité est calculée en fonction de l'importance du cheptel détenu. L'indemnité accordée ne peut excéder 101 écus par UGB. Le tableau de conversion des bovins, équidés, ovins et caprins en unités de gros bétail figure en annexe.

Toutefois, dans les zones agricoles défavorisées dans lesquelles la gravité particulière des handicaps naturels permanents le justifie, le montant total de l'indemnité accordée peut être porté à 120 écus par UGB.

TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

- les travaux d'amélioration foncière, à condition que les effets sur l'environnement soient pris en compte, **y compris les travaux d'irrigation,**
- la protection et l'amélioration de l'environnement **et du bien-être des animaux,**

sous réserve que ces montants supérieurs soient octroyés en conformité avec les articles 92, 93 et 94 du traité, **et qu'ils ne soient pas en contradiction avec les règlements (CEE) n° 2052/88, n° 4253/88, n° 4254/88, n° 4255/88 et n° 4256/88.**

AMENDEMENT N° 61

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 7

7) A l'article 10, le premier alinéa est remplacé par le texte suivant:

«Les Etats membres **accordent**, sur demande, aux groupements reconnus ayant pour but

- l'entraide entre exploitations, y compris pour l'utilisation de pratiques visant la protection et l'amélioration de l'environnement et le maintien de l'espace naturel,
- l'introduction de pratiques culturelles alternatives,
- une utilisation en commun plus rationnelle du matériel agricole,
- ou une exploitation en commun,

une aide de démarrage et de fonctionnement destinée à contribuer aux coûts de leur gestion pendant cinq années au maximum.»

AMENDEMENT N° 20

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 9, POINT a)

Article 15, paragraphe 1, point a), 1^{er} alinéa

- a) lorsqu'il s'agit de production bovine, ovine ou caprine ou de production d'équidés, l'indemnité est calculée en fonction de l'importance du cheptel détenu. L'indemnité accordée ne peut excéder 101 écus par UGB. Le tableau de conversion des bovins, équidés, ovins et caprins en unités de gros bétail figure en annexe.

Toutefois, dans les zones agricoles défavorisées dans lesquelles la gravité particulière des handicaps naturels permanents le justifie, le montant total de l'indemnité accordée peut être porté à 120 écus par UGB.

Vendredi, 27 octobre 1989

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

L'octroi de l'indemnité est limité à *une unité* de gros bétail par hectare de superficie fourragère totale de l'exploitation.

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 9, POINT b)

Article 15, paragraphe 3

3. Le montant maximal éligible au titre du Fonds est limité à 90 unités par *exploitation*, qu'il s'agisse d'unités de gros bétail (UGB) ou d'unités de surface (ha); en outre, au-delà des 45 premières unités, le montant maximal éligible par UGB ou par hectare est réduit à la moitié du montant maximal de l'indemnité visé au paragraphe 1.

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 11

Article 17, paragraphe 1

1. Dans les zones visées à l'article 13, paragraphe 1, les Etats membres peuvent octroyer des aides aux investissements collectifs pour la production de fourrages, y compris leur stockage et leur distribution, pour l'aménagement et l'équipement des pâturages exploités en commun, et, dans les zones de montagnes, des aides aux investissements collectifs ou individuels pour les points d'eau, les chemins d'accès immédiat aux pâturages et alpages et les abris des troupeaux.

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 13

13) A l'article 19 quater, le chiffre «100» est remplacé par «150» et la seconde phrase est supprimée.

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 14

14) L'article 21 est supprimé.

TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

L'octroi de l'indemnité est limité à **une unité et demie** de gros bétail par hectare de superficie fourragère totale de l'exploitation.

AMENDEMENT N° 59

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 9, POINT b)

Article 15, paragraphe 3

3. Le montant maximal éligible au titre du Fonds est limité à 90 unités par UTH, qu'il s'agisse d'unités de gros bétail (UGB) ou d'unités de surface (ha); en outre, au-delà des 45 premières unités, le montant maximal éligible par UGB ou par hectare est réduit à la moitié du montant maximal de l'indemnité visé au paragraphe 1.

AMENDEMENT N° 21

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 11

Article 17, paragraphe 1

1. Dans les zones visées à l'article 13, paragraphe 1, les Etats membres peuvent octroyer des aides aux investissements collectifs pour la production de fourrages, y compris leur stockage et leur distribution, pour l'aménagement et l'équipement des pâturages exploités en commun, et, dans les zones de montagnes, des aides aux investissements collectifs ou individuels pour les points d'eau, les chemins d'accès immédiat aux pâturages et alpages et les abris des troupeaux **et autres aménagements d'intérêt communautaire dans les agglomérations rurales susceptibles d'améliorer les conditions de vie et de travail dans les zones rurales.**

AMENDEMENT N° 22

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 13

13) A l'article 19 quater, le chiffre «100» est remplacé par «200», la seconde phrase est supprimée et le **nouvel alinéa suivant est ajouté:**

«Les Etats membres sont tenus à communiquer à la Commission au plus tard le 1^{er} juillet 1990 les zones dans lesquelles les producteurs sont éligibles à la prime susmentionnée.»

AMENDEMENT N° 23

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 14

14) L'article 21 sera supprimé **après incorporation par la Commission des mesures semblables concernant la formation professionnelle agricole dans le cadre des mesures horizontales.**

Vendredi, 27 octobre 1989

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 19

Article 26, paragraphe 2

2. La Commission détermine les taux de cofinancement communautaire pour les différentes mesures conformément aux critères et aux limites fixés à l'article 13 du règlement (CEE) n° 2052/88 selon la procédure prévue à l'article 29 du règlement (CEE) n° 4253/88. Elle décide une première fois dans un délai d'un mois après l'entrée en vigueur du règlement (CEE) n° .../89 du Conseil. Sur demande de tout Etat membre intéressé, ces taux sont appliqués aux dépenses qu'il a effectuées depuis le 1^{er} janvier 1989.

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 21

21) L'article 29 est supprimé.

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 23

Article 31 bis, 1^{er} alinéa

Les Etats membres prévoient les moyens d'un contrôle efficace qui comportent au moins une vérification de tous les éléments de l'engagement du bénéficiaire et des documents justificatifs, ainsi que les contrôles sur place afin de vérifier la correspondance entre les éléments figurant dans la demande d'aide et la situation réelle.

TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

AMENDEMENT N° 24

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 19

Article 26, paragraphe 2

2. Les taux de cofinancement communautaire pour les différentes mesures seront déterminés selon la procédure prévue à l'article 43 du Traité CEE. Cette décision sera prise dans un délai de trois mois après l'entrée en vigueur du règlement (CEE) n° .../89 du Conseil. Sur demande de tout Etat membre intéressé, ces taux sont appliqués aux dépenses qu'il a effectuées depuis le 1^{er} janvier 1989.

AMENDEMENT N° 25

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 21

21) L'article 29 est remplacé par le texte suivant:

Article 29

Chaque année, la Commission soumet au Parlement européen et au Conseil, dans le cadre du rapport global prévu dans l'article 31 du règlement du Conseil n° 4253/88, un rapport sur les mesures communautaires et nationales en vigueur relatives au présent règlement.

AMENDEMENT N° 71

ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE 23

Article 31 bis, 1^{er} alinéa

Les Etats membres prévoient les moyens d'un contrôle efficace qui comportent au moins une vérification de tous les éléments de l'engagement du bénéficiaire et des documents justificatifs, ainsi que les contrôles sur place afin de vérifier la correspondance entre les éléments figurant dans la demande d'aide et la situation réelle. Les Etats membres transmettent à la Commission, à sa demande, les rapports relatifs aux vérifications effectuées et les documents justificatifs afférents. La Commission est associée à sa demande aux contrôles opérés par les Etats membres.

AMENDEMENT N° 26

ARTICLE PREMIER,
PARAGRAPHE 24 bis (nouveau)

24 bis) L'article suivant est inséré:

Article 34 bis

La Commission est tenue de publier dans le Journal officiel, dans un délai de trois mois après l'adoption du présent règlement, une version coordonnée du texte définitif. Il en sera de même après chaque modification majeure de ce règlement.

Vendredi, 27 octobre 1989

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

ARTICLE 2, PARAGRAPHE 2

Article 4, paragraphe 1

1. L'indemnité annuelle visée à l'article 3, paragraphe 1 premier tiret, peut être octroyée aux exploitants agricoles à titre principal, au sens de l'article 2, paragraphe 5 du règlement (CEE) n° 797/85 du Conseil, du 12 mars 1985, concernant l'amélioration de l'efficacité des structures de l'agriculture, *ayant dépassé l'âge de cinquante cinq ans et qui cessent définitivement toute activité d'exploitation agricole, à la condition que, sur la superficie agricole de l'exploitation, la production agricole est abandonnée pendant toute la période comprise entre le moment de la cession de l'activité et le moment où l'exploitant atteint l'âge normal de la retraite fixé par le régime de sécurité sociale en vigueur, pour le secteur agricole, dans l'Etat membre concerné. Cette période ne peut être inférieure à cinq ans; à cette fin, elle peut être étendue, le cas échéant, au-delà de l'âge normal de la retraite.*

ARTICLE 2, PARAGRAPHE 3

3) *A l'article 6, le paragraphe 1 est remplacé par le texte suivant:*

1. *La prime annuelle complémentaire par hectare visée à l'article 3 paragraphe 1 deuxième tiret est octroyée par hectare de superficie agricole effectivement retiré de la production agricole.*

ARTICLE 2, PARAGRAPHE 4, POINT a)

Article 7, paragraphe 1

a) *au paragraphe 1, après les mots «article 4 paragraphe 1», les mots «premier tiret» sont supprimés.*

TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

AMENDEMENT N° 62

ARTICLE 2, PARAGRAPHE 2

Article 4, paragraphe 1

1. L'indemnité annuelle visée à l'article 3, paragraphe 1 premier tiret, peut être octroyée aux exploitants agricoles à titre principal, **ainsi qu'aux co-exploitants et aux salariés s'ils ont travaillé à titre principal sur l'exploitation**, au sens de l'article 2, paragraphe 5 du règlement (CEE) n° 797/85 du Conseil, du 12 mars 1985, concernant l'amélioration de l'efficacité des structures de l'agriculture, **à condition**

- a) **d'avoir dépassé l'âge de 55 ans**
- b) **de cesser définitivement toute activité d'exploitation agricole au minimum un an avant l'âge normal de la retraite fixé par le régime de sécurité sociale en vigueur pour le secteur agricole dans l'Etat membre concerné**
- c) **que tout ou partie de la superficie agricole de l'exploitation soit destinée:**
 - soit à installer un nouvel agriculteur
 - soit à agrandir la surface d'une ou plusieurs exploitations agricoles dont le ou les exploitants exercent suite à l'agrandissement de la surface, l'activité agricole à titre principal et s'engagent à ne pas augmenter la production des produits excédentaires sur l'ensemble de la surface de leur exploitation après l'agrandissement. Sont considérés comme produits excédentaires, les produits pour lesquels il n'y a pas, d'une façon systématique au niveau communautaire, des débouchés normaux non subventionnés;
 - soit à être cédée à une organisation d'aménagement de l'espace;
 - soit à la reforestation.

AMENDEMENT N° 28

ARTICLE 2, PARAGRAPHE 3

3) **supprimé**

AMENDEMENT N° 29

ARTICLE 2, PARAGRAPHE 4, POINT a)

Article 7, paragraphe 1

a) **supprimé**

Vendredi, 27 octobre 1989

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

ARTICLE 2, PARAGRAPHE 5

5) *A l'article 8, le dernier tiret est supprimé*

ARTICLE 2, PARAGRAPHE 6, POINT b)

Article 9, paragraphe 2

2. *La Commission détermine les taux de cofinancement communautaire pour les différentes mesures conformément aux critères et aux limites fixés à l'article 13 du règlement (CEE) n° 2052/88 du Conseil selon la procédure prévue à l'article 29 du règlement (CEE) n° 4253/88 du Conseil. Elle décide une première fois dans un délai d'un mois après l'entrée en vigueur du règlement (CEE) n° .../89 du Conseil. Sur demande de tout Etat membre intéressé, ces taux sont appliqués aux dépenses qu'il a effectuées depuis le 1^{er} janvier 1989.*

ARTICLE 2, PARAGRAPHE 8, POINT b)

Article 11, paragraphe 4

4. *La Commission détermine les taux de cofinancement communautaire pour les différentes mesures conformément aux critères et aux limites fixés à l'article 13 du règlement (CEE) n° 2052/88 selon la procédure prévue à l'article 29 du règlement (CEE) n° 4253/88. Elle décide une première fois dans un délai d'un mois après l'entrée en vigueur du règlement (CEE) n° .../89. Sur demande de tout Etat membre intéressé, ces taux sont appliqués aux dépenses qu'il a effectuées depuis le 1^{er} janvier 1989.*

ARTICLE 3, PARAGRAPHE 5

Article 14, paragraphe 2

2. *La Commission détermine les taux de cofinancement communautaire pour les différentes mesures conformément aux critères et aux limites fixés à l'article 13 du règlement (CEE) n° 2052/88 du Conseil selon la procédure prévue à l'article 29 du règlement (CEE) n° 4253/88. Elle décide une première fois dans un délai d'un mois après l'entrée en vigueur du règlement (CEE) n° .../89. Sur demande de tout Etat membre intéressé, ces taux sont appliqués aux dépenses qu'il a effectuées depuis le 1^{er} janvier 1989.*

AMENDEMENT N° 30

ARTICLE 2, PARAGRAPHE 5

5) **supprimé**

AMENDEMENT N° 31

ARTICLE 2, PARAGRAPHE 6, POINT b)

Article 9, paragraphe 2

2. Les taux de cofinancement communautaire pour les différentes mesures **seront déterminés selon la procédure prévue à l'article 43 du Traité CEE. Cette décision sera prise dans un délai de trois mois après l'entrée en vigueur du règlement (CEE) n° .../89 du Conseil.** Sur demande de tout Etat membre intéressé, ces taux sont appliqués aux dépenses qu'il a effectuées depuis le 1^{er} janvier 1989.

AMENDEMENT N° 32

ARTICLE 2, PARAGRAPHE 8, POINT b)

Article 11, paragraphe 4

4. Les taux de cofinancement communautaire pour les différentes mesures **seront déterminés selon la procédure prévue à l'article 43 du Traité CEE. Cette décision sera prise dans un délai de trois mois après l'entrée en vigueur du règlement (CEE) n° .../89 du Conseil.** Sur demande de tout Etat membre intéressé, ces taux sont appliqués aux dépenses qu'il a effectuées depuis le 1^{er} janvier 1989.

AMENDEMENT N° 33

ARTICLE 3, PARAGRAPHE 5

Article 14, paragraphe 2

2. Les taux de cofinancement communautaire pour les différentes mesures **seront déterminés selon la procédure prévue à l'article 43 du Traité CEE. Cette décision sera prise dans un délai de trois mois après l'entrée en vigueur du règlement (CEE) n° .../89 du Conseil.** Sur demande de tout Etat membre intéressé, ces taux sont appliqués aux dépenses qu'il a effectuées depuis le 1^{er} janvier 1989.

Vendredi, 27 octobre 1989

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

ARTICLE 3, PARAGRAPHE 7

7) L'article 16 est *supprimé*.

ARTICLE 4, PARAGRAPHE 1

Article 8, paragraphe 1

1. Dans un délai de *six* mois à partir de la date de réception de chaque programme ou de ses adaptations, la Commission décide de leur approbation selon la procédure prévue à l'article 29 du règlement (CEE) n° 4253/88 du Conseil, à condition que toutes les données visées à l'article 6 du présent règlement soient fournies.

ARTICLE 4, PARAGRAPHE 4, POINT a)

Article 11, paragraphe 2

2. *La Commission détermine* les taux de cofinancement communautaire pour les différentes mesures conformément aux critères et aux limites fixés à l'article 13 du règlement (CEE) n° 2052/88 du Conseil selon la procédure prévue à l'article 29 du règlement (CEE) n° 4253/88. Elle décide une première fois dans un délai d'un mois après l'entrée en vigueur du règlement (CEE) n° .../89 du Conseil. Sur demande de tout Etat membre intéressé, ces taux sont appliqués aux dépenses qu'il a effectuées depuis le 1^{er} janvier 1989.

ARTICLE 5, PARAGRAPHE 2

Article 17, paragraphe 3

3. *La Commission détermine* les taux de cofinancement communautaire pour les différentes mesures conformément aux critères et aux limites fixés à l'article 13 du règlement (CEE) n° 2052/88 du Conseil selon la procédure prévue à l'article 29 du règlement (CEE) n° 4253/88 du Conseil. Elle décide une première fois dans un délai d'un mois après l'entrée en vigueur du règlement (CEE) n° .../89. Sur demande de tout Etat membre intéressé, ces taux sont appliqués aux dépenses qu'il a effectuées depuis le 1^{er} janvier 1989.

TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

AMENDEMENT N° 34

ARTICLE 3, PARAGRAPHE 7

7) L'article 16 est remplacé par le texte suivant:

«Article 16

Chaque année, la Commission soumet au Parlement européen et au Conseil, dans le cadre du rapport global prévu dans l'article 31 du règlement du Conseil n° 4253/88, un rapport sur les mesures communautaires et nationales en vigueur relatives au présent règlement.»

AMENDEMENT N° 35

ARTICLE 4, PARAGRAPHE 1

Article 8, paragraphe 1

1. Dans un délai de **quatre** mois à partir de la date de réception de chaque programme ou de ses adaptations, la Commission décide de leur approbation selon la procédure prévue à l'article 29 du règlement (CEE) n° 4253/88 du Conseil, à condition que toutes les données visées à l'article 6 du présent règlement soient fournies.

AMENDEMENT N° 36

ARTICLE 4, PARAGRAPHE 4, POINT a)

Article 11, paragraphe 2

2. Les taux de cofinancement communautaire pour les différentes mesures **seront déterminés selon la procédure prévue à l'article 43 du Traité CEE**. Cette décision sera prise dans un délai de **trois** mois après l'entrée en vigueur du règlement (CEE) n° .../89 du Conseil. Sur demande de tout Etat membre intéressé, ces taux sont appliqués aux dépenses qu'il a effectuées depuis le 1^{er} janvier 1989.

AMENDEMENT N° 37

ARTICLE 5, PARAGRAPHE 2

Article 17, paragraphe 3

3. Les taux de cofinancement communautaire pour les différentes mesures **seront déterminés selon la procédure prévue à l'article 43 du Traité CEE**. Cette décision sera prise dans un délai de **trois** mois après l'entrée en vigueur du règlement (CEE) n° .../89 du Conseil. Sur demande de tout Etat membre intéressé, ces taux sont appliqués aux dépenses qu'il a effectuées depuis le 1^{er} janvier 1989.

Vendredi, 27 octobre 1989

— doc. A3-51/89

RESOLUTION LEGISLATIVE

portant avis du Parlement européen sur la proposition de la Commission au Conseil relative à un règlement modifiant les règlements (CEE) n° 797/85, n° 1096/88, n° 1360/78, n° 389/82 et n° 1696/71 en vue d'accélérer l'adaptation des structures de production de l'agriculture

Le Parlement européen,

- vu la proposition de la Commission au Conseil ⁽¹⁾,
 - consulté par le Conseil, conformément à l'article 43 du Traité CEE (doc. C3-68/89),
 - jugeant pertinente la base juridique proposée,
 - vu le rapport de la commission de l'agriculture, de la pêche et du développement rural ainsi que de l'avis de la commission des budgets (doc. A3-51/89);
1. approuve, sous réserve des modifications qu'il y a apportées, la proposition de la Commission, conformément au vote exprimé sur le texte de celle-ci;
 2. invite le Conseil, au cas où il entendrait s'écarter du texte approuvé par le Parlement, à en informer celui-ci;
 3. demande à être de nouveau consulté au cas où le Conseil entendrait apporter des modifications substantielles à la proposition de la Commission;
 4. charge son Président de transmettre le présent avis au Conseil et à la Commission.

⁽¹⁾ JO n° C 240 du 20.9.1989, p. 6

— proposition de règlement II (COM(89) 91 final)

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES (*)

TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

II.

Proposition de règlement du Conseil concernant l'amélioration de la transformation et de la commercialisation des produits agricoles et sylvicoles

approuvée avec les modifications suivantes:

AMENDEMENT N° 70

13^e considérant bis (nouveau)

considérant qu'il faudra procéder à une estimation des crédits nécessaires à la réalisation de ces actions, que ces crédits s'inscrivent dans les perspectives financières annexées à l'accord interinstitutionnel du 29 juin 1988 (JO n° L 185/88), que les crédits effectivement disponibles seront déterminés au cours de la procédure budgétaire conformément audit accord;

(*) Texte complet, voir JO n° C 240 du 20.9.1989, p. 16

Vendredi, 27 octobre 1989

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

Article premier, paragraphe 1, phrase introductive

1. Afin de faciliter les adaptations ou les orientations de l'agriculture en fonction de l'évolution de la politique agricole commune, il est institué une action commune au sens de l'article 2, paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 4256/88 destinée à favoriser l'amélioration et la rationalisation du traitement, de la transformation ou de la commercialisation des produits agricoles et sylvicoles. Dans le cadre de cette action, le Fonds peut participer au financement d'investissements qui:

Article premier, paragraphe 2

2. L'action commune vise notamment à contribuer à la réalisation des objectifs n°s 1 et 5 visés à l'article premier du règlement n° 2052/88, à savoir: accélérer l'adaptation des structures agricoles dans la perspective de la réforme de la politique agricole commune et promouvoir le développement des régions en retard de développement et des zones rurales, dans les conditions définies par le règlement (CEE) n° 4256/88.

Article 8, paragraphe 3

3. Les critères de choix et, le cas échéant, leur modification sont arrêtés par la Commission. La décision est notifiée aux Etats membres et publiée au Journal officiel des Communautés européennes.

Article 9

Formes d'intervention

Le Fonds intervient dans la mise en œuvre de l'action visée par le présent règlement:

- a) par une participation financière aux programmes opérationnels, au sens de l'article 5, paragraphe 5 du règlement (CEE) n° 2052/88; ou
- b) par l'octroi de subventions globales au sens de l'article 5, paragraphe 2 lettre c) du règlement (CEE) n° 2052/88.

AMENDEMENT N° 38

Article premier, paragraphe 1, phrase introductive

1. Afin d'améliorer la structure du marché des produits agricoles et sylvicoles et en particulier de faciliter les adaptations ou les orientations de l'agriculture en fonction de l'évolution de la politique agricole commune, il est institué une action commune au sens de l'article 2, paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 4256/88 destinée à favoriser l'amélioration et la rationalisation du traitement, de la transformation ou de la commercialisation des produits agricoles et sylvicoles. Dans le cadre de cette action, le Fonds peut participer au financement d'investissements qui:

AMENDEMENT N° 39

Article premier, paragraphe 2

2. L'action commune vise notamment à contribuer à la réalisation des objectifs n°s 1 et 5 visés à l'article premier du règlement n° 2052/88, à savoir, **dans une mesure égale**, accélérer l'adaptation des structures agricoles dans la perspective de la réforme de la politique agricole commune et promouvoir le développement des régions en retard de développement et des zones rurales, dans les conditions définies par le règlement (CEE) n° 4256/88.

AMENDEMENT N° 52

Article 8, paragraphe 3

3. Les critères de choix et, le cas échéant, leur modification sont arrêtés par la Commission **en accord avec les Etats membres**. La décision est notifiée aux Etats membres et publiée au Journal officiel des Communautés européennes.

AMENDEMENT N° 40

Article 9

Formes d'intervention

L'intervention financière dans le cadre de la mise en œuvre du présent règlement prend l'une des formes suivantes:

- cofinancement de programmes opérationnels,
- octroi de subventions globales,
- cofinancement de projets appropriés,
- soutien aux projets pilotes et de démonstration ainsi à l'assistance technique et aux études préparatoires à la mise en œuvre des actions,

conformément à l'article 5, paragraphe 2 du règlement (CEE) n° 2052/88.

Vendredi, 27 octobre 1989

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

Article 10, paragraphe 1

1. Les autorités et organismes visés à l'article 14, paragraphe 1 et à l'article 16, paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 4253/88 peuvent présenter des demandes de concours *sous la forme de programmes opérationnels ou de subventions globales.*

Article 11, paragraphe 1

1. Les investissements entrant en ligne de compte pour l'octroi d'un concours du Fonds dans le cadre des formes d'intervention visées à l'article 9 doivent viser:

- a) à la rationalisation et au développement du conditionnement, de la conservation, du traitement ou de la transformation des produits agricoles et sylvicoles ou au recyclage des résidus de fabrication;
- b) à l'amélioration de la mise sur le marché, y compris l'amélioration de la transparence de la formation des prix;
- c) à l'application de nouvelles techniques de transformation, y compris le développement de nouveaux produits et sous-produits, ou l'ouverture de nouveaux marchés;
- d) à l'amélioration de la qualité des produits.

Article 11, paragraphe 3, point c)

- c) les frais généraux, notamment les frais d'architectes, d'ingénieurs, de consultants, d'études de faisabilité dans la limite de 12 % des coûts visés sous a) et b).

Article 18

Vérifications et sanctions

1. L'autorité désignée conformément à l'article 14, paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 4253/88 ou, le cas échéant, l'organisme intermédiaire visé à l'article 16, paragraphe 1 dudit règlement, transmet à la Commission, à sa demande, toutes pièces justificatives et tous documents de nature à établir que les conditions financières ou autres imposées sont remplies. La Commission peut effectuer des contrôles sur place.

AMENDEMENT N° 41

Article 10, paragraphe 1

1. Les autorités et organismes visés à l'article 14, paragraphe 1 et à l'article 16, paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 4253/88 peuvent présenter des demandes de concours **au sens de l'article 9.**

AMENDEMENT N° 42

Article 11, paragraphe 1

1. Les investissements entrant en ligne de compte pour l'octroi d'un concours du Fonds dans le cadre des formes d'intervention visées à l'article 9 doivent viser:

- a) à la rationalisation et au développement du conditionnement, de la conservation, du traitement ou de la transformation des produits agricoles et sylvicoles ou au recyclage de **produits dérivés** et de résidus de fabrication;
- b) à l'amélioration de la mise sur le marché, y compris l'amélioration de la transparence de la formation des prix;
- c) à l'application de nouvelles techniques de transformation, y compris le développement de nouveaux produits et sous-produits ou l'ouverture de nouveaux marchés, **ainsi que les projets pilotes;**
- d) à l'amélioration de la qualité des produits.

AMENDEMENT N° 56/rév.

Article 11, paragraphe 3, point c)

- c) les frais généraux, notamment les frais d'architectes, d'ingénieurs, de consultants, d'études de faisabilité **et d'actions de commercialisation des produits**, dans la limite de 12 % des coûts visés sous a) et b).

AMENDEMENTS N° 68, 67, 65 et 66

Article 18

Vérifications et sanctions

1. L'autorité désignée conformément à l'article 14, paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 4253/88 ou, le cas échéant, l'organisme intermédiaire visé à l'article 16, paragraphe 1 dudit règlement, transmet à la Commission, à sa demande, toutes pièces justificatives et tous documents de nature à établir que les conditions financières ou autres imposées sont remplies. La Commission peut effectuer des contrôles sur place **par des sondages portant sur au moins 5 % des programmes ou des interventions globales financées. A cette fin, la Commission conclut avec l'autorité susdite ou avec l'organisme intermédiaire des accords sur la réalisation des contrôles prévus à l'article 23 paragraphe 2 alinéa 2 du règlement (CEE) n° 4253/88.**

Vendredi, 27 octobre 1989

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

2. La Commission *peut décider de suspendre, de réduire ou de supprimer* le concours du Fonds octroyé conformément aux dispositions de l'article 15 paragraphe 1 et de l'article 14 paragraphe 2 du présent règlement.

- si les investissements ne sont pas exécutés comme prévu;
- si certaines des conditions fixées dans la décision de la Commission visée à l'article 15 paragraphe 1 ne sont pas remplies;
- si les délais d'exécution ne sont pas respectés.

3. La décision est notifiée à l'Etat membre intéressé ainsi qu'à l'autorité désignée conformément à l'article 14 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 4253/88 ou, le cas échéant, à l'organisme intermédiaire visé à l'article 16 paragraphe 1 dudit règlement.

Article 19

Période de transition pour l'approbation des plans

Pendant les *12 mois* suivant la date d'entrée en vigueur du présent règlement, l'intervention prévue à l'article 9 paragraphe 1 peut être décidée en faveur d'actions d'une durée de réalisation *d'un an* au maximum qui ne s'insèrent pas dans un plan sectoriel approuvé, à condition que le secteur en cause soit couvert par un programme sectoriel approuvé par la Commission en vertu de l'article 5 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 355/77 et dont le délai de réalisation prévu n'est pas expiré.

Article 20

Article 20

Suppression du report

Par dérogation aux dispositions de l'article 10 paragraphe 3 du règlement (CEE) n° 4256/88, l'article 21 du règlement (CEE) n° 355/77 ne s'applique pas aux projets n'ayant pas pu bénéficier du concours du Fonds au titre de l'année 1990.

TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

2. La Commission **suspend, réduit ou supprime** le concours du Fonds octroyé conformément aux dispositions de l'article 15 paragraphe 1 et de l'article 14 paragraphe 2 du présent règlement.

- si les investissements ne sont pas exécutés comme prévu;
- si certaines des conditions fixées dans la décision de la Commission visée à l'article 15 paragraphe 1 ne sont pas remplies;
- si les délais d'exécution ne sont pas respectés. **A cette fin, la décision d'octroi de l'aide doit toujours indiquer l'échéance d'exécution matérielle de l'action.**

3. La décision est notifiée à l'Etat membre intéressé ainsi qu'à l'autorité désignée conformément à l'article 14 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 4253/88 ou, le cas échéant, à l'organisme intermédiaire visé à l'article 16 paragraphe 1 dudit règlement. **Lesdites autorités sont subsidiairement responsables de la répétition de l'indu.**

3 bis. Les crédits qui donnent lieu à réinvestissement en faveur du budget général produisent des intérêts à partir de la date du versement prévu à l'article 17.

AMENDEMENT N° 43

Article 19

Période de transition pour l'approbation des plans

Pendant les **2 ans** suivant la date d'entrée en vigueur du présent règlement, l'intervention prévue à l'article 9 paragraphe 1 peut être décidée en faveur d'actions d'une durée de réalisation **de 2 ans** au maximum qui ne s'insèrent pas dans un plan sectoriel approuvé, à condition que le secteur en cause soit couvert par un programme sectoriel approuvé par la Commission en vertu de l'article 5 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 355/77 et dont le délai de réalisation prévu n'est pas expiré.

AMENDEMENT N° 44

Article 20

supprimé

Vendredi, 27 octobre 1989

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNESTEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN**AMENDEMENT N° 45***Article 23 bis (nouveau)***Article 23 bis**

La Commission est tenue de publier dans le Journal officiel dans un délai de trois mois après l'adoption du présent règlement, une version coordonnée du texte définitif. Il en sera de même après chaque modification majeure de ce règlement.

AMENDEMENT N° 46*Article 23 ter (nouveau)***Article 23 ter**

Chaque année, la Commission soumet au Parlement européen et au Conseil, dans le cadre du rapport global prévu dans l'article 31 du règlement du Conseil n° 4253/88, un rapport sur les mesures communautaires et nationales en vigueur relatives au présent règlement.

— doc. A3-51/89

RESOLUTION LEGISLATIVE

portant avis du Parlement européen sur la proposition de la Commission au Conseil relative à un règlement (CEE) concernant l'amélioration de la transformation et de la commercialisation des produits agricoles et sylvicoles

Le Parlement européen,

- vu la proposition de la Commission au Conseil (1);
 - consulté par le Conseil, conformément à l'article 43 du Traité CEE (doc. C3-68/89),
 - jugeant pertinente la base juridique proposée,
 - vu le rapport de la commission de l'agriculture, de la pêche et du développement rural ainsi que l'avis de la commission des budgets (doc. A3-51/89);
1. approuve, sous réserve des modifications qu'il y a apportées, la proposition de la Commission, conformément au vote exprimé sur le texte de celle-ci;
 2. invite le Conseil, au cas où il entendrait s'écarter du texte approuvé par le Parlement, à en informer celui-ci;
 3. demande à être de nouveau consulté au cas où le Conseil entendrait apporter des modifications substantielles à la proposition de la Commission;
 4. charge son Président de transmettre le présent avis au Conseil et à la Commission.

(1) JO n° C 240 du 20.9.1989, p. 16

Vendredi, 27 octobre 1989

b) proposition de règlement COM(89) 353 final

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNESTEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN**Proposition de règlement du Conseil modifiant le règlement (CEE) n° 797/85
en ce qui concerne les taux de remboursement applicables au retrait des terres arables**

rejetée après adoption des modifications suivantes

**L'article 39 paragraphe 3 du règlement a été appliqué:
la question est donc renvoyée en Commission:****AMENDEMENT N° 2***3^e considérant bis (nouveau)*

considérant en outre qu'il convient également d'utiliser à des fins écologiques le gel des terres introduit pour des considérations de marché et qu'en conséquence, l'aide devrait être augmentée d'une somme pouvant atteindre 100 écus par hectare pour les cas dans lesquels les terres gelées sont incorporées dans des programmes écologiques nationaux;

AMENDEMENT N° 3*3^e considérant ter (nouveau)*

considérant que la disparité des régimes d'impôt sur le revenu appliqués dans les Etats membres risque de desservir le plan de retrait des terres; considérant que dans les pays où les revenus non professionnels sont frappés de taxes bien plus élevées, le programme de retrait des terres pourrait représenter une proposition peu rentable,

AMENDEMENT N° 4*3^e considérant quater (nouveau)*

considérant que l'abandon total d'une production sur une certaine superficie risque d'avoir des effets nocifs sur les terres voisines, en favorisant la propagation de mauvaises herbes, d'insectes nuisibles etc.;

AMENDEMENT N° 5*3^e considérant quinquies (nouveau)*

considérant que le programme de retrait des terres arables ne doit aucunement accélérer l'exode rural;

AMENDEMENT N° 9/rév.**ARTICLE PREMIER, PARAGRAPHE -1**

-1. L'alinéa suivant est ajouté à l'article premier bis paragraphe 4 point a), après le premier alinéa:

«Les Etats membres peuvent accorder les aides destinées à encourager une exploitation écologique des surfaces, en premier lieu en des endroits exploités jusqu'à

Vendredi, 27 octobre 1989

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

TEXTE MODIFIÉ
PAR LE PARLEMENT EUROPÉEN

présent de manière particulièrement intensives, dans les zones de captage d'eau potable et dans les zones à protéger du point de vue écologique. Les formules d'exploitation écologique organisées entre exploitations ou au niveau régional sont particulièrement encouragées (assolement étendu, utilisation de la jachère verte et des engrais produits à l'exploitation). Les États membres peuvent porter les aides à ces formes d'exploitation à un maximum de 200 écus par hectare et par an.»

Vendredi, 27 octobre 1989

LISTE DE PRÉSENCE

Séance du 27 octobre 1989

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, D'ANCONA, ANDREWS, ARBELOA MURU, BADGET BOZZO, BANOTTI, BARON CRESPO, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BERTENS, BETTIZA, BEUMER, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BREYER, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CAUDRON, CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, CONNEY, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAVINHO, CUNHA DE OLIVEIRA, DALSASS, DALY, DANKERT, DAVID, DEFRAIGNE, DENYS, DESMOND, DE VITTO, DE VRIES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DI RUPO, DONNELLY, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FALCONER, FALQUI, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FORD, FUCHS, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DIAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IVERSEN, JACKSON CH., JAKOBSEN, JENSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOSTOPOULOS, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LANGER, LANNOYE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LO GIUDICE, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MAHER, MARCK, MARINHO, MARTIN D, MARTIN S., MARTINEZ, MAZZONE, MEGAHY, MELANDRI, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MOTTOLA, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEIJS, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORTO, PRAG, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, RØNN, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROTH, ROUMELIOTIS, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SARLISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLEE, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, STAES, VON STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TAZDAIT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TORRES COUTO, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OTRIVE, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBEEK, WILSON, VON WOGAU, WURTZ.

Vendredi, 27 octobre 1989

ANNEXE I

Résultat des votes par appel nominal

- (+) = pour
 (-) = contre
 (O) = abstention

Agriculture

Rapport Thareau doc. A 3-51/89

amendement n° 7

(+)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, BADGET BOZZO, BARTON, BEAZLEY P., BEIRÔCO, BERTENS, BEUMER, BOCKLET, BÖGE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BREYER, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CAUDRON, CHANTERIE, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, CONNEY, COT, CUNHA DE OLIVEIRA, DAVID, DE VITTO, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, DUVERGER, ELLIOTT, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FUNK, GALLE, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DIAZ, HAPPART, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON M., JAKOBSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., LAGAKOS, LAGORIO, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LULLING, LÜTTGE, MAHER, MARCK, MARTIN D, MARTINEZ, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MEGAHY, MENRAD, MERZ, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWMAN, NICHOLSON, NIELSEN T., OLIVA GARCIA, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PAPOUTSIS, PATTERSON, PERSCHAU, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PROUT, RAFFARIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTHE, ROUMELIOTIS, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHMIDBAUER, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, STAUFFENBERG, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WETTIG, WILSON, VON WOGAU.

(-)

FITZGERALD, KILLILEA, LALOR, LANE, MARTIN S., MUSO.

(O)

VAN DIJK, FALQUI, FERNEX, GRAEFE ZU BARINGDORF, LANGER, LANNOYE, ROTH, SANTOS, STAES, VERBEEK, WAECHTER.

amendement n° 15

(+)

ALBER, VON ALEMANN, BEIRÔCO, BERTENS, BEUMER, BOCKLET, BÖGE, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, CONNEY, DE VITTO, DEFRAIGNE, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FUNK, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRUND, HERMAN, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, JAKOBSEN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANE, LLORVA VILAPLANA, LULLING, MAHER, MARCK, MARTIN S.,

Vendredi, 27 octobre 1989

MCCARTIN, MENRAD, MOTTOLA, MUSSO, NICHOLSON, NIELSEN T., OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PEIJS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIMENTA, PIRKL, RAFFARIN, ROMERA I ALCÁZAR, RUIZ GIMENEZ AGUILAR, SARIDAKIS, SARLIS, SISO CRUELLAS, SONNEVELD, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, VOHRER, WIJSENBEEK, VON WOGAU.

(—)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, BADGET BOZZO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, CAUDRON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COT, CUNHA DE OLIVEIRA, DALY, DE VRIES, DENYS, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DUVERGER, GALLE, GARCÍA ARIAS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HAPPART, HOFF, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, JACKSON M., JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., LAGORIO, LIVANOS, LÜTTGE, MARTIN D, MCCUBBIN, MCGOWAN, MEGAHY, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWMAN, OLIVA GARCIA, PATTERSON, PETERS, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, ROGALLA, RØNN, ROTHE, ROUMELIOTIS, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SPECIALE, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TSIMAS, TURNER, VAN HEMELDONCK, VON DER VRING, WILSON.

(O)

BREYER, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, FALQUI, FERNEX, GRAEFE ZU BARINGDORF, LANGER, LANNOYE, ROTH, SANTOS, STAES, TELKÄMPER, VERBEEK, WAECHTER.

amendement n° 39

(—)

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, BADGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BOCKLET, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CAUDRON, CHANTERIE, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, CONNEY, CUNHA DE OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE VITTO, DE VRIES, DENYS, DIEZ DE RIVERA, DUVERGER, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FUNK, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HAPPART, HOLZFUSS, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON M., JAKOBSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., LAGAKOS, LAMBRIAS, LIVANOS, LLORVA VILAPLANA, LULLING, LÜTTGE, MAHER, MARCK, MARTIN D, MARTIN S., MCCARTIN, MCCUBBIN, MEGAHY, MENRAD, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWMAN, NICHOLSON, NIELSEN T., ODDY, OLIVA GARCIA, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PEIJS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PETERS, PIMENTA, PIRKL, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PROUT, RAFFARIN, RAWLINGS, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISO CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TONGUE, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VECCHI, VEIL, VERHAGEN, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WILSON, VON WOGAU, WURTZ.

(—)

AGLIETTA, BREYER, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, FALQUI, FERNEX, FITZGERALD, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRUND, KILLILEA, LALOR, LANE, LANGER, LANNOYE, MARTINEZ, MELANDRI, ROTH, SANTOS, STAES, TELKÄMPER, VERBEEK, WAECHTER.

(O)

DESMOND.

Vendredi, 27 octobre 1989

amendement n° 54

(+)

AGLIETTA, ALBER, BANOTTI, BOCKLET, BÖGE, BREYER, CASSANMAGNAGO, CHANTERIE, CONNEY, CRAMON-DAIBER, DEPREZ, VAN DIJK, FALQUI, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FUNK, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRAEFE ZU BARINGDORF, GRUND, HOPPENSTEDT, JAKOBSEN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGER, LANNOYE, LLORVA VILAPLANA, LULLING, MARCK, MCCARTIN, MELANDRI, MENRAD, MOTTOLA, NICHOLSON, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PEIJS, PERSCHAU, PESMAZOGLOU, PIRKL, ROMERA I ALCÁZAR, ROTH, SANTOS, SARIDAKIS, SARLIS, SISO CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, TINDEMANS, VALVERDE LOPEZ, VERBEEK, VERHAGEN, WAECHTER, VON WOGAU

(-)

ADAM, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, BADGET BOZZO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CAUDRON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COT, CUNHA DE OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE VRIES, DEFRAIGNE, DENYS, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, DUVERGER, FITZGERALD, GALLE, GARCÍA ARIAS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DIAZ, HAPPART, HOFF, HOLZFUSS, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON M., JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KÖHLER H., LALOR, LANE, LIVANOS, LÜTTGE, MAHER, MARTIN D, MARTIN S., MCCUBBIN, MEGAHY, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWMAN, NIANIAS, NIELSEN T., ODDY, OLIVA GARCIA, PATTERSON, PETERS, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PROUT, RAFFARIN, RAWLINGS, ROGALLA, RØNN, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SPECIALE, THAREAU, TITLEY, TONGUE, TURNER, VAN HEMELDONCK, VECCHI, VEIL, VOHRER, VON DER VRING, WIJSENBECK, WILSON.

(0)

WURTZ.

Rapport Vohrer doc. A 3-52/89

amendement n° 1

(+)

ALBER, VON ALEMANN, ALLIOT-MARIE, ANDREWS, BANOTTI, BERTENS, BOCKLET, BÖGE, BONTEMPI, CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, CONNEY, DE VRIES, DUVERGER, FANTINI, FERNANDEZ ALBOR, FITZGERALD, FITZSIMONS, FUNK, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GUTIÉRREZ DIAZ, HOLZFUSS, JAKOBSEN, KILLILEA, LALOR, LANE, LULLING, MAHER, MARCK, MARTIN S., MCCARTIN, MENRAD, MUSSO, NAPOLETANO, NIANIAS, NICHOLSON, PIMENTA, PIRKL, RAFFARIN, SARIDAKIS, SISO CRUELLAS, SONNEVELD, STAUFFENBERG, STAVROU, TINDEMANS, VALVERDE LOPEZ, VEIL, VOHRER, WIJSENBECK, VON WOGAU.

(-)

ADAM, AGLIETTA, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, BADGET BOZZO, BEAZLEY C., BOMBARD, BOWE, BURON, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, CAUDRON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COT, CUNHA DE OLIVEIRA, DALY, DAVID, DEFRAIGNE, DENYS, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, FALQUI, GALLE, GARCÍA ARIAS, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, HAPPART, HOFF, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON M., JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER H., LANGER, LIVANOS, LÜTTGE, MARTIN D, MARTINEZ, MCCUBBIN,

Vendredi, 27 octobre 1989

MEGAHY, MELANDRI, MUNTINGH, NEWMAN, ODDY, OLIVA GARCIA, PATTERSON, PETERS, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PROUT, RAWLINGS, ROGALLA, RØNN, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., TELKÄMPER, THAREAU, TITLEY, TONGUE, TURNER, VAN HEMELDONCK, VERBEEK, WAECHTER, WILSON.

(O)

CRAMON-DAIBER, PERY, STAES.

Vendredi, 27 octobre 1989

*ANNEXE II***Déclarations inscrites au registre**

(article 65 du règlement)

| N° document | Auteur | Signature |
|-------------|--------------|-----------|
| 9/89 | Ford | 15 |
| 10/89 | Stewart | 18 |
| 11/89 | de la Malène | 4 |
| 12/89 | Martin | 17 |